ТУРЕЦКО-РУССКИЙ
РУССКО-ТУРЕЦКИЙ
КОММЕРЧЕСКИЙ

СЛОВАРЬ



TÜRKÇE-RUSÇA
RUSÇA-TÜRKÇE
TİCARET

SÖZLÜĞÜ

ТУРЕЦКО-РУССКИЙ
РУССКО-ТУРЕЦКИЙ
КОММЕРЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ

TÜRKÇE-RUSÇA
RUSÇA-TÜRKÇE
TİCARET SÖZLÜĞÜ

Москва
Издательство «Менеджер»

ББК 81.2Тур
З 47

Рецензенты:

А. К. Сверчевская, кандидат исторических наук
Ноян Доян, экономист

Составитель:

Х. Х. Зедгинидзе,
дипломированный переводчик турецкого языка

Derleyen diplomalı tercüman
H. H. Zedginidze

Eleştirmeciler
Tarih bilimleri doktor adayı *A. K. Sverçevskaya*,
ekonomi uzmanı *Noyan Dayan*

З 47 **Турецко-русский, русско-турецкий коммерческий словарь** / Под ред. Х.Х. Зедгинидзе. — М.: Издательство «Менеджер», 2003. — 224 с.

ISBN 5-8346-0238-X

Словарь, состоящий из двух разделов — турецко-русского и русско-турецкого, включает в себя большое количество специальных коммерческих терминов, употребляемых в деловой переписке, переговорах, при составлении коммерческих документов. Словарь прост в употреблении и предназначен для переводчиков, сотрудников фирм, использующих турецкий язык в деловом общении, студентов.

İki bölümden- türk-rus ve rus-türk terimlerini içeren bölümlerden oluşan sözlükte mektuplaşmada, görüşmelerde, ticari evrakların hazırlanmasında kullanılan terimlere büyük yer ayrılmıştır. İlgilenenler, ayrıca tercümanlar, çalışmalarında türk dilinden faydalananlar hiç zorluk çekmeden sözlükten faydalanabilirler.

ББК 92

ISBN 5-8346-0238-X

© Х.Х. Зедгинидзе, 2003
© Оформление. Издательство «Менеджер», 2003

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий турецко-русский, русско-турецкий коммерческий словарь включает в себя около 15 000 терминов, состоит из двух разделов.

Словарь построен по алфавитно-гнездовой системе. Составные термины надо искать в гнезде основного определяемого слова

Базовые термины и их производные расположены в алфавитном порядке в одной статье. Помимо толкований, по некоторым терминам приводятся (в скобках) более обширные пояснения.

Пояснения заключены в круглые скобки. В переводах близкие значения отделяются запятой, а более далекие — точкой с запятой.

В коммерческом словаре русские термины передаются в скобках графическими знаками турецкого алфавита. Например «НАЛОГ» (nalog) vergi, ДЕНГИ (dengi) para.

В словарь вошли термины заимствованные из английских, немецких и французских языков.

Словарь разрабатывался на основе уже выпущенных русских, турецких, английских и французских словарей и справочников. Кроме этого активно изучалось периодическая турецкая печать, Гражданские кодексы России и Турции из которых заимствовались коммерческие, юридические термины.

Словарь предназначен для широкого круга переводчиков и студентов

Несмотря на то, что словарь не полный, надеюсь, что данный словарь облегчит работу переводчиков и студентов.

Х. Х. Зедгинидзе

ÖNSÖZ

Rus-türk, türk-rus ticaret sözlüğü 15 bin kadar terim içeriyor, iki bölümden oluşuyor. Sözlük alfabe-yuva sistemine göre derlenmiştir. Yan terimleri belirleyici ana terim yuvasında aramak gerekir.

Ana terimler ve yan terimler alfabe sırasıyla bir arada topluca sunulmuştur. Bazı terimler açıklanmaktan başka (parantez) içinde onların daha geniş izahatları veriliyor.

İzahatlar yuvarlak parantez içine alınmıştır. Çevirilerde anlamları bir birine yakın olanlar virgülle ayrılıyor, uzak olanlar noktalı vergülle.

Ticaret sözlüğünde rus terimleri (parantez içinde) türk harfleri ile de yazılmıştır. Örneğin «НАЛОГ» (nalog) vergi: «ДЕНГИ» (dengi) para. Sözlüğe ingiliz, alman ve fransız dillerinden alınan terimler de dahil edildi.

Sözlük daha şimdiden çıkarılan rus, türk, ingiliz, alman ve fransız sözlüklerinin ve danışma kitaplarının esası üzerinde derlenmiştir, üstelik türk gazeteleri, Rusya ve Türkiye medeni hukukları incelenmiş ve bu kaynaklardan bazı terimler alınmıştır.

Sözlük tam olmasa da fikrimce tercüman ve öğrencilerin çalışmasını kolaylaştırır.

Kullananlara yararlı olması dileğiyle

H. H. Zedginidze

TÜRKÇE-RUSÇA
TİCARET SÖZLÜĞÜ

ТУРЕЦКО-РУССКИЙ
КОММЕРЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ

RUS ALFABESİ

Аа Бб Вв Гг Дд Ее Ее Жж Зз Ии Йй
Кк Лл Мм Нн Оо Пп Рр Сс Тт Уу Фф
Хх Цц Чч Шш Щщ Ъъ Ыы Ьь Ээ Юю
Яя

TÜRK ALFABESİ

Aa Bb Cc Çç Dd Ee Ff Gg Ğğ Hh Iı İi
Jj Kk Ll Mm Nn Oo Öö Pp Rr Ss Şş Tt
Uu Üü Vv Yy Zz

A

abluka блокада
abonman, *abone* подписка
abone yapmak, abone olmak подписаться (пресса)
abone parası подписная цена
acele, *hemen* срочный
acele teslim срочная доставка
acil, **ivedi** безотлагательный
acio, *para farkı, zam ажио (приплата к установленной или нарицательной цене, разница между курсами валюты)*
açık, *serbest* открытый
açık kredi, **teminatsız kredi** бланковый кредит
açık itibar veya hesap овердрафт
açık kuvertür *(bu deyim sigortalının, mesela bir ay gibi üzerinde mutabık kalınan bir devre süresince belirli seferlerde tayin edilen primler veya kararlaştırılan ücretlerle bütün yüklemler için beher gemide belirli bir hadde kadar otomatik olarak sigortalandığı bir anlaşma hakkında kullanılır)* открытый полис
açık poliçe бланк-вексель
açık hesap открытый счет
açık çek, **çizgisiz çek** открытый чек
açık kiralama *(içinde ne yükün cinsi ne de varış limanları tayin edilmemiş kiralama sözleşmesi)* открытый чартер
açık arttırma, **müzayede**, **mezat** открытый аукцион
açık denizler открытое море
ad, *isim* имя, название
adına, **namına** от имени
adlandırma, **sınıf**, **grup**, **nevi** деноминация
adlandırmak, **isim vermek**, **ad vermek** называть
adalet справедливость
adet, *miktar, yapılageliş, alışkanlık, itiyat* количество, привычка
adi, *alelade, mutat, tabii* ординарный
adi hisse senedi ординарные акции, акции с нефиксированным дивидендом
adres адрес
teslim adresi адресат
gönderen адресант

gönderenin adresi обратный адрес
adres rehberi адресная книга
adresli poliçe домицилированный вексель

ağırlık, *siklet, vezin, çeki, kuvvet, tazyik* вес, тяжесть, груз, гиря
gayrisafi ağırlık, brut ağırlık вес брутто
tartmak, kaldırmak, kantara çekmek, kantara vurmak взвешивать, весить
kantarcı, kantar memuru весовщик
tartı listesi весовая спецификация, отвес
safi ağırlık вес нетто
sevk ağırlığı, nakliye ücretine esas ağırlık отгруженный вес
hafif siklet неполный вес
kanuni dara вес тары, установленный таможенным тарифом
vasati *(ortalama)* **dara** — средний вес тары
tartı cetveli весовой сертификат

ahlaki, *manevi, moral* моральный

akar, *akıcı, mayi, sulu, kolayca çözülür* жидкий, ликвидный, быстро реализуемый
akan, cari, geçer, günlük текущий, циркулирующий, находящийся в обороте

akçe деньги, монета
ufak akçe мелочь
akçe farkı ажио, лаж
akçeli денежный, богатый
akçesizlik безденежье

akın наплыв

akıt, *mukavele, sözleşme, kontrat, anlaşma* договор, контракт, соглашение
resmi akıt, mühürlü sözleşme договор за печатью
navlun sözleşmesi, gemi kiralama kontratı договор морской перевозки
tek yanlı anlaşma договор, не основанный на встречном удовлетворении
yazılı sözleşme письменный договор
satım-alım sözleşmesi договор купли-продажи
şirket tesis senedi, kuruluş senedi договор об учреждении акционерного общества
deniz ödünç senedi *(gemiyi, navlunu, yükü ya da bunlardan birini rehnetmek sureti ile kaptanın yaptığı borç alma sözleşmesi, teminatı gemi olan tahvil veya bono)* бодмерейный договор
kollektif mukavele, toplu iş akdi, toplu müzakere коллективный договор
tercihli ticaret andlaşması преференциальный торговый договор
şifahi akıt, sözlü mukavele простой договор
iptal edilebilir anlaşma оспариваемый договор
navlun sözleşmesi, gemi kiralama kontratı договор морской перевозки

hususi anlaşma специальный договор
mukavele fiyatı договорная цена
uyuşma, sözleşme, mutabakat, uzlaşma договоренность
sözlü anlaşma устная, словесная договоренность
trampa anlaşması договор мены
bağışlama anlaşması договор дарения
sözleşen tarife договорный тариф
akıt taraf контрагент
akort, *ayarlama* настройка
akreditif аккредитив
kabili rucu *(vazgeçilir / akreditif / kuşat edilen banka tarafından her an iptal edilebilen akreditif)* отзывной аккредитив (*его действие может быть прекращено до наступления указанного в нем срока*)
akreditif mektubu аккредитив авизованный
otomatikman yenilenen *(döner)* **akreditif** аккредитив, кредит, автомотически возобновляемый
rucu edilmeyen *(vazgecilmez)* **akreditif** аккредитив безотзывный
teyitli akreditif аккредитив подтвержденный
teyitsiz akreditif аккредитив неподтвержденный
tamim аккредитив циркулярный
şüpheli alacak безнадежный аккредитив
aktif *(mal, servet, varlık, mevcut mallar, mevcut servetler)* активы
ölü kiymetler мертвые активы
aktif ve pasif, mevcudat ve duyunat, alacak-verecek актив и пассив
net aktif, öz sermaye собственный капитал предприятия
aktüerya (sigorta şirketindeki aktüerya hesaplarını yapan ve sigorta hesaplarında ihtisası olan kimse) актуарий
âlâ, *pek iyi, birinci derece, birinci cins, birinci sınıf* первоклассный, первосортный
alacak, *matlub, kredi, alacaklı hesap* долг (который следует получить с кого-л.)
veresiye hesabı кредит без обеспечения
matlub bakiyesi, alacak bakiyesi остаток кредита, кредитовый остаток
orta vadeli kredi среднесрочный кредит
geçici kredi временный кредит
ihracat karşılığı kredi экспортный кредит
alacak senet portföyü *(emre yazılı senet, taahhüt senet)* долговое обязательство
alacaklı, bir sözleşmenin alacaklı veya lehdarı веритель
kredi veren кредитор

kredi sigortası страхование кредита

alet, *cihaz, avadanlık, takım, vasıta, edevat* инструмент, орудие, прибор, аппарат

alıcı, *müşteri* покупатель

alışveriş торговля

alışveriş bordrosu брокерская записка

alonj, *ek (bir bono veya poliçeye eklenen ve üzerine ciro imzası atılan ek)* аллонж

altın золото

altın ihtiyatı, altın rezervi золотые резервы *(bir memleketin Merkez bankasına ait olup diger memleketin merkez bankasında depo edilen altın)* золото Центрального банка страны, депонированное в Центрпльном банке другой страны

altın primi *(altin fiyatının yükselmesi, altının kağıda nazaran prim yapması, kıymetinin artması)* премия на золото

piyasa altın değeri рыночная стоимость золота

altyapı инфраструктура

ambalaj упаковочный материал

ambargo, *tevkif, yasak, el koyma, ticaret ablükası* эмбарго

ameliye, *prosedür, hareket, muamele, işleme, usul* процедура

amil, *etmen* фактор

amortisman, *itfa, imha, aşınma payı* амортизация, списание, погашение

kalan değerler üzerinden amortisman yöntemi амортизация по остаточной стоимости

amortisman gideri амортизационный расход

birikmiş amortisman общая сумма амортизации (списания)

itfa akçesi, itfa bedeli амортизационный капитал

fevkalade amortisman амортизация при чрезвычайных обстоятельствах

amortisman hesapları амортизационные начисления

tahvilat amortisman fonu ihtiyatı амортизационный фонд

zarar ve masraf kaydetmek амортизовать, списывать со счета

gittikçe coğalan amortisman, fevkalade amortisman, süratle aşınma, çabuk aşınma ускоренная амортизация

ana, *esas, öz, temel* главный, основной

analiz, *tahlil, çözümleme* анализ

anane, *gelenek* традиция

anatüzük устав (фирмы)

anatuzük sermayesi уставной капитал

anket, *soruşturma, inceleme, tetkik* запрос

anlaşma соглашение

her iki tarafın rızası ile anlaşma мировое соглашение

anlaşmazlık, ihtilaf, ayrılık разногласие

anonim şirket акционерная компания
anonim şirketin idare heyeti правление акционерного общества
anti-tekel, *tekelciliğe karşı* антимонопольный
aracı, *komisyoncu, mümessil, temsilci, vekil* агент, представитель, посредник, поверенный
aracılık, *acentelik, vekillik, bayilik, simsarlık* агентство, представительство, посредничество
araç silgeci щетки-дворники
aralı, *aracılı, aktarmalı, dolambaç, doğrudan doğruya olmayan, bilvasıta, vasıtalı* непрямой, косвенный, побочный
arbitraj, *hakemlik* арбитраж (третейский суд)
hakem usulü, uzlaşma арбитражная сделка
tahkim anlaşması, ihtilafın hallini hakeme tevdi etme передача спора на рассмотрение арбитража
tahkimname, sunma представление
tahkim şartı арбитражная оговорка
döviz kurları arbitrajı — вексельный арбитраж, валютный арбитраж
hakem muahedesi, hakem tahkimnamesi арбитражное соглашение
vasıtalı arbitraj косвенный валютный арбитраж
arttırma, *müzayede* аукцион
artış, *yükseliş, coğalma* прирост
arz, *takdim, ibraz* представление, предложение
arz ve talep спрос и предложение
asıl, *orijinal* подлинный, оригинальный
asortment, *mal çeşidi* ассортимент, сортимент
aşağıdaki нижеследующий, последующий
atifet günleri *(borçluya borcunu ödemesi için hukuk tarafından tanınan ek süre)* льготный период, льготный срок, льготные дни
audit, *denetleme* аудиторская проверка
audit firması аудиторская фирма
aval *(bir poliçenin ödenmesi hakkında diger bir şahıs tarafından verilen kefalet)* аваль
avans, *peşin, borç* аванс
personel ücret avansları аванс зарплаты
iş seyahat avansı аванс командировочный
peşin avans-navlun аванс фрахта
avarya, *hasar, kaza* авария
avarya anlaşması *(uzlaşması)* аварийный бонд, аварийная подписка
avarya tazminatı, dispaç аварийная диспаша

avarya sertifikası аварийный сертификат
büyük avarya общая авария
küçük avarya, özel avarya частная авария
avarya tebligi диспаша *(расчет убытков по общей аварии и распределение их между участниками перевозок соразмерно стоимости судна, фрахта и груза возмещается страховщиком согласно диспаше)*

avukat, *dava vekili, müdafi* адвокат

ay месяц
aylık, ayda bir olarak, bir ay süren, aydan aya месячный

ayarlama регулирование

aynı hak вещное право

aynen ifa исполнение в натуре

azaltma, *tenzilat, indirim* сокращение, скидка

azletmek, *geri cagırmak, azil, iptal* отозвание (юридического лица), отмена

B

bagaj, *yolcu eşyası, yük* багаж
bagaj etiketi богажная этикетка
bagaj yeri, bagaj bölümü багажное отделение

bağımsızlık независимость
bağımsız независимый

baglamak, *tutturmak, yerleştirmek, oturtmak, tesbit etmek, mıhlamak* устанавливать, закреплять, фиксировать, приводить в порядок, улаживать

bağlantı, *irtibat, haberleşme* связь
bağlı, ilişkili связанный

bakım уход

bakiye, *stok* остаток, сальдо, баланс
zimmet bakiyesi, borçların tümü, artık, artan, kalan, geri kalan, kalıntı дебитовый остаток
banka bakiyeleri остаток на счетах в банках
alacak *(matlub)* **bakiyesi** остаток кредита, кредитовое сальдо
uzun müddet hareket göstermeyen hesap bakiyesi остаток на текущем счету, не используемый клиентом в течение продолжительного времени
hesaptaki bakiye (poliçeden doğan muamelelerde keşideci namına kalan hesap bakiyesi валюта в счет

banka банк
bankacılıkla uğraşan anonim şirket акционерный коммерческий банк
tasarruf bankası сберегательный банк
dış ticaret bankası внешнеторговый банк
devlet bankası государственный банк

Avrupa envestisman bankası Европейский инвестиционный банк
imlak bankası, ipotek bankası ипотечный банк
ciro bankası, takas odasına dahil banka Клиринговый банк, банк-член расчетной палаты
Uluslararası Imar ve Kalkınma bankası Международный банк реконструкции и развития
Iskonto bankası Учетный банк
tasarruf sandığı сберегательный банк
Milli bank Национальный банк
Tevdiyat bankası, mevduat bankası депозитный банк
Merkez emisyon bankası Центральный (эмиссионный) банк
banka garantisi гарантия банка
banka hesabı счет в банке
banka hesabında bakiye остаток на счету в банке
banka çeki, banka havale senedi тратта, выставленная на банк или банком, банковский билет, банкнот
banka defteri банковская книга
banka kredisi банковский кредит
banka memuru банковский служащий
banka depoziti вклад в банк (депозит)
banka sermayesi банковский капитал
banka iskonto haddi, banka faizi ставка банковского учета, процент, взимаемый банком при учете векселей
banka makbuzu банковская квитанция
banka referansı банковская референция
banka raporu банковский отчет
banka ihtiyat akçesi, banka rezervi резерв банка
banka istikrazı банковский заем
banka ihtiyatları банковские ресурсы
banka müdürü управляющий банком
banka işlemleri операции банка
banka parası, borsa, para piyasası, para pazarı, sermaye piyasası банк денежного рынка
peşin nakit mevcudu, mevcud nakit денежная наличность в банке
banka hesap özeti отчет о состоянии счетов банка
ödeme kabiliyeti üstünde banknot çıkaran banka банк, занимающийся аферами
bankacı, banker банкир
banknot, kağit para банкноты
garanti bankası банк-гарант
muhabir banka *(bir bankanın*

başka bir ülkedeki banka ile anlaşması sonucu para transferi. Muhabir banka başka bir ülkede faaliyet gösteren yerli bankanın ortak işlemler konusunda anlaştığı banka) банк-корреспондент

hesap cüzdanı, banka defteri, banka cüzdanı банковская расчетная книжка

banka hizmeti komisyonu, banka zimmeti банковский комиссионный сбор

disponibilite oranı банковский коэффициент ликвидности

yatırım bankası *(sermaye ve paralarını ticaret bankalarının aksine sadece uzun vadeli yatırımlara tahsis eden banka)* банк, занимающийся размещением ценных бумаг

banka cüzdanı банковская расчетная книжка

banyo odası aksesuarı набор для ванной комнаты

barter, *mübadele, değiş tokuş, mübadele usulü ile alışveriş, trampa, mal mübadelesi* бартер

baskı, *tazyik, basınç* давление

başarı успех, удача

başarısızlık, netice vermeme, iktidarsızlık неудача, несостоятельность, провал

başkan, *reis* председатель

başlangıç, *birinci, ilk, baş* начало, 1-ый экземпляр (векселя)

baş harf заглавная буква

başlıca, *ana, asıl, esas* главный

başlıca ürünler, главные предметы торговли

başvurma, *havale, atif (referans)* ссылка, указание (на), референция

başvuru kağıdı, başvuru formu бланк для заявления

batıl ничтожна *(юр.)*

batık несостоятельный

batkınlık несостоятельность

bayi, *aracı, tacir, satıcı, tüccar* дилер, биржевой торговец, посредник

bedava, *karşılıksız olarak* безвозмездно

beklenilmeyen durum *(beklenilmeyen olaylardan dolayi akdi, sözlesmeyi feshe veya değiştirmeye zorlayan, o hakkı veren sebep)* расстройство, тщентность договора

belediye — муниципалитет

belediî муниципальный, городской

belge, *evrak, vesika, senet* документ

benzer, *müsabih* однородный

benzin istasyonu бензозаправка

berat, *ihtira beratı, patent, icat beratı* патент, диплом, привилегия, жалованная грамота

beratlı, imtiyazlı, ihtiralı патентованный

ihtira beratı verilmesine ait dilekçe патентная заявка

berat ücreti плата за право

beyanname, *bildiri, teblig, manifesto, ilan* декларация, объявление, сообщение
Insan Hakları Beyannamesi Декларация прав человека
gümrük beyannamesi таможенная декларация
beyan etmek, bildirmek, açıklamak декларировать
beyaz *(açık)* **ciro** бланковая передаточная надпись
bilanço mizan баланс
birleşik bilanço сводный баланс
hesap şeklinde bilanço, muvazene cetveli бухгалтерский баланс
geri kalan hesabı, bakiye hesabı балансовый счет, реальные деньги на счете
denkleştirmek привести в соответствие
iflas bilançosu *(aktif, pasif ve öz sermayeyi gösteren bilanço)* баланс и отчет (обанкротившегося предприятия) о состоянии дел
aktif ve pasif durumu, mali durum raporu актив и пассив баланса
mizan, tecrübe bilançosu, muvakkat bilanço пробный баланс
ticaret dengesinin kalemleri видимые статьи платежного баланса
bilançoyu şişirerek hesapları kabarık gösterme «причесывание» или «подкрашивание» баланса *(декорирование витрины, показ в лучшем виде, затушевывание невыгодных сторон, вуалирование действительности)*
ticaret bilançosu торговый баланс
bilançonun yürürlükte olmayan maddeleri невидимые статьи платежного баланса
tediye bilançosu, tediye muvazenesi платежный баланс
balans dışı hesap внебалансовый счет
bilet билет
gidiş dönüş bileti туда- обратный билет
abonman bileti, mevsimlik bilet сезонный билет
aktarmalı bilet билет с пересадкой
bilet kontrolörü билетный контролер
bilet gişesi, bilet satış yeri билетная касса
piyango bileti лотерейный билет
tedavül vasıtası банковский билет в обращении
hazine bonosu казначейский билет
bilgi, *haber, istihbarat* сведение
birikmiş, *kümelenmiş, kümülatif* накопленный, кумулятивный, наростающий, совокупный
biriken hisse, temettü кумулятивные акции (акции с накопляющимся гарантированным дивидендом)

birim субъект (федерации); единица
örnekleme birimi, örnekleme ünitesi единица выборки, единица отбора
ölçü birimi единица измерения
para birimi, para mevcudu *(devletin paraya esas olarak aldığı altın veya gümüş gibi madenler)* денежная единица
hesabi para, hesap parası расчетная денежная единица
birleşme, *katıştırma* слияние, амальгамация
birlik, *ittihat, ittifak, federasyon* союз, федерация
kredi sandığı *(birligi)* кредитный союз
rekabete meydan vermemek için mal fiyatlarını tesbit eden tüccar birligi пул
bloke etmek блокировать
bloke hesap блокированный счет
bloke edilmiş kredi кредитная блокада
bloke edilmiş para блокированная валюта
bono, *borç senedi, tahvil, taahhüt senedi, tahvilat, esham* боны
nama yazılı tahvil именная бона
hazine bonosu казначейская бона
tasarruf bonosu сберегательная бона
borç, *hizmet, vazife, alacak* долг, обязанность, заем
alacaklı *(birinden alacağı olan)* кредитор
şarta bağlı borçlar условные долги
kısa vadeli borçlar краткосрочные долги
uzun vadeli borç долгосрочный долг
tahsili kabil olmayan alacak, batak para безнадежные долги
konsolide borçlar консолидированные долги
askıda borç текущий долг
obligasyon borç, vadeli borç бесспорный долг
şüpheli alacak сомнительный долг
alacak senet potföyü, emre muharrer senet, taahhüt senet наличное долговое обязательство
kamuya olan ertelenmiş veya taksitlendirilmiş borçlar просроченные или рассроченные долги государству
borç ödemek, borç kapatmak погашение долга
borç senedi, borç senedi kabul fikrası долговая расписка (я должен вам)
senetle sağlamlaştırılmış olan borç долг, подтвержденный документом
borçlu, medyun быть должником
tahsili kabil alacak неоплаченные долги, которые следует получить

ödenmemiş, açıkta alacak неоплаченный долг
bir meblağın tasfiyesi покрытие задолженности по платежам
hüküm altına alınmış borç, mahkeme kararına dayanan borç присужденный долг
emre yazılı senet нолговое обязательство
borç vermek, ikraz etmek давать в займы, ссужать
tahvil borcu, senetli borç, rehinli tahvil консолидированный долг, облигационный заем
borçluluk задолженность
ödenmemiş borç, bakiye задолженность по налогам и взносам
alacak дебиторская задолженность
gayri muntazzam borç, dalgalı borç, kısa vadeli dahili borç текущая задолженность, краткосрочный долг

bordro *(bankalara verilen her türlü evrak)* бланк, заполняемый в банке при взносе суммы на текущий счет
borsa acentesinin alışveriş bordrosu письменное извещение брокера о заключенной сделке, маклерская записка

borsa, *kambiyo* биржа
borsa tellalı, borsa işlemcisi биржевой маклер, спекулянт
cober биржевик
borsa işi биржевые сделки
kambiyo cetveli биржевой бюллетень
borsa dışı muamele неофициальная фондовая биржа, внебиржевой оборот
borsa dışı komisyoncu внебиржевой маклер
menkul değerler ve kambiyo borsası фондовая биржа
borsa saatlerinden sonra cereyan eden alışveriş продажа на неофициальной бирже, продажа после закрытия биржи
borsada tasfiyenin yapıldığı tarihin ertesi günü второй день ликвидационного периода на фондовой бирже
menkul değerler borsası биржа ценных бумаг
karaborsa черный рынок
borsa fiyatı биржевые или рыночные котировки
borsa rayıcı биржевой курс
borsa dışındaki piyasa внебиржевой оборот
borsa acentesinin bordrosu брокерская записка о совершенной сделке
emtiya borsaları salonlarında bulunan, genellikle sekizgen şekilde olan ve belirli bir malın alım satımının yapıldığı tezgah яма

bölge, *mıntaka* зона, область
serbest ticaret bölgesi зона свободной торговли

gümrük bölgesi, serbest bölge свободная зона, порто-франко

bölüm, *taksim, kısım, ayırma, dağıtma, tevzi* деление, разделение, отделение, раздел

bölmek, parçalamak, partilere ayırmak делить, разделить, дробить на части

bölünebilir, taksimi mümkün кратный

branş, *şube* отросль

brüt, *gayrisafi, kesintisiz, darası çıkarılmamış* брутто

brüt kayıtlı tonnaj брутто регистровый тоннаж

brüt prim брутто-ставка

brüt satış *(masraf ve kârı da ihtiva eden satış tutarı)* валовая выручка от продажи

brüt hasıla валовая продукция

gayrisafi milli hasıla *(bir milletin istihsal ettigi mal ve hizmetlerin cari fiyatlarla hiç bir indirim yapmadan tesbit edilen değeri)* валовый национальный продукт

buhran, *kriz, sıkıntı* кризис

iktisadi buhran экономический кризис

mali buhran, mali kriz, mali sıkıntı финансовый кризис

buluntu находка

bülten, *resmi teblig* бюллетень

büro, *şube, daire* бюро, отдел

sicil dairesi, kayit memurluğu, patent bürosu отдел регистрации

evlenme kütüğü бюро записей гражданского состояния

bütçe бюджет

mali yıl бюджетный год

devlet bütçesi государственный бюджет

bütçe tahminleri бюджетные предположения

işletme bütçesi *(işletme gelirlerini ve işletme masraflarını kapsayan bütçe)* текущий бюджет

C

camekân, *vitrin, ön camlık (dükkanda)* витрина

cari, *mütedavil, müteber, geçer, dönen, yürürlükte olan* текущий

cari hesap текущий счет, текущие операции, контокоррент

cari fiyat, piyasa fiyatı, rayiç fiyat, satış zamanındaki fiyat текущая цена, существующая цена, цена дня

cesamet, *büyüklük, irilik* габарит

cetvel, *liste, levha, tabela* таблица, табель, реестр, ведомость

cetvele geçirmek вносить в таблицу

cetvel haline getirmek расположить в виде таблицы

cetvel halinde табличный

amortisman cetveli накопительная ведомость

bir avukatın müvekkiline verdiği hesap cetveli, masraf pu-

sulası ведомость судебных издержек, счет расходов
maliyet cetveli *(bir malın istihsalindeki maliyet unsurlarını gösteren cetvel)* ведомость издержек
mutabakat cetveli *(muhtelif hesapların mutabakatını temin eden cetvel)* ведомость рекапитуляции выписки счета, ведомость анализа расхождений остатков двух корреспондирующих между сабой счетов
cevaplayıcı, *karşılayıcı, cevap veren* ответчик, респондент, опрашиваемое лицо
ceza, *cerime, para cezası* штраф, санкция, штрафная неустойка
ceza kanunu, ceza hukuku уголовное право
CİF *(mal bedeli, sigorta, navlun)* СИФ (стоимость, страхование, фрахт)
CİF fiyatı цена СИФ
cins, *ceşit, nevi, çeşitlilik* разновидность, разнообразие, род, множество
ciro, *tasdik (cirantanın imzasını havi senedin bazı şartlar altında devredilmesi)* индоссамент, жирорасчеты
tam ciro *(senet)* полный индоссамент
hatır cirosu, karşılıksız ciro *(hatır için yapılan anlaşma)* дружеский индоссамент, дружеская передаточная надпись
senedin ciro yolu ile devredilmesini menedici ciro ограниченный индоссамент
ciranta, imza eden, ciro eden индосант
kendisine ciro edilen *(hamil)*, **lehdar, kıymetli evrakın lehine ciro edildigi kimse** индоссат
bir senedi ciro etme индоссировать вексель
hususi ciro *(hamilin ciro edilenin ismini ve diger niteliklerini bildirmek sureti ile senede imza koyması)* именная передаточная надпись
açık ciro, açık devir, açık kefalet бланковая передаточная надпись
ciro edilebilir могущий быть переуступленным, купленным, проданным
cober *(borsada kendi nam ve hesabına menkul kıymet alıp satan adam; borsacı, borsa acenteleri ile iş gören adam, toptancı, borsa spekülatörü, simsar)* джоббер

Ç

çağrı cihazı пейджер
çare способ, средство, выход (из положения)
çek *(ödeme emri)* чек
banka çeki *(bir banka tarafından diğeri üzerine çekilen çek)* —

чек, выставленный одним банком на другой

hamiline yazılı çek чек на предъявителя

ödenmiş çek, iptal edilmiş *(hükümsüz)* **çek** чек, оплаченный банком на который он выставлен не подлежит обращению

çek hesabı чековый счет

banka çeki банковский чек

adi çek, çizgisiz çek, açık çek некроссированный чек

açık çek бланковый чек

virman çeki кроссированный чек

tasdikli çek, vizeli cek *(bir banka tarafından karşılığı mevcut oldugu onaylanan çek)* чек с надписью банка о принятии к платежу

bankalararası takas *(bankaların bir birlerine olan borçlarını Merkez bankası aracılığı ile takas etmeleri; her iş gününün sonunda bankaların takas odasında toplanarak ellerinde bulunan çekleri karşılıklı olarak mahsup etmeleri)* чеки и тратты, представляемые банком в Расчетную палату

çekilmek, *görevden ayrılmak, emekliye ayrılmak, istifa etmek, işten çekilmek* выходить в отставку

çekiş, *taşıma* буксировка

çekmek *(geri)*, **geri cağırmak, geri almak** отозвать

çeşit сорт, вид

seçip ayırmak, çeşitlendirmek сортировать

çeşitlilik многообразие

çevirme, *değistirme, tahvil* конверсия, превращение, перевод (перерасчет), обмен

çeyrek *(dörtte bir, ruba, üç ay, senenin dörtte biri, üç aylık dönem)* четверть, квартал (года), квартер (мера веса, объема)

çıkarma masrafları *(bir uçağın hava alanına inişinde alınan meydan vergisi; bir gemiden alınan giriş ücreti)* лендинг

çıkmaz boya, *solmaz boya, atmaz renk, has renk* прочная краска

çift, *iki misli, muzaaf, katmerli, iki kat, çifte* двойной

muzaaf kayıt *(her muameleyi bir kere aktifte, bir kere de pasifte olmak üzere iki defa gösteren muhasebe sistemi)* двойная бухгалтерия

çifte vergilendirim двойное налогообложение

çifte vatandaşlık двойное гражданство

çift ikramiyeli muamele, kambiyo alış fiyatı ile satış fiyatı arasındaki fark биржевая спекуляция, проводимая с целью извлечения от изменений обычных соотношений между котировками на различные сроки поставки одного и того же товара

çiğneme, *bozma* нарушение

çizgi, *hat* черта, линия
çizgili çek кроссированный чек
çizmek, чертить
çoğalma, *çoğalış, artış, büyüme, genişleme, ilave* возрастание, увеличение, приращение, прирост, прибыль
çogaltmak тиражировать
çokluk, çoğunluk, ekseriyet множественность
çok taraflı многосторонний

D

dağıtma, *yayma, pay etme, taksim, tevzi-* распределение, раздача, рассылка, размещение
dağıtıcı, yayıcı, dağıtan, tevzi eden дистрибьютор
daire, *şube, bölüm, servis, idare şübesi, vekâlet, bakanlık, faaliyet merkezi, müdüriyet* ведомство, министерство, управление
daksil штрих
dalgalanma, *inip çıkma, değişme, oynama, düşme ve yükselme (fiyat), tahavvül* колебание, изминение
dalgalı faiz oranı плавающая процентная ставка
dalgalı döviz kuru плавающий валютный курс
damping демпинг
dara, *ambalaj ağırlığı, malların brütü* вес упаковки, тары
kanuni dara вес упаковки, установленный валютным тарифом
safi *(net)* **dara** действительный вес тары
ortalama dara средний вес тары
tahmini dara предполагаемый вес тары
darphane paritesi *(aynı kiymetli madeni esas olarak almış olan iki memleketin paralarının ihtiva ettikleri kiymetli madenler arasındaki oran)* монетный паритет
dava иск, жалоба
dava dilekçesi, dava layıhası исковое заявление (истца)
davaların birleştirilmesi соединение исков
dava konusunun kıymeti цена иска
dava etmek *(bir şeyi)* обжаловать
davacı, dava eden истец
davayı kazanmak выиграть дело
iptal davası иск или ходатайство о признании чего-либо недействительным
tazminat davası иск об убытках
dava zamanaşımı исковая давность
defter тетрадь
defter tutmak вести бухгалтерскую книгу
işletme defteri счета эксплуатационных расходов

değer biçici *(bir şeye fiyat biçen kimse)* оценщик
değerleme, takdir, tahmin, fiyat biçme оценка, валоризация
değerlendirmek, takdir etmek, hüküm vermek оценивать
yeniden degerlendirme, kambiyo hadlerini yükseltme ревальвация
değişme, *değişiklik, kambiyo* перемена
değişken, mütehavvil переменный
değişmez неизменный
değiştirilebilir, konvertibilite обратимость
değiştirme, yerine koyma, yerini tutma замена, замещение
delikli zımba дырокол
delil, *kefil, makbuz, fiş, fatura, vesika, senet* ваучер
demirbaşlar основные средства
demirbaş amortisman defteri *(invanteri)* инвентарная книга
denetleme, *kontrol, deney* досмотр
gümrük muayenesi таможенный досмотр
denetleme komisyonu ревизионная комиссия
deneme, tecrübe, test, imtihan тест, испытание, проверка, проба, анализ
denge, *muvazene, denklem, eşitlik, musavat, bilanço, bakiye, mizan* равновесие, баланс
deniz hukuku *(ticaret)* морское право
deniz ödüncü *(kanuna dayanarak kaptanın gemi, yük ve navlunu rehnederek para sağlaması)* морское залоговое право
deniz sigortası морское страхование
deniz ödünç senedi *(gemiyi, navlunu, yükü veya bunlardan birini rehnetmek sureti ile kaptanın yaptığı borç alma sözleşmesi; teminatı gemi olan tahvil veya bono)* бодмерейный договор
depo, *antrepo, ambar* склад, хранилище
stok kartı карточка складского учета
depolama, depoya koyma, mağazalama, depo etme, ambarlama складирование
ardiye ücreti, ambarlama parası, saklama maliyeti, koruma maliyeti складские расходы, стоимость хранения
depo defteri складская книга
depo memuru кладовщик
varan *(rehin senedi)* складской варрант *(свидетельство о приеме товаров на хранение, по этому документу товар может быть заложен или продан)*
sigortalı mağaza, antrepo приписной таможенный склад (склад для хранения не оплаченных пошлиной грузов)

derece степень
bir dereceye kadar до известной степени
kafi derece в достаточной степени
son derece в высшей степени
dergi журнал
deri, *cilt, gön (tabaklanmış deri), kabuk, zar, post, posteki, kaplama)* кожа, шкура
dert, *sıkıntı* бедствие
devalüasyon девальвация
devir оборот
devlet государство
devlet hazinesi государственное казначейство
devlet gelirleri государственные доходы
devlet sanayı kolları государственные отрасли промышленности
devlet istikrazı *(devletin para toplamak üzere ihraç ettigi tahvilat ve bunlarin tümü; her hangi bir suretle kurulmuş devlet fonları)* государственные ценные бумаги, государственные средства
devlet bankası государственный банк
devlet bütçesi, kamu maliyesi, kamusal finans государственный бюджет
devlet memuru государственный служащий
devre, *fasıla, dönem* период
dikkatli, *ihtiyatlı* бережный
dilekçe, *istida, arzuhal, dava dilekçesi* петиция
direktör, *müdür* директор
idare müdürü, teknik müdür директор, распорядитель
doğru, *hakikate uygun, adil, dürüst, iyi* правильный, верный, подходящий
dolaylı, *dolaşık, vasıtalı, endirekt* косвенный
bilvasıta, *(dolaylı)* **vergiler** косвенные налоги
vasıtalı arbitraj *(iki memleket arasında 3. bir memleket parası ile yapılan kambiyo işlemi)* косвенный валютный арбитраж
donatım, *teçhizat, ekipman* оборудование
dondurma замораживание
dondurulmuş krediler блокированные кредиты
dosya *(evraklar için)* папка (для документов), скоросшиватель
döküm распечатка текста (компьютер)
dönem, *zaman, devir, müddet* период, промежуток времени, срок
dönme, *değiştirme, tebdil* конверсия
dönüş, *iade, geri dönüş* возврат
döviz валюта
döviz fiyatı, döviz kuru, borsa kur cetveli валютный курс
döviz hesabı валютный счет
döviz kontrolü, kambiyo resmi *(yabancı paraların alım-satım ve transferlerini bir takım usullere baglayan kanuni hükümler)* валютные ограниче-

ния, ограничения в переводе иностранной валюты

para piyasası валютный денежный рынок, рынок ссудного капитала

Uluslararası Para Fonu *(I. M. F.)* Международный валютный фонд (МВФ)

kambiyo paritesi *(iki memleketin para birimleri arasındaki resmi döviz kurlarının ifade ettiği oran)*, **kambyo kuru** валютный паритет, интервалютный паритет, вексельный паритет

serbest döviz свободно конвертируемая валюта

dukruvar *(komisyoncunun kredi ile sattığı mallar dolayısıyla satıcıya karşı kefil olması)* делькредере

durgunluk *(iş, piyasa)* застой, стагнация

durma, *durak* остановка

durum обстановка

durumun geregine göre по обстановке

olaganüstü durum, fevkalâde hal, fors-major чрезвычайное положение, форс-мажор

dükkan, mağaza магазин, лавка

ucuz satış mağazası магазин низких цен, дисконтер

bonmarşe *(çeşitli cins eşyayı perakende olarak satan büyük mağaza)* универсальный магазин

dükkancı, küçük dükkan sahibi лавочник

tezgâhtar, dükkancı kalfası продавец

dümenci, *kılavuz, pilot* лоцман

kılavuzculuk лоцманское дело

düşme, *egilme, çökme* падение, снижение, понижение

düşmek, yuvarlanmak, devrilmek, yıkılmak, inmek, azalmak падать, спадать, понижаться

düşüş спад

düz, *yassı, ufki* плоский, ровный, прямой

düzeltim поправка (в документе)

düzeltim yapmak делать поправку

düzen, *tertip, tanzim, dizme* порядок, устройство

düzenli, sistemli, kaideli, nizamlı, muntazzam, sıralı систематический

düzenlemek, nizamlamak, tertiplemek, bir usule bağlamak систематизировать

düzey, *seviye, kademe, düzlem* уровень

hayat seviyesi, yaşam seviyesi уровень жизни

düzgün, *muntazzam, düzenli* регулярный, равномерный

düzine десятки

E

edinim приобретение

eğilim, *temayül (borsada)* тенденция, настроение (рынка)

ehliyet, *nicelik, kabiliyet, vasıf uygunluğu, meziyet* квалификация
ehliyetli, ehil, hukuki vasıflara sahip olan, erbab, ihtisaslı квалифицированный
ek, *ilâve, katma, tamamlayıcı, zam* добавочный, дополнительный
zam, fazla ödeme, ekstra tediye добавочная плата
katma değer vergisi, KDV налог на добавочную стоимость, НДС
ek yazı, ekleme постскриптум
ekonomi, *iktisat* экономика, хозяйство
tutumluluk, ekonomi, tasarruf экономия, бережливость, экономичность
tutumlu, verimli, idareli, iktisadi, hesaplı хозяйственный, экономный, рентабельный, бережливый
politik ekonomi, siyasal iktisat политэкономия
tarım ekonomisi, köy ekonomisi сельское хозяйство
ekran filtresi *(bilgisayar için)* защитный экран
eksiklik, *noksan, kifayetsizlik, açık verme, zarar, kayıp* нехватка
eksiltme, *indirme, mahsup, tenzilat, kesinti* декорт
eksper, *bilir kişi* эксперт
ekspertiz экспертиза
el koyma, *(paraya, mala)* взыскание
emanet eden товароотправитель
emanet alan товарополучатель, грузополучатель
emanet belgesi, mevduat ilmuhaberi, makbuz сохранная расписка, депозитный сертификат
emanetçi, yollama memuru экспедитор, консигнатор
emek, *çalışma, iş, mesai, beden mükellefiyeti, insan emeği* труд, работа
iş kanunu закон о труде
iş akdi, iş sözleşmesi трудовое соглашение
iş bulma bürosu бюро по трудоустройству, биржа труда
iş kanunu трудовое законодательство
iş bulma piyasası рынок труда
Uluslararası Çalışma Örgütü Международная организация труда
iş gücü трудовые ресурсы, рабочая сила
kıdem трудовой стаж
emekli пенсионер
emekliye çıkarmak, emekli olmak, çekilmek увольнять по выслуге лет, переводить на пенсию
emir, *nizam, direktif* приказ, предписание, распоряжение, поручение
fiyat düşüklüğünde esham ve tahvilat satma emri *(menkul kıymetin satışını durdurmak için resmi makamdan verilen emir)* стоп-приказ

sipariş emri, karar, talimat ордер
ödenecek senetler bordrosu *(müşteri tarafından bankaya ödenecek senetleri gösteren bordro)* приходной ордер
tediye *(ödeme)* **emri** платежный ордер
sevk veya yükleme emri грузовой ордер
teslim siparişi деливери-ордер
ibrazında poliçe кассовый ордер
emre yazılı senet, borç senedi, bono соло-вексель

emniyet доверие
emniyete ihanet нарушение доверия

endeks, *alfabetik cetvel, tablo* указатель

enflasyon, *şişkinlik (tedavüldeki kağıt para veya sair para yerine geçen şeylerin çokluğu, şişkinliği; paranın, mevduatın emtiya ve hizmetlere oranla fazlalık arzetmesi)* инфляция
dörtnala enflasyon необузданная инфляция
tehlikeli enflasyon гиперинфляция

engel, *mani* препятствие
engel olmak, mani olmak препятствовать

enstitü, *kurum, müessese, cemiyet* институт, учреждение, общество, объединение

entelektüel faaliyet интеллектуальная деятельность
entelektüel ürünler результаты интеллектуальной деятельности
entelektüel mülkiyet интеллектуальная собственность

envanter *(para, mal ve diğer varlıkları ile borçlu ve alacaklı durumlarını, nicelikleri ve değerleri ile ayrıntılı olarak gösterme)* инвентаризация
ek envanter yapma; envanter tanzimi переучет товара
muhasebe dışı envanter, fiziki envanter *(sayım, tartma, ölçme suretiyle yapılan envanter)* инвентаризация в натуре

ergin совершеннолетний

eski halin iadesi, *eski haline getirme, iade* реституция, восстановление
eskileşme, modası geçme, batallık, batallaşma, aşınma, yıpranma устарелость, моральный износ
eskime amortismanı износ основного капитала
sermaye mallarının aşınması, eskimesi ve tahrip olması износ капитального оборудования
fiziksel aşınma, bir sabit kıymetin fiziksel nedenlerle değerinden kaybetmesi физический износ

eşitlik, *müsavilik, parite, çift olma* равенство, паритет, аналогия

eşya, *nesne, şey* вещь
eşyayı alıkoyma, hapsetme yetkisini veren müzekkere

приказ о наложении ареста на имущество

etiket этикетка, маркировка
ambalaj etiketi маркировка
okunaklı işaret четкая маркировка

evlenme kütüğü бюро записи актов гражданского состояния

eylem yeteneği дееспособность

F

faaliyet деятельность
faaliyet alanı область, поле, сфера деятельности

fabrika, *işletme* фабрика предприятие

faiz, *yüzde* процент
faiz oranı процентная ставка
tahsil edilecek faiz процент подлежащий оплате
banka faiz karşılığı процентное покрытие банка
birikmiş faizler наросшие проценты
faiz riski процентный риск
yüzdelik процент со ста, процент на сотню
faiz haddi учетный процент
faizli sermaye ссудный капитал
faiz ve temettü belgesi *(bir maaşı, vadesi gelmiş bir faizi veya hükümetçe dağıtılan bir şeyi almak için eldeki belge koçanından koparılıp verilen parça)* купон

faks rülosu ролик для факса

fark разница
fark gösteren дифференциальный
farklı muamele дискриминация
farklı tarifeye göre alınan gümrük resmi, ayırımcı gümrük tarifesi дифференциальная пошлина

F. A. S. (geminin bordasında teslim) ФАС

fatura накладная, фактура
fatura, hesap pusulası грузовая накладная
proforma fatura примерная фактура
fatura bedeli фактурная цена

fayda, *maksada uygunluk* полезность, практичность, выгодность

fazla, *fazlalık, artık, aşırı miktar, zait* избыток, излишек, превышение
siklet fazlalığı, fazla yük veya ağırlık излишек веса
fazla emtia stoku, stoklanmış malların fazlalığı *(piyasada arzın talepten cok olması)* затоваривание
fazla yük перегрузка

ferağ, *terk, temlik, ciro* цессия
ferağ yetkisi *(bir hak veya mülkiyetin nakli)* отчуждение (имущества)

fesh, *bozma, iptal* расторжение

fevkalade ihtiyatlar *(bankanın kanuni ihtiyatlar dışında kurduğu ihtiyatlar)* — избыточные резервы

fırlama, *bir hayli yükselme, sıçrama, aniden hızla yükselme* скачок, резкое повышение

fikir veya adet birliği, *fikir mütabakatı* консенсус

finansman, *yardım, maliye* финансирование

bütçe açığı ile finansman (bütçe giderlerini bütçe gelirlerinin üstünde tesbit etmek sureti ile iktisadi hayatı canlandırmaya çalışan iktisat siyaseti) дефицитное финансирование

fire payi, *siklet eksikliğinde yapılan tenzilat, fire, noksanlık, paha tenzili, ucuzlatma* рефакция (скидки на утечки, раструску; скидка за повреждение товарв)

firma, *ticarethane, müessese, kumpanya, şirket, kurum* фирма, торговый дом

fiyat, *değer, paha, maliyet, bedel* цена, стоимость, себестоимость

fazla fiyat завышенная цена

narh гарантированная цена

borsa fiyatı биржевая цена

tahmini fiyat, kestirme fiyat предпологаемая цена

toptan fiyat оптовая цена

perakende fiyat розничная цена

piyasa fiyatı рыночная цена

taban fiyat минимальная цена

fiyat haddi, fiyat sınırı предельная, лимитированная цена

en yüksek fiyat максимальная цена

CİF fiyat цена СИФ *(включает цену товара, затраты на транспортировку до порта назначения, затраты на страхование, пошлины и сборы)*

maliyet fiyatı себестоимость

fiyat artması повышение в цене

fiyat koymak, paha biçmek, değerlendirmek назначить цену, оценивать, расценивать

fiyat indirme, fiyat düşmesi, tenzilat снижение цен

fiyatların düşmesi, piyasada para darlığı дефляция

net fiyat, safi fiyat цена не включающая расходы по перевозке, страхованию и др.

teklif edilen fiyat курс покупателей

borsada muamele gören esham ve tahvilatın muamele saatleri sonundaki fiyatları; kapanış fiyat цена при закрытии биржи, заключительный курс

peşin fiyat цена при уплате наличными

uyuşma fiyatı расчетная цена

çok düşük fiyat *(bir malın piyasadakinden daha düşük fiyatla satılması)* бросовая цена

rekabet fiyatı конкурентоспособная цена
peşin fiyat: *(derhal teslim edilecek malın fiyatı)* цена спот
maliyet ilave fiyatı цена с приплатой
sözleşme fiyatı договорная цена
fahış fiyat дутая цена
piyasa dalgalanmaları колебание цен на рынке
başabaş kıymet, itibari *(nominal)* **değer** нарицательная цена, номинал
düşük fiyat льготная цена
monopol piyasasında teşekkül eden fiyat монопольная цена
fiyat kontrolü регулирование цен
ortalama fiyat средняя цена
maktu fiyat твердая цена
fatura bedeli, fatura maliyeti фактурная цена
fahış fiyat недоступная цена
alım fiyatı покупная цена
FOR fiyatı цена франко-рельсы, цена Франко-вагон, цена ФОР
tek fiyat, tek tarife единая цена
itibari fiyat *(piyasa değerine yakın olan fiyat)* ничтожная цена
hurda fiyatı, hurda değeri стоимость спасенного имущества
nisbi değer, indeks rakamı фрахтовая ставка
bir şeyin vergiye esas olan kıymeti, matrah оценочная стоимость, облагаемая стоимость
ölü fiyatına, yok pahasına satmak продать за гроши
zaruret fiyatları вынужденные низкие ставки
piyasa rayici курсовая цена
fiyat düşmesi уценка
fiyat listesi прейслист, прейскурант
paranın yeniden değerlendirilmesi ревалоризация *(повышение стоимости, цены до прежнего уровня)*
fiyat değişikliklerine karşı alınan tedbir, vadeli satış usulü хедж
fiziki aşınma физический износ
FOB satış, *(güvertede teslim, vapur veya trende teslim)* франко-борт, ФОБ
fon фонд
itfa sermayesi, amorti karşılığı, itfa edilen para фонд погашения, амортизационный фонд
yatırım fonu инвестиционный фонд
yenileştirme fonu фонд-реновация основных фондов
formalite формальность
gumrük formaliteleri таможенные формальности
formüler, *antetli kağıt, boş kağıt* бланк

fors-major форс-мажор
fotokopi ксерокс
franşiz франшиза

G

garanti, *güven, kefil, kefalet, teminat, karşılık* гарантия, залог, поручительство
müteselsil kefil совместная гарантия, поручительство
avarya anlaşması *(uzlaşması)* аварийная гарантия
garanti etmek, kefil olmak, kefalet etmek, temin etmek гарантировать, ручаться, страховать, обеспечивать
garanti mektubu, tazminat senedi гарантийное письмо
kefaletli hisse, karşılıklı hisse senedi гарантированные акции
kefil гарант, спонсор
gazete газета
gazete dağıtıcısı распространитель газет, разносчик газет
gayri müsait, *uygunsuz* неблагоприятный
gecikme, *tehir, talik* отсрочка
gecikmiş просроченный
gecikmiş ödeme просроченное погашение
vadesi geçmiş poliçe просроченный полис
geçici, muvakkat, ara временный, промежуточный
geçici vesika, muvakkat vesika временное свидетельство
geçim endeksi прожиточный минимум
geçirme, *devir, nakil, ferag, aktarma, transfer* передача *(в собственность)*, уступка *(права)*, трансфера *(перечисление денег)*, перенос *(бух.)*
transfer ödemeleri трансферные платежи
kendisine temlik edilen *(kendisine para, kıymetli evrak veya her hangi bir hak devredilen kimse)* цессионарий (лицо, в чью пользу произведен трансфер)
hisse senedi devri передача облигаций, акций, фондов
gayrimenkullerden ibaret olan mirasın intikali передача недвижимости по наследству
geçmiş, *mazi, geçen, sabık, eski, geçmiş zaman* прошлый, минувший, предшествующий
vadesi geçmiş просроченный
geçmişe yürürlüğü olmaz не имеет обратной силы
gelir доход, приход, прибыль
gelir hesabı счет доходов
gelir gider beyanı, gelir gider beyannamesi отчет о результатах прихода и расхода
gelir miktarı норма прибыли
gayrisafi gelir валовый доход
safi gelir, temiz gelir, safi kazanç чистый доход

önceden tahsil edilmiş gelirler доходы, полученные в прок
devletin vergi, resim, harç gibi çeşitli kaynaklardan elde ettiği gelir, hasıla государственный доход
kazanılmamış gelir, gayrimenkul gelir, calışma karşılığında olmayan gelir незаработанный, непроизводственный доход, рентный доход
vergi geliri доход от налогов
gelişim, *gelişme, inkişaf* развитие, прогресс
gemi судно
yük gemisi, şilep грузовое судно
alesta gemi *(bu ifade bir geminin kısa bir zaman içinde yüklemeye hazır olabilecegi anlamına gelir)* промтовое судно
gemide teslim поставка с судна
gemi levazimi satan kimse судовой поставщик
geminin yanı veya bordası борт судна
güvertede teslim, gemi veya trende teslim, FOB satış франко-борт, ФОБ
geminin bordasında teslim франко вдоль борта судна, ФАС
bir geminin yükleme ve boşaltma müddeti стояночное время, сталийное время
genel müteahhit генеральный подрядчик
genel ofis главная контора компании
gerçek, *hakiki, kat'ı, muayyen* вполне определенный, точно выраженный, прямой, точный, верный, достоверный
gerçeklik, doğruluk, yürürlük действительность
gerçekte, aslında в действительности, в сущности
geri alma возврат, выкуп
muhayyer, konsinye продажа или возврат
geri alınamaz, değiştirilemez, feshedilemez, gayrikabili rücu безотзывный
vazgeçilemez akreditif безотзывный аккредитив
geri bırakmak, talik etmek, tecil etmek, ertelemek откладывать, отсрочивать
geri isteme, itiraz рекламация
geri ödeme, masrafları iade etme, telafi *(tazmin)* **etme** рамбурсировать
gezgin tüccar торговец с лотка
gezgin tüccar yardımcıları, seyyar tüccar memurları уличные торговцы
gider, *sarfiyat, masraf, tüketim, istihlak* затрата
girdi-çıktı затраты-выпуск
girişim, *inisiyatif ve enerji faaliyet sahasi, teşebbüs* предпринимательство
giyecek, *elbise* одежда, платье
takım elbise комплект одежды, костюм

gece elbisesi, ziyafet elbisesi вечернее платье, костюм
uymak, yakışmak, yaramak *(elbise)* годиться, подходить, соответствовать
gömü клад,
görev должность
resmi, memuriyete ait должностной
görevden çıkartmak отстранить от должности
görevli, vazifeli memur официальное лицо, должностное лицо, чиновник
görülmez, *yürürlüktkte olmayan* невидимый
gösterge, *endeks* показатель
toptan fiyat endeksi индекс оптовых цен (используется для прогнозирования движения потребительских цен на 2—3 месяца)
götürü kiralama лумпсум-чартер
grafik, *tarife, liste, cetvel* график, список
listeye koymak внести в список
grev забастовка, стачка
grev hükmü статья (пункт) о забастовке
grup группа
güç, *kuvvet, iktidar, salahiyet, olanak, yetenek* способность, возможность, сила
satın alma gücü покупательная способность
gümrük таможня
gümrük resmi, vergi таможенная пошлина
gümrük muayenesi таможенный досмотр
gümrük tarifesi таможенный тариф
gümrük bölgesi таможенная территория
gümrük müfettişi таможенный инспектор
rüçhanlı tarife, farklı tarife преференциальный таможенный тариф, преференциальный режим
gümrük antreposu *(vergi ve resimleri ödenmemiş malların durduğu depolar)* приписной таможенный склад (склад для хранения не оплаченных пошлиной грузов)
«Ad valoram», kıymet üzerinden kiymete göre *(gümrük vergi tarifelerinin hazırlanmasında kullanılan ve malın para olarak kıymetine dayanan bir usul)* пошлина «Ад валорем», стоимостный тариф
yasak gümrüğü запретительная пошлина
munzam gümrük resmi, sürtaks уравнительная пошлина, компенсационная пошлина
misilleme gümrük resmi карательная пошлина
spesefik gümrük resmi *(ağırlığa, uzunluğa veya miktara göre alınan gümrük vergisi)* специфические пошлины

ayırımcı gümrük tarifesi *(duruma göre değişen gümrük resmi; farklı tarifeye göre alınan gümrük tarifesi)* дифференциальная пошлина
gümrüksüz ithalat беспошлинный ввоз
gün день
diyet günleri, ödeme mühleti льготные дни
atifet günleri *(borcluya borcunu ödemesi için hukuk tarafından tanınan ek süre)* льготный срок, льготный период
güvenilir надежный

H

hacim объем
Istif faktörü объем, занимаемый одной тонной груза в трюме
had, *sınır* предел
tehlike noktası *(gümrük vergilerinin milli endüstriye zarar verebilecegi en düşük had)* пределы снижения импортных пошлин
marjinal maliyet *(istihsaldeki yüksek maliyetin haddi)* предельно высокая себестоимость
hak право
hakkın doğması создание права
aynı hak вещное право
hak yeteneği правоспособность
irtifa hakkı сервитут
intifa hakkı *(mülkiyeti başkasına ait olan bir şeyin bütün gelir ve sermayelerini alma hakkı)* узуфрукт *(право пользования чужим имуществом и доходами от него, но без права подвергать его изминениям)*
şufa hakkı *(öncelikle satın alma hakkı)* **hakkın taalük ettiği gayrimenkulün satılması halinde onu diğer müşterilere tercihen satın alabilme hakkı)** право преимущественной покупки
tazminat hakkı право на возмещение
yeniden çıkacak hisse senetlerini iştira etmek icin hissedarların sahip oldukları rüçhan hakkı право подписки на акции
kurtaranın kurtarılan gemi veya yük üzerinde kanunen sahip olduğu rüçhanlı takip hakkı право спасателя на удержание спасенного имущества
telif hakkı, edebi mülkiyet hakkı авторское право, издательское право
dönüp isteme hakkı право обратного требования
verildigini geri isteme hakkı yok не вправе требовать исполненное обратно
eşya üzerinde mülkiyet hakkının edinmesi приобретение права на движемость

bir sanatsal veya bilimsel eserin basılması için sahibine verilen pay hakkı авторский гонорар (с тиража)
haciz hakkı право удержания имущества, залоговое право, преимущественное право
deniz haczi морское торговое право
miras hakkı, veraset, halefiyet право наследования, преемственность
mülkiyet veya sahiplik hakkı право собственности
vefa hakkı *(borcunu vaktinde ödemediğinden ipotekte kayıtlanan gayrimenkulü üzerindeki mülkiyet hakkını kaybeden kimsenin haiz olduğu hak)* право выкупа заложенного имущества

hakaret, *sövme* диффамация (лишать доброго имени, порочить)

hakem арбитр

hal, *vukua, fırsat* отдельный факт, случай
eski halin iadesi реституция

halef, *vâris, başkasının yerine geçen* правоприемник

halk hizmeti, *amme hizmeti, belediye hizmeti* коммунальное обслуживание
kamu hizmeti предприятие общественного пользования

hamil *(poliçe, çek ve emre yazılan senetler kime ve kimin emrine ödenecekse o kimseye verilen isim)* — предъявитель
hamiline yazılan hisse senedi акция на предъявителя
hamiline yazılan ticari senet документ на предъявителя
hamiline yazılı cek предъявительский чек

hamillik попечительство
hamillikten itiraz etmek отказаться от попечительства

ham madde, *iptidai madde* сырье

hamule memuru *(ticaret gemisinde mal sahibi tarafından tayın olunan satış memuru, yük emini)* — суперкарго (*представитель фрахтователя на таймчартерском судне, наблюдающий за приемкой и сдачей грузов; представитель владельца груза, сопровождайщий груз в пути*)

harç пошлина

hareket, *oynama, kımıldama, yer değiştirme, yürüme, cereyan, aktarma* движение
fiyat hareketi, fiyat dizisi движение курсов цен
hareket eder, menkul движимое
hareketsiz, atil, tembel бездействующий

hastalik ödencesi, *sağlık yardımı* пособие по болезни

hat, *cizgi, sıra, dizi, yol* линия, маршрут, путь
esas hat, temel çizgi основная линия
kırık çizgi, münkesir cizgi ломанная линия

doğru hat прямая линия
noktalı çizgi пунктирная линия
çifte hat, çifte cizgi двойная линия
otobüs hattı, otobüs yolu, otobüs seferi автобусный маршрут

hata, *yanlış, noksan* ошибка
yazılış hatası канцелярская ошибка
kasa sayım hatası ошибка при счете кассы
stok hatası ошибка при счете остатков

havale, *poliçe çekme, para irsali* перевод
posta havalesi перевод по почте
telegraf havalesi, kablo ile yapılan para transferi перевод денег телеграфом
kablo ile alınıp verilen telgraf ve mesajlar каблограмма
havale etmek переводить
nakli mümkün, havale edilebilir, ciro edilebilir переводимый

haysiyet достоинство, честь

hazır, *hazırlanmış* готовый
hazır elbise готовое платье

hazine, *maliye, devlet hazinesi* казначейство
haznedar, veznedar, maliye memuru казначей, кассир, заведующий кассой, заведующий финотделом
hazine tahvili казначейские боны
hazine bonosu, devlet banknotu казначейские ноты *(деньги, выпускаемые минфином или специальными финансовыми органами в порядке казначейской эмиссии; один из видов среднесрочных государственных обязательств, выпускаемых на предъявителя)*
kısa vadeli hazine bonosu казначейский вексель
hazine tahvili собственные облигации в портфеле

hediye, *hibe, yardım, bağış, bağışlama* подарок, дарение, пожертвование
promosyonlar, eşantionlar подарки для рекламы, поощрение
hibe eden, bağışlayan даритель
lehine hibede bulunulan дарополучатель

hesap счет
işler hesap, açık hesap открытый счет
cari hesap текущий счет
kapanış kayıtları закрытые счета
kontra hesap контр-счет
borç hesabı счета расходов
gelir hesabı счета доходов
alacak hesabı счет дебиторов
maliyet muhasebesi bağlantı hesapları сводные счета по рассчету себестоимости
fatura, hesap pusulası счет-фактура

nezdimizdeki bir bankanın muhabiri bir banka adına nezdinde tuttuğu hesap счет «ностро»

hesap hülasası, hesap durumu, hesap beyanı, ekstra выписка из счета

kar ve zarar hesabı счет прибылей и убытков

geri kalan hesabı, bakiye hesabı балансовый счет

fatura, hesap pusulası счет, выписка счета

fatura kesmek выписать счет

banka hesap özeti отчет о состоянии счетов банка

barname, yükleme kağıdı счет на перевозку грузов

hesap tutmak, alışverişle ilgili sayıları bir yere yazmak завести счет

hesabı temizlemek списать со счета

bankaların ve müesseselerin borçlu ve alacaklı hesaplarını belirli devreler sonunda süretlerini çıkararak hesap sahiplerine gönderdikleri özetler отчет о состоянии счетов

hesap görmek, bir hesabı ödemek расплатиться по счету

geçici hesap счет переходящих сумм

hesabıma за мой счет

banka hesabı банковский счет

nakliye kaimesi, yük senedi, navlun kağıdı счет за фрахт

hesaptaki bakiye *(poliçeden doğan muamelelerle keşideci namına kalan hesap bakiyesi)* валюта в счет (*фраза в тексте тратты означает, что тратта выставлена в счет общей задолженности трасата, а не в связи с продажей товара*)

proforma hesap *(henüz kesinlik kazanmamış ihzari mahiyetteki hesap)* фиктивный счет, ориентировочный счет

uzun vadeli poliçe чрезмерный счет, долгосрочный вексель

tasarruf hesabı сберегательный счет

masraf hesapları счет издержек, дисбурсементский счет

sermaye hesabı счет капитала, статьи движения капитала, статьи платежного баланса отдельные от текущих операций

kasa hesabı, cari hesap счет кассы

masraf pusulası, bir avukatın müvekkiline verdiği hesap cetveli счет расходов, ведомость судебных издержек

zarar ve masraf kaydetmek списывать со счета, амортизировать

hesap raporu отчет

geri hesap dengesi остаток кассы

hesap defteri счетная книга, бухгалтерская книга

hesaplama, hesap etme расчет
yanlış hesap неверный расчет
hesap parası, hesabi para расчетная денежная единица
hesap cüzdanı, banka defteri, banka cüzdanı расчетная книжка, банковская расчетная книжка

hız, *sürat,* скорость

hile, *hilekârlık, kaçakçılık* афера, обман
gıdaya hile katma *(karıştırma)* фальсификация продуктов питания

himaye, *destek, takviye* поддержка
himayecilik, korumacılık протекционизм

hisse senedi, *aksiyon, hisse, pay* акция
ihraç yetkisi alınmış hisse senedi акция, на которую получено разрешение на вывоз
adi hisse senedi, adi tahvilat обыкновенная акция
teminattaki hisse senedi гарантированная акция
protestolu hisse senedi опротестованная акция
müeccel hisse senedi, geri bırakılmış tahvil второочередная акция
ismi yazılı hisse senetleri именные ценные акции
hamiline hisse senedi акция на предъявителя
sermaye hisse senedi акция первого выпуска, подлинные акции
imtiyazlı hisse senedi обыкновенные акции с фиксированным дивидендом
müessis hisse senedi, kurucu payı *(hissesi)* учредительные акции
kabili itfa olmayan ve temlik-name ile devredilebilen hisse senedi, rüçhanlı hisse senedi привилегированные акции 1-го класса, облигации, долговые обязательства
borsada kote edilmiş kayıtlı hisse senedi акции допущенные к обращению, котирующиеся на бирже
nominal kıymeti 100 dolar olan hisse senedi акция нарицательной стоимостью в 100 долларов
bir şirketin kendi kasasında kalan hisse senetleri собственные акции в портфеле
hakları biriken rüçhanli hisse senedi кумулятивные привилегированные акции
oy ve idare imtiyazı olan hisse senedi, sahiplerine bir takım özel oy hakkı veren hisse senedi директорские акции, акции, дающие особые права в отношении голосования

hissedar вкладчик

hisse senetleri sermayesi, aksiyonlu kapital, hisselere bölün-

müş sermaye акционерный капитал

hissedar, ortak, hisse sahibi, aksioner акционер

muvakkat *(geçici)* **ilmuhaber, muvakkat makbuz, hisse senedi veya tahvil** предварительное свидетельство на акцию или облигацию, сертификат на участие в подписке, свидетельство на часть акций

hisse senetlerinin nominal fiyatından yüksek bir fiyatla satılması halinde hasıl olan prim премия, полученная при продаже акций по цене, превышающей их номинальную стоимость

şirketteki sermayenin belirli bir kısmını temsil eden ve ortaklara verilen senet именное свидетельство на акцию

hisse senetlerinin bedeli *(fiyatı)* курс акций

hizmet, *hizmetçilik* служба, услуга

emrinize amade *(hazır)* к вашим усдугам

kamu hizmetleri коммунальные услуги

halk hizmeti, resmi hizmet, resmi memuriyet гражданская служба

hizmetli, işçi, müstahdem kul, uşak служащий, служитель, слуга, прислуга

holding холдинг

bir veya birçok şirketin hisse senetlerine sahip olan şirket, diger şirketleri kontrol ve idare eden şirket холдинг-компания, компания-держатель

hudut, *sınır, had, limit* граница, лимит

sorumluluk tahdidi лимит ответственности

fiyat haddi лимитированная цена

hudud koyan şart ценз

bir kimsenin oy hakkı sahibi olması için belli değerde veya yüzölçümünde gayri menkule malik olması şartı имущественный ценз

seçmek veya seçilmek için belirli bir eğitim görmüş olma şartı образовательный ценз

hukuk право

hukuki, kanuni, meşru, hükmi, resmi правовой, юридический, законный

içtihat hukuku, kazai içtihat прецедентное право

hukuk müşaviri юрисконсульт

medeni hukuk nesneleri объекты гражданских прав

medeni hukuk nesnelerinin devri оборотоспособность объектов гражданских прав

hukukun kaynakları источники права

hukuki ve meşru statüye sokma легитимация

hukukun sukutu *(düşmesi)* лишение прав

nasafet hukuku право справедливости
içtimai hukuk, emsal kararlara dayanan hukuk прецедентное право
mevzuu hukuk, mer'i hukuk позитивное право
hukukun devri, birinin yerine geçme, halefiyet *(deniz sigortasında)* суборгация *(замещение одного лица в отношении исковых прав, претензий и т. д.)*
hususi, *mahsus, özel, has* специальный, особенный, отдельный, дополнительный
hüküm, *kayıt, şart, koşul, durum, vaziyet, ahval* условие, оговорка, судебное определение
hükümsüz, feshedilmiş, iptal edilmiş, ortadan kaldırılmış недействительный

İ

iade, *eski halin iadesi, telafi, istirdat davası* возвращение (законному владельцу), восстановление, реституция
ibraz etmek выставить, представить
icap, *teklif, arz* оферта
bir icaba karşı yapılan mukabil icap контроферта
icat, *keşif* изобретение
icra, *yerine getirme* исполнение
icra emri, müzekkere исполнительный лист
iç внутренний
içeri sokma içeri alma, kabul допущение, доступ, вход
içeri bırakmamak, açıkta bırakmak, dışarıda bırakmak, imkan vermemek, müsaade etmemek не допускать
içindekiler, muhteviyat содержание, содержимое
içten, kendi kendine, kendiliğinden, beklenmedik, içten doğan, kendiliğinden vucuda gelen спонтанно
idare, *yönetim* администрация, управление
idari nizamlar, güdüm nizamları административное регулирование
idareci, müdür, yönetici администратор, руководитель, управляющий
iddia, *şikayet, talep, istek, dava* претензия
ifa исполнение
aynen ifa исполнение в натуре
iflas, *mahvolma, batma* крах, банкротство, разорение, крушение
iflas etmek, batmak стать банкротом, обонкротиться, разориться, вылететь в трубу (в торговле)
iflas hali, aciz несостоятельность
iflas masası idarecisi конкурсный управляющий при банкротстве

iftira, *kötü niyet* клевета

ihbar, *emir, talimat, tebliğ, bildirme, bildiri, ilân, işaret* извещение, сообщение, предупреждение, уведомление, авизо

teslim bildirisi извещение о поставке

ihbarlı tahvil отзывная облигация

ihbariye, ihbar notu, ihbar tazminatı уведомление о переводе денег, поступлении платежных документов

ihbarname, şerh, ön tedbir, ihtar, ikaz *(bir şahsın mahkeme ve sair makamlara yetkileri dahilindeki belirli işlemlerin kendisi dinleninceye kadar yapılmaması veya durdurulması için yaptığı müracaat)* предостережение, протест, возражение, заявление о приостановке судебного рассмотрения

ihracat вывоз, экспорт

ihraç etmek, mal çıkarmak, dışarı göndermek вывозить, экспортировать

ihracat resmi вывозные пошлины

ihtilaf, *anlaşmazlık, kavga, çarpışma* конфликт, ссора, разногласие

iş ihtilafı, iş uyuşmazlığı, iş anlaşmazlığı трудовой конфликт

ihtilas, *suistimal* присвоение (имущества, денег)

ihtimal, *tesadüf, olasılık* случайность, непредвиденное обстоятельство

ihtira hakkı патентное право

ihtisas, *ehliyet, nicelik, vasıf* квалификация

ihtisaslı, ehliyetli, işin erbabı квалифицированный

ihtiyaç, *lüzum, zaruret* потребность, необходимость, нужда

ihtiyari, *isteyerek, ivazsız, karşılıksız* добровольность

ihtiyat, *ön tedbir, basiret, önleyici tedbir* предосторожность, предостережение, мера предосторожности

ikinci derecede, *fer'i, vekil* второстепенный, вторичный, побочный

ikinci el, kullanılmış, elden düşme подержанный

ikramiye, *dividand, prim veya hediye, fevkalade temettü, sigorta poliçelerine yapılan iláveler* бонус

iktibas, *uygunluk* приспособление

iktisadi kriz, *ekonomik buhran, panik* экономический кризис, паника

ilan, *ihbar, tebliğ, bildirme* объявление, повестка

ilan tahtası доска объявлений

ilerleme, *başarı, terakki* прогресс

müterakki, ileri, progresiv прогрессивный

ilgi, *alâka, merak, menfaat* интерес, заинтересованность, выгода

imalâtçı, *fabrikatör, üretici* изготовитель

imalatçı fabrika завод-изготовитель

imtiyaz, *üstünlük, hak, fayda, kar, muafiyet* привилегия, преимущество, выгода, польза, франшиза

imtiyazlı hisse, imtiyazlı tahvil привилегированные акции

imtiyazlı alacaklı привилегированный кредитор

devlet tarafından verilen imtiyaz, ruhsat концессия (компания, организованная на основе правительственной концессии)

imtiyaz *(hak)* **sahibi** концессионер

imtiyaz veya berat ücreti, telif hakkı роялти

imza подпись

Imzalamak подписать

inceleme, *tetkik, muayene, sınav, kontrol, denetleme* проверка, инспектирование, контроль

indirmek, *kesmek, biçmek, kısaltmak* снижать, сокращать, урезать

inhiraf, *yolunu şaşırma, sapma* отклонение (судна) от курса

inhisar, *tekel* монополия

inhisar sureti ile piyasayı ele gecirmek *(fiyatları yükselterek kar elde etmek maksadı ile borsada bir malın veya hisse senedinin arzının tamamının veya cok büyük bir kısmının bir veya birkaç kişi tarafından ele geçirilmesi)* корнер, загнать в угол (форма объединения капиталистов для скупки какого-либо товара или акций с целью спекулятивной перепродажи)

inşaat, *yapı* конструкция, стройка

inşaat şirketi, yapı kooperatifi строительная фирма, строительный кооператив

inşa etmek, işlemek, vucuda getirmek производить, выделывать, изготовлять, фабриковать

intifa hakkı *(mülkiyeti başkasına ait olan bir şeyin bütün gelir ve sermayelerini alma hakı)* узуфрукт

ipotek, *gayrimenkul rehni, rehinli tahvil, ipotek senedi* закладная, ипотека

irsal, *teslim, teslim emri* вручение

irsalat, sevk, gönderme, yükleme, yollama işlerinin süresinden önce yapılması için verilen prim *(dispatch)* — диспач

irtifa hakkı сервитут

isim degeri, *peştemalık hava parası, şerefiye, prestij* престиж фирмы, репутация, цена фирмы

ismi, itibari, nominal, sembolik нарицательный

ismin ilk harfleri инициалы

iskonto, *tenzilat, indirim, kırma senedi* скидка, дисконт (в биржевых и валютных сделках — скидка с цены товара *напр.* если его качество ниже стандарта) валюты
geciktirilen iskonto отсроченная скидка
iskontolu fiyat цена со скидкой
nakıt iskontosu скидка при покупке за наличный расчет
satış iskontosu скидка при продаже
alış iskontosu скидка при покупке
iskonto müessesesi учетные дома
iskonto miktarı, iskonto nispeti счетная ставка
banka iskonto haddi, banka faiz haddi, faiz oranı ставка банковского учета
istariya müddeti демередж
istasyon станция
can kurtarma istasyonu, tahlisiye станция скорой помощи
servis istasyonu, bakım evi, tamirathane станция обслуживания
hareket istasyonu станция отправления
istatistik, *sayma, örneklere ait karakteristik değerler* статистика
ölüm, doğum ve sair nüfus vakalarına ait resmi kayıt ve istatistikler, hayat istatistiği статистика движения народонаселения
istek, *ihtiyaç, talep* спрос
arz ve talep спрос и предложение
istiap, *kapasite* вместимость, емкость
istida, *dilekçe, arzuhal, talep* прошение, петиция, ходатайство
istifa, *emeklilik, işten çekilme* отставка, выход на пенсию
istifçi, *istif memuru, yükleme ve boşaltma işçisi* стивидор
istifçilik, stok yapma *(lüzumundan fazla mal ve para biriktirme, paranın kıymetli maden veya nakit olarak saklanması)* тезаврирование, тезоврация
istihsal, *hasılat, üretim* выпуск продукции
istikamet, *cihet* направление
istikamet vermek, yöneltmek направить
istikrar стабилизация
istikrarlı, değişmez, kuvvetli крепкий, устойчивый, неизменный
istinaf, *itiraz, temyiz, müracaat, karşı durma, şikayet etme* апелляция, обжалование
istirdat davası виндикация
iş, *hizmet, meşguliyet* работа, служба, занятие
parça hesabı ile iş, parça işi, götürü iş сдельщина, аккордная работа
parça işçisi, götürü işçi сдельщик

işçi gücü, işçi kuvveti, işçi emeği, insan gücü рабочая сила, кадры, людские резервы
işçi veya memur giriş ve cıkışı, personel devri текучесть рабочей силы
fazla mesai сверхурочная работа
iş adamı *(iş yeteneği olan, ticari yeteneği olan)* деловой человек *(врожденный торговец, смекалка торговца от бога)* коммерсант
iş ve işçi piyasası, emek piyasası рынок труда
iş borsası биржа труда
iş ücreti, yevmiye, gündelik, maaş зарплата
Işe alma наем
işaret alameti damga отличительный знак
Işbirliği сотрудничество
işlem, *muamele, alışveriş* сделка
barter işlemleri бартерские сделки
taliki şartla yapılan işlem сделка, совершенная под условием
işleme обработка
Işleri yürütmek вести дела
işletme предприятие
temel amaci ticaret olmayan işletme некоммерческое предприятие
işletmeye açılmak вступить в эксплуатацию
işleyiş, işleme, yapım, oluş, ilerleyiş процесс, ход, течение, движение
işsiz безработный
işsizlik безработица
işsizlik tazminatı пособие по безработице
işsizlik sigortası страхование от безработицы
işten çıkarma tazminatı, ikramiye, bahşiş выходное пособие
iştirak, *katılma* участие
iştirak eden, katılan, ortak, iştirakçı участник, посредник
itfa, *amortisman* погашение
ithalat, *ithal* импорт
ithalat izni, ithal lisansı импортная лицензия
Ithalat kotası импортная квота
ithal malı, ithal eşyası импортный товар
ithalat kredisi импортный кредит
ithalat gümrük resmi импортная пошлина, ввозная пошлина
Ithalatçı импортер
itibari, *nominal, sembolik* номинал
itibari fiyat номинальная цена
itibari değer номинальная стоимость
itimat, *güven, emniyet* доверие
itimada dayanan hukuk münasebeti фидуциарные отношения *(отношения, основанные на доверии)*
izin разрешение, лицензия
ruhsat veren kimse лицензиар

izinli kimse, ruhsatlı, berat *(patent)* **sahibi** лицензиат
jalüzi жалюзи

K

kablo, *telgraf hattı* кабель
kablo ile yapılan para transferleri, telgraf havalesi перевод (денег) по телеграфу
kablo ile alınıp verilen telgraflar ve mesajlar каблограмма
kabotaj *(bir memleketin kendi limanlarındaki trafiği; kendi sahilleri boyunca yapılan deniz ticareti)* каботаж, внутренняя торговля
kabul принятие, приемка, акцепт
şartlı kabul условный акцепт
kabul resmi, ziyafet прием
kabul kredisi акцептный кредит
kabulü mümkün, kabulü şayan, makbul приемлимый
kaçakçılık контрабанда
kadastro, *emlak tahriri, tahrir sicili* кадастр
kademe, *sınıf, silsile* степень, уровень, группа, инстанция, номенклатура
kadro, *iş görenler, personel* кадры, работники, персонал
kâğıt бумага
kâğıt üstünde kar, tahmini kar бумажная прибыль *(потенциальная прибыль, не реализованная из-за того, что не достигнуто увеличение стоимости активов)*
kağıt topu, kağıt tomarı кипа бумажная
kağıt tabak бумажная тарелка
kağıt peçete бумажная салфетка
tuvalet kağıdı туалетная бумага
kağıt askısı бумагодержатель
amortisi kabil olmayan, ifası kabil olmayan, karşılığı olmayan kağıt para- ценные бумаги, не подлежащие выкупу или погашению
kağıt havlu askısı роллер для полотенца
uzun kağıt parçası, kağıt pusula бланк в виде узкой полоски бумаги
kalem *(yazı)* **hatası** описка
kalite, *nitelik, vasıf* свойство, качество
yüksek kalite, üstün kalite высшее качество
kalkınma восстановление
kalpazanlık, *sahtecilik, sahtekârlık* контрафакция, подделка
kambiyo rayici kur курс
kambiyo tellalı *(acentesi)* вексельный брокер
kambiyo cetveli, kur cetveli биржевой бюллетень
kambiyo senedi, poliçe, tahvil тратта

kamu şirketi, *kamu tüzel kişisi* публично-правовая корпорация

kamu hizmeti gören şirket предприятие общественного пользования

kamulaştırma реквизиция

kanaldan geçiş resmi, *mürürüriye* канальный сбор

kançelo tarihi, *iptal tarihi* канцелинг

kantarcı, *kantar memuru* весовщик

kantara çekmek, kantara vurmak, tartmak взвешивать, весить

kanun, *yasa, hukuk, kural, düstür, nizam, mevzuat* закон, порядок, законодательство

kanuna uygun, nizami, kanuni, kanunla konulan, kanuna dayanan, kanunla yapılmış, kanunla tesis edilmiş изданный на основании закона, имеющий силу закона, законодательный, статутный, предписанный законом

mukabiline şamil olan kanun закон имеющий обратную силу

esham ve tahvilatın çıkarılmasına ait kanun *(halkın hileli teşebbüslere para yatırmasını engellemek üzere yatırım şirketlerinin tanzim ve kontrolleri ile ilgili kanunlar)* законы «Голубого неба»

anti-tröst kanunu антимонопольный закон

kanun tasarısı законопроект

kanuni, yasal, hukuki законный

iş kanunu законодательство о труде

kanuni faiz haddi законная ставка процентов

kanuni ihtilaf коллизия законов

kanuni olma, kanuna uygunluk легитимный

kanuni para законное платежное средство

yasanın geriye yürümesi обратная сила закона

yasanın geçmişe yürürlüğü olmaz закон не имеет обратной силы

kanunda tersine kural olmazsa если иное не предусмотрено законом

kapak, *kap, örtü, kılıf* крышка, оболочка

kapalı, bloke edilmiş закрытый

kapalı ekonomi закрытая экономика

kapasite пропускная способность

kapital sermaye, ana akçe капитал

ihtiyat akçesi, ihtiyat sermayesi резервный капитал

ölü sermaye мертвый капитал

sabit sermaye, sabit mevcutlar, sabit değerler основной капитал, основные средства

ihtiyat para, yedek sermaye, disponibilite yedek akçe свободный капитал
fazla para isteyen капиталоемкий
sermayenin devir süresi оборот капитала
hisse senetlerinin emisyonunda nominal değeri ile ihraç değeri arasındaki farktan doğan sermaye fazlalığı размноженный акционерный капитал
döner sermaye, işleyen sermaye оборотный капитал
tahvilat sermayesi ссудный капитал
menkul sermaye *(paradan gayri menkul kıymetlerin, esham ve tahvilatın temsil ettiği sermaye)* финансовый капитал
sermaye teşekkülü, sermaye birikimi прирост основного капитала
nominal halde aşınıp eskimiş, yıpranmış sermaye износ основного капитала
sermayelendirme, faiz ve sair gelirleri sermayeye katma капитализация
sermaye yatırımı, plasman капиталовложение
kaplamak покрывать
kaptanın ihbarı морской протест
kar, *kazanç, temettü, fayda* прибыль, доход, выгода
kazanmak, kar etmek, kazanç elde etmek, temettü elde etmek получать прибыль, извлекать выгоду
safi kar, safi kazanç чистая прибыль
işletme karı доход от операций
vergi geliri доход от налогов
ödenmiş sermayenin hisse senedi ile temsil edilmeyen kısmı, sermaye fazlası, hisse senetleri ile temsil edilen sermayeden gayri gerek hissedarlar tarafından ve gerekse sair suretlerle elde edilen sermaye kısmı — учредительский доход
karlı, kazançlı, avantajlı доходный
beklenilmedik kar неожиданная прибыль
mahrum kalınan *(kaçırılan)* **kar** упущенная выгода
kar marjı размер прибыли розничных торговцев (скидка розничным торговцам с обязательных розничных цен)
karakter, *huy* характер
tipik, hususiyeti olan, belli bir özellik taşıyan, özel характерный
karalama defteri черновик
karantina карантин
karantina merkezi карантийный центр
karantina koymak подвергнуть карантину
karar, *hüküm* решение
gıyabı karar *(taraflardan birinin veya her ikisinin gıyabında*

verilen karar) решение суда в пользу истца вследствие неявки ответчика

muhakeme sırasında zuhur eden hukuki meseleleri halleden ara kararı *(bu hukuk kuralının mahkeme veya yüksek idare kurulu tarafından yorumlanması ve uygulanmasi)* распоряжение

kara suları территориальные воды

karavan, *personel barınağı* вагончик для рабочих

kare, *yüz ölçümü, dört köşe, dörtlü, dört köşe şekil* (квадрат, мера поверхности) 100 кв. фут

metre kare квадратный метр $м^2$

kargo, *yük, yük gemisi, şilep* карго, груз, грузовое судно

karşı dava, mukabil dava против *(кого-либо, чего-либо)* встречный иск

bir icaba karşı yapılan mukabil icap встречная оферта

karşı teklif контрпредложение

karşılamak, *tatmin etmek, ödemek* встречать, удовлетворять, оплачивать, покрывать

karşılık, teminat, kuvertür покрытие, встречное удовлетворение

karşılıklı olarak взаимно

karşılıksız, açıkta kalan, karşılığı olmayan непокрытый, необеспеченный

kart карточка

nümune kartı карточка образцов

kartotek, *fiş* картотека, карточный указатель

kartel, *ticaret birlikleri (belirli bir istihsal şübesine mensup teşebbüsler arasında yapılan anlaşma)* картель

yazıcı kartruşu картрич

kasa касса

kasa ödemeleri кассовые издержки

kasa tahsilatı кассовые поступления

kasa defteri, cari hesap defteri кассовая книга

kasa giriş günlük defteri кассовая книга прихода

kasa muameleleri кассовая сделка

kasa mevcudu, nakit beyanı, disponibilite oranı *(bankanın müşterilerinin ihtiyacını karşılamak üzere elinde tuttuğu para oranı)* процент кассовой наличности, кассовый отчет, кассовый индекс

kasanın kontrolü, nakit işlemin denetlenmesi ревизия кассы

boş kasa fişi, kullanılmamış kasa fişi бланк кассы

katalog *(satışa arzedilen malı teferruatlı şekilde anlatan, tasvir eden ve fiyatını gösteren liste)* каталог

katkı, *katma, bileşik* смесь

katma, birleştirme, ilhak, birleşme поглощение, слияние, объединение, фузия
katmak, eklemek, birleştirmek, bağdaştırmak, toplamak, üyelige almak соединять, объединять, включать в состав членов, вводить в состав
katlanir karyola раскладушка
katsayı, *sabite emsal* коэффициент
kavgalı bir işi gönül hoşluguyla bitirmek полюбовное соглашение
kayan скользящий
kaygı, *özen, ihtimam, gaile* забота
kaygı göstermek, icabına bakmak заботиться, позаботиться о чем-либо
kayıt, *tescil* надпись, регистрация
kayıt memuru, sicil memuru, tapu muhafızı регистратор, архивариус
kayıt ücreti регистрационный сбор
kaydetmek, tescil etmek зарегистрировать
zarar ve masraf kaydetmek списать со счета, амортизовать
kayıttan düşmek *(veya birinin kayıdını silmek)*, **hesaba geçirmek, hesaba kaydetmek, zimmete geçirmek** списать
şüpheli alacakları kayıttan düşürmek списать безнадежные долги
kaynak menba, esas, asıl источник
kaza, *tesadüf, hadise, olaya sebep* несчастный случай, казус
kazanç, *kar* прибыль
dagıtılmamış kazanç, kar нераспределенная прибыль
beklenmedik kazanç неожиданная прибыль
tahmini kazanç бумажная прибыль
kazanca iştirak участие в прибылях
safi net kazanç расчетная прибыль, чистая прибыль
karlı, avantajlı, kazançlı прибыльный
kazanç payı, kar payı, temettü дивиденд
yüksek kazanç, yüksek kar сверхприбыль
yüksek kazanç vergisi налог на сверхприбыль
kazanmak, haketmek зарабатывать, получать доход
kefalet, *rehin, teminat, kefil, depozito* обеспечение, гарантия
karşılıklı teminat *(bir borca karşı verilen aynı teminat)* двойное обеспечение
kefaletli hisse, karşılıklı hisse senedi гарантийное письмо
kefil, destekleyici, yürütücü, koruyucu, para verici спонсор, поручатель, гарант
kendi başına yeterlik, *kendine yeterlik* самообеспеченность, экономическая замкнутость

kendi kendini finanse etme самофинансирование
kendiliginden dağılmak самораспуститься
kesafet интенсивность, плотность
kesintiler вычеты
kesme, eksilme, tarh, azaltma, indirme, tenzilat вычитание, удержание, скидка
sosyal yardım kesintileri вычеты на соцобеспечение
keskin резкий
kestirme, *kesif, tahmin, kıymet takdiri, değer biçimi* оценка, исчисление, подсчет, смета, калькуляция
keşidici *(ticari senetleri keşide eden)* трассант
poliçe keşidesinde ödeyecek olan, muhatap трассат
keyfi, *vasfi, kemmi* количественный
kidem стаж, давность
kıdem zammı прибавка за выслугу лет
kırmak, *koparmak* рвать, разорвать
kırtasiyecilik, *bürokrasi* канцелярщина, бюрократизм, волокита
kısa vadeli, *kısa süreli* краткосрочный
kıymet, *değer, maliyet* стоимость
itibari kıymet, nominal değer номинальная стоимость
kıymet takdiri вальвация
defter kıymeti *(veya maliyeti),* **muhasebe kıymeti** стоимость по торговым книгам
borçlardan geri kalan öz sermaye kısmının kıymeti стоимость имущества за вычетом обязательств, собственный капитал предприятия
kıymetli, değerli ценный
kıymetli evraklar, kıymetli kağıtlar ценные бумаги
sağlam esham ve kıymetler первоклассные или гарантированные ценные бумаги
kıymet üzerinden resim пошлина «ад валорем», стоимостный тариф
kıymetinden kaybetme *(paranın iştira kuvvetini indirme)* обесценение
kızıl, *kırmızı* красный
kifayet, *memnuniyet, huzur duyma* удовлетворение
kira, *icar* аренда
kiraya vermek сдать в аренду
kira müddeti срок аренды
kiralamak, tutmak арендовать
kira bedeli, kira ücreti плата за наем
kiracı арендатор
kiracının bir başkasını kiraci olarak alması *(kiralanan şeyi 3-cü bir şahısa kiraya verme)* субаренда (брать или передовать в субаренду)
makine, donatım, taşıt araçlarının uzun süreli kirası лизинг

(*долгосрочная аренда машин и оборудования, транспортных средств и др.*)

kişi, *kişilik* персонаж, лицо

tüzel kişi юридическое лицо

gerçek kişi физическое лицо

tüzel kişinin şeklinin değiştirilmesi реорганизация юридического лица

kişilik kazanmak приобретать право юридического лица

kişisel durum, medeni hal гражданское состояние

kitap книга

danışma yıllığı справочная книга

kayıt defteri, sicil defteri, kütük книга для записей, реестр

klasör папки-файлы

kliring, *takas, münakale, takasa tabi ticari senetler (bankaların ellerinde bulundurdukları çek, poliçe ve sair senetleri takashane veya Merkez bankasında belirli zamanlarda mahsup etmeleri)* клиринг, безналичные расчеты

ciro bankası, takas odasına dahil banka клиринг-банк, банк — член расчетной палаты

bankalararası takas *(bankaların bir birlerine olan borçlarını Merkez bankası aracılığıyla takas etmeleri. Her iş günün sonunda bankaların takas odalarında toplanarak ellerinde bulunan çekleri karşılıklı olarak mahsup etmeleri)* внутренний клиринг

kloz, *şart, hüküm, özel şart* клаузула (условие, оговорка)

know-how, *usulünü bilmek* умение, знание дела, секреты производства, технология

kolaylıklar, *uygun şartlar* удобства, льготы

koleksiyon коллекция

koli bandı скочь

komandit şirket командитное товарищество

komisyon комиссия

komisyon ücreti, aracılık ücreti комиссионные

komisyonlu satış комиссионная продажа

komisyon evi комиссионная палата

komisyoncu, acente комиссионер

komisyonculuk, simsarlık брокерская комиссия

kompleks, *mürekkep, karışık* совокупность предметов, действий или свойств, составляющих одно целое

konferans, *müzakere, görüşme, müşavere* конференция, совещание

konjonktür коньюнктура

iş hayatın veya iktisadi hayatın gidişi hakkında yapılan tahminler прогноз коньюнктуры

satıcının tekelindeki piyasa, talebin arzı aştığı piyasa ры-

ночная повышательная конъюнктура

konserve fabrikasi консервная фабрика

konsolide etme, *takviye etme, sağlamlaştırma* консолидация

konsolide borçlar, vadesi uzatılmış borçlar консолидированные долги

konsolide borçlar sermayesi, devlet borçlarının faizlerinin ödendiği fon консолидированный фонд

konşimento коносамент (транспортная накладная)

tek konşimento *(gerek kara gerekse deniz nakliyatı için düzenlenen tek konşimento)* сквозной коносамент, сквозная транспортная накладная

nama yazılı konşimento именной коносамент

yükleme konşimentosu *(malların gemiye yüklendiği kayıdını kapsayan konşimento)* бытовой коносамент, коносамент на груз, принятый на борт судна

kontinental *hukuk (Avrupaya ait)* континентальное право

kontrat, *akıt, sözleşme* контракт, договор

bölünebilen edimleri ihtiva eden kontrat делимый контракт (содержащий несколько независящих друг от друга обязательств)

açık sözleşme *(kontrat)* контракт без оговоренного срока действия

mukavele fiyatı контрактная цена

kontrol, *yoklama, gözden geçirme* контроль, проверка

kontrol *(puantaj)* **föyü** тальманский лист

kooperatif кооператив

kooperatif banka/istihlak (tüketim) kooperatifi şeklinde banka *(ABD)* кооперативный банк

kooperasyon, *beraber çalışma, işbirliği* кооперация, сотрудничество

kopya, *süret, nüsha* копия, дубликат

kopye etmek, süret çıkarmak копировать

tasdikli resmi süret, засвидетельственная копия, заверенная копия

koruma, *himaye, muhafaza* охрана, защита, покровительство

koruyucu gümrük resmi покровительственные (протекционистские) пошлины

kota, *hisse, pay, kontenjan* квота

ithalat kotası импортная квота

ihracat kotası экспортная квота

kredi кредит

açık kredi (yalnız borçlunun imzasına dayanan kredi, karşılıksız borç, teminatsız kredi)

бланковый кредит, кредит без обеспечения, кредит по открытому счету
donmuş krediler блокированные кредиты
kamu kredisi государственный кредит
aynı teminat karşılığında verilen borç ломбардный кредит
dövize endeksli kredi валютный кредит
banka kredisi банковский кредит
döner kredi автомотически возобновляемый аккредитив
kabul kredisi акцептный кредит
tuketim kredisi *(tüketim eşyasını ve hizmetleri satın almak için müstehliklere açılan kredi)* потребительский кредит
alacak tarafı кредитовая страница
kredi limiti кредитный лимит
döner kredi револьверный кредит
alacak bakiyesi кредитовое сальдо
iptal edilebilen kredi отзывной кредит
ticari kredi, ticari işlerde kullanılan kısa vadeli kredi подтоварный кредит, товарный аккредитив
kredi limiti *(marjı)* кредитная линия
kredi mektubu, ödeme hesabı, alacaklılar hesabı кредитнота, кредиторы по расчетам, кредиторская задолженность
imtiyazlı alacaklı привилегированный кредитор
ödeme kabiliyeti кредитоспособность
kredi limitini aşan poliçe veya çek, açık kredi овердрафт
kreditör кредитор, заимодавец
kriz, *buhran, durgunluk (piyasada), düşüş* застой, кризис
kulis, *borsadaki gayri resmi piyasa* кулиса
kullanılmış kağıt мукулатура
kupon купон
kupür купюра
kur, *kambiyo rayıcı* курс
kara borsa kuru курс черного рынка
teklif edilen kur курс по которому банк или дилер намеревается совершить операцию
çapraz fiyatı *(iki memleket arasında 3-cü bir memleket parasıyla tayın edilen kambiyo rayici; üç memleketin paralarının bir biriine oranı)* кросс-курс
dalgalı kur плавающий курс
kur farkı курсовая разница
piyasa değeri, borsa değeri курсовая стоимость, рыночная стоимость
kurtarma, *yardım, tahlisiye* спасение
mal mülkü kurtarma; deniz kazalarında gemi veya malı kurtarma спасение имуще-

ства (от огня), спасение судна или груза на море
kurtarma ücreti (deniz kazalarında gemi veya malı kurtaranlara verilen ücret) вознаграждение за спасение (на море), расходы по спасению
deniz sigortalarında kurtulan malların kıymeti düşürüldükten sonra hesaplanan tazminat miktarı сумма компенсации убыток при реализации спасенного имущества
kurtarma gemisi судно-спасатель
kurucu, *müteşebbis, bir işte önayak olan* учредитель, основатель
kurucu karı учредительская прибыль
kurucu hisse senedi учредительские акции
kuruluş, *daire, organizasyon, teşkilat* организация
kurum, *cemiyet, şirket* корпорация
kusur, *yanlış, hata, ayıp, bozukluk, arıza, çatlak, yarık, sakat* недостаток, дефект, неисправность, ошибка, вина, порок, заблуждение
kusurlu mal, iskarta mal, bozuk mal бракованный товар
her iki tarafın müşterek kusuru встречная вина *(юр.)*
kusursuz sorumluluk, mutlak mesuliyet абсолютная ответственность
küçük, *önemsiz* мелкий, незначительный
kütle parça масса

L

layner hükümleri *(bu ifade başlıca hükümleri muayyen ticaret yolunda faaliyette bulunan muntazzam sefer kumpanyaları tarafından bahis konusu malın yüklenmesi için uygulanan mutat hükümlere tekabül eden bir çarter parti altında yapılan yüklemler için kullanilabilir)* линейные условия
lehtar, *müstefit, faydalanan, sigorta poliçesinden faydalanan kimse, imtiyaz veya hak sahibi* бенефициар
liberalizm *(serbest fikirlilik, özel teşebbüs ve piyasa mekanizmasına dayanan iktisadi bir doktrin; devletin kişi hayatına müdahelesini reddeden siyasal bir düşünce; serbest fikir taraftarlığı)* либерализм
libor либор (Лондонская межбанковская ставка для займов в евродолларах) 112 librelik ingiliz tartısı
LİFO лифо *(метод бухучета товаро-материальных ценностей по цене последней поступившей; этот метод позволяет учитывать конъ-*

юнктуру рынка при составлении отчетных балансов для налогообложения)

likidite *(kolaylıkla paraya çevrilebilme özelliği)* ликвидность

disponibilite банковский коэффициент ликвидности

likidite emsali *(mütedavil kıymetlerin kısa vadeli borçlara oranı)* коэффициент диквидности

likit kıymeti, emre hazır kıymet, paraya kolay çevrilen mallar ликвидные активы

liman порт

varış limanı порт назначения

serbest liman *(malın gümrüksüz olarak çıkarıldığı liman ve iskele; ithalat ve ihracatın gümrük resmine tabi olmadığı liman)* порт-франко, вольная гавань, свободная зона

liman masrafları портовые сборы

lisans, *ruhsat, izin, permi, yetki, patent* лицензия, разрешение, патент

ithalat lisansı лицензия на ввоз товаров

gümrük lisansı таможенная лицензия

izin verme, ruhsat verme, yetki verme лицензирование

ruhsat veren kimse лицензиатор

liste, *cetvel* список, перечень

gümrük resmine tabi olmayan mallar listesi список импортных товаров, не облагаемых таможенной пошлиной

listeye koymak, liste tutmak составить список

personel maaş listesi лицевой счет

mevcudat listesi, eşya listesi, envanter опись

lobi, *kulis, bekleme salonu (oyları kazanmak maksadıyla Meclis üyeleri ile görüşmek, özel menfaatleri korumak üzere parlamento üyelerini etkilemek. Milletvekili veya senatörlerle görüşmek üzere bekleme salonunda bekleyen kimsel)* лобби

lot лот

teamüldeki miktardan az *(borsada 100 hisseden az miktar; ticari hayatta kullanılmakta olan satış biriminden daha az sayı ve ağırlikta mal; borsada 100 hisse senedi ve tahvilden daha az sayıda senedi ihtiva eden muamele)* неполный лот

eşit parça точный лот

M

maaş зарплата

emekli maaşı пенсия

asgari geçimi garanti eden maaş зарплата, обеспечивающая лишь прожиточный минимум

maden, *metalik* металлический

maddi материальный
maddi varlıklar материальная недвижимость
mağaza, *dükkan* магазин, лавка
ucuz satış mağazası магазин низких цен, дисконтер
mahkeme суд
istinaf mahkemesi аппеляционный суд
en son temyiz mercii olan mahkeme суд высшей инстанции
iş anlaşmazlığı duruşması суд по конфликтам в промышленности
sulh mahkemesi мировой суд
asliye mahkemesi гражданский суд (суд 1-й инстанции)
ceza mahkemesi уголовный суд
ağır ceza mahkemesi суд по особо тяжким уголовным делам
temyiz mahkemesi, yargıtay кассационный суд
askeri mahkeme военный суд
askeri yargıtay adalet kurumu высший военный кассационный суд
anayasa mahkemesi конституционный суд
hüküm, karar, ilan судебное решение
ara kararı судебный приказ
icra emri, müzekerre судебный приказ об исполнении решения
haciz müzekerresi судебный приказ о наложении ареста на имущество
mahkeme kararı приговор суда
medeni hukuk nesnelerinin devri оборотоспособность объектов *(юр.)*
sulh mahkemesi, hakemler heyeti, adliye юстиция
hakem, yargıç судья арбитражного суда
belirli bir süre zarfında itiraz olunmadığı veya mahkemece tayin olunan şartlar yerine getirilmediği takdirde kesinleşecek olan mahkeme kararı судебный приказ, имеющий неокончательную силу
dava vekili, avukat поверенный
dava etme hakkı право требовать по суду
dava dilekçesi, davetiye судебная повестка
yargılamak судить, разбирать тяжбу
adli tıp судебная медицина
kimliği tanımlama опознание
icra emri судебное предписание
haciz emri судебное взыскание
dava açmak подать в суд
itiraz протест, обжалование
suçlu, sanık обвиняемый
savcı прокурор
baş savcı генеральный прокурор

sosyal savcı общественный обвинитель
takdir edilen ceza заслуженное обвинение
ağır hapis заключение со строгим режимом
suçüstü yakalamak поймать с поличным (на месте преступления)
yargılama usulü судопроизводство
ittihamname обвинительное заключение
mahkemeye çekmek предать суду
adlı kovuşturma судебное преследование
ihtiyati tedbir *(yargılama öncesi yasal organlarca alınan önlem)* мера пресечения
sorgu yargıcı следователь
ifade показание
ceza davası уголовное дело
ağır ceza строгое наказание
yargılama yapma судебное разбирательство, вести следствие
mahkeme huzuruna çıkmak предстать перед судом
itiraz etme hakkı право обжаловать
mahkemelik bir iş подсудное дело
istida, talep, arzuhal ходатайство
şahit, tanık свидетель
iddia şahidi свидетель обвинения
soruşturma açmak произвести следствие
sözlü savunma, duruşma *(davalı ile davalının ifadeleri)* слушание
hazırlık soruşturması, ön soruşturma предварительное следствие
icra emri, mahkeme emri судебное предписание
yüzleştirme очная ставка
itiraf признание
mahrem конфидициальный
mahsul, *mamul madde* продукт
esas mahsuller главные предметы торговли
brüt milli hasıla *(bir milletin istihsal ettiği mal ve hizmetlerin cari fiyatlarla hiç bir indirim yapılmadan tesbit edilen değeri)* валовой национальный продукт (ВНП)
mamul maliyeti себестоимость продукции
gıda maddeleri продукты питания
hazır mamuller готовая продукция
maiyet, *alt, sıra* субординация
makbuz квитанция
ödeme makbuzu платежная квитанция
ayniyet makbuzu, senet makbuzu расписка
makbuz karşılığında под расписку
makine машина
hesap makinesi счетная машина

sokak sulama makinesi моечная машина
sokak süpürme makinesi уборочная мвшина
bulaşık makinesi посудомоечная машина
matbaa makinesi принтер

mal, *emtiya, eşya* товар
lüks eşya, fantezi модные товары
hasarlı mal забракованный товар
tüketim malları, istihlak malları, mensucat потребительские товары
parça mal штучный товар
ithali kanunen yasaklanan mal товар, запрещенный к ввозу
aktarma eşyası товары в пути, транзитный груз
sermaye malları, istihsal malları товары производственного назначения
mamul çeşidi, manufatura, konfeksyon, mal çeşidi товары фабричного производства, промтовары
ufak tefek şeyler галантерейные товары, мелкие скобяные товары
depolanmış mallar *(gümrük antrepolarında bulunan mal veya eşya; gümrük resmi ödenmek icin sahiplerinden bir taahhütname alınan mal)* сложенные на таможенном складе и не оплаченные пошлиной товары
baş mal, baş ticaret eşyası основной товар
malın cirosu оборот товарных запасов
mal zaptı, mala el koymak наложение ареста на товар
mal envanteri *(stok)* ведомость движения товаров
menkul mal, taşınır mal движимое имущество
gayrimenkul, taşınmaz mal недвижимое имущество
mal gönderme belgesi накладная
mal mübadelesi товарообмен

mali финансовый, фискальный
mali şirket финансовая компания
mali durum raporu актив и пассив баланса
mali buhran, mali sıkıntı финансовый кризис
mali tablo финансовый отчет

malik владелец

maliye memuru казначей, кассир

maliet себестоимость
birim maliyeti, ton başına maliyet *(makinenin bir saatlik maliyeti)* себестоимость единицы продукции
ön maliyet, tahmin edilen maliyet, evvelden kestirilen ön maliyet сметная себестоимость
marjinal *(nihai)* **maliyet** предельно высокая себестоимость

safi maliyet чистая себестоимость
satılan malın maliyeti, satışların maliyeti себестоимость реализованной продукции
satışa hazır malın maliyeti себестоимость товара, годной к продаже
defter değeri, defter kıymeti стоимость по торговым книгам
maliyet cetveli ведомость издержек
malümat, *bilgi* данные
mamulat фабрикаты, изделия
marj разница, остаток,
marka, *işaret, alamet, damga, pul* марка знак, клеймо
damga pulu гербовая марка
posta pulu почтовая марка
marka торговый знак, фабричная марка
marker маркер, разметчик
market рынок, сбыт
masraflar, *giderler* расходы
kasa ödemeleri кассовые расходы
geliştirme masrafları расходы на развитие
gelecek aylara ait masraflar расходы будущих месяцев
askıda masraf, müeccel masraflar расходы будущих лет
kuruluş ve örgütlenme giderleri расходы по учреждению, организационные расходы
araştırma ve geliştirme masrafları расходы на исследования и развитие
direkt ilk madde ve malzeme giderleri прямые расходы на сырье и материалы
direkt işçilik giderleri прямые расходы на зарплату
temsil ve ağırlama masrafları представительские расходы
fazla masraf, ek masraflar дополнительные расходы
otoyol masrafları дорожные расходы
genel yönetim masrafları административные расходы
murakip giderleri расходы на ревизию
kargo giderleri расходы по отправке груза
haberleşme masrafları телеграфные, телефонные, почтовые расходы
nakliye masrafları транспортные расходы
müşavirlik giderleri консультативные расходы
dış denetleme giderleri аудиторские расходы
mali-hukuk müşavirlik giderleri расходы на финансово-юридическую консультацию
büro giderleri расходы на нужды фирмы
kırtasiye giderleri расходы на канцелярские товары
bilgi işlem giderleri расходы на обработку данных

abone-aidat giderleri расходы на подписные издания
iş seyahat giderleri командировочные расходы
sigorta giderleri расходы на страхование
kira giderleri расходы на аренду
idari, umumi masraflar, müşterek masraflar накладные расходы (на хозобслуживание, производство, управление)
sabit masraf, değişmez masraf payı фиксированные расходы
tesis ve taazzum giderleri, kuruluş masrafı расходы на капитальное строительство
matlub bakiyesi остаток кредита, кредитное сальдо
matrah *(bir şeyin vergiye esas olan kıymeti)* облагаемая стоимость
mazeret уважительная причина
maznun, *sanık, davalı* ответчик
meblağ величина, сумма
yuvarlak meblağ круглая сумма
hayat sigortasında poliçeye ilave edilmeyen ve para olarak verilen meblağ кассовя премия
mektup, *tezkere, tahrirat, yazı, varaka* письмо
taahhütlü mektup заказное письмо
talimat mektubu уведомление
kredi mektubu кредитное письмо
akreditif mektubu аккредитивное письмо
garanti mektubu гарантийное письмо
tavsiye mektubu рекомендательное письмо
teyit mektubu, ticaret mektubu уведомительное письмо, авизо аккредитива
sirküler mektubu, kredi mektupları *(bir bankanın yabancı memleketteki muhabirlerine hitaben yazılan ve belirli bir meblağın o memleket parasına çevrilerek müşteriye verilmesini temin eden mektup)* циркулярное аккредитивное письмо, циркуляр
memnunluk, *memnuniyet* удовлетворение
memur служащий
mesaha memuru, müfettiş сюрвейер *(инспектор иностранных класификационных обществ по техническому надзору за судами)*
resmi memur, devlet memuru государственный служащий
memurluk контора
mesuliyet, *sorumluluk* ответственность
ikinci derecede mesuliyet условная ответственность, второстепенная ответственность
mevduat депозит

para yatırılan yer, emin, muhafız депозитарий (лицо, которому вверены депозиты, склад, хранилище)
aynen muhafaza edilmek üzere yapılan vedia специальные депозиты
günlük depozito, vadesiz mevduat, çeke tabi mevduat депозит до востребования
mevduat sahibi, para yatıran, tevdi eden, mudi депозитор, депонент (лицо, внесшее ценности в депозит)
mevki, *görev* должность
mevzu, *konu, işin aslı* предмет, содержание, суть (дела)
meydana getirmek, *vucuda getirmek* создать, образовать
meyil, *istidat, eğilim, temayül* тенденция, наклонность
mezat, *açık arttırma* торги
cebri satış продажа с молотка
milletlerarasi, *uluslararası, genel* международный, универсальный
milli gelir национальный доход
minimum, *asgari, en küçük, en az, en düşük* минимальный
en azında как минимум
miras наследство
miras bırakan наследователь
üst soy mirasçılar прямые наследники
misilleme, *misliye mukabele (bir devletin diğer bir devlete karşı mütekabil tedbirler uygulaması)* — реторсии *(в международном праве — ответные действия одного государства с целью побудить другое государство не прибегать к дискриминационным мерам и возместить причененный ущерб)*
miyar проба
altın miyarı, altin esası проба золота
moda мода
modaya uygun, modadan модный
model, *nümune, örnek* модель, образец
moratoryum *(ödemeyi askıya alma)* мораторий
muaf освобожденный
muavin hesabı, *alt hesap, tali hesap* субсчета
muayene senedi, *gümrük muayene cetveli смотровая* расписка
muhabir корреспондент
muhabir banka банк- корреспондент
muhafaza, *koruma сохранение,* охрана
muhammin, *mesaha memuru, müfettiş судовой* эксперт
muhasebe бухгалтерия
muhasip, muhasebeci, hesap müfettişi бухгалтер, счетовод, ревизор отчетности
muhasebe kayıdı бухгалтерская запись
mahsup, giriş kaydetme бухгалтерская проводка

çifte kayıt usulü двойная проводка
muzaaf usulü muhasebe *(dört asli hesabı içine alan bir muhasebe kayıt sistemi olup sermaye hesabı, kıymet hesabı, satış hesabı, netice hesabı gibi hesaplara dayanır)* двойная бухгалтерия
birleşik bilanço, konsolide bilanço сводная бухгалтерская отчетность, сводный баланс
muhasebecilik, defter tutma счетоводство
muhtemel расчетный
mukabil встречный
bir icaba karşı yapılan mukabil icap встречное предложение, контр-оферта
mukabil dava *(davacının davasına karşı davalı tarafından açılan dava)*, **karşı dava**- встречное требование, встречный иск *(юр.)*
mukabil hesap *(bir birini ikna edici hesap; bir birini telafi eden hesap)* контр-счет
mukabiline şamil olma обратное действие, обратная сила
mukaddem, *emsal, örnek, diğer mahkemeleri baglayan kazai karar, içtihat* прецедент
mukavemet, *direnç, karşı koyma сопротивление*
mukim резидент
muntazzam, *periodik, tekrar eden* периодический
munzam gümrük resmi уравнительная пошлина, компенсационная пошлина
murabahacı, *tefeci* ростовщик
murahhas, *delege, mümesil, temsilci* делегат, представитель
mutat, *her zamanki, alışılagelmiş* обыкновенный
mutfak gereci кухонные изделия
mutfak robotu кухонный комбайн
muvakkat, *geçici* временный
muvakkat hisse временная акция, сертификат на участие в подписке, свидетельство на часть акций
muvakkat ilmuhaber временное свидетельство
geçici işçi *(calıştığı yerde terfi hakkına sahip olmayan ve bir işçi sendikasına üye olmayan işçi)* временный рабочий
muvazene, *muadele, bilanço dengesi* сальдо
mübadele, değiştirme, trampa мена
mübadele usulü ile alışveriş, takas, değiş tokuş, mal mübadelesi меновая торговля
müdahele вмешательство, интервенция
müddet время, период
bir geminin yükleme ve boşaltma müddeti сталийное время
müdür, *direktör, işletmeci, yönetici, idareci* заведующий, управляющий, менеджер

genel müdür генеральный управляющий
baş müdür, şef хозяин, глава, принципал *(лицо, уполномочившее другое лицо действовать в качестве агента)*
müeyyide, *yaptırım, ceza, tazminat, sözleşmeye dayanan nakdi ceza* взыскание, санкция
müfettiş, *kontrolör* контролер, счетчик, отметчик
müflis, *borcunu ödeyemeyen* банкрот
konkordato *(borsada bir kimsenin taahhütlerini yerine getirmemesinden dolayı aciz hale gelmesinin üc defa daha çekiçle vurularak ilan edilmesi)* «объявлен банкротом»
mühendis инженер
mühür, *damga* печать, пломба, клеймо
mühürlemek, damgalamak, mühür basmak скреплять печатью, запечатывать
mühür baskısı оттиск печати
mühürlü за печатью, скрепленный печатью
firma damgası печать фирмы, штемпель
mülkiyet varlık имущество, статья актива (в балансе)
dönen varlıklar движимое имущество
sabit kıymetler, gayrimenkul недвижимое имущество
mülkiyet hakkı право на имущество
bir kimsenin oy hakkı sahibi olması için belli değerde veya yüzölçümünde gayrimenkule sahip olması şartı имущественный ценз
entelektüel mülkiyet hakkı интелектуальная собственность
sınai mülkiyet *(ihtira beratı ile sağlanan haklar; teknik keşif ve ihtiralar üzerindeki haklar)* промышленная собственность
mümkün возможный
mümkün olduğu kadar по мере возможности
münasebet, *temas, irtibat* отношение, контакт
müsaade, *izin* разрешение
en fazla müsaadeye mazhar millet kaidesi режим наибольшего благоприятствования
müsadere, *zaptetme, haczetme* конфискация
müsadere zaptı *(kaçak veya gümrüğe tabi eşya müsaderesinde doldurulan form)* акт о конфискации груза таможней
müsavi kılma, *müvazene, eşitleştirme, denkleştirme* уравнение
müspet, *olumlu* положительный
müstefit, *havale alan kimse* ремитент
müşavere, *danışma, istişare, konsultasyon* консультация
müşavir, danışman консультант

müşteri, *sipariş veren, işveren* клиент, заказчик
mütecaviz *(baskasının hakkını tecavüz eden kimse)* правонарушитель
mütedavil, *tedavül eden, dönen* оборотный
mütemet kişi доверительное лицо
mütemmim cüz неделимые вещи *(юр.)*
mütemmin, *tamamlayıcı, zeyilname ek, ilave, zam* прибавка
kaptana verilen bahşış veya yük yüzdeliği прибавка к фрахту, вознаграждение капитану с фрахта
müteşebbis, *girişimci, sermayedar (bir işin mesuliyet ve riskini üzerine alan şahıs* предприниматель
müzakere, *görüşme, konuşma* переговоры

N

nafaka, *geçim, geçim parası средства* к существованию
nakit наличность
safi nakit, sağlam para наличные (деньги)
nakit para fonu наличный денежный фонд
nakit olarak, nakden *(ödemek)* платить звонкой монетой
nakliye транспорт, перевозка
nakliyat acentesi транспортное агентство
nakliye ücretleri транспортные расходы
hava nakliyatı перевозка воздушным транспортом
mal gönderme belgesi, irsaliye транспортная накладная
nakliyat ticareti транспортная торговля
nakliye senedi список пассажиров, накладная
nakil vasıtaları транспортные средства
nam, *söhret, ün* репутация
namus, dürüstlük, doğruluk, şeref добросовестность
namus *(seref)* **meselesi** дело чести
navlun, *kira* фрахт, перевозка (груза)
pişmanlık navlunu, ölü navlun мертвый фрахт; КАФ
navlun sözleşmesi чартер (партия)
navlun ücreti фрахтовая ставка
net, *safi* нетто
net fiyat цена нетто
net tutar, safi yekün сумма нетто
net bakiye сальдо
netice, *sonuç, son результат*, исход
nihai, *son, kat'i* конечный
nisbi, *izafi относительный*, сравнительный
nisbetlendirmek, hesap etmek, değer biçmek, değerlen-

dirmek, sınıflamak, tanzim etmek, ayar etmek исчислять, таксировать, тарифицировать, устанавливать

nisbi değer относительная стоимость

nisbet, oran пропорция, соотношение, соразмерность, ставка

nispetle сравнительно

nispeten по сравнению

nizam, *kanun, kaide, düstür, iç tüzük* правило, порядок

nizami, kanuna uygun, kanuni, kanunla konulan, kanuna dayanan, kanunla yapılmış предписанная законом, законный

noksanlık, *kusur, sakatlık* дефект

nokta пункт, точка

norm, *kaide, düstür, ölçü* норма

not, *yazı, işaret* заметка, примечание, ссылка

not defteri блакнот для записи

noter нотариус

noterlik нотариальная контора

numara, *rakam* номер, цифра

numaralamak нумеровать

nüfus, *ahali* население

O

off-shor офф-шор

olduğundan eksik gösterme занизить

olduğundan yüksek göstermek завысить

ondalik, *desimal* десятичный знак

oran, *katsayı* коэффициент

mütedavil kıymetlerin kısa vadeli borçlara oranı, likidite katsayısı коэффициент ликвидности, коэффициент покрытия, отношение оборотных средств к краткосрочным обязательствам

karşılık oranı *(bankaların ellerinde bulundurmak mecburiyetinde oldukları kanuni karşılıkların oranı)* коэффициент резерва, процент резерва

disponibilite oranı банковский коэффициент ликвидности

işletme oranı *(kar ve zarar hesabına giren kalemlerin her biriyle toplam net satış değeri arasındaki oranı)* оперативный коэффициент

operatör, *ameliyat yapan hekim, опepamop,* механик, хирург

optimal, *en uygun, en münasip, makbul, en iyi* оптимальный

orta, *vasati* средний

orta tabaka *(halk) средний* класс (слой)

vasati *(ortalama)* **fiyat** средняя цена

vasat kalite среднее качество

vasati *(ortalama)* **dara** средний вес тары

ortak, *şerik, partner* партнер, товарищ (в товариществе)
itibari ortak, ismen ortak *(bir şirkette yalnız kendi isim ve unvanının kullanılmasına müsaade eden kimse)* номинальный партнер
ortak işletme совместное предприятие
ortaklık, şirket, hissedarlık товарищество, партнерство
komandit şirket командитное товарищество
tam ortaklık полное товарищество
oto alarmı противоугонное устройство
otobüs hattı, otobüs seferi автобусный маршрут
otomobil bagaj yeri багажник
oy, *rey* голос
oy vermek голосовать
güven oyu вотум доверия

Ö

ödeme, *tediye* платеж
madeni para ile yapılan ödeme платеж звонкой монетой
ödeme makbuzu платежная квитанция
peşin ödeme, avans авансовый платеж
ödeme kabiliyeti платежеспособность
peşin ödemek платить наличными
taksitle ödemek платить частями, платить в рассрочку
ödeme emri платежное распоряжение
ödemeli, tediyeli наложенный платеж
yan ödemeler побочные заработки
hamiline ödenir, hamiline tediyeli подлежит оплате предъявителю (в случае, если в векселе не указано конкретное лицо, получающее платеж)
emre ödenir, emre tediyeli подлежит оплате по указанию *(в случае, если в векселе указано имя ремитента и отсутствуют ограничения на передачу векселя другому лицу)*
bölülü ödeme оплата частями
ödenti взнос
ödev, *vazife* задание, поручение
ödül, *mükafat, hak* вознаграждение, гонорар
ödünç, *ikraz, avans* ссуда
ikraz muamelesi ссудные операции
deniz ödüncü *(kanuna dayanarak kaptanın gemi, yük ve navlunu rehnederek para sağlaması)* морское залоговое право
ölçme измерение
ölçü birimi единица измерения

ölçüm, ölçü мера, размер, мерило, критерий

ölü, *durgun* мертвый

ölü mevsim мертвый сезон

ölü navlun, pişmanlık navlunu *(kiracilar tarafından yüklenmek üzere mutabık kalınıp fakat bilfiil yüklenmeyen yük için ödenen navlun)* мертвый фрахт

ön olmak, *başta gelmek, hakim olmak, hüküm sürmek* преобладать, господствовать, превалировать

ön tedbir, basiret, ihtiyat предостережение, предосторожность

önleyici tedbir мера предосторожности

önceden varılmış hüküm предубеждение, ставить под сомнение

öncelik, rüçhan hakkı первенство

önemsiz, *ehemiyetsiz* незначительный, неважный

örf ve âdet *(belirli bir meslek veya ticarette geçen âdetler)* узанс (торговый обычай)

örf ve âdet hukuku обычное право *(юр.)*

örnek, *nümune образец,* проба, выборка

örnekleme план выборки

örnekleme ünitesi единица выборки, отбора

örtü покрышка, оболочка

özel, *zata mahsus, hususi* частный, особенный

özel şirket частная компания

özel mülkiyet частная собственность

özel *(hususi)* **iş** частное дело, личное дело

özel *(hususi)* **banka** частный коммерческий банк

özellik, hususiyet особенность

özet, *hülasa, rezüme* конспект, сводка, резюме

P

paket, *ambalaj, koli* упаковка, пакет, коробка

paketlemek, sandıklamak упаковать

standart ambalaj обыкновенная упаковка

paketleme makinesi, ambalajlama makinesi упаковочная машина

ambalaj malzemeleri упаковочные материалы

ambalaj kağıdı упаковочная бумага

pakt, *anlaşma, akıt* пакт, соглашение

palet поддон (складское оборудование)

para деньги

kağıt para, banknot бумажные деньги

maden para монеты

para nakdi, paraya ait, akçeye ait денежный, монетный, монетарный
para vahidi, para ölçüsü денежная единица
sahte para фальшивые деньги
para devri, nakit tedavülü обращение денег
peşin para, nakit, sağ para наличные деньги
dönen para, geçer akçe, mütedavil para денежное обращение, средства обращения
para reformu, para kıymeti değişimi денежная реформа
itibari para, kaime денежные знаки
para çekmecesi денежный ящик
kağıt para standartı бумажно-денежный стандарт
para arzı денежная масса
manevi zarar için verilen tazminat, para cezası *(davalının ağır kusuru halinde ceza almak üzere hüküm olunan gerçek zarar miktarını aşan tazminat)* отступные деньги, крупная штрафная неустойка
madeni para ile yapılan ödemeler платеж звонкой монетой
para havalesi денежный перевод
para biriktirmek, tasarruf etmek сберегать деньги, экономить, откладывать
toplu para, birikmiş para запас денег, резерв
fazla para isteyen *(her hangi bir iş)* капиталоемкий
para cezası штраф, пеня
yüzde yüz altın veya gümüş olarak karşılığı mevcut para бумажные деньги, полностью обеспеченные золотом или серебром
para cezası kesmek, para cezasına çarptırmak штрафовать
para dedektörü прибор для определения подлинности купюр
kanunsuz para işlemleri *(ödeme denklemi dışında memleketten memlekete giden para ve sermayeler)* незаконные денежные операции
para koymak, para yatırmak помещать (деньги), вкладывать, инвестировать
para hareketi движение денег
peşin para, avans аванс, задаток
peşinen за наличный расчет
parafe etmek парафировать
parça, *kesim, cüz, bölük, fasıl, bölüm, pay* часть, доля
kısmen частично
kısmen kabul частичное акцептирование, неполный акцепт
kesilen parça *(hisse senedi, tahvil)*, **koçan** корешок

yedek parçalar запасные части
park yeri стоянка
parti *(mal)* партия (товара)
parti teslimatı *(taksitle, azar azar, bölüm bölüm, kısım kısım)* поставка партиями, частями
taksitle alım покупка партиями
taksitle satış продажа партиями
büyük parti крупная партия
pasif пассив
açık veren ticaret dengesi пассивный баланс
pastel boya фломастер
patent, *ihtira beratı* патент
pay, *hisse* пай
hissedar пайщик
paylaşım davası иск на раздел имущества *(юр.)*
paye степень, ранг, сан
peçete салфетка
perakende розница
perakendecilik yapmak продавать в розницу
perakende fiyatı розничная цена
perakende ticareti розничное дело, розничное предприятие
perakendeci розничный торговец
peşin muamele *(derhal teslim edilecek mal)* спот *(цена, по которой производится продажа валюты или товара с немедленной сдачей, сделка на реальный товар, кассовая сделка)*
peşin fiyat *(derhal teslim edilecek malın fiyatı)* цена спот
peştamallık, *hava parası, şerefiye* нематериальные активы
piyasa, *çarşı, pazar, borsa* рынок, маркет, биржа
el altındaki piyasa, spot piyasa рынок наличного товара
hisse senedi piyasası, borsa рынок «скота»
fiyatların düşme eğilimi gösterildiği piyasa рынок «медведей»
iyimser piyasa *(borsa fiyatlarının yükselmesi)* рынок «быков»
normal piyasa fiyatlarından yüksek fiyatlarla nadir malların satıldığı piyasa «серый рынок»
piyasa fiyatı рыночная цена
serbest pazar вольный рынок
piyasada canlılık *(fiyatlarda yükselme, spekülasyon sonucunda tahvilat fiyatlarını zorlama)*, **patlama** бум
piyasada para darlığı, fiyatların düşmesi, ingirlik, para ve kredi hacminde azalma дефляция
piyasa rayici, kur, piyasada geçen fiyat котировка
plan, *tasarlanan düzen, çizim, düşünce, niyet, maksat, tasavvur* план, предположение, задумка, цель, намерение

örnekleme planlaması план выборки
yük planı грузовой план
planlama планирование
planlanmış, planlı плановый
plasman bankaları sendikasi консорциум (синдикат, гарантирующий реализацию займа или размещение новых ценных бумаг)
poliçe тратта (переводной вексель)
tedavüldeki tek nüsha poliçe тратта или чек, выставленный в одном экземпляре
bir sınıf eşyayı kapsayan yangın sigortası poliçesi бланковый полис
portföy, *evrak cüzdanı veya çantası (bir bankanın elinde bulunan senet ve kıymetler toplamı; bir devlet vekilinin mevkii veya görevi)* портфель
sandalyesiz bakan, devlet bakanı министр без портфеля
postane почта
postaya verme отправлять по почте
posta ücreti почтовая оплата, сбор, почтовые расходы
posta para havalesi денежный перевод по почте
posta ücretsiz, posta parası ödenmiş пересылка за счет отправителя
posta kutusu почтовый ящик
posta ücretsiz teslim доставка Франко
postrestant *(postahanede bekletilen mektuplar)* до востребования
posta pulu почтовая марка
pozisyon, *vaziyet, durum, mevki* позиция, положение
prim; acio, mükafat премия, вознаграждение
altın primi *(altın fiyatının yükselmesi, altının kağıda nazaran prim yapması, kıymetinin artması)* премия на золото
hisse senetlerinin nominal fiyatından yüksek bir fiyatla satılması halinde hasıl olan prim) премия по акциям
itfa primi, tahvillerin iflası halinde verilen prim выкупная премия
teşvik primi, teşvik ücreti *(standartın üstünde tahsilat yapan işçiye prim ödeme sistemi)* прогрессивная система зарплаты
iade edilecek prim сделка с обратной премией, опцион продавца
printer baglantı kablosu, *paralel kablo* разветвитель для принтера
proforma, *şekil olarak* проформа
proje, *plan, tasarı* проект
protesto, *itiraz* протест
pul, *damga, resmi mühür, kalıb, iz* штамп, штемпель, пломба, клеймо, марка, гербовая марка, оттиск, отпечаток

damgalamak, pul yapıştırmak, pullamak, zımbalamak, mühürlemek, damga basmak, mumlamak штамповать, штемпелевать, отпечатывать, клеймить, наклеивать марки
posta pulu почтовый штемпель
pürüzlü, *gayri safi* грубый, необработанный, черновой

R

rakam, *sayı* число, цифра
üç rakamlı sayı трехзначное число
yuvarlak rakam округленное число, неделимое число
rakamların kusuratını atıp yuvarlak hale getirmek округлить (цифры)
rant, *icar, kira* рента
rapor доклад, отчет
bilirkişinin raporu, ekspertiz, tavsiyename референция, отзыв
hesap raporu отчет
mali tablo финансовый отчет
raptiye скрепка
ray, *demiryolu rayı* рельс, рельсовый путь
red, *inkar, itiraz* отказ, возражение
reeskont переучет векселей
refah, *iyilik* благосостояние
referandum референдум
regresant регрессант *(юр.) (лицо, предъявляющее обратное требование к другому лицу о возмещении убытков, которые первое лицо понесло в пользу второго)*
regressat регрессат *(юр.) (лицо, против которого направлено требование регрессанта)*
dönüp isteme hakkı *(dava)* регрессный иск *(юр.) (обратное требование о возмещении убытков, предъявленное одним лицом к другому, по вине которого произошли эти убытки)*
rehnetme заклад, залог
rehinli tahvil, ipotek senedi закладной лист, ипотечная облигация
rehinli в закладе
rehin karşılığı под залог
rehin koymak, terhin etmek закладывать
rehin makbuzu, rehin senedi залоговая квитанция
rehinci, tefeci, rehin ile para veren ростовщик, ссужающий деньги под залог
gayrimenkul rehin, ipotek *(bir gayrimenkulün borca karşılık teminat olarak rehnedilmesi)*
terhin закладная, купчая
ipotekten kurtarmak, bedelini vererek kurtarmak выкупить из заклада
rehinli tahvil, ipotek senedi ипотечная облигация

kat'i meblagı henüz belli olmayan ve işlerin gelişimine tabi olan bir borç için gayrimenkul rehni долговое обязательство или переуступка права владения всеми активами компании, используемое в качестве обеспечения кредита

rekabet, *mücadele* конкуренция, соревнование
haksız rekabet недобросовестная конкуренция
rekabet fiyatı *(serbest piyasada oluşan fiyat)* конкурентоспособная цена
rakip конкурент

reklam реклама
reklam yapmak рекламировать
reklam bürosu бюро рекламы
reklam malzemeleri рекламная продукция
reklamcı, reklam yaptıran, ilancı рекламодатель
reklam afişi ve ilan asmaya ait panolar рекламная витрина, рекламный стенд

renovasyon, *yenileme* реновация, обновление
yenileştirme fonu реновация основных фондов

rent, *kira, icar* рента
çalışma karşılığında olmayan gelirler *(faiz, kira gibi)* рентный доход

repor *(tehir için verilen prim)* репорт

resmi, *idari* официальный
resmi gazete официальный орган печати

rıhtım, *iskele, antrepo* пристань, набережная
rıhtım ücreti, rıhtım resmi, iskele ücreti пристаньские сборы, причальный сбор
rıhtım memuru, iskele kahyası владелец товарной пристани, заведующий товарной пристани
iskele *(rıhtım)* **memuru makbuzu** расписка заведующего пристани в приеме товара для отправки

risk, *tehlike, riziko* риск
riske etmek рисковать
rizikolu, tehlikeli, mesuliyetli рискованный
istisna edilen muhataralar, istisnai hükümler *(bir kiralama sözleşmesinde, konşimentoda veya her hangi başka bir navlun sözleşmesinde nakliyecileri, belirli muhataralar, kazalar veya ihmal için mesuliyetten kurtaran hükümler)* исключенные риски
risk primi надбавка на риск

römiz римесса *(в международных расчетах — платежный документ в иностранной валюте, приобретаемый должником за национальную валюту у третьего лица и пересылаемый им своему иностранному кредитору в пога-*

шение задолжности перед ним)

ruhsat, *devlet tarafından verilen imtiyaz разрешение,* концессия

imtiyaz *(hak)* **sahibi** концессионер

S

saat часы, час

mesai saati, çalışma saati рабочее время

saatle, saat başına почасовой

saatlik iş почасовая работа

sabit, *sürekli, değişmez, maktu* постоянный

sağlam, *kusursuz, güvenilir* прочный, неиспорченный, нормальный, надежный

sahte, *taklit, tahrif* подделка, контрафакция

sahtecilik, kalpazanlık, sahtekârlık занятие фальшивомонетчика, плутовство, обман

saklama, *koruma, muhafaza etme сохранение,* резервирование

salahiyet, *yetki* полномочие

salhane мясохладобойня

sanayi, *endüstri* промышленность

devlet sanayi kolları государственные отрасли промышленности

ağır sanayı kolu тяжелая промышленность

hafif sanayı kolu легкая промышленность

sandalyesiz bakan, *devlet bakanı* министр без портфеля

sapma *yolunu şaşırtma* отклонение, девиация, сбиться с пути, сворачивать с дороги

satın alma, *mübayaa, alış* закупка

nümuneye göre alış закупка по образцам

satın alma kuvveti, iştira kabiliyeti покупательная способность

satış продажа

satış, sürüm, ciro, mezat продажа, запродажа, распродажа, сбыт, реализация

CİF satışı продажа СИФ

FOB satış продажа ФОБ

cebri satış продажа с молотка

alım-satım sözleşmesi договор купли-продажи

satıcı, bayı продавец

taksitle satış продажа в рассрочку

peşin satış продажа за наличные

açık satış, müzayede продажа с аукциона

açıktan satış, alivre satış продажа на срок без покрытия

kredi ile satış, veresiye satış продажа в кредит

pazarlıklı alışveriş, özel satış продажа по частному соглашению

müşteri kazanmak için zararına satış рекламная продажа
şartlı satış *(satıştaki malların mülkiyetinin alıcıya intikali için bedelin verilmesine veya diğer kararlaştırılan şartların tahakkukuna bağlı satış)* условная продажа, продажа принудительного ассортимента
gerçek olmayan satış *(dümen suyu)* фиктивная сделка
senelik satış годовая сумма продажи
satış bordrosu veya senedi, fatura, temlik senedi купчая, закладная
satışa arzetmek выставлять на продажу
en az fiyattan daha eksiğine satmak продать ниже минимальной стоимости
satılabilen, satışı kolay товарный (вид)

savaş tazminatı, *tazminat bedeli* репарация

sayı число
çift sayı двузначное число
kesirli sayı, bölümlü sayı, asam adet делимое число
sayım, tahrir перепись
nüfus sayımı перепись населения

sebep, *neden* причина
mazeret уважительная причина
mücbir sebep, fors-major *(bir dış tesirden ileri gelen önceden nazara alınmasına imkan bulunmayan olay)* непреодолимая сила, форс-мажор

seçme intihap, tercih hakkı, opsiyon, iştira veya ferag hakkı. Primli veya serbest muamele, ikramiyeli muamele опцион, отбор, сделка с обратной премией
çifte ikramiye, çift ikramiyeli muamele двойной опцион *(сочетание одновременной покупки товара с продажей другого)*

sendika, *dernek, lonca,* birlik синдикат

senet, *poliçe* вексель
poliçe вексель, в котором указаны особые условия оплаты, переводной вексель
hatır senedi, proforma senet дружеский (безнадежный) вексель
banka senetleri, poliçeleri векселя, принимаемые банком к учету, первоклассные векселя, тратты, акцептованные банком
poliçe farkı вексельный курс
poliçe keşide etmek переводить векселем
emre yazılmış senet вексель на предъявителя, векселя к платежу
mal üzerine bono, ticari senet подтоварный вексель
vadeli senet, bono вексель простой, прямой, соло-вексель

vadesi geçmiş poliçe просроченный вексель
vadeli senet, vadeli bono вексель на срок, долгосрочный вексель
görüldüğünde ödenecek senet, ibrazında ödenecek poliçe вексель срочный при предъявлении
kambiyo *(piyasa)* **rayici veya kıymeti, döviz kuru** *(bir memleket parasının diger memleket parası ile satın alınma fiyatı)* вексельный курс, валютный курс, курс перевода, обменный курс
net hasılat, (Iskonta edilen bir senedin ihtiva ettiği meblağdan faiz, komisyon, vergi gibi masraflar çıktıktan sonra kalan kısım; bir senedi iskonto ettiren kimsenin eline geçen net tutar сумма векселя за вычетом дисконта, чистая выручка
peşin çekilen poliçe *(malı sevketmeden veya yüklemeden önce ihracatçı tarafından düzenlenen poliçe)* авансовый вексель
ödenecek poliçe *(kabul edilip son olarak bedeli ödenecek poliçe)* акцептованный вексель
açık poliçe veya bono *(alacaklının ismini ihtiva etmeyen senet)* бланковый вексель
hazine tahvili долгосрочные казначейские векселя, казначейские боны, собственные облигации в портфеле
uzun vadeli poliçe долгосрочный вексель
ikâmetgâh senedi *(keşidecinin muhatabın ikâmetgâhından başka bir yeri ödeme yeri olarak gösterdiği poliçe)* домицилированный вексель
kısa vadeli hazine bonosu казначейский краткосрочный вексель, **döviz kurları arbitrajı** вексельный арбитраж, валютный арбитраж
vadeli senet вексельный кредит
senetlere kefil olan авалист

sepet корзина
çarşı sepeti продовольственная корзина

serbest, *hür* свободный
serbest liman, malın gümrüksüz olarak çıkarıldığı liman порто- франко, вольная гавань
serbest bölge, gümrük bölgesi порто-франко, свободная зона, свободная экономическая зона

sergi, *pazar, fuar* выставка, ярмарка
Milletlerarasi ticaret fuarı Международная торговая ярмарка

sermaye капитал
ilk *(esas)* **sermaye, hakiki sermaye, kuruluş sermayesi** основной капитал

riskli işlere yatırılan sermaye рисковый капитал
payli sermaye долевой капитал
yabancı sermaye иностранный капитал
anatüzük sermayesi уставной капитал
hayali *(muhayyel)* **sermaye** фиктивный капитал
kayıtlı sermaye подписной капитал
yedek sermaye запасной капитал
sermaye tedavülü оборот капитала
mütedavil sermaye, işler sermaye, döner sermaye оборотный капитал, оборотные средства
sermaye malları основные фонды
esas ana sermaye акционерный капитал

sertifika, *tasdikname, ruhsatname, berat, ruhsat* сертификат
altın sertifikası золотой сертификат
donatım kredi vesikası траст-сертификат
onaylama, tasdik, onay alma сертификация

servis, *hizmet, yardım, idare* обслуживание

sevk pusulası, *teslim emri* деливери-ордер *(распоряжение о выдаче товара со склада или о выдачи части груза по коссоменту в порт назначения)*

sevkiyat экспедиция

seyyah, *turist, yolcu* путешественник, турист, коммивояжер
seyahat çeki туристический чек, дорожный чек
yol çantası, seyyah çantası дорожная сумка
seyahat acentesi туристическое агентство

sıkı, dar, tıkız, su sızdırmaz, hava geçirmez плотный, непроницаемый

sıkıntı, *noksanlık, eksiklik* недостаток

sınıf, *taksit, nispet, oran* такса, расценка товаров или размер оплаты труда
sınıflandırma, tasnif etme классификация
iş tasnifi *(bir birine benzeyen işleri, ücret seviyesi, işin çeşidi gibi özelliklere göre sınıflara ayırma)* классификация основных ставок зарплаты

sınır, *had, tahdit* предел, лимит, ограничение

sır, *gizli, saklı* тайна, тайный
mesleki sır, meslek sırrı профессиональная тайна

sıra, *dizi* ряд, линия

sigorta, *teminat, garanti* страхование
kaza sigortası страхование от несчастных случаев
hayat sigortası страхование жизни

sigorta ettiren *(bir şeyi)* страхователь
sigorta edilmiş, sigortalı застрахованный
sigorta etmek страховать
mecburi sigorta обязательное страхование
sigorta acenteliği, sigorta acentesi страховое агентство
sigorta ücreti страховой взнос
sigorta poliçesi страховой полис
feragat eden sigortalıya verilen meblağ сумма, вручаемая лицу, отказавшегося от страхового полиса
sigorta şirketi страховое общество
sigorta şahadetnamesi страховое свидетельство, страховой сертификат
sigorta ilmuhaberi страховой талон, предварительная страховая записка
sigorta ön mukavelesi ковернот *(временное свидетельство о страховании, выдаваемое брокером страхователю до выдачи страхового полиса)*
bir deniz sigortası poliçesinde sigortacıyı mahiyeti itibariyle çabuk bozulan şeylere vaki olacak zararlardan sorumsuz kılan kagıt меморандум в полисе
sikke, *madeni para* монета
silgi ластик
sipariş заказ
devlet siparişi государственный заказ
sirküler, *tamim, el ilanları* циркуляр
tamim циркулярное письмо
sirküler mektubu, kredi mektubu циркулярное аккредитованное письмо
siyaset, *politika* политика
son, *sonuncu, geçen* последний, прошлый, окончательный, крайний
sonraya bırakılmış, talik edilmiş, tehir edilmiş отсроченный
sondaj зондирование
sondaj yapmak зондировать
sonuç, *karar, mütalaa, hüküm, netice* заключение, окончание, вывод
hüküm çıkarmak сделать вывод
soru вопрос
sormak, araştırmak, malümat istemek, bilgi istemek спрашивать, узнавать, справляться, наводить справки, осведомляться, выяснять
soru kağıdı анкета
sorumluluk ответственность
mahdut sorumluluk ограниченная ответственность
sorumluluğun ölçüsü мера ответственности
sorumluluğu daha yumuşak olarak değerlendirme смягчение ответственности
dayanışmalı sorumluluk солидарная ответственность
soruşturma, *sorgu* запрос

sosyal социальный, публичный, общественный
sosyal sigorta социальное страхование
sosyal yardım социальное обеспечение
soy род
sönük, *cansız, bitaraf* бездеятельный, вялый
söz, *vaad, taahhüt, söz verme* обещание
sözleşme соглашение, договор
sözleşmenin ihlali нарушение соглашения
sözlü, *şifahi* словесный, устный
sözlü anlaşma *(şifahi muamele)* словесное соглашение
sözlü savunma слушание *(юр.)*
spekülatör спекулянт
spekülasyon yapma, kumar oynama спекуляция
borsa simsarlığı спекуляция на фондовой бирже
yolsuz, uygunsuz спекулятивный, рискованный
spekülatör-bear *(borsada fiyatların düşmesi ümidi ile mal ve menkul kıymetleri satan adam)* «медведь спекулянт», играющий на понижение
spesefik, *hususi, özel, belirli, muayyen* специфический
spesefik gümrük resmi специфическая пошлина
spesifikasyon спецификация
stabilizasyon, *istikrar, kıymet tesbiti* стабилизация, упрочение
fiyat istikrar fonu *(stabilizasyon için ayrılan para)* фонд для стабилизации валюты
standart, *nizam, örnek, tip* стандарт, эталон, образец, тип
alivre veya vadeli muamelelere konu olan malların ticaret borsası tarafından kararlaştırılan kalite ve dereceleri; malları sınırlandırmak icin kullanılan rakamlar стандартная система показателей
kağıt paranın bir para sistemine standart olarak alınması, kağıt para standartı бумажно-денежный стандарт
altın kambiyo sistemi *(para sisteminin altın esasını kabul eden bir memleket parasının bağlanması, o memleket üzerine altınla ödenecek poliçeler verilmesi esası)* золотодевизный стандарт
tek standart монометаллическая денежная система
standartizasyon, bir malı piyasada satabilecek belirli evsafa uydurmak, standart hale sokmak стандартизация
statüko, *mevcut durum, oldugu gibi durum* статус-кво
sterling, *ingiliz lirası* стерлинг
stok, *mal mevcudu,* наличный запас товаров
birikmiş stok накопившийся запас
suç, *kabahat, kusur, ihmal* вина, преступление
suni, *yapay* искусственный

sunma, *takdim, tanıştırma, gösterme, ibraz* представление, предъявление

suristarya, *istarya müddeti, istarya ücreti, suristarya tazminatı (yükleme ve boşaltma işinin devam ettiği fazla günler için verilen tazminat)* демерредж (контрсталийные дни)

sübjektif, *öznel* субъективный

süre, *müddet, devre, vade* срок, период, промежуток времени

30 günlük vade *(poliçe)*, **yabancı ülkeler üzerine çekilen poliçelerin mutat tedavül süresi**- узанский срок

orta dayanma süresi *(bir sabit değerin ortalama kullanım süresi)* средняя продолжительность потребления

süre ölçer хронометраж

sürekli, *devamlı, daimi, sabit* постоянный, неизменный, продолжительный, длительный, прочный

sürgün, *tehcir* депортированный

sürüm сбыт (товаров)

en cok sürüm bulan kitap бестселлер, ходкая книга

Ş

şahadetname, *belge, vesika, sertifika* свидетельство, удостоверение

esham ve tahvilat свидетельство или купон на получение дивиденда, процентный купон

hisse senedi свидетельство на акцию

menkul şahadetnamesi, menşe şahadetnamesi свидетельство о прохождении груза, товара

sigorta şahadetnamesi страховое свидетельство

şirket sözleşmesi, anonim şirketlerin esas sözleşmesi свидетельство о регистрации акционерного общества

muvakkat *(geçici)* **ilmuhaber** временное свидетельство

emanet belgesi, mevduat, ilmuhaber, bonolara yatırılan para karşılığında mevduat sahiplerine verilen makbuz-senet, bono депозитное свидетельство, депозитная квитанция

tonaj belgesi мерительное свидетельство

şahis, *kişi, kimse* лицо

tüzel kişi юридическое лицо

gerçek kişi физическое лицо

şahsi, kişisel личный

şahıs hesapları *(kişiler ve şirketler namına açılan hesaplar. Gerçek ve tüzel kişilere yapılan ödemelerde, onlardan iade edilen paraları gösteren hesaplar)*

iş avansları hesabı счет подотчетных денег

şahit, *tanık* свидетель *(юр.)*
müdafaa şahidi, savunma tanığı свидетель со стороны ответчика *(юр.)*
üçüncü şahıs третье лицо
şart, *hüküm, kayıt,* условие, оговорка
altın şartı *(borçlunun borcunu altınla ödeyeceğine ait taahhüdü)* золотая оговорка
istisnat hükümleri *(bir kiralama sözlesmesinde, konşimentoda veya her hangi başka bir navlun sözlesmesinde nakliyecileri belirli muhatarlar, kazalar veya ihmal için mesuliyetten kurtaran hükümler)* льготная оговорка
şart koşmak ставить условие
sözleşme şartı, akdi taahhüt условие соглашения
esas şart существенное условие
teknik şartlar технические условия
tabi, bağlı olarak при условии (если), в том случае (если...)
şartlı satış условная продажа
şartlı karar условное решение
şartsız, muhakkak, kat'i, mutlak, kayıtsız şartsız безусловный, безоговорочный
şebeke, *ağ (telefon, radyo)* сеть
şef, *yönetici, idareci, müdür* руководитель, шеф
şekil, *çeşit* вид, форма
şeref, *itibar, paye, saygı, şöhret* честь, уважение
şerit, *kordela bant* лента
şerit geçirmek, şeritle bağlamak обвязывать тесьмой, лентой
matbaa şeridi типографская лента
şerit ölçü мерная лента
şiddet сила, крепость
şikayet, *dava, talep, tazminat talebi* рекламация
şirket, *dernek, ortaklık* общество, товарищество
iktisadi ortaklık хозяйственное товарищество
tam ortaklık полное товарищество
komandit ortaklık товарищество по вере
limited şirket *(sınırlı sorumlu şirket)* общество с ограниченной ответственностью
tam üye полный товарищ
anonim şirket акционерное общество
bagh dernek дочернее общество
ana şirket материнская компания, компания-учредитель, контролирующая компания
yavru şirket, tali şirket дочерняя компания
ilan *(reklam)* **şirketi** рекламная компания
ortak, şerik компаньон
tek adam şirketi компания, контрольный пакет акций которой принадлежит одному лицу

imtiyaz beratı olan şirket компания, организованная на основе правительственной концессии
hisse senetlerinin oy hakkını satın almış olan tröst компания, распоряжающаяся голосами по акциям своих клиентов
kollektif şirket общество с неограниченной ответственностью
kooperatif ortaklık кооперативное товарищество
birden çok üyeden ibaret şirket кооперация, состоящая из совокупности лиц
kamu şirketi, kamu tüzel kişisi публично-правовая корпорация, публичная акционерная компания
tek kişili tüzel kişi *(şirket)* единоличная корпорация
emlak sahibi şirket акционерное общество, владеющее землей, которую она продает по частям или сдает в аренду
özel şirket частная акционерная компания
şübe, *kısım, bölüm* отдел, часть

T

taahhüt *borç, vecibe, ödev* обязательство
taahhüt altına girmek взять на себя обязательство
taahhüt edilen sermaye подписной капитал
tabii inhisar естественное право *(юр.)*
tadil, *değişiklik* модификация
tahakkuk etmiş *(ödenmemiş)* **faizler** наросшие проценты, начисленные проценты
tahdit, *sınırlama* ограничение
tahkir, *hakaret*, оскорбление
tahlisiye спасение груза или судна на море
tahrif etme *(hakkı olmadan bir el yazısı v. s-de değişiklikler yapmak)* фальсифицировать, подделывать (счета, документы)
tahsilat поступления (денежные), выручка, приход, доход, инкассо
tahsildar инкассатор
tahsis etme, *hasretme, adama* посвящение
adıyorum *(bir kimseye)* посвящаю (кому-либо)
tahsisat, ödenek, yardım, iane субвенция
tahvil облигация, бона, залог, гарантия
tahvil bedeli *(fiyat, ücret)* курс облигаций
iskontolu tahvil облигация со скидкой
primli tahvil облигация с премией (с надбавкой)
hisse senetlerine dönüştürülebilen tahvil конвертируемая облигация

gelirle karşılanacak tahvilat *(her hangi belirli bir tesis veya yatırımın geliriyle karşılanacak tahvil)* облигация, погашение которой гарантировано доходами (например муниципальная облигация, гарантированная доходами от пошлин, платежами)
kuponlu tahvil *(vadesinde ekli kuponla faizi tahsil edilen tahvil)* облигация на предъявителя
nama yazılı tahvil *(malikin ismi tescil edilen tahvil)* именная облигация
hazine tahvili портфельная облигация
rüçhanlı tahvilat, imtiyazlı tahvil преимущественная облигация
tahvilat amortisman fonu ihtiyat *(itfa fonu teşkil etmek maksadıyla çıkarılan tahvil)* облигации, погашаемые из фонда погашения
ihbarlı tahvil отзывная облигация
likidasyon halinde ancak daha üstün alacaklı gruplarının tatmininden sonra geriye kalan paradan tasfiye edilen borçlar *(tahviller)* облигации более низкого статуса *(они по сравнению с другими текущими неоплаченными долговыми обязательствами того же эмитента, погашаются в последнюю очередь в случае банкротства)*
muhtelif tarihlerde itfa edilebilir tahvil, taksit taksit itfa edilen tahvil облигации, выпускаемые и погашаемые сериями через определенные интервалы
teminat olarak verilen para veya tahvil, kefalet senedi залоговое обязательство
takas odası расчетная палата
takip etmek преследовать
taklit, *sahte, kalp* подделка, поддельный, подложный
taksit рассрочка
taksitle ödeme частичный взнос, платеж
talep, *teklifname, istida, dilekçe* ходатайство, заявление, спрос
tali, *ikinci*, под, суб. 2-ой
tali komisyon подкомиссия
tali komite подкомитет
tali şirket внучатая компания
talimat, *istişare, tenbih, emir, direktif* инструкция, директива
talon, *koçan* талон
yenileme kuponu, talon талон купонного листа, свидетельство о возобновлении
tam, *doğru* точный
tamam; ikmal edilmiş комплект, комплектный
tamirat, *tamir, onarım* ремонт
taraf сторона *(юр.)*
davayı kazanan taraf, davada haklı çıkan taraf сторона, выигравшая дело *(юр.)*
ihtilas eden, açık veren, borçlarını vermeyen kimse сто-

рона, не выполняющая обязанностей *(юр.)*

müddei, davacı, dava eden сторона по делу *(юр.)*

tarife тариф

umumi *(genel)* **tarife** общий таможенный тариф

rüçhanlı *(tercihli)* **tarife** преференциальный таможенный тариф

rayiç fiyatına göre düzenlenen gümrük resmi, ithal edilen malların fiyatına göre resim uygulanan tarife — скользящий тариф, дифференциальный тариф

«ad valorem» стоимостный тариф пошлины «Ад валорем»

muhtar tarife *(bir ülkenin yetkili müesseseleri tarafından serbestçe tespit edilen gümrük tarifesi)* автономный тариф

akdi tarife конвенциональный тариф, договорные пошлины

vergi oranı, vergi haddi налоговый тариф

mütehavvil *(değişken)* **tarife** гибкий тариф

çoklu tarife *(sistemi)* многоколонный тариф

tren hareket tarifesi, hareket zamanı duvar tarifesi расписание поездов

gümrük tarifeleri ve ticaret anlaşması генеральное соглашение по тарифам и торговле

tarifname, liste, şartname спецификация

tarih, *gün, vade* дата

valör tarihi, valör дата валютирования

tarihli, vadeli датированный

tasarruf, *saklama, koruma, birikim* сбережение, накопление

tasarruf sandığı сберегательный банк

tasarruf sandığı cüzdanı, mevduat cüzdanı сберкнижка

tasarruf bonosu, istikraz senedi, ödeme senedi сберегательная бона

tasarruf ve ikrazat müesseseleri ссудно-сберегательные ассоциации

tasarruf ve mevduat bankası сберегательный банк

tasarruf etmek сберегать (деньги)

tasdik, *tasdikname, onay* подтверждение, одобрение

imzanın tasdiki, imzanın resmen onaylanması удостоверение подлинности подписи

tasdikli, onaylı, onaylanmış удостоверенный

tasdik imzası, tasdiken imza etmek, namına imza etmek контрасигнация *(подпись министра на акте, исходящем от главы государства, означающая, что министр принимает на себя юридическую и политическую ответственность за данный акт)*

tasfiye, *iptal, likidasyon* ликвидация

taslak, *tasarı, proje* проект, инструкция, чертеж
tasnif, *takdir, oran tesbiti* рейтинг
taşeron, *alt müteahhit* субподрядчик
taşeron sözleşmesi, alt sözleşme субподряд
taşıma, *nakliyat* перевозка
taşıyıcı, nakliyeci перевозчик
taşınır mülkiyet движимое имущество
taşınmaz mülkiyet, duran varlık недвижимое имущество
tatbikat, *pratik, kaide, nizam* практика, приминение, практическая деятельность, привычка, обыкновение
taviz уступка
tayin, *atama* назначение
tazminat, *takas, tamamlama* компенсация, возмещение, вознаграждение
cayma tazminatı неустойка
manevi zarar için verilen tazminat, para cezası *(davalının ağır kusuru halinde ceza almak üzere hükmolunan ve gerçek zarar miktarını aşan tazminat)* крупная штрафная неустойка, отступные деньги, верные деньги
teba, *vatandaş* подданный
teblig, *ihbar, bildirim* нотификация *(уведомление векселедержателем векселедателя об опротестовании выданного векселя)*
tecrübe опыт
tecrübeli, deneyimli, görgülü опытный
tedavül обращение (денег и т. д.)
tediyeyi reddetme отказ от акцепта
tefeci ростовщик
teftiş, *tetkik, muayene, inceleme, yoklama, denetleme, araştıma* обзор, контроль, проверка
piyasa araştırması, piyasa tetkiki обзор состояния рынка
tehir, *gecikme* задержка
tehlike, *risk, korku verici durum опастность*, риск
tek, *biricik* единственный
tekel, *inhisar* монополия
inhisarlı, tekele ait монопольный
teklif, *arz* предложение
toplam arz совокупное предложение
kat'i teklif решительное (твердое) предложение
mukabil *(karşılıklı)* **teklif** встречное предложение, контрпредложение
teklif etmek, arzetmek предлагать
teknik, *hüner, sanat, fenni esas, mühendislik* техника, технические приемы, технология
teknik donatım техническое оснащение
teknik plan idareciligi технократия
teknik usulleri tarifi, sanat coğrafyası технография
teknoloji uzmanı технолог

teknik, fenni, fene ait технический
fen müdürü технический директор
teknik tabir, fen tabiri технический термин
teknoloji технология
tekrar ihraç реэкспорт
tekrar satış перепродажа
telafi, *tazminat* возмещение
cezai tazminat *(haksız fiil ile magdurun şahsına, şerefine ağır zarar verilmesi halinde, magdurun uğradığı gerçek zarardan ayrı olarak fiil hakkında ceza almak üzere hükmedilen tazminat)* денежное возмещение в виде наказания ответчика
önemli miktarda ve gerçek bir zarar telafi eden tazminat значительная сумма возмещения убытков *(юр.)*
tutar itibari ile cuzi ve daha ziyade manevi tazminat mahiyetinde olan zarar ve ziyan bedeli ничтожное возмещение убытков
tellal; simsar, borsa acentesi, komisyoncu маклер, брокер
kambiyo tellali, kambiyo acentesi *(kambiyo muameleleri ile uğraşan, poliçe ve emre yazılı senet alıp satan kimse)* вексельный брокер, вексельный маклер
borsa tellalı, cober биржевой маклер, совершающий операции за собственный счет, торговец ценными бумагами
borsada kendi hesabına senet alıp satan ve simsar olmayan borsa üyesi биржевой маклер-спекулянт *(обычно осуществляющий операции в операционном зале за свой счет или выполняющий поручения в которых он имеет долю участия)*
telefon kulübesi телефонная будка
telif hakki авторское право
temas контакт, касание
temasa girmek вступить в контакт
temel, *taban, alt, esas* основа
temettü, *kazanç, temettü hissesi, kar payı* дивиденд
muvakkat senet, gelecekte dağıtılacak kar için verilen ve tedavül edilebilen emre yazılı senet дивиденд в форме денежного обязательства
teminat, *kefalet* гарантия, обеспечение
tamamlayıcı karşılıklı teminat, maddi teminat *(bir borca karşı verilen ayni teminat)* двойное обеспечение
ayni teminat *(her hangi bir teminatın kifayetsizliği halinde banka tarafından elindeki teminatı kuvvetlendirmek için alınan ilave rehin ve ipotekler)* дополнительное обеспечение
maddi teminat материальное обеспечение
sosyal yardım социальное обеспечение

temiz, *saf, pak, halis, arık, safi* чистый
safi ağırlık чистый вес
safi gelir, safi kar, safi kazanç чистая прибыль, чистый доход
safi maliyet чистая стоимость
temlik, *terk, ferag, ciro* переуступка
bir sigorta poliçesinde sahibine ciro hakkını veren madde условие о переуступке
temlik senedi долговое обязательство
temlik bonosu, ipotekli borç senedi закладной лист
temsilcilik, *mümessilik, acentelik* представительство
temsilci, mümesil представитель
temsil olunan, müvekkil, patron, şef, iş veren принсипал (глава, хозяин, представитель)
terazi, *ölçek* весы
ayar terazisi пробирные весы
tercih, *üstün tutma* предпочтение
tercihli предпочтительный, преференциальный
tercih hakkı, rüchan преференция
terk отказ, отречение
terk yolu ile kiralama димайз-чартер
terkip, *tertip, düzen, yapı, bünye состав*, структура, конструкция, устройство
ters, *aksi, geriye doğru, aksi istikamet* противоположный, обратный, противоположное направление
tertip, *düzen* устройство, порядок
tesbit etme фиксация
tescil регистрация
tescil edilmiş, müeccel hisse senedi *(hisse senedi çıkarılmayarak hissedarların isimlerinin bir deftere kayıt ve tescil edilmesi)* именные акции
tescil edilmiş ofis зарегистрированная контора
tesellüm, *taahhüt, kabullenme* акцепт
tesir, *etki, nüfuz* влияние, действие
teslim, *gönderme, teslimat* поставка
teslim bildirisi извещение о поставке
mal tesliminin yapıldığı noktalar пункты поставки товара
teslim etmek, vermek, dağıtmak доставлять, сдавать, поставлять
içeride ve dışarıda teslim условие ФИО
iş yerinde teslim франко-завод
teşebbüs попытка, предпринимательство, предприятие
teşvik, etken, tahrik стимул
teşvik etmek стимулировать
tevhit etmek, *bir biçime sokmak, eş yapmak* унифицировать
tevkif, *yakalama* арест
tutmak, zaptetmek, el koymak, müsadere etmek, haczet-

mek, tevkif etmek наложение ареста, арестовать, захватить, конфисковать
mala el koymak, mal zaptı наложение ареста на товар
tevkil etmek передоверить (3 лицу)
tevzi, *taksim, dağıtma* распределение
kar tevzii распределение прибыли
teyit подтверждение
teyit etmek подтверждать
tezkere, *varaka, pusula, muhtıra* извещение, авизо, уведомление
ticaret, *alışveriş* торговля
taksitle satış, veresiye satış, kredi ile satış торговля с рассрочкой платежа
alameti farika, marka торговый знак; фабричная марка
ticaret limiti торговый лимит
ticari engeller торговые барьеры
ticari senet, poliçe *(hakiki ticari muamelelerden sonra doğan senet)* торговый вексель
ticaret bülteni торговый бюллетень
ticaret yıllığı справочная книга о фирмах
satış noktası торговая точка
ticaret ajanı, ticaret mümessili коммерческий агент
ticaret bankası коммерческий банк
ticaret koleji коммерческий колледж
ticaret birlikleri картель
ticaret kredisi коммерческий кредит
ticari yazışma, ticari muhabere, iş mektupları коммерческая переписка
dürüst olmayan ticari muameleler, hileci ticari muameleler недобросовестные приемы в торговле
açık veren, uygunsuz ticaret dengesi неблагоприятный, пассивный торговый баланс
tüccar торговец
nakliyat ticareti транспортная торговля
ticaret temsilciliği торговое представительство
Ticaret Odası Торговая палата
ticari muamele, iş, alışveriş торговое дело
ticari vekaleti istihbarat ajentesi *(tüccarların kredi değerlerini meydana çıkaran bir teşekkül olan müesseseler, burada istihbarata ait bilgi elde edilir)* торговое агентство, кредитбюро
ticari itibar, ticari iyi isim престиж, рипутация
ticari teamül, ticari usul ve adetler узанс (торговый обычай)
ton, *bir kiloluk ağırlık* тонна
küçük ton малая тонна, короткая тонна

21016 **kiloluk ton** большая английская тонна

tonilato, istiap haddi тоннаж

tonaj resmi тоннажный сбор, карабельный сбор

gayrisafi *(brüt)* **kayıt tonajı** брутто-регистровый тоннаж

kayıtlı tonaj регистровый тоннаж

toplantı собрание

genel kurul toplantısı общее собрание акционеров

toplu, *toplanmış, birikmiş* кумулятивный

hakları biriken rüçhanlı hisse senedi кумулятивные привилегированные акции, акции с накопляющимися гарантированным дивидендом

toprak kanunu земельный кодекс

toptan оптом, навалом

ambalajlanmamış yük, yığın halinde taşınan yük навалочный, насыпной или наливной груз

toptan götürü (bir defadan ödenen meblağ) поушальная сумма

trafik seti аварийный знак автомобиля

transfer, *nakil, havale, geçirme* трансферт, перевод

transfer ödemeleri трансферные платежи

transit, *geçme, nakil, geçiş* транзит

transit olarak транзитом

transit gümrük resmi, geçiş resmi транзитная пошлина

transit malları транзитный груз

transit mallarını durdurma остановка товара в пути

tren поезд

doğru, direkt, aktarmasız tren поезд прямого сообщения, беспересадочный

tröst трест

tutar, *mecmu, yekün* сумма

safi olmayan yekün валовая сумма

net tutar, net hasıla чистая выручка

tutkal клей

tutanak, *tutanak defteri* протокол, книга протоколов

tutma, *alıkoyma, durdurma, tevkif* задержка, простой (судна), задержка судна сверх срока

tüketim, *sarfiyat, istihlak, harcama* потребление, расход

tüketici, harcayıcı потребитель

tüketiciler kurulu общество потребителей

tüketim malları, istihlak maddeleri, harcama maddeleri потребительские товары

tüzel kişi юридическое лицо

tüzel kişiliği kazanmak получить статус юридического лица

tüzel kişi statüsü статус юридического лица

tüzük устав

ana tüzük sermayesi, itibari *(nominal)* **kapital** уставной капитал, номинальный капитал
tüzük ve yönetmelikler, nizamname ve talimatnameler акты делигированного законодательства, положения и приказы, имеющие силу

U

ucuz дешевый
ucuz satış дешевая распродажа
ucuz para *(düşük faizle elde edilebilen para)* дешевые деньги (деньги с низкой покупательной силой)
uç, *son, nihai, had* конечный, заключительный, пограничный
son değer конечная стоимость
son istasyon, son durak конечная станция
obobüs merkez istasyonu конечная автобусная станция
ufak, *küçük* мелкий
ufak tefek masraflar мелкие расходы
küçük kasa, küçük kasa hesabı, küçük kasa fonu мелкие суммы, касса для мелких расходов
uluslararasl, *milletlerarası* международный
Uluslararası Kalkınma ve İmar bankası Международный банк рекострукции и развития — МБРР
Uluslararası Ticaret Odası Международная торговая палата
Uluslararası Çalışma Örgütü Международная организация труда — МОТ
Uluslararası Örf ve Adet международный обычай
uluslararasi hukuk, devlet hukuku международное право
uluslararası özel hukuk международное частное право
Uluslararası Ödeme Bankası банк международных расчетов
umumi, *genel* общий, генеральный
genel temsilci генеральный представитель
genel müteahhit генеральный подрядчик
umumi hukuk, genel hükümler общее право *(юр.)*
umumi park, korunmuş bölge заповедник, резервация
unvan, *başlık* титул, название, наименование, имя
usul, *adet, formalite* формальность
usulünü bilmek ноу-хау
usule uygun, yolunda, nizami правомочный
uyarılmış yatırım индуцированные капиталовложения
uygun, *münasip, elverişli* подходящий
uygunluk соответствие

uygun düşürmek, denk getirmek, bir birine uydurmak подбирать под пару
uymak, mukabele etmek соответствовать, сходиться, согласоваться
uyuşma fiyatı расчетная цена
uzama, *genişleme, yayma* продление, расширение, распространение
uzatma, temdit пролонгация
uzatma kablosu удлинитель
uzlaştırmak, *çare bulmak, telif etmek* согласовать, примерять, улаживать
uzman, *bilirkişi* специалист

Ü

ücret, *harç, mükafat, bahşış* гонорар, взнос
danışma ücreti взнос за консультацию
üyelik aidat членский взнос
kayıt ücreti, yazılma ücreti регистрационный взнос
giriş ücreti плата за вход
fazla ücret, fazla iskonto приплата, наценка
ücretli izin отпускные, оплачиваемый отпуск
ücret seviyesi *(işin çesidi gibi özelliklere göre sınıflara ayırma)* классификация основных ставок зарплаты рабочих
fiyatların inip çıkmasına göre işçi ücretinin değişme ölçüsü *(eşel mobil)* счетная линейка
belirli bir iş için ödenen ücretler arasında birden fazla fabrika ve müssesede görülen farklar *(aynı iş yapan işçilere ödenen ücretler arasındaki farklar)* дифференциальная ставка зарплаты
istarya ücreti плата за простой, демередж
kira ücreti арендная плата
parça başına ücret поштучная оплата
saatlik ücret *(saat başına verilen veya düşen ücret)* почасовая оплата
yarım ücret, yarım maaş полставки
tam ücret, tam maaş полная ставка
fazla ücret добавочная плата
ücretsiz, bedava, serbest франко-условие
üçüncü третий
üçüncü şahıs *(bir akit veya her hangi bir muamelede taraf sıfatı bulunmayan kimse)* третья сторона
üçüncü derece, üçüncü sınıf третьесортный, третьеразрядный
üretim, *istihsal, imal* производство, обработка, изготовление
toplu imalat, toptan imalat массовое производство
üretici, imalatçı производитель
iş verimi производительность труда
üretim birimi единица производства

istihsal masrafları издержки производства
istihsal (üretim) metodu метод производства
istihsal potansyeli производственный потенциал
istihsal vergisi производственный налог
üretim araçları, yatırım malları средства производства
ürün продукция
başlıca ürünler, esas mahsuller основные предметы торговли
üstünlük, *tercih, imtiyaz* преимущество
üstün tutmak, tercih etmek предпочитать
üye, *aza* член
muavin aza, yardımcı aza ассоциированный член
fahri aza почетный член
üyelik, üyelik hakkı *(borsada)* членство
üyelige girme вступление в членство
üyelikten çıkma выход из состава членов

V

vade срок
vadeli kambiyo alımı veya satımı срочная валютная сделка
vagon вагон
vaka, *hadise, olay, fiil, gerçek, hakikat, realite* факт, реальность
vakit, *zaman, cağ, müddet* время, срок, период
astronomi zamanı астрономическое время
atif zaman *(işçinin kusuru olmadan harcanan zaman)* простой, тихий сезон
vakti zamanında, arzu edildiği zaman в должное время
varant, *teminat, kefalet, ruhsat, salahiyet, yetki, tevkif müzekkeresi* варрант
varlıklar средства
dönen varlıklar оборотные средства
duran varlıklar, döşeme ve demirbaşlar основные средства
uzun ömürlü varlıklar средства длительного пользования
vasi, *mütevelli, yediyemin* попечитель, опекун, куратор
vasilik, emanet, mütevellilik опека, попечительство
vatandaşlık, *yurttaşlık* гражданство
vazife, *iş, görev* обязанность
fiilen vazife gören, muvakkaten vekalet eden исполняющий обязанности
vaziyet, *hal, durum, mevzi, yer, mevki* положение
piyasa durumu положение на рынке
vekaletname, *teminat, kefalet* доверенность
imza yetkisi, imza salahiyeti доверенность на подписание, право на подписание документов

dava vekaletnamesi доверенность выдаваемая адвокатом
vekil, *avukat, dava vekili, temsilci* поверенный
vergi налог
devreden KDV *(katma değer vergisi)* НДС (налог на добавленную стоимость) с оборота
geçici vergi временный налог
vergilendirme, vergi koyma, vergiye bağlama, vergi kesme обложение налогом
vergi takdiri, şerefiye takdiri сумма обложения, оценка
ödenecek tahmini gelir vergisi предполагаемая оплата подоходного налога
özel vergi специальный налог
vasıtalı vergi косвенный налог
tek vergi единый налог
emlak vergisi, mülk vergisi поимущественный налог, налог на доход с недвижимого имущества
vasıtasız vergi прямой налог
ek vergi, resim дополнительный налог, пошлина
ek gelir vergisi добавочный подоходный налог
müterakki vergi *(matrah yükseldikçe vergi oranı artan vergi sistemi)* прогрессивное обложение налогом
vergi mükellefi налогоплательщик
devir ve temliklere uygulanan vergi налог на денежные переводы за границу
veraset ve intikal vergisi налог на наследственное недвижимое имущество, налог на наследство
sermaye vergisi, servet vergisi налог на капитал
rüçhanlı gümrük vergisi, tercihli vergi преференциальные пошлины
gayrimenkul vergisi налог на недвижимость
dağıtılmamış karlar üzerinden alınan vergi налог на нераспределенную прибыль
kurumlar vergisi *(kurumların net kazançları üzerinden alınan vergi)* — налог на прибыль корпораций
sermaye kazançları vergisi налог на прирост капитала
menkul veya gayrimenkullerin değerlerinde kendiliginden meydana gelen artışlar üzerinden alınan vergi налог на прирост стоимости
imalat vergisi налог на товар, подвергнутый обработке
vergi hasılatı, vergi geliri доход от налогов
gider vergisi, satış vergisi налог с оборота
vergi beyannamesi налоговая декларация
mütenasip *(nisbi)* **vergi** пропорциональный налог
baş vergisi подушный налог
vergilendirme налогообложение
vergiye tabi, matrah налогооблагаемая база

vergi oranı налоговая ставка
verimli karlı, avantajlı рентабельный
verimlilik рентабельность
vesayet опека
vesayet altına almak установить опеку
vesika, *evrak, belge, senet* документ
tapu senedi документ, подтверждающий право на имущество
hamiline yazılı ticari senet документ на предъявителя
tasdikli belge засвидетельствованный документ
tedavil senedi, ticari senet, kıymetli evrak оборотно-кредитно-денежный документ, оборотный документ
dökümanter, vesikaya dayanan, belgeye dayanan документированный
veto, *itiraz, red, red hakkı* вето, запрещение
veto etmek, reddetmek запрещать, налагать вето на что-либо
vize, *imza* виза, подпись
vizesiz giriş ve çıkışlar безвизовый въезд и выезд
vis-a vis визави, напротив, друг против друга

Y

yabancı, *harici, dış* внешний, иностранный
Dış Ticaret Bankası Внешнеторговый банк
yaldız kaplama золоченный, позолоченный
yankı, *fikir, düşünce eleştirme yazısı* отзыв, мнение, суждение, рецензия, отклик
yapma, *icra, başarma, yerine getirme, ifa* выполнение, исполнение
yapılageliş, *alışkanlık, adet, örf, gelenek* обычай, традиция
yararlı, *faydalı, kullanışlı* полезный, пригодный
yardım, *destek* помощь, поддержка
yardım ödeneği субсидия, дотация
yardımcı помошник
yardımcı mevduat *(başka hesaplardan ve alacaklardan birikmiş mevduat)* мнимые вклады
yardımcı şirket, tali şirket дочерняя компания
yarı mamul полуфабрикат
yarışma, *yarış, müsabaka, rekabet* конкурс, конкуренция rekabet fiyatı конкурсная цена
iflas masası, müflisin malları конкурсная масса
iflas usulü, iflas muameleleri конкурсное производство, производство по делам несостоятельных должников
yarma, *delme, biçme, ayırma, parçalama* дробление, разделение, расщепление
yasa, *kanun* закон
yasa gereği требование закона
yasak запрет

yasaklama, temlik, nasihat судебный запрет *(юр.)*

yasama erki, *yasama gücü* законодательная власть

yaşam, *hayat, yaşayış, ömür* жизнь

yatırımlar, *hisseler* вклады

direkt yatırımlar прямые инвестиции

uzun vadeli yatırımlar долгосрочные вклады

kısa vadeli yatırımlar краткосрочные вклады

depozito, teminat akçesi, yatırım parasi, mevduat вклад, задаток, залог, депозит, вклад до востребования

vadesiz yatırım бессрочный вклад

yatırım hesabı счет вклада

net yatırımlar чистые капиталовложения

vadesiz ödünç para процентный денежный вклад, ссуда до востребования

para yatıran, yatırımcı, sermayedar вкладчик, инвестор

Yatırım Bankası инвестиционный банк

finansman yatırımları финансовые инвестиции

yatırım portföyü, esham ve tahvilat potföyü инвестиционный портфель банков

maddi olmayan yatırım интелектуальная инвестиция

portföy yatırımı портфельная инвестиция

yayın ve ılan *(resmi yayın, her hangi bir kanunun açıklanması)* промульгация (официальная публикация; обнародование какого-либо закона)

yazmak, *kaydetmek, kayda geçirmek, tescil etmek* записывать, регистрировать, протоколировать

yedek, *ihtiyat, ihtiyat akçesi* запас, резерв

karşılık oranı *(bankaların ellerinde bulundurmak zorunda oldukları kanuni karşılıkların oranı)* коэффициент резерва, процент резерва

yeknesak единообразный

yekün, *meblağ, tutar* итог, сумма

yeniden değerlendirme переоценка

yeniden ithal etme реимпорт

yeniden yatırım yapma реинвестиция

yenilik, yenileme, onarma, imar новшество, обновление, новаторство

yenileme реновация

yenilemek, yeniden kurmak, uzatmak обновлять, возобновлять, продлить, пролонгировать

yer, *zemin, toprak, yer yüzü* грунт, земля, почва, место

teslim yeri место доставки

yerini değiştirme перемещение

yeterli, *elverişli, kafi* достаточный

yetki, *salahiyet* полномочие
yiğma, *yerleştirme, dizme, istif etme, istifleme* штивка
yıl, *sene* год
mali yıl, hesap senesi *(takvim yılı ile her zaman bir olmayan hesap devresi)* бюджетный год
hesap yılı, hesap dönemi операционный год
devletin bir senelik mali faaliyeti отчетный год
senelik, yıllık годовой, ежегодный
yıllık kontrol, yıllık hesap incelemesi, murakabe годовой анализ хозяйственной деятельности
yıllık satış годовой оборот, годовая сумма продаж
yıl sonu hesaplaşması годовой расчет, подведение итогов за год
yılın dörtte biri, üç aylık dönem квартал
yokluk, *giyap* отсутствие
yol, *rota* дорога, маршрут
direkt yol сквозной маршрут
yolculuk üzerine navlun рейсовый чартер
yollama memuru, sevk memuru диспетчер
yollayıcı отправитель
yön, *yöntem* направление
yönetici, *müdür, idareci, direktör* руководитель директор, менеджер
yuvarlak круглый
yuvarlak meblağ круглая (приблизительная) сумма
yuvarlak rakam округленное число
yuvarlak masa круглый стол
yük груз
yük ambarı, yük tonajı, hamule tonajı грузовместимость в обмерных тоннах (*обмерная фрахтовая тонна — 1,12 м³*)
gemi yükünün istif edilmesi штивка *(мор.)*, укладка, разравнивание
Istif faktörü объем, занимаемый одной тонной груза в трюме
istif aralığı, *(gemi yüklendikten sonra boş kalan yerler)* мелкие грузовые места, используемые для заполнения свободных пространств в трюме
bir defada yüklenen eşya *(yük)* партия груза
yükü boşaltmak, yükü indirmek, yükü atmak разгружать, выгружать
ekspres paketleri, ekspres malı, ekspres eşyası груз большой скорости
karışık yük, çeşitli hamule генеральный, смешанный, сборный груз
yük planı грузовой план
geri sevk yükü обратный груз
aktarma eşyası транзитный груз
değerli eşya, kıymetli eşya ценный груз

yük kapasitesi грузовместимость
mal mübadelesi грузооборот
yük çekme gücü грузоподъемность
gayrisafi yük ağırlığı, tonaj, tam yük gücü дедвейт
kazaya uğramış bir gemiden kalma; denizde yüzen eşya veya enkaz выброшенный груз
emanetçi, emanet alan грузополучатель
yükleme погрузка
yükleme veya boşaltma masrafları стивидорные расходы
yükselme eğilimi повышательная тенденция
yükümlülük обязанность
yürür merdiven эскалатор
yürürlüğe girmek вступить в силу
geçmişe yürürlüğü olmaz не имеет обратной силы
yürütmek, *tutmak, yapmak* вести (дела)
yüzdelik, *yüzde* процент
yüzde ile ifade edilir в процентах
yüzen, *sabit olmayan, dalgalı, kararsız, değişen, istikrarsız* плавающий

Z

zam, *fazla ödeme, ekstra tediye* приплата
zaman время период
zamanaşımı срок давности
alacak zamanaşımı преобретательская давность
zamanaşımının kapsamına girmeyen talepler требования, на которые исковая давность не распространяется
zamanaşımının işlemeye başlaması начало срока давности
zamanaşımının işlemesinin durması приостановка срока давности
zamanaşımının işlemesinin kesilmesi прерывание срока давности
zaman cetveli таймшит (*ведомость учета времени, затраченного на погрузку и выгрузку судна*)
zaman üzerine navlun таймчартер
zaptetmek, *alıkoymak, geciktirmek* задерживать
zapt hali эвикция
zarar, *kurban, ziyan, sakatlık, avarya* ущерб, вред, дефект, авария, убыток, жертва
haksız fiilden doğan zarar деликт (правонарушение, дисциплинарные проступки)
önemli miktarda gerçek bir zararı telafi eden tazminat значительная сумма возмещения убытков
umumi ziyan, genel kayıp tutarı общая сумма убытков, потерь

zarar kaydetme списать в убыток

zat, *лицо,* персона

zati, zaruri, esaslı, önemli личный, частный, индивидуальный, существенный

zeyil, *ilave, ek layiha, ek kanun layihası* аддендум

zımba дыракол

tel zımba степлер

zımba teli sökme cımbızı антистеплер

zimmet, *borç (tarafı) hesabın sol tarafında kayıtlar, borç bakiyesi* дебет *(левая сторона бухгалтерских счетов; в счетах актива дебет представляет приходную часть, куда заносятся все поступления по данному счету, а в счетах пассива — расходную часть, в которой группируются все расходы по счету)*

zimmet *(borç)* **hesabı** дебет счета

zimmet dekontu *(hesabın zimmetine kaydedilen miktarları bildiren ve hesap sahibine gönderilen dekont)* дебет-нота

zimmet kayıdı дебетовая запись

borç *(zimmet)* **bakiyesi** дебетовый остаток

borçlu *(kendisine yükümlülük düşen kimse)* дебитор

zimmete geçirmek записать в дебет

ziyan, *kayıp* убыль, потеря

umumi ziyan, genel kayıp гибель полная

zorlamak, *infaz etmek* принуждать, взыскивать, настаивать

РУССКО-ТУРЕЦКИЙ КОММЕРЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

RUSÇA-TÜRKÇE TİCARET SÖZLÜĞÜ

A

аваль (aval)- aval (bir poliçenin ödenmesi hakkında diğer bir şahıs tarafından verilen kefalet)

аванс (avans) avans, peşin borç; ~ **текущего года** (avans tekuşego goda) cari yıl avansı; ~ **зарплаты** (avans zarplatı) personel ücret avansları; ~ **командировочный** (avans komandirovoçnı) iş seyahat avansı

авансовый платеж (avansovı platej) pey, peşin ödeme, avans

аванс фрахта (avans frahta) avans navlun

авария (avariya) avarya, hasar, kaza

аварийный бонд (avariynı bond) avarya anlaşması (sözleşmesi)

аварийная диспаша (avariynaya dispaşa) avarya tazminatı, dispaş

аварийный сертификат (avariynı sertifikat) avarya sertifikası

частная авария (çastnaya avariya) özel avarya

аварийный знак автомобиля (avariynı znak avtomobilya) trafik seti

авизо (avizo) ihbar, bildirim, haber verme, talimat

авизо аккредитива (avizo akredetiva) teyit mektubu

автономные капиталовложения (avtonomnie kapıtalovlojeniya) otonom yatırım, kamu yatırımları

авторское право (avtorskoe pravo) telif hakkı

авторский гонорар (*с тиража*) (avtorskı gonorar c tiraja) telif ücreti (bir sanatsal, bilimsel eserin basılması için sahibine verilen hak payı)

авуары (avuarı) mal, servet, envanter, aktif, mevcut kıymetler

агент, представитель, посредник (agent, predstavitel, posrednik) aracı, komisyoncu, temsilci, acente, vekil

агентство, представительство, посредничество (agentstvo, predstavitelstvo, posredniçestvo) acentelik, aracılık, vekillik, bayilik, simsarlık, temsilcilik

агентский договор (agentski dogovor) temsil anlaşması

адвокат (advokat) avukat, dava vekili, müdafi

аддендум (adendum) zeil, ilâve, ek, ek kanun lahikası

администратор (administrator) idareci, müdür, yönetici

администрация (administratsiya) idare, yönetim

административное регулирование (administrativnoe regulirovanie) idari nizamlar, güdü nizamları

адрес (adres) adres

адресат (adresat) teslim adresi

адресант (adresant) gönderen

обратный адрес (obratnı adres) gönderenin adresi

отправитель (otpravitel) yollama memuru, iletme memuru, sevk memuru

адресная книга (adresnaya kniga) adres rehberi

ажио (*приплата к установленной или к нарицательной цене, разница между курсами валюты*) ajio (priplata k ustanovlennoy ili naritsatelnoy tsene, raznitsa mejdu kursami valüti) ajio, para farkı, zam

аккордная плата (akordnaya plata) parça başına işçilik

аккредитив (akreditif) akreditif; ~ **отзывной** (otzıvnoy akreditif) kabili rucu (vazgeçilir) akreditif, kuşat edilen, banka tarafından her an iptal edilebilen akreditif; ~ **авизованный** (avizovanı akreditif) akreditif mektubu; ~, **кредит автоматически возобновляемый** (kredit avtomotiçeskı vozobnavlyayemı) otomatıkman yenilenen (döner) akreditif; ~ **безотзывный** (bezotzıvnı akreditif) rücu edilmeyen akreditif; ~ **подтвержденный** (podtverjdennı akreditif) teyitli akreditif; ~ **не подтвержденный** (ne podtverjdennı akreditif) teyitsiz akreditif; ~ **циркулярный** (tsırkulyarnı akreditif) tamim

аккредитивное письмо (akreditivnoe pismo) akreditif mektubu (itibar)

акт (akt) akıt, tutanak, hareket, kanun, hüküm, karar, muamele

акт сдачи-приемки выполненных работ (akt sdaçi-priemki vıpolnennıh rabot) hakediş

актив (aktif) aktıf, mal, servet, varlık

ликвидные активы (likvidnıe aktivı) likid kıymet, paraya kolay çevrilir mallar

мертвые активы (mertvıe aktivı) ölü kıymetler

актив и пассив (aktif i passiv) aktif ve passif, alacak verecek

актуарий (aktuarı) aktuerya (sigorta şirketindeki aktuerya hesaplarını yapan ve sigorta hesaplarında ihtisas olan kimse)

акцепт (aktsept) kabul, tesselüm kabullenme

акцептант (aktseptant) muhatap, bonoyu kabul eden, poliçe kabul eden, alıcı

бланковый акцепт (blankovı aktsept) karşılıksız kabul, açık kabul

акцепт для спасения кредита, акцепт за честь (aktsept dlya spaseniya kredita, aktsept za çest) tekeffül (tavassuten poliçenin muhatap tarafından kabulü, araya girme suretiyle kabul) hatır kabulü

акцептный кредит (aktseptnı kredit) kabul kredisi (satıcının düzenlediği poliçelerin kabulünü teminen banka tarafından açılan bir çeşit kredi)

акциз (aktsız) lüks eşya vergisi

акцизный сбор (*косвенный налог на продукты*) (aktsızny sbor) dahili vergi, lüks eşya vergisi

акция (aktsiya) hisse, aksyon, hisse senedi, pay; ~ **на которую получено разрешение на вывоз** (aktsıya, na kotoruyu poluçeno razreşenie na vıvoz) ihraç yetkisi alınmış hisse senedi; ~ **обыкновенная** (obıknovennaya aktsiya) adi hisse senedi, adi tahvilat; ~ **гарантированная** (garantirovannaya aktsıya) teminattaki hisse senedi; ~ **опротестованная** (oprotestovannaya aktsıya) protestolu hisse senedi; ~ **второочередная** (vtorooçerednaya aktsıya) müeccel hisse senedi, geri bırakılmış tahvil; ~, **имеющая голос** oylu hisse

акционерный капитал (aktsionernı kapital) aksyonlu kapital, hisse senetleri sermayesi

акционер (aktsıoner) hissedar, ortak, hisse sahibi

именные ценные бумаги (imennıe tsennıe bumagi) ismi yazılı hisse senetleri

предварительное свидетельство на акцию или облигацию (*сертификат на участие в подписке, свидетельство на часть акции*) (predvaritelnoe svidetelstvo na aktsiyu ili obligatsiyu) muvakkat (geçici) ilmuhaber, muvakkat makbuz, hisse senedi veya tahvil

акция на предъявителя (aktsıya na predyavitelа) hamiline hisse senedi

премия, полученная при продаже акции по цене, превышающей их номинальную стоимость (premiya, poluçennaya pri prodajı aktsii po tsene, previşayuşey ih nominalnuyu stoimost) hisse senetlerinin nominal fiyatlardan yüksek bir fiyatla satılması halinde hasıl olan prim

именное свидетельство на акцию (imennoe svidetelstvo na aktsıu) şirketteki sermaenin belirli bir kısmını temsil eden ve ortaklara verilen senet

акции первого выпуска, подлинные акции (aktsii pervogo

vıpuska, podlinnıe aktsıı) sermaye hisse senedi

акции не имеющие номинальной стоимости (aktsii ne imeyuşie nominalnoy stoimosti) nominal değeri olmayan hisse senetleri

обыкновенные акции с фиксированным дивидендом (obıknovennıe aktsii s fiksirovannım dividendom) imtiyazlı hisse senedi

учредительные акции (uçreditelnıe aktsıı) kurucu hissesi (payı), müessis hisse senedi

привилегированные акции первого класса, дивиденды по которым уплачиваются раньше дивидендов по всем другим акциям (privilegirovannıe aktsıı pervogo klasa, dividendı po kotorım uplaçivayutsya ranşe dividendov po vsem drugim aktsıyam) tahvil mevcudu

привилегированные акции (provilegirovannıe aktsıı) imtiyazlı hisseler, rüçhanlı hisseler

акционерное общество (aktsionernoe obşestvo) anonim şirket

акционерный капитал (aktsionernı kapital) esas ana sermaye

акции, допущенные к обращению, котирующиеся на бирже (aktsii, dopuşennıe k obraşeniu, kotiruyuşiesya na birje) borsada kote edilmiş kayıtlı hisse senedi

акции нарицательной стоимостью в 100 долларов (aktsii naritsatelnoy stoimostyu v 100 dolarov) nominal kıymeti 100 dolar olan hisse senedi

кумулятивные привилегированные акции (kumulativnıe privilegirovannıe aktsii) hakları biriken rüçhanlı hisse senedi

собственные акции в портфеле (sobstvennıe aktsii v portfele) kendi kasasında kalan hisse senetleri

долговые акции (dolgovıe aktsıı) borç senetleri

подписка на акции (podpiska na aktsii) hisse senetleri kayıtları

аллонж (alonj) ek, alonj (bir bono veya poliçeye eklenen ve üzerine ciro imzası atılan kağıt)

альтернатива (alternativa) şık, çare

амальгамация (amalgamatsiya) birleşme, katıştırma, tevhid

амортизация, списание, погашение (amortızatsıya, spisanıye, pogaşeniye) amortisman, itfa, imha, aşınma payı

амортизация по остаточной стоимости (amortızatsıya po ostatoçnoy stoimosti) kalan değerler üzerinden amortisman yöntemi

амортизационный расход (amortizatsionnıy rashod) amortisman gideri

общая сумма амортизации (*списания*) **от даты приобретения активов до текущего момента** (obşaya summa amortizatsii ot datı priobreteniya aktivov do tekuşego momenta) bitikmiş amortisman

метод расчета амортизации на единицу износа (metod rasçeta amortizatsii na edinitsu iznosa) hizmet birimine göre amortisman yöntemi

амортизационный капитал (amortizatsionnı kapital) itfa akçesi, bedeli

амортизация при чрезвычайных обстоятельствах (amortizatsiya pri çrezviçaynıh obstoyatelstvah) fevkalade amortisman

амортизационные начисления (amortizatsionnıe naçisleniya) amortisman hesapları

амортизационный фонд (amortizatsionnıy fond) amortisman fonu ihtiyatı

амортизовать (*списывать со счета*) (amortizovat) zarar ve masraf kaydetmek

ускоренная амортизация (uskorennaya amortizatsiya) fevkalade amortisman, gittikçe çoğalan amortisman

анализ (analiz) analiz, tahlil, çözümleme

анализ расхождений остатков двух корреспондирующих между собой счетов (analiz rashojdeniy ostatkov dvuh korrespondiruyuşih sçetov) mutabakat cetveli

ангажировать (angajirovat) işe almak, tutmak

анкета (anketa) soru kağıdı, anket

аннулировать (annulirovat) iptal etmek, ilga etmek feshetmek

антимонопольный (antimonopolnıy) tekelciliğe karşı, anti-tekel

аппеляция (appelyatsiya) hitap, istinaf, itiraz, temyiz

арбитражный суд (*третейский суд*) (arbitrajnı sud (treteyskiy sud)) hakem mahkemesi

арбитражная сделка (arbitrajnaya sdelka) hakem usulü uzlaşma

соглашение о передаче спора в арбитраж (soglaşenie o peredaçe spora v arbitraj) tahkim anlaşması

представление (predstavlenie) tahkimname, sunma

арбитражная оговорка (arbitrajnaya ogovorka) tahkim şartı

арбитражное соглашение (arbitrajnoe soglaşenie) hakem muahedesi, tahkimnamesi

аренда (arenda) kira, icar

арендная плата (arendnaya plata) kira ücreti

арендодатель (arendodatel) kiraya veren

арендатор (arendator) kiracı
сдать в аренду (sdat v arendu) kiraya vermek
субаренда, брать или передать в аренду (subarenda, brat ili peredat v arendu) kiracının bir başkasını kiracı olarak alması, kiralanan şeyi bir şahısa kiraya vermek
арест (arest) tutmak, zaptetmek, el koymak, müsadere etmek, tevkif etmek
наложение ареста на товар (nalojenie aresta na tovar) mala el koymak, mal zaptı, müsadere
ассигнование, размещение, отчисление (assignovaniye, razmeşeniye, otçisleniye) tahsisat, para ayırma, yatırım
ассортимент (assortiment) çeşit, asortment, mal çeşidi
ассоциация (assotsıatsıya) kooperatif, birlik, ortaklık, dernek, şirket
аттестат, свидетельство, рекомендательное письмо, удостоверение (attestat, svidetelstvo, rekomendatelnoe pismo, udostoverenie) şehadetname, belge, vesika, bonservis, referans, ruhsat
аудитор (auditor) audit
аукцион (auktsıon) açık arttırma, müzayede, mezat
афера (aföra) hile, hilekarlık, kaçakçılık

Б

багаж (bagaj) bagaj, yolcu eşyası, yük
багажная квитанция (bagajnaya kvitantsıya) bagaj makbuzu, bagaj kağıdı, bagaj fişi
багажная этикетка (bagajnaya etiketka) bagaj etiketi
багажное отделение (bagajnoe otdeleniye) bagaj yeri, bagaj bölümü, bagaj bürosu
багажник (bagajnik) otomobil bagaj yeri
база (baza) temel, esas, baz, kaide, askeri üss
базис (bazıs) esas, temel, ticaret borsasında peşin fiyat ile vadeli fiyat arasındaki fark
баланс (balans) mizan, bilanço
свободный баланс (svobodnı balans) bileşik bılanço
бухгалтерский баланс (buhgalterski balans) hesap şeklinde bilanço, muvazene cetveli
балансовый счет (*реальные денежные средства на счете*) (balansovı sçet) geri kalan hesabı, bakiye hesabı
сбалансировать (sbalansirovat) denkleştirmek
баланс и отчет (*обанкротившегося предприятия*) (balans i otçet (obonkrotıvşegosya predpriyatiya)) iflas bilançosu, pasif ve öz sermayeyi gösteren bilanço

актив и пассив баланса (aktıfv i pasiv balansa) aktıf ve pasıf durumu, mali durum raporu

пробный баланс (probnı balans) mizan, tecrübe bilançosu, muvakkat bilanço

видные статьи пробного баланса (vidnıe statyi probnogo balansa) ticaret dengesinin kalemleri

причесывание или подкрашивание баланса (*показ в лучшем виде, затушевывание невыгодных сторон*) (priçesıvanie ili podkraşivanie balansa) bilançoyu şişirerek hesapları kabarık gösterme

оборотный баланс (oborotnı balans) kebir mizanı

торговый баланс (torgovı balans) ticaret bilançosu

балансовый счет (balansovı sçet) hesap bakiyesi

невидимые статьи платежного баланса (nevidimıye statyi platejnogo balansa) bilançonun yürürlükte olmayan maddeleri

платежный баланс (platejnı balans) tediye bilançosu

внебалансовый счет (vnebalansovıy sçet) balans dışı hesap

балансовый учет (balansovı uçet) muvazene hesapları

банк (bank) banka

акционерный коммерческий банк (aktsionernı kommerçeskiy bank) bankacılıkla uğraşan anonim şirket

взаимно-сберегательный банк (vzaimno-sberegatelnı bank) tasarruf ve mevduat bankası

внешнеторговый банк (vneşnetorgovıy bank) dış ticaret bankası

банк-гарант (bank-garant) garanti bankası

государственный банк (gosudarstvennı bank) devlet bankası

Европейский инвестиционный банк (Evropeyski investitsionnıy bank) Avrupa Yatırım bankası

ипотечный банк (ipoteçnı bank) imlak bankası, ipotek bankası

клиринговый банк, банк-член Расчетной палаты (kliringovı bank, bank-çlen Raççetnoy palatı) ciro bankası, takas odasına dahil banka

Международный банк реконструкции и развития (Mejdunarodnı bank rekonstruktsii i razvitiya) Uluslararası İmar ve Kalkınma bankası

учетный банк (uçetnı bank) iskonto bankası

сберегательный банк (sberegatelnıy bank) tasarruf sandığı

национальный банк (natsionalnı bank) Milli banka

депозитный банк (depozitnıy bank) mevduat bankası

гарантия банка (garantiya banka) banka garantisi

текущий счет в банке (tekuşi sçet v banke) cari hesap

остаток на счету в банке (ostatok na sçetu v banke) banka hesabında bakiye

тратта, выставленная на банк или банком, банковский билет (tratta vistavlennaya na bank ili bankom, bankovski bilet) banka çeki, banka havale senedi

банковская книга (bankovskaya kniga) banka defteri

банковские резервы (bankovskie rezervı) banka ihtiyatları

банковский кредит (bankovski kredit) banka kredisi

банковский служащий (bankovski slujaşi) banka memuru

вклад в банк (*депозит*) (vklad v bank) banka depoziti

банковский капитал (bankovskiy kapital) banka sermayesi

ставка банковского учета, процент, взимаемый при учете векселей (stavka bankovskogo uçeta, protsent, vzimaemıy pri uçete vekseley) banka iskonto haddi, banka faizi

банковская расчетная книжка (bankovskaya rasçetnaya knijka) hesap cüzdanı, banka defteri, banka cüzdanı

банковский комиссионный сбор (bankovski kommisionnı sbor) banka hizmeti komisyonu, banka zimmeti

банковский коэффициент ликвидности (bankovskiy koeffitsient likvidnosti) disponibilite oranı

банк, занимающийся размещением ценных бумаг (bank, zanimayuşiyse razmeşeniem tsennıh bumag) yatırım bankası (sermaye ve paralarını ticaret bankaların aksine sadece uzun vadeli yatırımlara tahsis eden banka)

банковский акцепт (bankovski aktsept) banka kabulü

банковская квитанция (bankovskaya kvitantsiya) banka makbuzu

банковская референция (bankovskaya referentsiya) banka referansı

банковский отчет (bankovski otçet) banka raporu

резерв банка (rezerv banka) banka ihtiyat akçesi, banka rezervi

банковский заем (bankovski zaem) banka istikrazı

управляющий банком (upravlyayuşi bankom) banka müdürü

операции банка (operatsii banka) banka işlemleri

банк денежного рынка (bank denejnogo rınka) banka parası, para piyasası, sermaye piyasası

денежная наличность в банке (denejnaya naliçnost v banke) peşin nakid mevcudu, mevcut nakid

отчет о состоянии счетов банка (otçet o sostoyanii sçetov banka) banka hesap özeti

банк, занимающийся аферами (bank, zanimayuşiysya aferami) ödeme kabiliyeti üstünde banknot çıkaran banka

банкир (bankir) bankacı, banker

банк-корреспондент (bank-korrespondent) muhabir banka (başka bir ülkede faaliyet gösteren yerli bankanın ortak işlemler konusunda anlaştığı banka)

банкнота (banknota) banknot, kağıt para

банкротство (bankrotstvo) iflas, batma

лицо, объявленное по суду банкротом (litso, obyavlennoe po sudu bankrotom) müflis, borcunu ödeyemeyen

объявлен банкротом (obyavlen bonkrotom) konkordato (borsada bir kimsenin taahhütlerini yerine getirmemesinden dolayı acız hale gelmesinin üç defa daha çekiçle vurularak ilan edilmesi)

конкурсный управляющий при банкротстве (konkursnı upravlyayuşi pri bankrotstve) iflas masası idarecisi

бартер (barter) takas, değiş tokuş, mübadele usulü ile alışveriş, barter

бедствие (bedstviye) dert, sıkıntı

безвозмездно (bezvosmezdno) bedava, karşılıksız olarak

бездействующий (bezdeystvuyuşiy) hareketsiz, atil, tembel

бездеятельный (bezdeyatelnıy) sönük, cansız bitaraf, durgun

безнадежные долги (beznadejnıe dolgi) şüpheli alacak

безналичные расчеты (beznaliçnıe rasçeti) kliring, takas, münakale

безотзывный (bezotzıvnı) geri alınmaz, değişmez, vazgeçilmez, feshedilmez, değiştirilmez

безотлагательный (bezotlagatelnıy) ivedi, müstecel, acil

безработица (bezrabotıtsa) işsizlik

безработный (bezrabotnı) işsiz

пособие по безработице (posobie po bezrabotitse) işsizlik tazminatı

страхование от безработицы (strahovaniye ot bezrabotıtsı) işsizlik sigortası

безусловный (bezuslovnıy) şartsız, muhakkak, kat'i, mutlak

бенефицер (benefitser) lehtar, müstefit, faydalanan, imtiyaz veya hak sahibi

бензозаправочная станция (benzozapravoçnaya stantsiya) benzin istasyonu

бестселлер (bestseller) en çok sürüm bulan (kitap)

бизнес (biznes) alısveriş, ticari faaliyet, ticaret

бизнесмен (biznesmen) iş adamı, tüccar, iş erbabı

билет (bilet) bilet

туда-обратный билет (tuda-obratnıy bilet) gidiş dönüş bileti
билет с пересадкой (bilet s peresadkoy) aktarmalı bilet
сезонный билет (sezonny bilet) abonman bileti
билетный контролер (biletnıy kontrolör) bilet kontrolörü
билетная касса (biletnaya kassa) bilet gişesi, bilet satış yeri
лотерейный билет (lotareynıy bilet) piyango bileti
банковский билет в обращении (bankovskiy bilet v obraşenii) tedavül vasıtası
казначейский билет, налоговые сертификаты (kaznaçeyskiy bilet, nalogovıe sertifikatı) hazine bonosu
биржа (birja) borsa, kambiyo
биржевой маклер, вексельный маклер (birjevoy makler, vekselnı makler) borsa tellalı, borsa işlemcisi
биржевой маклер, спекулянт (birjevoy makler, spekulyant) borsadan kendi hesabına senet alıp satan ve simsar olmayan borsa üyesi
биржевик (birjevik) cober
биржевые сделки (birjevıe sdelki) borsa işlemleri
биржевой курс (birjevoy kurs) borsa rayici
биржевой бюллетень (birjevoy bületen) kambiyo cetveli
неофициальная фондовая биржа, внебиржевой оборот (neofitsialnaya fondovaya birja, vnebirjevoy oborot) borsa dışı muamele
внебиржевой маклер (vnebirjevoy makler) borsa dışı komisyoncu
фондовая биржа (fondovaya birja) menkul değerler ve kambiyo borsası
продажа на неофициальной бирже, продажа после закрытия биржи (prodaja na neofitsialnoy birje, prodaja posle zakrıtiya birji) borsa saatlerinden sonra cereyan eden alışveriş
второй день ликвидационного периода на фондовой бирже (vtoroy den likvidatsionnogo perioda na fondovoy birje) borsada tasfiyenin yapıldığı tarihin ertesi günü
биржа ценных бумаг (birja tsennıh bumag) menkul değerler borsası
черная биржа (çernaya birja) kara borsa
биржевые или рыночные котировки (birjevıe ili rınoçnıye kotirovki) borsa fiyatı
мошеннические или спекулятивные биржевые сделки (moşenniçeskiye ili spekulyatıvnıe birjevıye sdelki) borsa tellalı, cober işlemleri
бирка (birka) etiket, yafta, marka, vasiyet eki
благосостояние (blagososto yaniye) refah, iyilik

бланк (blank) formuler, boş kağıt, antetli kağıt

бланк в виде узкой полоски бумаги (blank v vide uzkoy poloski bumagi) uzun kağıt parçası, kağıt pusula

бланковская передаточная надпись (blankovskaya peredatoçnaya nadpis) beyaz, açık ciro

бланк, заполняемый в банке при взносе суммы на текущий счет (blank, zapolnyayemıy v banke pri vznose summı na tekuşiy sçet) bordro, cetvel, banka cüzdanı

бланковый кредит (blankovıy kredit) açık kredi, teminatsız kredi

бланковый полис (blankovıy polis) genel bir sınıf eşyayı kapsayan yangın sigortası poliçesi

бланковый аккредитив (blankovıy akkreditiv) açık kredi (yalnız borçlunun imzasına dayanan kredi, teminatsız kredi)

бланк кассы (blank kassı) boş kasa fişi, kullanılmamış kasa fişi

блок (blok) seri, toplu

блок-полис (blok-polis) genel bir sınıf eşyayı kapsayan yangın sigortası poliçesi

блокнот (bloknot) not defteri

блокада (blokada) abluka, blokaj

кредитная блокада (kreditnaya blokada) bloke edilmiş kredi

блокированная валюта (blokirovannaya valüta) bloke edilmiş para

блокированные кредиты (blokirovannıe kreditı) dondurulmuş krediler

блокированные счета (blokirovannıe sçeta) bloke hesap

бодмерейный договор (bodmereynıy dogovor) deniz ödünç senedi (gemiyi, navlunu, yükü veya bunlardan birini rehnetmek suretiyle kaptanın yaptığı borç alma sözleşmesi, teminatı gemi olan tahvil veya bono)

бона (bona) bono, borç senedi, tahvil, taahhüt senedi, esham

именная бона (imennaya bona) nama yazılı tahvil

казначейская бона (kaznaçeyskaya bona) hazine bonosu

сберегательная бона (sberegatelnaya bona) tasarruf bonosu

аварийный бонд, аварийная гарантия (avariynı bond, avariynaya garantiya) avarya uzlaşması

бондовые товары (bondovıe tovarı) depolanmış mallar

бонификация (bonifikatsıya) belirli eşya hakkındaki vergi muafiyeti

бонус (bonus) ikramiye, dividant, prim veya hediye, fevkalade temettü

борт (bort) geminin yanı veya bordasi

франко-борт, ФОБ (franko-bord FOB) güvertede teslim, vapur veya trende teslim, FOB satış

франко вдоль борта судна, ФАС (franko vdol borta sudna, FAS) yükleme limanında malların satılması

брак (brak) hasar, noksanlık, kusur

бракераж (brakeraj) seçip ayırma

брокер (broker) tellal, simsar, borsa acentesi, komisyoncu

биржевой брокер (birjevoy broker) borsa acentesi (bankası namına borsada menkul kıymetlerin alım ve satımı ile uğraşan kimse)

вексельный брокер, вексельный маклер (vekselnı broker, vekselnıy makler) simsar, kambiyo tellalı (kambiyo muameleleri ile uğraşan, poliçe ve emre yazılı senet alıp satan kimse)

страховой брокер (strahovoy broker) sigorta komisyoncusu, sigorta simsarı

брокерская записка (brokerskaya zapiska) alışveriş bordrosu

брокерская комиссия, куртаж (brokerskaya komissiya, kurtaj) komisyonculuk, simsarlık, komisyon

брутто (brutto) brut, gayri safi, kesintisiz, darası düşürülmüş

брутто-ставка (brutto-stavka) brut prim

брутто регистровый тоннаж (brutto registrovıy tonnaj) brut kayıtlı tonaj

будка телефонная (budka telefonnaya) telefon kulübesi

буксировка (buksirovka) çekiş, taşıma

бум (bum) piyasada canlılık, fiyatlarda yükselme, spekülasyon sonucunda tahvilat fiyatlarını zorlama, patlama

бумага (bumaga) kağıt

бумажная прибыль (*потенциальная прибыль, не реализованная из-за того, что не достигнуто увеличение стоимости активов*) tahmini kar, kagıt üstünde kar

бумажная кипа (bumajnaya kipa) kağıt topu, kağıt tomarı

бумажная тарелка (bumajnaya tarelka) kağıt tabak

бумажная салфетка (bumajnaya salfetka) kağıt peçete

гарантированные ценные бумаги (garantirovannıe tsennıe bumagi) sağlam esham veya kıymetler, birinci sınıf tahvil

ценные бумаги (tsennıe bumagi) kıymetli evraklar, değerli kağıtlar

ценные бумаги, не подлежащие выкупу или погашению (tsennıe bumagi ne podlejaşie vıkupu ili pogaşeniyu) amortisi, iflası imkansız olan kağıt para

бухгалтерия (buhgalteriya) muhasebe

бухгалтер, счетовод, ревизор отчетности (buhgalter, sçeto-

vod, revizor otçetnosti) muhasip, muhasebeci, hesap müfettişi

дипломированный общественный бухгалтер, аудит (diplomirovannıy obşestvennı buhgalter, audit) ruhsatlı hesap uzmanı, denetçi, audit

бухгалтерская запись (buhgalterskaya zapis) kayıt, muhasebe kayıdı

бухгалтерский учет (buhgalterski uçet) muhasebecilik, defter tutma

книга бухгалтерского учета (kniga buhgalterskogo uçeta) büyük defter

двойная проводка (dvoynaya provodka) çifte kayıt usulü

двойная бухгалтерия (dvoynaya buhgalteriya) muzaaf usulü muhasebe (dört asli hesabı içine alan muhasebe kayıt sistemi)

свободная бухгалтерская отчетность (svobodnaya buhgalterskaya otçetnost) birleşik bilanço, konsolide bilanço

вести бухгалтерские книги (vesti buhgalterskiye knigi) defter tutma

сделать бухгалтерскую проводку (sdelat buhgalterskuyu provodku) madde kaydetmek, yevmiye kayıdı

бухгалтерский учет финансовой деятельности (buhgalterski uçet finansovoy deyatelnosti) finansal muhasebe, mali muhasebe

бюджет (büdjet) bütçe

бюджетный год (büdjetnıy god) mali yıl

бюджетные предположения (büdjetnıe predpolojeniya) bütçe tahminleri

текущий бюджет (tekuşi büdjet) işletme bütçesi, gelir ve masrafları kapsayan bütçe

бюллетень (bülleten) bülten, dergi

бюро (büro) büro, yazıhane, daire, şübe

патентное бюро (patentnoe büro) ihtira beratı dairesi, patent bürosu

бюро актов гражданского состояния (büro aktov grajdanskogo sostoyaniya) evlenme kütüğü, sicil dairesi

В

вагон (vagon) vagon

франко- вагон, франко-рельсы (franko-vagon, franko-relsı) vagonda teslim

вагончик для рабочих (vagonçik dlya raboçih) karavan, personel barınağı

вакансия (vakansiya) açık yer

валовый (valovıy) brüt, gayrisafi, kesintisiz

валовая выручка от продажи (valovaya vıruçka ot prodajı) brüt satış tutarı (masraf ve karı da ihtiva eden satış tutarları)

метод валовой цены (metod valovoy tseni) brüt fiyat yöntemi

валовый национальный продукт (valovı natsionalnıy produkt) gayri safi milli hasıla

валовая прибыль (valovaya pribıl) brüt kazanç

валовая продукция (valovaya produktsiya) brüt hasıla

валоризация (valorizatsiya) değerlendirme, fiyat biçme

вальвация (valvatsiya) kıymet takdiri

валюта (valüta) döviz, tedavüldeki para

валютный курс (valütnı kurs) döviz fiyatı, döviz kuru, borsa kuru cetveli

валютный счет (valütnıy sçet) döviz hesabı

валюта в счет (valüta v sçet) hesaptaki bakiye (poliçeden doğan muamelelerde keşideci namına kalan hesap bakiyesi)

валютные ограничения, ограничения в переводе иностранной валюты (valütnıye ograniçeniya, ograniçeniya v perevode inostrannoy valütı) döviz kontrolü, kambiyo resmi (yabancı paraların alım satım ve transferlerini bir takım usullere bağlayan kanuni hükümler)

валютчик (valütçik) kambiyocu

валютный денежный рынок (valütnıy denejnıy rınok) para piyasası

Международный валютный фонд — МВФ (Mejdunarodnıy valütnıy fond — MVF) Uluslararası Para Fonu

размен, обмен валюты (razmen, obmen valütı) kambiyo

валютный паритет, интервалютный паритет (valütnıy paritet, intervalütnı paritet) kambiyo paritesi, kambiyo kuru

валютные операции (valütnıe operatsii) kambiyo muameleleri

косвенный валютный арбитраж (kosvennıy valütnı arbitraj) vasıtalı arbitraj (iki memleket arasında üçüncü bir memleket parası ile yapılan kambiyo muamelesi)

золотовалютный стандарт (zolotovalütnıy standart) kambiyo altın esası

варрант (varrant) varant, teminat, kefalet, ruhsat, salahiyet, yetki

ваучер (vauçer) kefil, makbuz, fiş, fatura, vesika

ввоз, импорт (vvoz, import) ithal, ithalat

импортная квота (importnaya kvota) ithal kontenjanı (azami haddi tayın eden kontenjan)

ввоз ранее вывезенных товаров (vvoz ranee vıvezennıh tıvarov) yeniden ithal

ввозные пошлины (vvozniye poşlini) ithalat resmi

беспошлинный ввоз (bespoşlinnı vvoz) gümrüksüz ithalat

ведомость (vedomost) günlük defter, yevmiye defteri, borç senedi, poliçe, hesap pusulası

накопительная ведомость (nakopitelnaya vedomost) amortisman cetveli

ведомость издержек (vedomost izderjek) maliyet cetveli (bir malın istihsalindeki maliyet unsurlarını gösteren cetvel)

ведомость рекапитуляции выписки счета, ведомость анализа расхождений остатков двух корреспондирующих между собой счетов (vedomost rekapitulyatsii vıpiski sçeta, vedomost analiza rashojdeniy ostatkov dvuh korrespondiruyuşih mejdu soboy sçetov) mutabakat cetveli (muhtelif hesapların mutabakatını temin eden cetvel)

ведомость движения товаров (vedomost dvijeniya tovarov) mal envanteri (stok), (depoya giren, çıkan, iade edilen, kalan mallar)

ведомство (vedomstvo) daire, şübe, bölüm, bakanlık, faaliyet merkezi, müdüriyet

вексель (veksel) senet, poliçe

вексель, в котором указаны особые условия оплаты, переводной вексель (veksel v kotorom ukazanı osobıye usloviya oplatı, perevodnoy veksel) poliçe

дружеский (*безнадежный*) **вексель** (drujeski beznadejnıy veksel) hatır senedi, proforma hatır senedi, bono

вексельный курс (vekselnı kurs) poliçe farkı

переводить векселем (perevodit vekselem) poliçe keşide etmek

вексель на предъявителя (veksel na predyavitelya) emre yazılmış senet

подтоварный вексель (podtovarnıy veksel) mal üzerine bono, ticari senet

вексель простой, прямой, соло-вексель (veksel prostoy, pryamoy, solo-veksel) vadeli senet, bono

обратный переводной вексель (obratnıy perevodnoy veksel) yeni bono

вексель на срок, долгосрочный вексель (veksel na srok, dolgosroçnıy veksel) vadeli bono, vadeli senet

срочный вексель (sroçnıy veksel) vadeli senet veya poliçe

вексель срочный при предъявлении (veksel sroçnıy pri predyavlenii) görüldüğünde ödenecek senet, ibrazında ödenecek senet

векселя к платежу (vekselya k plateju) emre yazılı senetler

вексельный курс, валютный курс, курс перевода, обменный курс (vekselnıy kurs, valütnıy kurs, kurs perevoda, ob-

mennıy kurs) kambiyo (piyasa) rayici veya kıymeti, döviz kuru

сумма векселя за вычетом дисконта, чистая выручка (summa vekselya za vıçetom diskonta, çistaya vıruçka) net hasılat

векселя, принимаемые банком к учету, первоклассные векселя, тратты, акцептованные банком (vekselya, prinimaemıye bankom k uçetu, pervoklassnıe vekselya) banka senetleri, poliçeleri

авансовый вексель (avansovıy veksel) peşin çekilen poliçe (malı sevketmeden veya yüklemeden önce ihracatçı tarafından düzenlenen poliçe

акцептованный вексель (aktseptovannıy veksel) ödenecek poliçe

бланковый вексель (blankovı veksel) açık poliçe veya bono

долгосрочные казначейские векселя, казначейские боны, собственные облигации в портфеле (dolgosroçnıe kaznaçeyskiye vekselya, kaznaçeyskiye bonı, sobstvennıe obligatsii v portfele) hazine tahvili

долгосрочный вексель, чрезмерный счет (dolgosroçnıy veksel, çrezmernıy sçet) uzun vadeli poliçe

домицилированный вексель (domitsılırovannıy veksel) ikametgâh senedi (keşidecinin muhatabın ikametgâhından başka bir yeri ödeme yeri olarak gösterdiği poliçe)

казначейский краткосрочный вексель (kaznaçeyskiy kratkosroçnıy veksel) kısa vadeli hazine bonosu

долговое обязательство (dolgovoe obyazatelstvo) emre yazılı senet, bono

простой вексель, срочный по предъявлении (prostoy veksel, sroçnı pri predyavlenii) ibrazında ödenecek senet, derhal ödenmesi gereken senet

вексельный курс, курс иностранной валюты (vekselnıy kurs, kurs inostrannoy valütı) kambiyo, döviz kambiyo hadleri

вексельный арбитраж, валютный арбитраж (vekselnıy arbitraj, valütnı arbitraj) döviz kurları arbitrajı

вексельный брокер (vekselnı broker) kambiyo tellalı

величина, средняя величина, среднее число (veliçina, srednyaya veliçina, srednee çislo) vasati, vasat, ortalama

веритель (veritel) alacaklı, bir sözleşmenin lehtarı

венчурные компании (vençurnıye kompanii) riskeli teşşebüs

вес (ves) ağırlık

вес брутто (ves brutto) gayri safi ağırlık

взвешивать (vzveşivat) tartmak, kantara çekmek, kantara vurmak

весовщик (vesovşik) kantarcı, kantar memuru

весовая спецификация, отвес (vesovaya spetsifikatsiya, otves) tartı listesi

вес нетто (ves netto) safi ağırlık

отгруженный вес (otgrujennıy ves) sevk ağırlığı, nakliye ücretine esas ağırlık

неполный вес (nepolnıy ves) hafif siklet

вес товара, установленный таможенным тарифом (ves tovara, ustanovlennıy tamojennım tarifom) kanuni dara

средний вес тары (sredniy ves tarı) vasati (ortalama) dara

весовой сертификат (vesovoy sertifikat) tartı cetveli

весы (vesı) terazi gözü, ölçek, balans

пробирные весы (probirnıe vesı) ayar terazisi

вето, запрещение (veto, zapreşenie) veto, veto hakkı, itiraz, itiraz hakkı

запрещать, налагать вето на что-л. (zapreşat, nalogat veto na çto-libo) veto etmek, reddeymek

вещи (veşi) eşya, nesne, menkul eşya

вещное право, имущественное право (veşnoye pravo, imuşestvennoe pravo) aynî hak (mülkiyet veya sahiplik hakları)

взнос, вложения (vznos, vlojeniya) ödeme, tediye, yatırım, tediyat

возмещение взносов (vozmeşeniye vznosov) geri ödeme, telafi

взнос за консультацию (vznos za konsultatsiyu) danışma ücreti

членский взнос (çlenskiy vznos) üyelik aidatı

регистрационный взнос (registratsionnı vznos) kayıt ücreti

частичный взнос (çastiçnıy vznos) taksitle ödeme

взыскание (vzıskaniye) ceza, para cezası, yaptırım

судебное взыскание (sudebnoe vzıskaniye) haciz emri, haciz kararı

взыскать фрахт (vzıskat fraht) varış yerinde tahsil edilecek navlun

видимый (vidimıy) zahiri, görünen

виза (viza) vize, imza

вина (vina) suç, kabahat, kusur, ayıp

виндикация, виндикационный иск (vindikatsiya, vindikatsionnıy isk) istirdat davası

витрина (vitrina) camekân, vitrin, ön camlık (dükkânda)

вклады (vkladı) hisseler, yatırımlar

бессрочный вклад (bessroçnıy vklad) vadesiz mevduat

вкладчик (vkladçik) hissedar, para yatıran

владение (vladeniye) mal, mülk, emlak, arazi
владелец (vladelets) mal sahibi, malik
владеть (vladet) sahip olmak, elde bulundurmak
влияние (vliyaniye) tesir, etki, nüfuz
вложения (vlojeniya) yatırımlar
долгосрочные вложения (dolgosroçnie vlojeniya) uzun vadeli yatırımlar
краткосрочные вложения (kratkosroçnie vlojeniya) kısa vadeli yatırımlar
бессрочное вложение (bessroçnoe vlojeniye) vadesiz yatırım
вложить (vlojit) yatırmak, koymak
вместимость, емкость (vmestimost, emkost) istiap, kapasite
внешний (vneşniy) harici, dış
внутренний (vnutrenniy) iç
внутренний клиринг (vnutrenniy kliring) bankalararası takas
возврат (vozvrat) dönüş, iade, geri verme
возвращение (*законному владельцу*), **восстановление, реституция** (vozvraşeniye (zakonnomu vladeltsu), vosstanovleniye, restitutsiya) telafi, tazminat
возмещение, дополнительное вознаграждение при принятии риска на себя (vozmeşeniye dopolnitelnoe voznagrajdenie pri prinyatii riska na sebya) telafi, tazminat, riziko primi
денежное возмещение в виде наказания ответчика (denejnoe vozmeşeniye v vide nakazaniya otvetçika) cezai tazminat (haksız fiil ile magdurun şahsına, şerefine ağır zarar verilmesi halinde mağdurun uğradığı gerçek zarardan ayrı olarak fiil hakkında ceza almak üzere hükmedilen tazminat)
возмещение убытков (vozmeşenie ubıtkov) zararları telafi eden tazminat
ничтожное возмещение убытков (niçtojnoe vozmeşenie ubıtkov) tutar itibari ile cüzi ve daha ziyade manevi tazminat mahiyetinde olan zarar ve ziyan bedeli
моральное возмещение (moralnoe vozmeieniye) manevi tazminat
возможность (vozmojnost) imkan, olanak
по мере возможности (po mere vozmojnosti) mümkün olduğu kadar
вознаграждение, гонорар (voznagrajdenie gonorar) mükafat, ücret, hak, ödül
возникновение собственности (vozniknovenie sobstvennosti) mülkiyetin doğması
вольная гавань (volnaya gavan) serbest liman

восстановление, рестовращия (vostanovleniye, restovratsiya) eski haline getirme, tamir etme, restore etme

востребование (vostrebovaniye) talep, isteme

до востребования (do vostrebovaniya) postrestant (postahanede bekletilen mektuplar)

вред (vred) zarar

физический вред (fiziçeski vred) bedensel zarar

время, срок (vremya, srok) vakıt, zaman, çağ, müddet, süre

астрономическое время (astronomiçeskoe vremya) astronomi zamanı

время по Гринвичу (vremya po Grinviçu) Greenvich saati

простой, тихий сезон (prostoy, tihiy sezon) işçinin kusuru olmadan boşuna harcanan zaman, atil zaman

в должное время (v doljnoe vremya) vakti zamanında, gerektiği vakit

временный (vremennıy) geçici, muvakkat

временный рабочий (vremennıy raboçiy) geçici işçi (çalıştığı yerde terfi hakkına sahip olmayan ve bir işçi sendikasına üye olmayan işçi)

вручение (vruçeniye) irsal, teslim

всеобщий (vseobşiy) umumi, genel

встречать (vstreçat) karşılamak

встречная вина (vstreçnaya vina) her iki tarafın müşterek kusuru

встречное предложение, контроферта (vstreçnoe predlojeniye, kontr-oferta) bir icaba karşı yapılan mukabil icap

встречное требование, встречный иск (vstreçnoe trebovaniye, vstreçnıy isk) karşı dava, mukabil dava (davacının davasına karşı davalı tarafından açılan dava)

встречное удовлетворение (vstreçnoe udovletvoreniye) karşılık, bedel

вступить в силу (vstupit v silu) yürürlüğe girmek

вступить в строй (vstupit v stroy) işletmeye açılmak

вступить в контакт (vstupit v kontakt) temasa girmek

второстепенный, вторичный, побочный (vtorostepennı, vtoriçnıy, poboçnıy) ikinci derecede, feri

выбор (vıbor) seçim

выброшенный груз (vıbroşennıy gruz) kazaya uğramış gemiden kalma, denizde yüzen eşya veya enkaz

выверка, приведение в соответствие (vıverka, prividеniye v sootvetstviye) ayarlama (birbirine uygun duruma getirme)

вывоз (vıvoz) ihracat

вывозные пошлины (vıvozıye poşlini) ihracat resmi

выиграть дело (vıyigrat delo) davayı kazanmak

выкуп, возвращение, ремитирование (vıkup, vozvraşeniye, remitirovaniye) kurtarma, geri alma

выкупать (vıkupat) geri satın almak

вынуждать (vınujdat) zorlamak, mecbur etmek

выписка из счета (vıpiska iz sçeta) hesap ücreti

выплата (vıplata) ödeme

источник выплаты (istoçnik vıplatı) stopaj, kaynakta kesinti yeri

выполнять, исполнять, осуществлять (vıpolnyat, ispolnyat, osuşestvlyat) yerine getirmek, meydana getirmek, ifa etmek, icra etmek

выпуск (vıpusk) istihsal, hasılat

выручка (vıruçka) gelir, hasılat, varidat

выставить, представить (vıstavit, predstavit) ibraz etmek

выставка, ярмарка (vıstavka, yarmarka) panaır, sergi, fuar

выходное пособие (vıhodnoe posobiye) işten çıkartma tazminatı, ikramiye, bahşış, bağış

вычеты (vıçetı) kesintiler, mahsup, indirim

вычеты на соцобеспечение (vıçetı na sotsobespeçenie) sosyal güvenlik kesintileri

Г

габарит (gabarit) cesamet, büyüklük, irilik

гарантия, залог, поручительство (garantiya, zalog, poruçitelstvo) garanti, kefil, kefalet, teminat

аварийная гарантия (avariynaya garantiya) avarya anlaşması, avarya uzlaşması

гарантировать, ручаться, страховать (garantirovat, ruçatsya, strahovat) kefil olmak, kefalet etmek, garanti etmek, temin etmek, karşılık göstermek

гарантийное письмо (garantiynoe pismo) garanti mektubu, tazminat senedi; ~ **акции** (garantiynıe aktsii) kefaletli hisse, karşılıklı hisse senedi

гарантированная цена (garantirovannaya tsena) narh

гарант, спонсор (garant, sponsor) sorumlu, kefil

ответственность по гарантии, условная ответственность (otvetstvennost po garantii, uslovnaya otvetstvennost) ikinci derecede mesuliyet

генеральный (generalnıy) genel, umumi

генеральный представитель (generalnıy predstavitel) genel temsilci

генеральный подрядчик (generalnıy podryadçik) genel müteahhit, taşeron
гибель (gibel) ziyan, kayıp
полная гибель (polnaya gibel) umumi ziyan, genel kayıp
глава (glava) başkan
глава фирмы (glava firmı) firma başkanı
главный (glavnıy) başlıca, ana, asıl, esas
главное управление (glavnoe upravleniye) genel idare
главные предметы торговли (glavnıe predmetı torgovli) başlıca ürünler, başlıca ticaret malları
год (god) yıl, sene
бюджетный год mali yıl, hesap senesi, (takvim yılı ile her zaman bir olmayan hesap devresi)
операционный год (operatsionnıy god) hesap yılı, hesap dönemi
отчетный год (otçetnıy god) mali yıl
годовой (godovoy) yıllık, senelik
годовой анализ хозяйственной деятельности (godovoy analiz hozyaystvennoy deyatelnosti) yıllık kontrol, yıllık hesap analizi
годовой оборот, годовая сумма продажи (godovoy oborot, godovaya summa prodajı) yıllık satış
годовой расчет (godovoy rasçet) yıl sonu hesaplaşması
последний квартал года (posledniy kvartal goda) yılın son çeyreği, yılın dördüncü üç aylık dönemi
голос (golos) oy, rey
голосование (golocovaniye) oy verme
кумулятивное голосование (kumulyativnoe golosovaniye) seçilecek şahısların miktarına eşit miktarda oy verme hakkı olan seçmenin bu oyların hepsini adaylardan yalnız bir tanesine veya birkaçına verebilmesi sistemi
вотум доверия (votum doveriya) güven oyu
гонорар (gonorar) ücret, harç, mükafat, bahşış
горячие деньги (goryaçie dengi) kanunsuz para işlemleri (ödeme denklemi dışında ülkeden ülkeye giden para ve sermayeler)
государство (gosudarstvo) devlet
государственное казначейство (gosudarstvennoe kaznaçeystvo) devlet hazinesi; ~ **доходы** (gosudarstvennıye dohodı) devlet gelirleri; ~ **отрасли промышленности** (gosudarstvennıye otrasli promışlennısti) devlet sanayı kolları; ~ **ценные бумаги** (gosudarstvennıye tsennıye bumagi) devlet istikrazı, amme (kamu) borçları, devletin para çıkarmak üzere çıkardığı tahvilat ve bunların tümü, her hangi bir suretle kurulmuş devlet fonları;

~ **банк** (gosudarstvennıy bank) devlet bankası; ~ **бюджет** (gosudarstvennıy büdjet) devlet bütçesi, kamu maliyesi; ~ **служащий** (gosudarstvennıy slujaşiy) devlet memuru

готовый (gotovıy) hazır, hazırlanmış

готовое платье, конфекция (gotovoe platye, konfektsiya) hazır elbise, konfeksyon

гражданство (grajdanstvo) uyrukluk, vatandaşlık, yurttaşlık

гражданское состояние (grajdanskoe sostoyaniye) kişisel durum; ~ **ответственность** (grajdanskaya otvetstvennost) hukuki sorumluluk; ~ **кодекс** (grajdanskiy kodeks) medeni hukuk; ~ **право** (grajdanskoe pravo) medeni hukuk; ~ **суд** (grajdanskiy sud) asliye mahkemesi

гратификация (gratifikastsiya) ikramiye, mükâfat

график (grafik) liste, çizgele, tarife, cetvel, şema, program, tablo, grafik

груз (gruz) yük, hamule

грузовместимость в обмерных тоннах (*обмерная фрахтовая тонна 1,12м³*) (gruzovmestimost v obmernıh tonnah) yük ambarı, yük tonajı, hamule tonajı

грузить, складывать (gruzit, skladıvat) yüklemek, yükü istif etmek, sarmak

складочное место (skladoçnoe mesto) istif yeri

штифка, укладка, разравнивание (ştifka, ukladka, razravnivaniye) gemi yükünün istif edilmesi

стоимость укладки (stoimost ukladki) istif ücreti

объем, занимаемый одной тонной в трюме (obyem, zanimayemıy odnoy tonnoy v trüme) istif faktörü

мелкие грузовые места, используемые для заполнения свободных пространств в трюме istif aralığı (gemide), mal yüklendikten sonra kalan boş yerler

погрузка, отгрузка, отправка (pogruzka, otgruzka, otpravka) irsalat (gemiye), yükleme, boşaltma, gönderme

партия груза (partiya gruza) bir defada yüklenen eşya

грузоподъемность (gruzopodyemnost) taşıma kabiliyeti, yük çekme gücü

дедвейт (dedveyt) gayrisafi yük ağırlığı, ölü yük, tonaj, tam yük gücü

грузополучатель (gruzopoluçatel) emanetçi, emanet alan

груз большой скорости ekspres paketleri

генеральный, смешанный, сборный груз (generalnıy, smeşannıy, sbornıy gruz) karışık yük, çeşitli hamule

грузовой план (gruzovoy plan) yük planı
обратный груз (obratnıy gruz) geri sevk yükü
транзитный груз (tranzitnıy gruz) aktarma eşyası
ценный груз (tsennıy gruz) değerli eşya, kıymetli eşya
грузовместимость (gruzovmestimost) yük kapasitesi
грузооборот (gruzooborot) mal mübadelesi
грузоотправитель (gruzootpravitel) nakliyatçı, sevk memuru, nakliye acentesi
грунт, земля, почва, основание (grunt, zemlya, poçva, osnovaniye) yer, zemin, taban, toprak, temel, esas
групповой (grupovoy) grup

Д

давление (davleniye) baskı, tazyik, basınç
давность (davnost) zamanaşımı
исковая давность (iskovaya davnost) dava zamanaşımı
срок давности (srok davnosti) zamanaşımı süresi
данные (dannıye) malümat, veriler, kayıtlar
дарение (dareniye) hibe, yardım, bağış, bağışlama
даритель (daritel) hibe eden, bağışlayan
дата (data) tarih, gün
дата отправки брака (data otpravki braka) hasar göndeme tarihi
дата валютирования (data valütirovaniya) valör tarihi, valör
датированный (datirovannıy) tarihli, vadeli
движение (dvijeniye) hareket, oynama, kımıldama, yer değiştirme, yürüme, cereyan, aktarma
движение курсов цен (dvijeniye kursov tsen) fiyat hareketi, fiyat kademesi,
движение денег (dvijeniye deneg) para hareketi
движимый (dvijimıy) hareket eder, menkul
движимость (dvijimost) döner varlıklar
движимость, соединенная с недвижимостью (dvijimost, soedinennaya s nedvijimostyu) müştemilat, demirbaş
двойной (dvoynoy) çift, katmerli, iki kat, çifte
двойная бухгалтерия (dvoynaya buhgalteriya) muzaaf kayıt (bir muameleyi bir kerre aktıfte bir kerre de pasifte olmak üzere iki defa gösteren muhasebe sistemi)
двухсторонний принцип (dvuhstoronniy printsip) çift taraflılık prensibi
двойная страховка (dvoynaya strahovka) çift sigorta

двойное налогообложение (dvoynoe nalogooblajeniye) çifte vergilendirme

двойное гражданство (dvoynoe grajdanstvo) çifte vatandaşlık

дебет (debet) zimmet, borç tarafı, hesabın sol tarafında kayıtlar, borç bakiyesi; ~ **счета** (debet sçeta) zimmet hesabı

дебет-нота (debet-nota) zimmet dekontu (hesabın zimmetine kaydedilen miktarları bildiren ve hesap sahibine gönderilen dekont)

дебетовая запись (debitovaya zapis) borç, zimmet kayıdı; ~ **остаток** (debitoviy ostatok) borç, zimmet bakiyesi; ~ **задолженность** (debitovaya zadoljennost) alacak

девальвация (devalvatsiya) devalüasyon

девалоризация (devalorizatsiya) para, eşya, ham madde gibi şeylerin alım satım değerinde indirme yapma

девиация (deviatsiya) sapma, yolunu şaşırma

девизы (devizı) uluslararası hesaplaşmalarda kullanılan yabancı döviz üzerinden ödeme araçları

дедвейт (dedveyt) safi siklet (bir geminin veya her hangi bir taşıt aracının yüksüz ağırlığı)

дееспособность (deesposobnost) eylem yeteneği

действие, работа (deystvie, rabota) hareket, iş, faaliyet, etki

совместное действие, сообща возбужденный иск (sovmetnoe deystviye, soobşa vozbujdennıy isk) ortak hareket, müştereken açılan dava

декларация (deklaratsiya) beyanname, bildiri, tebliğ, deklarasyon, dava dilekçesi, manifesto, ilan

Декларация прав человека (deklaratsiya prav çeloveka) İnsan Hakları Beyannamesi

декларировать (deklarirovat) beyan etmek, bildirmek, açıklamak

таможенная декларация (tamojennaya deklaratsiya) gümrük beyannamesi

деконт (dekont) hesaptan indirilmesi gereken para

декорт (dekort) süresinden önce ödemesi yapılan mal fiyatının indirilmesı (bu terim teslimat sözleşmesinde öngörüldüğünden daha düşük kalitede ya da örneği başka olan mallar için de kullanılır)

делегат представитель (delegat, predstavitel) delege, murahhas, vekil, temsilci, mümessil

деление, разделение, отделение, раздел (deleniye, otdelenie, razdelenie, razdel) bölüm, taksim, ayırma, tevzi

делить, дробить (*на части*) (delit, drobit na çasti) parçalamak, partilere ayırmak

деливери-ордер (deliveri-order) sevk pusulası, teslim emri

действительность (deystvitelnost) gerçeklik, doğruluk

деликт (delikt) haksız fiilden doğan zarar

дело, действие (delo, deystviye) iş, fiil, hareket

дело чести (delo çesti) namus (şeref) meselesi

деловой человек (*врожденный торговец, смекалка торговца от бога, коммерсант*) (delovoy çelovek) iş adamı, tüccar

делькредере (delkredere) dukruvar (komisyoncunun kredi ile sattığı mallar dolayısıyle satıcıye karşı kefil olması, banka tarafından verilen kredi teminatı)

демерредж (demerrec) suristarya, istarya müddeti, istarya ücreti, suristarya tazminatı, yükleme ve boşaltma işinin devam ettiği fazla günler için verilen tazminat

день (den) gün

льготные дни, грационные дни (lgotnıe dni, gratsionnıye dni) atifet günleri, ödeme muhleti (senedin vadesinden sonra ödenmesi için bırakılan zaman)

деньги (dengi) para

бумажные деньги (bumajnıye dengi) kağıt para, banknot

монеты (monetı) maden para

денежная единица (denejnaya edinitsa) para vahidi, para ölçüsü

фальшивые деньги (falşivıye dengi) sahte para

обращение денег (obraşenie deneg) para devri, nakıt tedavülü

наличные деньги (naliçnıe dengi) peşin para, nakit, sağ para

денежные обращения, средства обращения (denejnıye obraşeniya, sredstva obraşeniya), dönen para, geçer akçe, mütedavil para

денежные знаки (denejnıye znaki) itibari para, kaime

денежная реформа (denejnaya reforma) para reformu

бумажно-денежный стандарт (bumajno-denejnıy standart) kağıt para standartı

денежная масса (denejnaya massa) para arzı

верные деньги, отступные деньги, штрафная неустойка (vernıe dengi, otstupnıe dengi, ştrafnaya neustoyka) manevi zarar için verilen tazminat, para cezası, davalının ağır kusuru halinde ceza almak üzere hükmolunan gerçek zarar miktarını aşan tazminat

денежный ящик (denejnıy yaşik) para çekmecesi

бумажно-денежное обращение, бумажные денежные знаки банкноты, оборотные кредитно-денежные документы (bumajno-denejnoe obraşeniye,

bumajnıye denejnıye znaki, banknotı, oborotnıe kreditno-denejnıye dokumentı) devlet tarafından veya onun verdiği yetki ile çıkarılan ve tedavülü kanuni ve mecburi olan kağıt para

«горячие деньги» (goryaçie dengi) kanunsuz para muameleleri, bedeli muhafaza etmek ya da aşırı kazanç elde etmek için ülkeden ülkeye giden para ve sermayeler

платеж звонкой монетой (platej zvonkoy monetoy) madeni para ile yapılan ödeme

денежный перевод (denejnıy perevod) para havalesi

переводить, посылать деньги (perevodit, posılat dengi) havale etmek, göndermek

сберегать, экономить, откладывать деньги (sberegat, ekonomit, otkladıvat dengi) para biriktirmek, tasarruf etmek

мелочь (meloç) ufak akçe

деноминация, нуллификация (denominatsiya, nulifikatsiya) sıfırların atılması (paraya ait)

депозит (depozit) depozito, geri alınmak üzere yatırılan para

депозитарий (*лицо, которому вверены деньги*) **склад, хранилище** (depozitarıy, sklad, hranilişe) para yatırılan yer

специальные депозиты (spetsialnıe depozitı) aynen muhafaza edilmek üzere yapılan vedia

депозит до востребования (depozit do vostrebovaniya) günlük depozito, vadesiz mevduat, çeke tabı mevduat

депонент (*лицо, внесшее ценности в депозит*) (deponent) tevdiyat sahibi, para yatırıcısı

депорт (deport) depor (*kur farkını elde etmek için değerli kağıtlar kurunu indirmeye çalışan borsa oyuncusunun borsada yaptığı işlem*)

депортация (deportatsiya) ülke dışına müebbet sürgün

депрессия (depresiya) buhran, durgunluk (piyasada) düşüş (kazanç , fiyat)

десятки (desyatki) düzine

дефект (defekt) noksanlık, kusur, sakatlık

дефицит, нехватка (defitsit, nehvatka) eksiklik, açık verme, zimmet, zarar, kayıp

дефляция (deflyatsiya) (*piyasada para arzının artışını engelleme usulü*)

дешевый (deşovıy) ucuz

дешевая распродажа (deşovaya rasprodaja) ucuz satış

дешевые деньги (*деньги с низкой покупательной силой*) (deşovıe dengi, dengi s nizkoy pokupatelnoy siloy) ucuz para, düşük faizla elde edilebilen para

деятельность (deyatelnost) faaliyet

результаты интеллектуальной деятельности (rezultatı intellektualnoy deyatelnosti) entelektüel ürünler

джобер (djober) cober (*borsada kendi nam ve hesabına menkul kıymet alıp satan adam*) borsa spekülatörü, simsar

дивиденд (divident) temettü, kazanç payı, temettü hissesi

дивиденд в форме денежного обязательства (divident v forme denejnogo obyazatelstva) muvakkat senet (*gelecekte dağıtılacak kazanç için verilen ve tedavül edilebilen emre yazılı senet*)

дилер, биржевой торговец, посредник, биржевик (diler, birjevoy torgovets, posrednik, birjevik) bayı, tüccar, satıcı, aracı

димайз-чартер (dimayz-çarter) terk yolu ile kiralama (*ekibi ile beraber gemiyi kiralama sözleşmesi*)

дипломат (*портфель*) (diplomat (portfel)) bon çanta

директива (direktiva) yönerge

директор (direktor) müdür, direktör

директор-распорядитель (direktor-rasporyaditel) idare memuru, umum müdür, teknik müdür

директорские акции (*акции, дающие особые права в отношении голосования*) (direktorskie aktsii) oy ve idare imtiyazı olan hisse senedi, sahiplerine bir takım özel oy hakkı veren hisse senedi

дисбурсмент (disbursment) başkasının yerine tediyat

дисбурсментский счет (disbursmentski sçet) masraf hesapları

дисконт (diskont) (*senetler hesaba alınırken, bankanın kestiği faiz oranı, döviz ve mal piyasasında acil döviz işlemlerinde nakit işlemler yapılırken döviz kurunun indirilmesi*) iskonto, tenzilat, indirme

дискриминация (diskriminatsiya) farklı muamele, fark gözetme, ayırt etme

диспаша (dispaşa) ortak avarya ile ilgili zararların hesaplanması, gemi, navlun ve yük bedeline orantılı şekilde taşıyıcılar arasında dağıtılması

диспетчер (dispetçer) yollama memuru, sevk memuru

дистрибьютор (distribyutor) girişimci ya da girişimci hizmetleri veren firma

диффамация (diffamatsiya) hakaret, sövme

дифференциальный (differentsialnı) fark gösteren

дифференциальная пошлина (differentsialnaya poşlina) ayırımcı gümrük tarifesi, duruma göre değişen gümrük resmi

дифференциальные ставки зарплаты (*различия в зарплате*) (differentsialnıye stavki zarplatı (razliçiya v zarplate)) belirli bir iş için ödenen ücretler arasında birden fazla fabrika ve müessesede görülen farklar

дифференциальный тариф, скользящий тариф (differentsialnıy tarif, skolzyaşi tarif) değişik tarife, fiyata göre düzenlenen gümrük resmi, ithal edilen malların fiyatına göre uygulanan tarife

добавочный, дополнительный (dobavoçnıy, dopolnitelnıy) ilave, katma, tamamlayıcı, ek

добавочная плата (dobavoçnaya plata) zam, fazla ödeme, ekstra tediye

налог на добавленную стоимость — НДС (nalog na dobavlennuyu stoimost) katma değer vergisi — KDV

добровольный (dobrovolnıy) ihtiyari, isteyerek, ivazsız, karşılıksız

добросовестность (dobrosovestnost) namus, dürüstlük, doğruluk, şeref

доверие (doveriye) itimat, güven, emniyet

доверительное лицо (doveritelnoe litso) mütemet kişi

доверительно-сберегательный банк (doveritelno-sberegatelnıy bank) Tassaruf ve Mevduat bankası

доверительный собеседник, попечитель, куратор (doveritelnıy sobesednik, popeçitel, kurator) vasi, vekil, mütemet, yediyemin

доверенность (doverennost) vekaletname, güven mektubu, teminat, kefalet

доверенность на подписание, право на подписание документов (doverennost na podpisaniye, pravo na podpisanie dokumentov) imza yetkisi, imza salahiyeti

доверенность, выдаваемая адвокатом (doverrenost, vıdavaemaya advokatom) dava vekaletnamesi

договор (dogovor) akıt, mukavele, sözleşme, kontrat, anlaşma; ~ **за печатью** (dogovor za peçatyu) resmi akıt, mühürlü sözleşme; ~ **купли-продажи** (dogovor kupli-prodajı) satım alım sözleşmesi; ~ **морской перевозки** (dogovor morskoy perevozki) navlun sözleşmesi, gemi kiralama kontratı; ~ **поручительства** (dogovor poruçatelstva) teminat, garanti kontratı; ~ **поручения** (dogovor poruçeniya) vekalet sözleşmesi; ~ **агентский** (agentski dogovor) temsil sözleşmesi; ~ **трудовой** (trudovoy dogovor) iş sözleşmesi; ~, **не основанный на встречном удовлетворении** (dogovor, ne osnovannıy

na vstreçnom udovletvorenii) tek yanlı anlaşma; ~ **письменный** (pismennı dogovor) yazılı sözleşme; ~ **об учреждении акционерного общества** (dogovor ob uçrejdenii aktsionernogo obşestva) şirket tesis senedi, kuruluş senedi; ~ **бодмерейный** (bodmereynıy dogovor) deniz ödünç senedi (gemiyi, navlunu, yükü ya da bunların birini rehnetmek sureti ile kaptanın yaptığı borç alma sözleşmesi, teminatı gemi olan tahvil veya bono); ~ **коллективный** (kollektivnıy dogovor) toplu sözleşme, kollektif mukavele; ~ **преференциальный торговый** (preferentsialnıy torgovıy dogovor) tercihli ticaret anlaşması; ~ **простой** (prostoy dogovor) sözlü mukavele; ~ **оспариваемый** (osparivaemıy dogovor) iptal edilebilir anlaşma; ~ **специальный** (spetsialnıy dogovor) hususi anlaşma; ~ **устный** (ustnıy dogpovor) sözlü anlaşma; ~ **дарения** (dogovor dareniya) bağışlama anlaşması

договорный порт (dogovornıy port) serbest liman

договорная цена (dogovornaya tsena) mukavele fiyatı

договоренность (dogovorennost) anlaşma, uyuşma, mutabakat, uzlaşma

договорная оплата (dogovornaya oplata) sözleşen ücret

дознание (doznaniye) sorguya çekme, soruşturma

документ (dokument) vesika, evrak, belge, senet, doküman; ~, **подтверждающий право на имущество** (dokument, podtverjdayuşi pravo na imuşestvo) tapu senedi; ~ **на предъявителя** (dokument na predyavitelya) hamiline yazılı ticari senet; ~ **засвидетельствованный** (dokument zasvidetelstvovannıy) tasdikli belge; ~ **оборотный, оборотно-кредитно-денежный** (oborotnıy, oborotno-kreditno-denejnıy dokument) tedavül senedi, ticari senet

документированный (dokumentirovannıy) vesikaya dayanan, yazılı, belgeye dayanan

долг, обязанность (dolg, obyazannost) borç, vazife, alacak, yükümlülük; ~ **условный** (uslovnıy dolg) şarta bağlı borç; ~ **краткосрочный** (dolg kratkosroçnıy) kısa vadeli borç; ~ **долгосрочный** (dolg dolgosroçnıy) uzun vadeli borç; ~ **безнадежный** (beznadejnıy dolg) tahsili kabil olmayan alacak, batak para; ~ **консолидированный** (konsolidirovannıy dolg) konsolide borç; ~ **текущий** (tekuşi dolg) askıda borç; ~ **бесспорный, обязательный** (bessporniy, obyazatelnıy dolg) obligasyon borç, vadeli borç; ~ **солидарный** (solidarnı dolg)

dayanışmalı borç; ~ **сомнительный** (somnitelnıy dolg) şüpheli alacak; ~ **подтвержденный документом** (dolg, podtverjdennıy dokumentom) senetle sağlamlaştırılmış borç; ~ **неоплаченный** (neoplaçennıy dolg) ödenmemiş, açıkta alacak; ~ **присужденный** (prisujdennıy dolg) hüküm altına alınmış borç

должник, дебитор (doljnik, debitor) alacaklı

наличное долговое обязательство (naliçnoe dolgovoe obyazatelstvo) alacak senet portföyü, taahhüt senet

просроченные или рассроченные долги государству (prosroçennıe ili rassroçennıe dolgi gosudarstvu) kamuya olan ertelenmiş veya taksitlendirilmiş borçlar

долговая расписка (*«я должен вам»*) (dolgovaya raspiska) borç senedi kabul fikrası

покрытие задолженности по платежам (pokrıtiye zadoljennosti po platejam) bir meblağın tasfiyesi

долговое обязательство (dolgovoe obyazatelstvo) emre yazılı senet

должность (doljnost) görev

отстранить от должности (otstranit ot dolgnosti) görevden çıkarmak

домицилированный вексель (domitsilirovannıy veksel) adresli poliçe

доплата (doplata) zam

допущение (dopuşeniye) tahmin

доска объявлений (doska obyavleniy) ilan tahtası

досмотр (dosmotr) denetleme, kontrol

таможенный досмотр (tamojennıy dosmotr) gümrük muayenesi

доставка (dostavka) teslim

доставка-франко (dostavka-franko) posta ücretsiz teslim

доставлять, сдавать, поставлять (dostavlyat, sdavat, postavlyat) teslim etmek, vermek

достаточный (dostatoçnıy) yeterli, elverişli, kâfi

достоинство (dostoinstvo) haysiyet, paye, birim, cins

дотация (dotatsiya) yardım ödeneği

доход, прибыль (dohod, pribıl) gelir, kazanç; ~ **чистый** (çistıy dohod) net gelir; ~ **полученный впрок** (dohod poluçennı v prok) önceden tahsll edilmiş gelir; ~ **государственный** (gosudarstvennıy dohod) devletin vergi, resim, harç gibi çeşitli kaynaklardan elde ettiği gelir, hasıla; ~ **незаработанный, непроизводственный, рентный** (nezarabotannıy, neproizvodstvennıy, rentnıy dohod)

kazanılmamış gelir, gayrimenkul gelir, çalışma karşılığında olmayan gelir; ~ **от операций** (dohod ot operatsiy) işletme geliri; ~ **от налогов** (dohod ot nalogov) vergi geliri; ~ **учредительский** (uçreditelskiy dohod) ödenmiş sermayenin hisse senedi ile temsil edilmeyen kısmı, sermaye fazlası

доходный (dohodnıy) kazançlı, karlı, avantajlı

счет доходов (sçet dohodov) gelir hesabı

норма прибыли (norma pribıli) gelir oranı

дробление, расщепление, разделение (drobleniye, rasşepleniye, razdeleniye) yarma, delme, ayırma, parçalama

дробный (drobnıy) bölümlü, kesir

дубликат (dublikat) ikinci nüsha, suret, kopya

дырокол (dorokol) delikli zımba

Е

единица (edinıtsa) birim; ~ **выборки, отбора** (edinıtsa vıborki, edinitsa otbora) örnekleme ünitesi, örnekleme birimi; ~ **денежная** (denejnaya edinıtsa) para birimi (devletin paraya esas olarak aldığı altın veya gümüş gibi madenler); ~ **расчетная денежная** (rasçetnaya, denejnaya edinitsa) hesabi para, hesap parası

единый, единообразный (edinıy, edinoobraznıy) yeksenek

единственный (edinstvennıy) tek, biricik

ежегодный (ejegodnıy) yıllık, senelik

ежемесячный (ejemesyaçnıy) aylık

емкость (yemkost) kapasite, hacim

естественное право (estestvennoe pravo) tabii inhisar

Ж

жалование (jalovaniye) maaş, iş ücreti

жалюзи (jalüzi) jalüzi, perde

жидкий, ликвидный, быстро реализуемый (jıdkiy, likvidnıy, bıstro reaslizuemıy) akan, akıcı, sıvı, mayi, hızla satılan

жизнь (jizn) hayat, yaşayış, ömür, geçim

жиро, жирорасчеты (jiro, jırorasçeti) ciro, tasdik

именное жиро (imennoe jiro) tam jiro

жиробанк (jırobank) ciro bankası

журнал (jurnal) dergi

З

забастовка, стачка (zabastovka, staçka) grev

заблуждение (zablujdeniye) kusur, yanılma, hata

забота (zabota) kaygı, özen, ihtimam, gaile

завещание (zaveşyanie) vasiyetname

заведующий, управляющий, менеджер (zaveduyuşiy, upravlyayuşi, menejer) müdür, direktör, işletmeci, yönetici, idareci

завышенный (zavışennıy) olduğundan yüksek gösterilmiş, fazla

назначить завышенную цену (naznaçit zavışennuyu tsenu) fazla fiyat istemek

задание (zadaniye) ödev, vazife

задаток (zadatok) depozito, rehin, teminat akçesi, pey

задерживать (zaderjivat) zaptetmek, alıkoymak, geciktirmek

задержка, простой судна (zaderjka, prostoy sudna) alıkoyma, durdurma, tutma, tevkif, geciktirme

задолженность (zadoljennost) borçluluk, borç

дебиторская задолженность (debitorskaya zadoljennost) borç

текущая задолженность (tekuşaya zadoljennost) gayrimuntazzam borç, dalgalı borç, kısa vadeli dahili borç

заем кредит, ссуда (zayem, kredit, ssuda) ödünç, borç, ikaz; ~ **необеспеченный** (neobespeçennıy zayem) teminatsız kredi; ~ **облигационный** (obligatsionnıy zayem) rehinli tahvil, tahvil borcu, senetli borç

заемодавец (zayemodavets) kreditör

заказ (zakaz) sipariş

заказное письмо (zakaznoe pismo) taahhütlü mektup

заклад (zaklad) rehin

выкупить из заклада (vıkupit iz zaklada) bedelini vererek kurtarmak, ipotekten kurtarmak

заложить (zalojit) rehine koymak

в закладе (v zaklade) rehinli

закладная, купчая (zakladnaya, kupçaya) ipotek, gayrimenkul rehin (bir gayrimenkulün borca karşılık teminat olarak rehnedilmesi, terhin)

закладной лист, ипотечная облигация (zakladnoy list, ipoteçnaya obligatsiya) rehinli tahvil, ipotek senedi

заключение, вывод (zaklüçeniye, vıvod) hüküm, son karar, netice

закон (zakon) kanun, yasa, hukuk, kural, düstür, nizam

имеющий силу закона, законодательный (imeyüşiy silu zakona, zakonodatelnıy) nizami,

kanuna uygun, kanuna dayanan, kanunla konulan

закон, имеющий обратную силу (zakon, imeyuşi obratnuyu silu) mukabiline şamil olan kanun; ~ **«голубого неба»** (zakon «golubogo neba») esham ve tahvilatın çıkarılmasına ait kanun (halkın hileli teşşebüslere para yatırılmasını engellemek üzere yatırım şirketlerinin tanzim ve kontrolleriyle ilgili kanunlar); ~ **антимонопольный** (antimonopolnıy zakon) antitröst kanunu

законопроект (zakonoproekt) kanun tasarısı

«...если иное не предусмотрено в законе» («esli inoe ne predusmotreno v zakone») kanunda tersine kural olmazsa

законный (zakonnıy) yasal, meşru, kanuna uygun, hukuki, kanuni

законное платежное средство (zakonnoe platöjnoe sredstvo) kanuni para (bir ülkede tedavülü mecburi olan para)

законный размер процентов (zakonnıy razmer protsentov) kanuni faiz haddi

законодательство (zakonodatelstvo) mevzuat, yasa, kanun koyma, yasama, teşri; ~ **о труде** (zakonodatelstvo o trude) iş kanunu

акты делигированного законодательства, правила и приказы, имеющие силу закона (aktı deligirovannogo zakonodatelstva, pravila i prikazı, imeyuşiye silu zakona) talimatnameler

законодательная власть (zakonodatelnaya vlast) yasama erki, yasama gücü

закрытый (zakrıtıy) kapalı, bloke edilmiş

закрытая экономика (zakrıtaya ekonomika) kapalı ekonomi

закупка (zakupka) satın alma

закупка по образцам (zakupka po obraztsam) nümuneye göre alış, örneğe göre alış

залог, заклад (zalog, zaklad) rehin eşya, teminat

закладывать (zakladıvat) rehine koymak, terhin etmek

ростовщик, ссужающий деньги под заклад (rostovşik, ssujayuşi dengi pod zaklad) rehinci, tefeci, rehin ile para veren

залог векселя (zalog vekselya) aval, kefalet (poliçenin üzerinde imzası olanlara kefil olma)

под залог (pod zalog) rehin karşılığı

залоговая квитанция (zalogovaya kvitantsiya) rehin makbuzu, rehin senedi

залоговое обязательство (zalogovoye obyazatelstvo) teminat olarak verilen para veya tahvil, kefalet senedi

заложенный (zalojennıy) rehinli

замена (zamena) yerine koyma, yerini tutma, değiştirme

замещение (zameşeniye) ikame, yerine koyma

заместитель (zamestitel) yardımcı, muavin

заметка, запись (zametka, zapis) not, yazı, kısa mektup

замораживание (zamorajivaniye) dondurma

занизить (zanizit) olduğundan eksik göstermek

запас, резерв, фонд (zapas, rezerv, fond) yedek, toplu para, birikmiş para

накопившийся запас (nakopivşiysya zapas) birikmiş stok

запасной капитал (zapasnoy kapital) yedek sermaye, ihtiyat para

запасные части (zapasnıe çasti) yedek parçalar

записка, запись (zapiska, zapis) senet, not, kayıt

брокерская записка о совершенной сделке (brokerskaya zapiska o soverşonnoy sdelke) borsa ajentasının bordrosu

предварительная страховая записка (predvaritelnaya strahovaya zapiska) sigorta ilmuhaberi

дебетовая запись (debitovaya zapis) borç (zimmet) kayıdı

двойная запись (dvoynaya zapis) çift kayıt

записывать, регистрировать, протоколировать (zapisıvat, registrirovat, protokolirovat) yazmak, kaydetmek, kayıda geçirmek, tescil etmek, tesbit etmek

запоздавший (zapazdavşiy) gecikmiş, tehir edilmiş

запрет (zapret) men, yasak, yasak emri, yasak kararı, yasaklama

судебный запрет (sudebnıy zapret) yasaklama, temlik, nasihat

запрос (zapros) soruşturma, sorgu, malümat alma, bilgi alma, sorma

запрос в парламенте (zapros v parlamente) gensoru

заработки (zarabotki) kazançlar

побочные заработки (poboçnıye zarabotki) yan kazançlar

зарабатывать, получать доход (zarabatıvat, poluçat dohod) kazanmak, gelir elde etmek, haketmek

зарегистрировать (zaregistrirovat) kaydetmek, tescil etmek

зарплата (zarplata) iş ücreti, yevmiye, gündelik, maaş

прогрессивная система зарплаты (progressivnaya sistema zarplatı) teşvik ücreti, teşvik primi(standartın üstünde istihsal yapan işçiye prim ödeme sistemi)

зарплата, обеспечивающая лишь прожиточный минимум (zarplata, obespeçivayuşaya liş projıtoçnıy minimum) asgari geçimi garanti eden maaş

дифференциальная система зарплаты (differentsialnaya sistema zarplatı) ayni iş yapan işçilere ödenen ücretler arasındaki farklar

застой (zastoy) durgunluk (piyasada), düşüş (fiyat), iniş, kriz

застрахованный (zastrahovannıy) sigortalı, sigorta edilmiş

затоваривание (zatovarivaniye) fazla emtia stoku, stoklanmış malların fazlalığı (piyasada arzın talepten çok olması)

затрата (zatrata) gider, sarfiyat, masraf, tüketim

затраты-выпуск (zatratı-vıpusk) girdi-çıktı

государственная затрата (gosudarstvennaya zatrata) devlet harcı

захват (zahvat) müsadere, zapt, alıkoyma

зачет (zaçot) hesaba alma, hesaba katma

зачет встречных требований (zaçot vstreçnıh trebovaniy) mahsup, takas

защита (zaşita) koruma, himaye, muhafaza

защитный экран для компьютера (zaşitnıy ekran dlya kompyutora) ekran filtresi

заявление (*оправдание, объяснение истца, ответчика*) (zayavlenie (opravdaniye istsa, otvetçika) talep, talepname, dilekçe, istida

исковое заявление (iskovoe zayavleniye) dava laihası, dava dilekçesi

заявка (zayavka) talep, teklifname

бланк для заявления (blank dlya zayavleniya) başvuru formu, başvuru kağıdı

заявленный (zayavlennıy) beyan edilmiş

здоровый, неиспорченный, нормальный, надежный (zdorovıy, neisporçennıy, normalnıy, nadejnıy) sağlam, kusursuz, güvenilir

земельный кодекс (zemelnıy kodeks) toprak kanunu

земельный участок (zemelnıy uçastok) parsel

знак, клеймо, штамп, марка, надпись на товаре (znak, kleymo, ştamp, marka, nadpis na tovare) işaret, marka, alâmet, damga, not

торговый знак (torgovıy znak) alâmeti farika

десятичный знак (desyatiçniy znak) ondalık, desimal

водяной знак (vodyanoy znak) filigran

золото (zoloto) altın

золотые резервы (zolotıye rezervı) altın ihtiyatı, altın rezervi

золото Центрального банка страны, депонированное в Центральном банке другой страны (zoloto Tsentralnogo banka stranı deponirovannoe v

Tsentralnom banke drugoy strani) altın ihtiyatı (bir ülkenin Merkez bankasına ait olup diğer ülkenin Merkez bankasında depo edilen altın)

премия на золото (premie na zoloto) altın primi (altın fiyatının yükselmesi, altının kağıda nazaran prim yapması, kıymetinin artması)

рыночная стоимость золота (rınoçnaya stoimost zolota) piyasada altın değeri

золоченный, позолоченный (zoloçonnıy, pozoloçennıy) yaldız kaplama, altın renkli, yaldızlı

зона (zona) bölge

зона свободной торговли (zona svobodnoy torgovli) serbest ticaret bölgesi

свободная зона, порт-франко (svobodnaya zona, port-franko) serbest bölge, gümrük bölgesi

зондировать (zondirovat) sondaj yapmak

И

идентификация (identifikatsiya) özdeleştirme

избыток, излишек, превышение (izbıtok, izlişek, previşeniye) fazla, artık, fazlalık, aşırı miktar

избыточные резервы (izbıtoçnıe rezervı) fevkalade ihtiyatlar, bankanın kanuni ihtiyatları dışında kurduğu ihtiyatlar

извещение, сообщение, предупреждение, уведомление, авизо (izveşeniye, soobşeniye, preduprejdeniye, uvedomleniye, avizo) talimat, ihbar, tebliğ, bildirme, ilan

извещение о поставке (izveşenie o postavke) teslim bildirisi

письменное извещение брокера о заключенной сделке, маклерская записка (pismennoe izveşenie brokera o zaklüçonnoy sdelke, maklerskaya zapiska) borsa acentasının alışveriş bordrosu

изготовитель (izgotovitel) imalatçı, fabrikatör, üretici

завод-изготовитель (zavod izgotovitel) imalatçı fabrika

изготовленный (izgotovlennıy) mamul, imal edilmiş

изделия (izdeliya) mal, mamul, mal çeşitleri

издержки (izderjki) masraflar

издержки обращения (izderjki obraşeniya) satış masrafları, pazarlama masrafları

нотариальные издержки (notarialnıe izderjki) noter harcı

излишек (izlişek) fazlalık, fazla, artan, ziyade

излишки при подсчете остатков (izlişki pri podşete ostatkov) stok sayım fazlası

излишек веса (izlişek vesa) siklet fazlalığı, fazla yük, fazla ağırlık
изменение, перемена (izmenenie, peremena) değişme, tahavvül, inhiraf
измерение (izmereniye) ölçme
единица измерения (edinıtsa izmereniya) ölçü birimi
износ (iznos) eskime, aşınma, yıpranma
износ основного капитала (iznos osnovnogo kapitala) eskime amortismanı, normal halde aşınıp eskime
износ капитального оборудования (iznos kapitalnogo oborudovaniya) sermaye mallarının aşınması, eskimesi ve tahrif olması
физический износ (fiziçeskiy iznos) fiziksel aşınma
изобретение (izobreteniye) icat, keşif
изъятие (izyatie) el koyma, zaptetme
именной (imennoy) ismi yazılı
именные акции (imenniye aktsii) nama yazılı hisse, malikin ismini taşayan hisse
именное свидетельство на акции (imennoe svidetelstvo na aktsii) ilmuhaber hisse senedi
именная передаточная надпись (imennaya peredatoçnaya nadpis) özel ciro, tam ciro
импорт (import) ithalat, ithal
импортная лицензия (importnaya litsenziya) ithalat izni, ithalat lisansı; ~ **товар** (importnıy tovar) ithalat malı ithal eşyası; ~ **квота** (importnaya kvota) ithalat kotası; ~ **кредит** (importnıy kredit) ithalat kredisi; ~ **пошлина** (importnaya poşlina) ithalat gümrük resmi; ~ **покрытие** (importnoe pokrıtiye) karşılık, teminat
импортер (importer) ithalatçı
имущество (*статья актива в балансе*) (imuşestvo, statya aktiva v balanse) mal, servet, mevcut mallar, mevcut kıymetler, mevcudat, aktif, varlık
движимое имущество (dvijimoe imuşestvo) dönen varlıklar
недвижимое имущество (nedvijimoe imuşestvo) sabit kıymetler, sabit varlıklar
право на имущество (pravo na imuşestvo) mülkiyet hakkı
стоимость спасенного имущества (stoimost spasennogo imuşestva) hurda fiyatı, hurda değeri
имущественное страхование (imuşestvennoe strahovaniye) mülkiyet sigortası
имущественный ценз (imuşestvennı tsenz) bir kimsenin oy hakkı sahibi olması için belli değerde veya yüzölçümünde gayrimenkule sahip olması şartı
имя (imya) nam, isim, ad
от имени (ot imeni) adına namına

инвентарь, наличные товары, товарные запасы (inventar, naliçniye tovarı, tovarnie zapası) envanter, mevcudat listesi, mevcut mal, demirbaş, stok mal

стоимость товарных запасов (stoimost tovarnıh zapasov) mevcut mal değeri, sayım fiyatı, demirbaş değeri

инвентаризация (inventarizatsiya) para, mal ve diğer varlıkları ile borçlu ve alacaklı durumları, nicelikleri ve değerleri ile ayrıntılı olarak gösterme, bu durumu gösteren çizgele

переучет товаров (pereuçot tovarov) ek envanter yapma, envanter tanzimi

инвентаризация в натуре (inventarizatsiya v nature) muhasebe dışı envanter, fiziki envanter, sayım, tartma, ölçme sureti ile yapılan envanter

инвестиция (investitsiya) yatırım, investisman

краткосрочная инвестиция (kratkosroçnaya investitsiya) kısa vadeli yatırım

прямые инвестиции (pryamie investitsii) direkt yatırımlar

финансовые инвестиции (finansovie investitsii) finansman yatırımları

Инвестиционный банк (investitsiyonny bank) Yatırım bankası

инвестиционный портфель (*банков*) (investitsionnıy portfel bankov) yatırım portföyü, esham ve tahvilat portföyü

инвестор (investor) para yatıran, yatırımcı, sermayedar

интеллектуальная инвестиция (intellektualnaya investitsiya) maddi olmayan yatırım

портфельная инвестиция (portfelnaya investitsiya) portföy yatırımı

инвойс, счет, фактура (invoys, sçet, faktura) fatura, hesap pusulası

индекс, коэффициент, числовой показатель, указатель (indeks, koeffitsient, çislovoy pokazatel, ukazatel) cetvel, endeks, ölçü taksimatı, endeks adedi, fiyat emsali, ölçü emsali

индекс оптовых цен (*используется для прогнозирования движения потребительских цен на 2—3 месяца*) (indeks optovıh tsen) toptan fiyat endeksi

индоссамент (indossament) ciro, tasdik, cirantanın imzasını havi senedin bazı şartlar altında devredilmesi

полный индоссамент (polnıy indossament) tam ciro (senet)

дружеский индоссамент, дружеская передаточная надпись (drujeski indossament, drujeskaya peredatoçnaya nadpis) karşılıksız olarak istenilen vecibe, hatır için yapılan anlaşma

ограниченный индоссамент (ograniçennıy indossament) senedin ciro yolu ile devredilmesini menedici ciro

индоссамент по доверенности (indossament po doverennosti) tevkili ciro

индоссант (indossant) ciranta, imza eden, ciro eden

индоссат (indossat) kendisine ciro edilen (hamil) lehdar, kıymetli evrakın lehine ciro edildiği kimse

индоссировать вексель (indossirovat veksel) bir senedi ciro etmek

индуцированные капиталовложения (indutsirovannıe kapitalovlojeniya) uyarılmış yatırım

инженер (injener) mühendis

инжиниринг (injeniring) mühendislik, fen, teknik (mühendisliğini yapma, projesini yapma)

инициалы (inıtsialı) ismin ilk harfleri

инкассатор (inkassator) tahsildar

инкассо (inkasso) tahsilat, toplama

инновация (inovatsiya) yenilik

инспектор, контролер, таможенный досмотрщик, оценщик (inspektor, kontrolör, tamojennı dosmotrşik, otsenşik) müfettiş, kontrolör

инстанция (instantsiya) derece, merci, basamak, aşama, rutbe

институт (institut) enstitü

инструкция (instruktsiya) talimatname, yönerge, emir, direktif

инструмент (instrument) alet, edevat, avadanlık, vasıta

интеллектуальная собственность (intellektualnaya sobstvennost) entelektüel mülkiyet

интенсивность (intensivnost) kesafet, kesiflik

интервенция (interventsiya) müdahele

интерес (interes) ilgi, alaka, menfaat

инфляция (inflyatsiya) enflasyon, şişkinlik (paranın, mevduatın emtia ve hizmetlere oranla fazlalık arzetmesi)

необузданная инфляция (neobuzdannaya inflyatsiya) dortnala enflasyon

гиперинфляция (giperinflyatsiya) tehlikeli enflasyon, hiperenflasyon

инфраструктура (infrastruktura) altyapı

ипотека (*залог недвижимого имущества для получения ссуды*) (ipoteka) ipotek, rehin, terhin, temlik, gayrimenkul rehni

закладной лист (zakladnoy list) temlik bonosu, ipotekli borç senedi

ипотечная облигация (ipoteçnaya obligatsiya) rehinli tahvil, ipotek senedi

иск, жалоба (isk, jaloba) şikayet, müracaat, iddia, hukuk davası, dava

истец (isatets) davacı, şikayetçi, magdur

иск или ходатайство о признании чего-л. недействительным (isk ili hodataystvo o priznanii çego-libo nedeystvitelnım) iptal davası

иск об убытках (isk ob ubıtkah) tazminat davası

иск на раздел имущества (isk na razdel imuşestva) paylaşma davası

исковая давность (iskovaya davnost) dava zaman aşımı

исковое заявление (iskovoe zayavleniye) dava dilekçesi, dava layihası

исключение (isklüçenie) istisnai, (ayrıcalı)

искусственный (iskusstvennıy) suni, yapay

исполнение (ispolnenie) icra, yerine getirme

исполнение в натуре (ispolnenie v nature) aynen ifa

исполнитель (ispolnitel) yüklenici, mütteahit

испорченный товар (isporçennıy tovar) sakat mal

источник (istoçnik) kaynak, esas, asıl, menşe

исчисление (isçislenie) hesaplama, hesap etme

исчислять, (isçislyat, toksirovat) nisbetlendirmek, hesap etmek, sınıflamak

итог (itog) yekün, toplam, meblağ

К

кабель (kabel) kablo

каблограмма (kablogramma) kablo ile alınıp verilen telegraflar ve mesajlar

каботаж (kabotaj) bir ülkenin iskele veya limanları arasında gemi işletme işi

кадастр (kadastr) kadastro

кадры (kadro) kadro, personel, iş görenler

казна (kazna) hazine, devlet hazinesi

казначейские билеты (kaznaçeyskie bileti) hazine bonosu

казначейские боны (kaznaçeyskie boni) hazine tahvili

казначей кассир (kaznaçey, kassir) haznedar, veznedar, maliye memuru

казначейский вексель (kaznaçeyskiy veksel) hazine bonosu

казус (kazus) tesadüf, kaza, hadise, olay, sebep

калькуляция и себестоимость (kalkulyatsiya i sebestoimost) maliye muhasebesi

канальный сбор (kanalnıy sbor) mürüriye, kanaldan geçiş resmi

канцеллинг (kantsellng) iptal tarihi, kançelo tarihi

канцелярия (kantselyariya) kalem odası

канцелярская ошибка, описка (kantselyarskaya oşibka, opiska) kayıt sırasında yapılan hata, kasıtsız yazı hatası

канцелярщина, бюрократизм, волокита (kantselyarşina, bürokratizm, volokita) kırtasiyecilik, bürokrasi

капитал (kapital) kapital, sermaye, ana akçe

резервный капитал (rezervnıy kapital) ihtiyat akçesi, ihtiyat sermayesi, **мертвый** ~ (mertvıy ~) ölü sermaye; **основной** ~ (osnovnoy ~) sabit ~, esas ~, sabit mevcutlar; **свободный** ~ (svobodnıy ~) ihtiyat para, yedek sermaye; **разводненный акционерный** ~ (razvodnönnıy aktsionernıy ~) hisse senetlerinin emisyonunda nominal değeri ile ihraç değer arasındaki farktan doğan sermaye fazlalığı; **оборотный** ~ (oborotnı ~) döner sermaye, işleyen sermaye; **акционерный** (aktsionernıy ~) anonim şirketin esas ana sermayesi; **ссудный**~ (ssudnıy ~) tahvilat sermayesi; **номинальный** ~ (nominalnıy ~) itibari, nominal sermaye (şirketin kuruluşu anında reklamla ifade edilen sermaye); **имущественный** ~ (imuşestvennıy ~) aynı sermaye; **подписной** ~ (podpisnoy ~) kayıtlı sermaye; **финансовый** ~ (finansovıy ~) menkul sermaye paradan gayri menkul kıymetlerin esham ve tahvilatın temsil ettiği sermaye); **уставной** ~ (ustavnoy ~) tüzük sermayesi, kuruluş sermayesi; **складочный** ~ (skladoçnıy ~) paylı sermaye

капиталоемкий (kapitaloemkiy) fazla para isteyen

оборот капитала (oborot kapitala) sermayenin devir süresi

износ основного капитала (iznosd osnovnogo kapitala) eskime amortismanı (normal halde aşınıp eskime)

прирост основного капитала (prirost osnovnogo kapitala) sermaye birikimi

капитализация (kapitalizatsiya) sermayelendirme, kapitalizasyon (faiz ve sair gelirleri sermayeye katma)

капитализированный (kapitalizirovannı) kapıtalize edilmiş

капиталовложение (kapitalovlojeniye) sermaye yatırımı, yatırım

капитальные расходы (kapitalnıe rashodı) sermaye masrafları

карантин (karantin) karantina

карантийный центр (karantiynı tsentr) karantina merkezi

подвергнуть карантину (podvergnut karantinu) karantine koymak
карго (kargo) kargo, yük gemisi, şilep
картель (kartel) ticaret birlikleri (belirli bir istihsal şübesinde mensup teşşebüsler arasında yapılan anlaşma)
карточка (kartoçka) kart; ~ **образцов** (kartoçka obraztsov) nümune kartı
картрич (kartriç) yazıcı kartruşu
касса (kassa) kasa
кассовые издержки (kassovıe izderjki) kasa ödemeleri; ~ **поступления** (~ postupleniya) kasa tahsilatı; ~ **книга** (~ kniga) kasa defteri, cari hesap defteri; ~ **книга прихода** (~ kniga prihoda) kasa giriş günlük defteri; ~ **премия** (~ premiya) hayat sigoprtasında poliçeye ilave edilmeyen ve para olarak verilen meblağ; ~ **бланк** (~ blank) boş kasa fişi, kullanılmamış kasa fişi; ~ **сделка** (~ sdelka) kasa muameleleri; ~ **отчет**; ~ **индекс, процент кассовой наличности** (~ otçot, ~ indeks, protsent kassovoy naliçnosti) nakıt beyanı, disponibilite oranı, kasa mevcudu, para mevcudu; ~ **расходный ордер** (~ rashodnıy order) kasa çıkış fişi
касса наличных денег (~ naliçnıh deneg) eldeki para kasası
остаток кассы (ostatok kassı) cari hesap dengesi
ревизия кассы (reviziya kassı) kasanın kontrolü
кассация (kassatsiya) iptal, temyiz, kararı bozma
каско (kasko) tekne sigortası
каталог (katalog) katalog (satışa arzedilen mal hakkında ayrıntılı bilgi veren ve fiyatını gösteren liste)
качество, свойство, род, сорт, класс (kaçestvo, svoystvo, rod, klass) kalite, vasıf, cins, nevi, soy, rutbe, mertebe, derece
высшее качество (vısşee kaçestvo) yüksek kalite, iyi cins
квадрат (*мера поверхности*) (kvadrat, mera poverhnosti) kare, yüzölçümü, muraba, dört köşe şekil
квадратный метр — м² (kvadratnıy metr) metre kare — m^2
квалификация (kvalifikatsiya) nicelik, vasıf, ihtisas düzeyi
квалифицированный (kvalifitsirovannı) ihtisaslı, ehliyetli, işin erbabı
квартал (kvartal) yılın dörtte biri, yılın üç aylık dönemi
квитанция (kvitantsiya) makbuz, ibra, ibraname
багажная квитанция (bagajnaya kvitantsiya) bagaj bileti
кворум (kvorum) yeter görülen çoğunluk
квота (kvota) kota, kontenjan

импортная квота (importnaya kvota) ithalat kontenjanı (kotası)
экспортная квота (eksportnaya kvota) ihracat kotası
клад (klad) gömü
классификация (klassifikatsiya) sınıflandırma, tasnif etme
классификация основных ставок зарплаты (klassifikatsiya osnovnıh stavok zarplatı) iş tasnifi, ücret seviyesi, işin çeşidi gibi sınıflara ayırma
клаузула (klauzula) kloz, şart, hüküm, özel şart
клевета (kleveta) iftira
клей (kley) tutkal
клиент (klient) müşteri, iş veren
клеймо (kleymo) damga
клиринг (kliring) kliring, takas (*dış ticarette, iki ülke arasında yapılan alış verişin karşılıklı olarak malla ödenmesi*)
ключ (klüç) anahtar
«под ключ» («pod klüç») anahtar teslimi
книга (kniga) kitap, defter; ~ **платежных документов** (kniga platejnıh dokumentov) ödeme belgeleri defteri; ~ **справочная** (spravoçnaya kniga) ticaret yıllığı; ~ **для записей** (kniga dlya zapisey) not defteri, kayıt defteri, sicil defteri, kütük; ~ **протоколов** tutanak defteri, karar defteri, zabit defteri; ~ **торговая** (torgovaya kniga) satış defteri; ~ **возврата и скидки** (knİga vozvrata i skidki) satış iade ve indirmeleri defteri; ~ **ежедневная счетная** (ejednevnaya sçetnaya kniga) bölünmüş günlük ~; ~ **вспомогательная** (vspomogatelnaya kniga) muavin büyük ~; ~ **инвентарная** (inventarnaya kniga) demirbaş amortisman ~; ~ **трудовая** çalışma karnesi
завести книгу (zavesti knigu) defter tutmak
ковернот (*временное свидетельство о страховании*) (kovernot (vremennoe svidetelstvo o strahovanii)) sigorta ön mukavelesi, muvakkat sigorta
код (kod) kod, şifre
кодекс (kodeks) kanun, hukuk, kanunname
кожа, шкура (koja, şkura) deri, cilt, gön, kabuk, zar, post, kaplama
колебание (kolebaniye) dalgalanma, inip çıkma, düşme ve yükselme (fiyat)
количество (koliçestvo) miktar, sayı, adet
количественный (koliçestvennıy) keyfi, vasfi, kemmi
коллекция (kollektsiya) koleksyon
коллизия законов (kolliziya zakonov) kanuni ihtilaf
командировка (komandirovka) iş seyahatı
командировочные (komandirovoçnıye) iş seyahat masrafları

командитное товарищество (komanditnoe tovarişestvo) komandit ortaklık

коммерция (kommertsiya) ticaret

коммерческий агент (kommerçeskiy agent) ticaret ajanı, ticaret mümessili; ~ **банк** (komerçeskiy bank) ticaret bankası; ~ **переписка** (komerçeskaya perepiska) ticari yazışma

комиссия (komissiya) heyet, komisyon, kurul

комиссионные (kommisyonnıe) komisyon ücreti, simsarlık ücreti; ~ **продажа** (komissionnaya prodaja) komisyonlu satış; ~ **палата** (komissionnaya palata) komisyon evi

брокерская комиссия (brokerskaya komissiya) komisyonculuk, simsarlık, komisyon

комиссионер (komissioner) komisyoncu, yetkili kimse

комитент (komitent) gönderen, mursil

коммунальное обслуживание (kommunalnoe obslujivaniye) kamu hizmeti, amme hizmeti, belediye hizmeti

коммуникация (kommunikatsiya) iletişim

компания (kompaniya) şirket; ~ **дочерняя** (doçernyaya kompaniya) yavru şirket, tali şirket (esas sermayesinin yarısından fazlası başka şirketin elinde olan şirket); ~ **с ограниченной ответственностью** (kompaniya s ograniçennoy otvetstvennostyu) sınırlı sorumluluklu şirket, limited şirket; ~ **с неограниченной ответственностью** (kompaniya s neograniçennoy otvetstvennostyu) kollektif şirket (*ortakların sorumlulukları şirket alacaklarına karşı sınırlanmayan şirket*); ~, **контрольный пакет акции которой принадлежит одному лицу** (kompaniya, kontrolnıy paket aktsii kotoroy prinadlejit odnomu litsu) tek kişi şirketi; ~, **организованная на основе правительственной концессии** (kompaniya, organişzovannaya na ocnove pravitelstvennoy kontsesii) imtiyaz beratı olan şirket; ~, **распоряжающаяся голосами по акциям своих клиентов** (kompaniya, rasporyajayuşayasya golosami po aktsiyam svoih klientov) hisse senetlerinin oy hakkını satın almış olan trüst; ~ **учредитель, компания эксплуатирующая патент, контрольная компания, материнская компания** (kompaniya uçreditel, kompaniya ekspluatiruyuşaya patent, kontrolnaya kompaniya, materinskaya kompaniya) ana şirket, kurucu şirket; ~ **рекламная** (reklamnaya kompaniya) reklam şirketi

компаньон (kompanyon) ortak, partner, şerik

компенсация, возмещение, вознаграждение (kompensatsiya, vozmeşenie, voznagrajdeniye) tazminat, karşılıklı iddia, telafi, taviz

компенсационная пошлина (kompensatsionnaya poşlina) munzam gümrük resmi, surtaks

комплекс (kompleks) kompleks, mecmu, bütün

комплект, комплектный (komplekt, komplektnıy) bitmiş, tamam, ikmal edilmiş

комплектующие (komplektuyuşie) bütünleyici parçalar

конвенция (konventsiya) anlaşma

конверсия, превращение, перевод, обмен (konversiya, prevraşenie, perevod, obmen) çevirme, değiştirme, tahvil

конвертировать (konvertirovat) değiştirmek, çevirmek, konverte etmek

конечный (koneçnıy) son, nihai

конечная станция (koneçnaya stantsiya) son istasyon, son durak; ~ **автобусная станция** (koneçnaya avtobusnaya stantsiya) otobüs merkez istasyonu; ~ **стоимость** (koneçnaya stoimost) son değer

конкуренция (konkurentsiya) rekabet

конкурент (konkurent) rakip

конкурентоспособная цена (konkurentosposobnaya tsena) rekabet fiyatı (serbest piyasada oluşan fiyat)

неценовая конкуренция (netsenovaya konkurentsiya) fiyatlar dışı maddi rekabet (fiyatları indirmekten çok kaliteyi yükseltmek suretiyle yapılan rekabet)

конкурс (konkurs) yarışma, müsabaka

конкурсная цена (konkursnaya tsena) rekabet fiyatı; ~ **масса** (konkursnaya massa) iflas masası, iflas muameleleri; ~ **производство** (*производство по делам несостоятельных должников*) (konkursnoe proizvodstvo (proizvodstvo po delam nesostoyatelnıh doljnikov) iflas usulü, iflas muameleleri

конкурсный управляющий при банкротстве (konkursnıy upravlyayuşi pri bonkrotstve) iflas masası idarecisi

коносамент, транспортная накладная (konosament, transportnaya nakladnaya) konşimento; ~ **именной** (imennoy konosament) nama yazılı konşimento); ~ **сквозной** (*выдается тогда, когда груз перевалкой на другое судно или иной транспорт*) (skvoznoy konosament) tek konşimento (gerek kara gerekse deniz nakliyatı için düzenlenen tek konşimento); ~ **бытовой** (*коносамент на груз, принятый на борт суд-*

на) (bıtovoy konosoment) yükleme konşimentosu (malların gemiye yüklendiği kayıdını kapsayan konşimento)

консенсус (konsensus) fikir veya adet birliği, fikir mütabakatı

консигнация (konsignatsiya) hesaba mal, konsinye satışlar, satılmak üzere gönderilen mal

консигнатор (konsignator) gönderen, mursil, emanetçi

консолидация (konsolidatsiya) konsolide etme, takviye etme, sağlamlaştırma

консолидированный долг (konsolidirovannıy dolg) konsolide borçlar, vadesi uzatılmış borçlar

консолидированный фонд (konsolidirovannıy fond) konsolide borçlar sermayesi, devlet fonları faizlerinin ödendiği fon

консорциум (konsortsium) plasman bankaları sendikası

конспект, сводка, резюме (konspekt, svodka, rezüme) özet, hülasa, rezüme

конструкция (konstruktsiya) inşaat, yapı

конструктивный (konstruktivnıy) yapısal

консультант (konsultant) müşavir, danışman

консультация (konsultatsiya) müşavere, danışma, konsultasyon

контакт (kontakt) münasebet, temas, irtibat

контанго (kontango) tehir için verilen prim, borsa işlerinde vadeli muamele şekli

континентальное право (kontinentalnoe pravo) kontinental hukuk (Avrupada)

контокоррент (kontokorrent) cari hesap

контора, канцелярия, бюро, учреждение (kontora, kantselyariya, uçrejdeniye) memurluk, memuriyet, makam, iş yeri, yazıhane, büro, resmi daire

контрабанда (kontrobanda) kaçakçılık

контрагент (kontragent) akit tarafı, akit

контракт (kontrakt) akit, kontrat

делимый контракт (*содержащий несколько независящих друг от друга обязательств*) (delimıy kontrakt) bölünebilen birkaç yükümlülüğü ihtiva eden akit

контракт без оговоренного срока действия (kontrakt bez ogovorennogo sroka deystviya) açık sözleşme

контрактная цена (kontraktnaya tsena) mukavele fiyatı

контрассигнация (kontrassignatsiya) tasdik imzası, namına imza etmek, tasdiken imza etmek

контрактация (kontraktatsiya) trampa, değiş tokuş

контрафакция (kontrafaktsiya) sahtekârlık, sahtecilik, kalpazanlık

контролер, счетчик, отметчик (kontrolör, sçetçik, otmetçik) müfettiş, kontrolör

контролирующая компания (kontroliruyuşaya kompaniya) ana şirket; ~ **общество** (kontroliruyuşee obşestvo) emlak sahibi şirket

контроль (kontrol) kontrol, teftiş, denetleme

валютный контроль, валютное регулирование (valütnıy kontrol, valütnoe regulirovaniye) döviz kontrolü, kambiyo rejimi

контр-счет (kontr-sçet) bir birini ikna edici hesap, mukabil hesap

контроферта (kontroferta) bir icaba karşı yapılan mukabil icap

контрсталия (kontrstaliya) suristarya, istarya müddeti, istarya ücreti, suristarya tazminatı (yükleme ve boşaltma işinin devam ettiği fazla günler için verilen tazminat)

конференция (konferentsiya) konferans

конфиденциальный (konfidentsialnıy) mahrem, gizli

конфискация (konfiskatsiya) müsadere, zaptetme, haczetme

акт о конфискации груза таможней (akt o konfiskatsii gruza tamojney) kaçak veya gümrüğe tabi eşyanın müsaderesinde doldurulan form

конфликт (konflikt) ihtilaf, anlaşmazlık, kavga

трудовой конфликт (trudovoy konflikt) iş ihtilafı, iş uyuşmazlığı, iş anlaşmazlığı

концерн (kontsern) teşebbüs, ekonomik ünite, şirket

крупный концерн (krupnıy kontsern) büyük sermayeli şirket

концессия, уступка (kontsessiya, ustupka) imtiyaz, taviz hakkını tanıma, ikram, ruhsat hakkını tanıma

концессионер (kontsesioner) imtiyaz sahibi

конъюнктура (konyunktura) konjonktür

прогноз конъюнктуры (prognoz konyunkturı) iş hayatın veya iktisadi hayatın gidişi hakkında yapılan tahminler

рыночная повышательная конъюнктура (rınoçnaya povışatelnaya konyunktura) talebin arzı aştığı piyasa, satıcının tekelindeki piyasa

кооперация (kooperatsiya) kooperatif

копия (kopiya) kopya, suret

заверенная копия (zaverennaya kopiya) tasdikli suret

копировать kopye etmek, suret çıkarmak

корешок (koreşok) kesilen parça, koçan (evrak numaralarını ve kayıtlarını ihtiva eden parça)

корзина (korzina) sepet

продовольственная корзина (prodovolstvennaya korzina) çarşı sepeti

корнер (korner) inhisar sureti ile piyasayı ele geçirmek (fiyatları yükselterek kazanç elde etmek maksadıyla borsada bir malın veya hisse senedinin tamamının veya çok büyük bir kısmının bir veya birkaç kişi tarafından ele geçirilmesi)

корпорация (korporatsiya) şirket, tüzel kişi, cemiyet, kurum

корпорация состоящая из совокупности лиц (korporatsiya sostoyaşaya iz sovokupnosti lits) birden çok üyeden ibaret tüzel kişi, şirket

публично-правовая корпорация (publiçno-pravovaya korporatsiya) kamu şirketi, kamu tüzel kişisi

единоличная ~ (edinoliçnaya korporatsiya) tek kişili tüzel kişi

корреспондент (korrespondent) muhabir

банк-корреспондент (bank-korrespondent) muhabir banka

косвенный (kosvennıy) dolaylı, vasıtalı, endirekt; ~ **налог** (kosvennıy nalog) bilvasıta (dolaylı) vergi; ~ **валютный арбитраж** (kosvennıy valütnıy arbitraj) vasıtalı arbitraj (iki ülke arasında üçüncü bir ülke parasıyla yapılan kambiyo işlemi)

котировка (kotirovka) piyasa rayici, kur, piyasada geçen fiyat; ~ **при закрытии биржи, заключительный курс** (kotirovka pri zakrıtii birji) kapanış borsa cetveli

коэффициент (koeffitsient) katsayı; ~ **ликвидности** (koeffitsient likvidnosti) mütedavil kıymetlerin kısa vadeli borçlara oranı, likidite oranı, likidite katsayısı; ~ **резерва, процент резерва** (koeffitsient rezerva, protsent rezerva) karşılık oranı (bankaların ellerinde bulundurmak mecburiyetinde oldukları kanuni karşılıkların oranı); ~ **ликвидности** (*банковский*) (bankovskiy koeffitsient likvidnosti) disponibilite oranı; ~ **оперативный** (operativnıy koeffitsient) işletme oranı (kazanç ve zarar hesabına giren kalemlerin her biriyle toplam net satış değeri arasındaki oran)

красный (krasnıy) kızıl, kırmızı, bütçe açığı

краткосрочный (kratkosroçnıy) kısa vadeli, kısa süreli

краткосрочный капитал (kratkosroçnıy kapital) kısa vadeli sermaye

кратное число (kratnoe çislo) bölünebilen rakam

округленные числа, круглые цифры (okruglennıe çisla, klruglıe tsıfrı) yuvarlak rakamlar

округлить (okruglit) rakamların kusuratını alıp yuvarlak hale getirmek

крах (krah) iflas, düşüş, sukut

кредит (kredit) alacak, kredi; ~ **среднесрочный** (srednesroçnı kredit) orta vadeli kredi; ~ **временный** (vremennıy kredit) geçici kredı; ~ **экспортный** (eksportnıy kredit) ihracat karşılığı kredi; ~ **валютный** (valütnıy kredit) dövize endeksli kredi; ~ **банковский** (bankovskiy kredit) banka kredisi; ~ **акцептный** (aktsepnıy kredit) kabul kredisi (*satıcının düzenlediği poliçelerin kabulünü teminen banka tarafından açılan bir çeşit kredi*); ~ **нестесненный** (*деньги с низкой покупательной силой, дешевые деньги*) (nestesnennıy kredit (dengi s nizkoy pokupatelnoy siloy, deşovıe dengi) ucuz para, düşük faizle elde edilebilen para; ~ **отзывной** (otzıvnoy kredit) iptal edilebilen kredi; ~ **по открытому счету** (kredit po otkrıtomu sçetu) açık kredi; ~ **подтоварный** (podtovarnıy kredit) ticari kredi (ticarette kullanılan kısa vadeli kredi); ~ **потребительский** (potrebitelskiy kredit) müstehlik kredisi (tüketim malları ve hizmetleri satın almak için tüketicilere açılan kredi); ~ **бланковый, кредит без обеспечения** (blankovıy kredit, kredit bez obespeçeniya) açık kredi, teminatsız kredi; ~ **блокированный** (blokirovannıy kredit) donmuş kredi; ~ **государственный** (gosudarstvennıy kredit) kamu kredisi; ~ **ломбардный** (lombardnıy kredit) aynı teminat karşılığında verilen borç; ~ **без обеспечения** (kredit bez obespeçeniya) veresiye kredi

остаток кредита, кредитный остаток, кредитное сальдо (ostatok kredita, kreditnoe saldo) matlub bakiyesi, alacak bakiyesi

кредитор (kreditor) alacaklı, kredi veren

страхование кредита (strahovanie kredita) kredi sigortası

кредитовое сальдо (kreditovoe saldo) alacak bakiyesi

кредитовая страница (kreditovaya stranitsa) alacak tarafı

кредитное информационное бюро (kreditnoe informatsionnoe büro) tücarların veya şirketlerin mali durumu hakkında istihbarat yapan müessese

кредитный лимит (kreditnıy limit) kredi limiti

оборотные кредитно-денежные документы (oborotnıe kreditno-denejnıe dokumentı)

ticari vesika, kısa vadeli ticari senet

кредит-нота, кредиторская задолженность (kredit-nota, kreditorskaya zadoljennost) kredi mektubu, ödeme hesabı, alacaklılar hesabı

привилегированный кредитор (privilegirovannı kreditor) imtiyazlı alacaklı

кредитоспособность (kreditosposobnost) ödeme kabiliyeti

кредитная линия (kreditnaya liniya) kredi limiti, bankanın verebileceği kredi miktarı

продать в кредит (prodat v kredit) veresiye mal satmak

крепкий (krepkiy) istikrarlı, değişmez, kuvvetli

кризис (krizis) buhran, kriz, sıkıntı; ~ **экономический** (ekonomiçeskiy krizis) iktisadi buhran; ~ **финансовый** (finansovıy krizis) mali bunhran, mali kriz, sıkıntı

критерий (kriteriy) kriter

кросс-курс (kross-kurs) çapraz kur

кроссированный чек (krossirovannıy çek) çizgili çek

круглый (kruglıy) yuvarlak; ~ **сумма** (kruglaya summa) yuvarlak rakam (meblağ); ~ **цифра, округленные числа** (kruglaya tsıfra, okruglennıe çisla) yuvarlak rakam; ~ **стол** (kruglıy stol) yuvarlak masa

крупный (krupnıy) büyük; ~ **штрафная неустойка** (krupnaya ştrafnaya neustoka) zarar için verilen büyük tazminat; ~ **партия** (krupnaya partiya) büyük parti

крышка, оболочка (krışka, oboloçka) kapak, örtü, zarf

ксерокс (kseroks) fotokopi

кулиса (kulisa) kulis, borsadaki gayriresmi piyasa

кумулятивный (kumulyativnı) birikmiş, biriken, toplu

кумулятивные привилегированные акции (kumulyativnıe privilegirovannıe aktsii) hakları biriken ruçhanlı hisse senedi

купон (kupon) kupon

купон на получение дивиденда, процентный купон (kupon na poluçenie dividenda) temettü alma kuponu, faizli kupon

купчая, закладная (kupçaya, zakladnaya) satış bordrosu veya senedi

купюра (kupüra) kupür

курс (kurs) kur, kambiyo raici; ~ **акции** (kurs aktsii) hisse senetlerinin bedeli veya fiyatı; ~ **черного рынка** (kurs çornogo rınka) kara borsa kuru; ~ **по которому банк или дилер намеревается совершить операцию** (kurs po kotoromu bank ili diler namerevayetsya soverşit operatsiyu) teklif edilen kur

кросс-курс (kross-kurs) çapraz fiyat (iki ülke arasında üçüncü bir ülke parasıyla tayin edilen kambiyo rayici, üç ülkenin paralarının bir birine oranı

плавающий курс (plavayuşiy kurs) dalgalı kur

курсовая разница (kursovaya raznitsa) kur farkı; ~ **стоимость, рыночная стоимость** (kursovaya stoimost, rınoçnaya stoimost) piyasa değeri, borsa değeri

кухонные изделия (kuhonnıye izdeliya) mutfak gereci; ~ **комбайн** (kuhonnıy kombayn) mutfak robotu

Л

лавка, магазин (lavka, magazin) dükkân, mağaza

лавочник (lavoçnik) dükkâncı (perakende satış yapan, nispeten küçük dükkân işleten kimse)

владелец лавки, продавец (vladelets lavki, prodavets) dükkâncı, satış memuru, tezgâhtar

лаг (lag) tehir (inşaat işlerinde tesisin finanse edilmesi ile tamamlanması arasında geçici aralık, talep ve arz arasında geçici aralık)

лаж (laj) altının piyasa fiyatının yüksek olması, para, senet veya değerli kağıtların piyasa fiyatının nominal bedelinden yüksek olması

ластик (lastik) silgi

легализовать (legalizovat) tasdik etmek, onaylamak, tescil etmek

легитимация (legitimatsiya) meşru kılma, meşru statüye sokma

легитимный (legitimnıy) kanuni olma, kanuna uygunluk

лединг (leding) çıkarma, tahliye masrafları (bir uçağın hava alanına inişinden sonra alınan meydan vergisi, bir gemiden alınan giriş ücreti)

лента (lenta) şerit, kordela

типографская лента (tipografskaya lenta) matbaa şeridi

мерная лента (mernaya lenta) şerit ölçü

обвязать тесьмой, лентой (obvyazat tesmoy, lentoy) şerit geçirmek, şeritle bağlamak

либерализм (liberalizm) liberalizm

либор (*Лондонская межбанковская ставка для займов в евродолларах*) (libor) libor

лизинг (lizing) makine, donatım, taşıt araçlarının uzun süreli kirası

ликвидация (likvidatsiya) tasfiye, iptal, likidasyon

ликвидационные дни (likvidatsionnıe dni) mahsup günleri

ликвидность (likvidnost) likidite, kolaylıkla paraya çevrilebilme özelliği fazla olan varlıklar

банковский коэффициент ликвидности (bankovskiy koeffitsient likvidnosti) disponibilite oranı

коэффициент ликвидности (koeffitsient likvidnosti) likidite emsali (muhtelif kıymetlerin kısa vadeli borçlara oranı)

ликвидный (likvidnıy) likit (kolaylıkla paraya veya başka bir mala çevrilebilen iktisadi kıymet)

ликвидные активы (likvidnıe aktivı) likit kıymet, emre hazır kıymet, paraya kolay çevrilen mallar

лимит (limit) hudut, sınır had, limit

лимит ответственности (limit otvetstvennosti) sorumluluk tahdidi

лимитированная цена (limitirovannaya tsena) fiyat haddi

линия, строка, черта (liniya, stroka, çerta) çizgi, sıra, dizi, hat; ~ **основная** (osnovnaya liniya) esas hat, temel çizgi; ~ **ломанная** (lomannaya liniya) kırık çizgi, münkesir çizgi; ~ **прямая** (pryamaya liniya) doğru hat; ~ **пунктирная** (punktirnaya liniya) noktalı çizgi; ~ **двойная** (dvoynaya liniya) çifte hat, çifte çizgi; ~ **кредитная** (kreditnaya liniya) kredi limiti

лист (list) liste; ~ **исполнительный** (ispolnitelnıy list) icra emri, müzekerre; ~ **тальманский** (talmansky list) kontrol, puanta föyü; ~ **расчетный** (rasçetnıy list) personel maaş listesi

лифо (lifo) lifo

лицевой счет (litsevoy sçet) maaş bordrosu

лицензия (litsenziya) lisans, ruhsat, izin, permi, patent; ~ **таможенная** (tamojennaya litsenziya) gümrük lisansı

лицензия на ввоз товаров (litsenziya na vvoz tovarov) ithalat lisansı

лицензирование (litsenzirovanie) izin verme, yetki verme, ruhsat verme

лицензиятор (litsenziyator) izin veren kimse

лицо (litso) şahıs, kişi, kimse; ~ **юридическое** (yuridiçeskoe litso) tüzel kişi; ~ **физическое** (fiziçeskoe litso) gerçek kişi); ~ **получающая платежи, ремитент** (litso poluçayuşaya plateji, remitent) hamil

личный (liçnıy) şahsi, kişisel; ~ **дело** (liçnoe delo) özel (hususi) iş; ~ **налог** (liçnıy nalog) umumi mülkiyet vergisi (her türlü maldan alınan vergi); ~ **страхование** (liçnoe strahovaniye) şahsi sigorta; ~ **состав** (liçnıy sostav) kadro, memurluk, personel

лишение прав (lişenie prav) hakkın sukutu (düşmesi)

лишение прав наследования (lişenie prav nasledovaniya) mirasçılıktan çıkarma

лобби (lobbi) lobi, kulis (*oyları kazanmak maksadı ile meclis üyeleri ile görüşmek, özel menfaatleri korumak üzere parlamento üyelerini etkilemek*)

ломбард (lombard) rehin sandığı

лот (lot) lot, parti mal, hisse, pay; ~ **неполный** (nepolnıy lot) temayüldeki miktardan az (borsada 100 hisseden az miktar, ticari hayatta kullanılmakta olan satış biriminden daha az sayı ve ağırlıkta mal); ~ **точный** (toçnıy lot) eşit parça

лотерея (lotereya) ikramiye, piyango

лоцман (lotsman) dümenci, kılavuz, pilot

лоцманское дело (lotsmanskoe delo) kılavuzculuk

лумпсум (lumpsum) taksitle değil yekten bir defadan ödenir meblağ, toptan götürü, bir defada, lump-sum

лумпсум-чартер (lumpsum-çarter) götürü kiralama

льгота (lgota) imtiyaz, hak, ayrıcalık, kolaylık

льготный (lgotnıy) muafiyet; ~ **дни, отсрочки** (lgotnıe dni, otsroçki) ödeme muhleti, diyet günleri, atifet günleri; ~ **срок**, ~ **период** (lgotnıy srok, lgotnıy period) borçlunun borcunu ödemesi için hukuk tarafından tanınan ek süre

M

магазин (magazin) dükkân, mağaza; ~ **низких цен** (magazin nizkih tsen) ucuz satış mağazası; ~ **универсальный** (universalnıy magazin) bonmarşe

маклер (makler) telal, simsar, borsa acentesi, komisyoncu

маклер на фондовой бирже (makler na fondovoy birje) borsa acentesi; ~ **не являющийся членом биржы** (makler ne yavlayuşiysya çlenom birjı borsada kayıtlı bulunmayan acente; ~ **биржевой, осуществляющий операции в операционном зале за свой счет или выполняющий поручения в которых он имеет долю участия** (birjevoy makler) borsadan kendi hesabına senet alıp satan ve simsar olmayan borsa üyesi; ~ **страховой** (strahovoy makler) sigorta komisyoncusu, sigorta simsarı; ~ **вексельный** (vekselnıy makler) kambiyo tellalı

малоценка (malotsenka) kısa ömürlü ve dayanıksız madde

маневрирование (manevrirovaniye) manevre yapmak

маржа (marja) marj (mal fiyatları, değerli kağıt kurları, faiz oranları arasındaki fark)

марка (marka) marka; ~ **гербовая** (gerbovaya marka) damga pulu; ~ **почтовая** (poçtovaya marka) posta pulu; ~ **фабричная** (fabriçnaya marka) marka

маркер (marker) markör

маркировка (markerovka) ambalaj etiketi

четкая маркировка (çotkaya markirovka) okunaklı işaret

маркет, рынок, биржа (market, rınok, birja) pazar, piyasa, çarşı, borsa

маркетинг, торговля (marketing, torgovlya) pazarlama, sürüm, malı satışa, çıkarma

супермаркет (supermarket) gıda maddelerinin satıldığı büyük magaza

манифест (manifest) manifesto, tebliğ, beyanat

грузовой манифест, судовой манифест (gruzovoy manifest, sudovoy manifest) yük beyannamesi

маршрут (marşrut) yol, rota

сквозной маршрут (skvoznoy marşrut) direkt yol

масса (massa) kütle, parça

денежная масса (denejnaya massa) para arzı

конкурсная масса (konkursnaya massa) iflas masası, müflisin malları

машина (maşına) makine araç; ~ **счетная** (sçetnaya maşına) hesap makinesi; ~ **моечная** (moeçnaya maşına) sokak sulama makinesi; ~ **уборочная** (uboroçnaya maşına) sokak süpürme makinesi

«медведь», спекулянт, играющий на понижение («medved», spekulyant, igrayuşi na ponijenie) spekülatör, bear (borsada fiyatların düşmesi ümidi ile mal ve menkul kıymetleri satan adam)

международный (mejdunarodnıy) uluslararası, milletlerarası

Международный банк реконструкции и развития — МБРР (Mejdunarodnıy bank rekonstruktsii i razvitiya) Uluslararası Kalkınma ve İmar bankası

Международная торговая палата (Mejdunarodnaya torgovaya palata) Uluslararası Ticaret odası

Международная организация труда — МОТ (Mejdunarodnaya organizatsiya truda) Uluslararası çalışma örgütü

Международный банк развития (Mejdunarodnıy bank razvitiya) Uluslararası Kalkınma bankası

международное право (mejdunarodnoe pravo) uluslararasu hukuk, devlet hukuku

международное частное право (mejdunarodnoe çastnoe pravo) uluslararası özel hukuk

международный обычай (mejdunarodnıy obıçay) milletlerarası örf ve âdet

мелкий (melkiy) küçük, ufak; ~ **расходы** (melkie rashodı) ufak tefek masraflar; ~ **спекулянт** (melkiy spekulyant) madrabaz; ~ **суммы, касса для мелких расходов** (melkie summı, kassa dlya melkih rashodov) küçük kasa hesabı, küçük kasa fonu

меморандум, памятная записка (memorandum, pamyatnaya zapiska) memorandom, not, muhtıra, nota, beyanname, tezkere; ~ **в полисе** (memorandum v polise) bir deniz sigortası poliçesinde sigortacıyı mahiyeti itibariyle çabuk bozulan şeylere vaki olacak zararlardan sorumsuz kılan kayıt

мена (mena) mübadele, değiştirme, trampa

меновая торговля (menovaya torgovlya) mübadele usulü ile alışveriş, takas, değiş tokuş

менеджер (menejer) müdür, idareci, işletmeci menejer

менеджмент (menecmen) üretimi yönetme prensipleri, usulleri, metodları

мера, размер, мерило, критерий (mera, razmer, merilo, kriteriy) ölçü, ölçüm, tartı, oran, derece

мерило (merilo) kıstas, kriter

мертвый (mertvıy) ölü, durgun; ~ **сезон** (mertvıy sezon) ölü mevsim; ~ **фрахт** (mertvıy fraht) pişmanlık navlunu, ölü navlun

место (mesto) yer, mevki, mahal; ~ **доставки** (mesto dostavki) teslim yeri

франко-место назначения (franko-mesto naznaçeniya) navlun satıcıya ait

месяц (mesyats) ay

месячный (mesyaçnıy) aylık, ayda bir olarak, bir ay süren, aydan aya

металлический (metalliçeskiy) maden, metalik

металлические деньги (metalliçeskiye dengi) madeni para, sikke

монометаллическая денежная система (monometalliçeskaya denejnaya sistema) tek para sistemi

метод (metod) yöntem, usul, metod

минимальный (minimalnıy) minimum, asgari, en küçük, en düşük

индекс прожиточного минимума (indeks projıtoçnogo minimuma) geçim endeksi

как минимум (kak minimum) en azında

мировое соглашение (mirovoe soglaşeniye) her iki tarafın rızası ile anlaşma

мнимые вклады (mnimıye vkladı) yardımcı mevduatı (başka hesaplardan ve alacaklardan birikmiş mevduat)

многоколонный тариф (mnogokolonnıy tarif) çoklu tarife sistemi
многообразие (mnogoobraziye) çeşitlilik
множество (mnojestvo) çeşit çeşit, türlü çeşit
модель (model) model, nümune, örnek
модификация (modifikatsiya) tadil, değişiklik
модный (modnıy) modaya uygun, modadan
ультрамодный, фантастический (ultramodnıy, fantastiçeskiy) fantezi
монета (moneta) madeni para, sikke
платить звонкой монетой (platit zvonkoy monetoy) nakıt olarak, nakden ödemek
разменная монета (razmennaya moneta) bozuk para
монетный паритет (monetnıy paritet) darphane paritesi (ayni kıymeti madenî esas olarak almış olan iki ülke paralarının ihtiva ettikleri kıymetli madenler arasındaki oran)
монетарный (monetarnıy) paraya ait, nakdî
монополия (monopoliya) inhisar, tekel
монопольный (monopolnıy) tekele ait, inhisarî
моральный (moralnıy) ahlakî, manevî
мораторий (moratorıy) moratoryum, ödemeyi askıya alma
морское право (morskoe pravo) deniz (ticaret) hukuku; ~ **страхование** (morskoe strahovanie) deniz sigortası; ~ **протест** (morskoy protest) kaptanın ihbarı
мотивация (motivatsiya) güdü
муниципальный (munitsipalnıy) belediî

Н

набор для ванной комнаты (nabor dlya vannoy komnatı) banyo aksesuarı
навалом (navalom) toptan
навалочный (*насыпной или наливной*) **груз** (navaloçnıy gruz) yıgın halinde taşınan yük
надбавка (nadbavka) zam, ilave; ~ **на риск** (nadbavka na risk) risk primi
надежный (nadejnıy) güvenilir
надпись (nadpis) kayıt, tescil
передаточная надпись (peredatoçnaya nadpis) ciro, tasdik
наем (naem) kira, icar
нанимать (nanimat) kiralamak, tutmak
сдать в наем (sdat v naem) kiraya vermek
плата за наем (plata za naem) kira bedeli, kira ücreti

назначение (naznaçenie) tayın, atama
назначить tayın etmek, atamak
называть (nazıvat) adlandırmak, isim vermek, ad vermek
накладная (nakladnaya) fatura, irsaliye, nakliye senedi
транспортная накладная, железнодорожная накладная, список пассажиров (transportnaya nakladnaya, jeleznodorojnaya nakladnaya, spisok passajirov) konşimento, yükleme evrakı, manifesto, nakliye senedi
накладные расходы (nakladnıe rashodı) ilave masraflar
накопленный, кумулятивный (nakoplennıy, kumulyativnı) birikmiş, kumulyatif
наличность (naliçnost) para mevcudu, nakıt, kasa mevcudu
денежная наличность в кассе и в банках (denejnaya naliçnost v kasse i v bankah) nakit aktif, banka mevcudu
наличный запас товаров (naliçnıy zapas tovarov) stok; ~ **товары** (naliçnıe tovarı) mağaza mevcudu; ~ **платеж** (naliçnıy platej) peşin ödeme; ~ **расчет** (naliçnıy rasçet) peşin hesap; ~ **без скидки** (naliçnıy bez skidki) sahi nakid, sağlam para; ~ **денежный фонд** (naliçnıy denejnıy fond) nakıt para fonu; ~ **деньги в кассе, в банке** (naliçnıe dengi v kasse, v banke) hazır değerler
налог (nalog) vergi, resim, harç, angarya; ~ **на добавочную стоимость — НДС** (nalog na dobavoçnuyu stoimost — NDS) katma değer vergisi — KDV
НДС с оборота (NDS s oborota) devreden KDV; ~ **временный** (vremennıy nalog) geçici vergi; ~ **специальный** (spetsialnıy ~) özel ~; ~ **косвенный** (kosvennıy ~) vasıtalı ~; dolaylı ~; ~ **поимущественный, налог на доход с недвижимого имущества** (poimuşestvennıy nalog, nalog na dohod s nedvijimogo imuşestva) emlak vergisi, mülk ~; ~ **дополнительный** (dopolnitelnıy nalog) ek vergi, ek resim; ~ **добавочный подоходный** (dobavoçnıy podohodnıy ~) ek gelir vergisi, gelir zammı; ~ **на денежные переводы за границу** (nalog na denejnıe perevodı za granitsu) devir ve temliklere uygulanan ~; ~ **на наследственное недвижимое имущество, налог на наследство** (nalog na nasledstvennoe nedvijimoe imuşestvo, nalog na nasledstvo) veraset ve intikal vergisi; ~ **на капитал** (nalog na kapital) sermaye ~, servet ~; ~ **на недвижимость** (nalog na nedvijimost) gayrimenkul ~; ~ **на нераспределенную прибыль** (nalog na neraspredelennuyu pribıl) dağıtılmamış kazançlar

üzerinden alınan vergi; ~ **на прибыль корпорации** (nalog na pribıl korporatsii) kurumların net kazançları üzerinden alınan ~; ~ **на прирост капитала** (nalog na prirost kapitala) sermaye kazançları; ~ **на прирост стоимости** (nalog na prirost stoimostı) menkul ve gayri menkullerin değerlerinde kendiliğinden meydana gelen artışlar üzerinden alinan ~; ~ **на превышение размера зарплаты** (nalog na previşenie razmera zarplatı) yüksek ücret ~; ~ **на товар, подвергнутый обработке** (nalog na tovar, podvergnutıy obrabotke) imalat ~; ~ **с оборота** (nalog s oborota) gider ~, satış ~; ~ **единый** (edinıy nalog) tek ~

налогообложение (nalogooblojenie) vergilendirme

налогоплательщик (nalogoplatilşik) vergi mükellefi

налогооблагаемая база (nalogooblagaemaya baza) vergiye tabi, matrah

налоговая декларация (nalogovaya deklaratsiya) vergi beyannamesi

доход от налогов (dohopd ot nalogov) vergi geliri, vergi hasılatı

подлежащий обложению налогом (podlejaşiy oblojeniyu nalogom) mükellef, vergiye tabi

сумма обложения (summa oblojeniya) vergilendirme oranı

предполагаемая оплата подоходного налога (predpologaemaya oplata podohodnogo naloga) ödenecek tahmini gelir vergisi

направление (napravleniye) yöntem, yön

нарицательный (naritsatelnıy) ismi, itibari, nominal

народонаселение (narodonaselenie) nufus, ahali, kitle

наросшие проценты (narosşiye protsentı) tahakkuk etmiş (henüz) ödenmemis faizler

нарушение (naruşenie) çiğneme, bozma; ~ **контракта** (naruşenie kontrakta) sözleşmenin ihlali, sözleşmenin çiğnenmesi

население (naseleniye) nüfüs, ahali

наследство (nasledstvo) miras

наследователь (nasledovatel) miras bırakan

прямые наследники (pryamıe nasledniki) üst soy mirasçılar

настройка (nastroyka), ayarlama

находка (nahodka) buluntu

национальный доход (natsionalnıy dohod) milli gelir

начальный, первоначальный (naçalnıy, pervonaçalnıy) başlangıç, sıfır noktası, ilk, baş

неблагоприятный (neblagopriyatnıy) gayri müsait, uygunsuz

невидимый (nevidimıy) görülmez, yürürlükte olmayan

недвижимость (nedvijimost) duran varlıklar, gayri menkul

нематериальная недвижимость (nematerialnaya nedvijimost) maddi olmayan varlıklar

материальная ~ (materialnaya nedvijimost) maddi varlıklar

нарушение владения недвижимостью (naruşeniye vladeniya nedvijimostyu) gayrimenkule tecavüz, süistimal

недействительный (nedeystvitelnıy) hükümsüz, feshedilmiş, ortadan kaldırılmış

недобросовестность (nedobrosovestnost) namussuzluk

недобросовестная конкуренция (nedobrosovestnaya konkurentsiya) haksız rekabet

недоимка (nedoimka) borç kalıntısı; **~ налога** (nedoimka naloga) vergi kalıntısı

недостаток, неисправность, ошибка, брак (nedostatok, neispravnost, oşibka, brak) kusur, yanlış, hata, ayıp, bozukluk, sakat

бракованный товар (brakovannıy tovar) iskarta mal, kusurlu mal, bozuk mal

недостаточность (nedostsatoçnost) yetersizlik

независимость (nezavisimist) bağımsızlık

незначительный (neznaçitelnıy) önemsiz, ehemiyetsiz

нематериальные активы (nematerialnıe aktivı) peştemalık, hava parası, şerefiye

неотъемлемая часть (neotyemlemaya çast) bütünleyici parça

неподвижный, постоянный, неизменный, твердый, фиксированный (nepodvijnıy, postoyannıy, neizmennıy, tverdıy, fiksirovannıy) bağlı, tutturulmuş, sabit, değiştirilmez, maktu

непокрытый, необеспеченный (nepokrıtıy, neobespeçennıy) karşılıksız, açıkta kalan

непредвиденный случай (nepredvidennıy sluçay) sıkışık durum, beklenilmedik durum, zor durum

непреодолимая сила (nepreodolimaya sila) fors-major, mucbir sebep

непрямой, косвенный, побочный (nepryamoy, kosvennıy, poboçnıy) aralı, aracılı, aktarmalı, dolambaç, bilvasıta

несостоятельность (nesostoyatelnost) batıklık

несостоятельный (nesostoyatelnı) batık

несчастный случай (nesçastnıy sluçay) kaza

нетто (netto) safi net

цена нетто (tsena netto) net fiyatı

сумма нетто (summa netto) safi yekün, net tutar

неудача, провал (neudaça, proval) başarısızlık, iflas

неустойка (neustoyka) cayma, tazminat, para cezası, cezai şart
ничтожна (niçtojna) batıl
ничтожная цена (niçtojnaya tsena) itibari fiyat
новшество, новаторство (novşestvo, novatorstvo) yenilik, yenileme, imar
номенклатура (nomenklatura) tabirler, tabirler cetveli
номер (nomer) numara, sayı
номер операции (nomer operatsii) işlem numarası
номинал (nominal) itibari, nominal, sembolik
номинальная цена (nominalnaya tsena) nominal fiyat
номинальная стоимость (nominalnaya stoimost) itibari değer
норма, правило, руководство (norma, pravilo, rukovodstvo) kaide, düstür, ölçü, norm
нотариус (notarius) noter
нотариальная контора (notarialnaya kontora) noterlik
нотификация (notifikatsiya) tebliğ, ihbar, bildirim
ноу-хау (nou-hau) know-how, usulünü bilmek

О

обвиняемый (obvinyaemıy) sanık
обеспечение (obespeçenie) kefalet, rehin, teminat kefil
двойное ~ (dvoynoe obespeçeniye) tamamlayıcı karşılıklı teminat
материальное ~ (materialnoe obespeçeniye) maddi teminat, maddi yardım
социальное ~ (sotsialnoe obespeçeniye) sosyal yardım
обеспеченный документом (obespeçennıy dokumentom) senetli
обесценение (obestseneniye) kıymetinden kaybetme (para), aşınma, itfa, paranın iştira kuvvetini indirme
обещание, обязательство (obeşaniye, obyazatelstvo) söz, vaat, taahhüt, söz verme
краткосрочные ~ (kratkosroçnie obyazatelstva) cari borçlar
долговое ~ (dolgovoe obyazatelstvo) temlik senedi
взять ~ (vzyat obyazatelstvo) taahhüt altına girmek
обжалование (objalovanie) istinaf, itiraz, temyiz, karşı durma, şikayet etme
обжаловать (objalovat) (bir şeyi) dava etmek, karşı temyiz yoluna başvurmak
обзор (obzor) teftiş, gözden geçirme, inceleme, araştırma; **~ состояния рынка** (obzor sostoyaniya rınka) piyasa araştırması piyasa tetkiki
облагаемая стоимость (oblagayemaya stoimost) matrah

обладание правом (*сумма Лене́р*) (obladanie pravom (summa Lener) istihkak, hak etme, hakediş

область, поле, сфера деятельности (oblast, pole deyatelnosti) alan, dal, branş

административная область (administrativnaya oblast) eyalet

облегчение, помощь, пособие (oblegçenie, pomoş, posobiye) yardım, destekleme, hafifletme

облигация (obligatsiya) tahvil, obligasyon, senet, bono; ~ **со скидкой** (obligatsiya so skidkoy) iskontolu tahvil; ~ **с премией, с надбавкой** (obligatsiya s premiey, s nadbavkoy) primli tahvil; ~ **конвертируемая** (konvertiruemaya obligatsiya) hisse senetlerine dönüştürülebilen tahvil; ~ **погашение которой гарантировано доходами** (obligatsiya, pogaşenie kotoroy garantirovano dohodami gelirle karşılanacak tahvilat; ~ **погашаемая из фондов погашения** (obligatsiya pogaşaemaya iz fondov pogaşeniya) tahvilat amortisman fonu ihtiyatı; ~ **отзывная** (otzıvnaya obligatsiya) ihbarlı tahvil; ~, **выпускаемые и погашаемые сериями через определенные интервалы** (obligatsii, vıpuskayemıe i pogaşaemıye seriyami çerez opredelennıe intervalı) muhtelif tarihlerde itfa edilebilen tahviller; ~ **на предъявителя** (obligatsiya na predyavitelya) kuponlu tahvil, vadesinde ekli kuponla faizi tahsil edilen tahvil; ~ **портфельная** (portfelnaya obligatsiya) hazine tahvili; ~ **преимущественная** (preimuşestvennaya obligatsiya) rüçhanlı tahvilat, imtiyazlı tahvil

облигационер (obligatsioner) tahvilat sahibi

обман (obman) hile, aldatma

обмен, размен денег (obmen, razmen deneg) değiştirme, para bozdurma, kambiyo

обменный курс (obmennıy kurs) kambiyo rayici

обмениваться письменными обязательствами (obmenivatsya pismennımi obyazatelstvami) senetleşmek

оборот (oborot) mal devri, dönüm, ciro; ~ **свободный** (svobodnıy oborot) serbest dolaşım; ~ **капитала** (oborot kapitala) sermaye tedavülü; ~ **товарных запасов** (oborot tovarnıh zapasov) malın cirosu; ~ **внебиржевой** (vnebirjevoy oborot) borsa dışındaki piyasa

оборотный (oborotnıy) mütedavil, döner

оборотные средства (oborotnıe sredstva) dönen varlıklar; ~ **капитал** (oborotnıy kapital) mütedavil sermaye, işler sermaye, döner sermaye; ~ **кредитно-де-**

нежные документы (oborotnıe kreditno-denejnıe dokumentı) ticari vesika, kısa vadeli ticari senet, emre yazılı senet, evrak, poliçe

оборудование (oborudovaniye) teçhizat, donatım; ~ **для бюро** (oborudovaniye dlya büro) büro teçhizatı, büro malzemeleri

обработка (obrabotka) işleme

образец, проба (obrazets, proba) nümune, örnek, eşantiyon (ticarette)

образование, учреждение, составление (obrazovanie, uçrejdeniye, sostavlenie) kurma, meydana getirme, düzenleme, tanzim etme

обратимость (obratimost) değiştirilebilirlik, konvertibilite

обратный aksi, ters

обратное действие, ~ сила (obratnoe deystviye, obratnaya sila) mukabiline şamil olma, geriye yürüyen kural

...не иметь обратную силу (*напр. закон*) (ne imet obratnuyu silu) geçmişe yürürlügü olmaz

обращение бумажно-денежных знаков (obraşenie bumajno-denejnıh znakov) kağıt para tedavülü

обслуживание (obslujivaniye) servis, hizmet

обслуживать (obslujivat) hizmet vermek

обстановка (obstanovka) durum

по обстановке (po obstanovke) durumun gereğine göre

обстоятельство (obstoyatelstvo) şart, hal, durum

общество, товарищество (obşestvo, tovarişestvo) şirket, dernek, ortaklık

общество хозяйственное (hozyaystvennoe obşestvo) iktisadi ortaklık; ~ **с ограниченной ответственностью** (obşestvo s ograniçennoy otvetstvennostyu) limited şirket, sınırlı sorumlu şirket; ~ **акционерное** (aktsionernoe obşestvo) anonim şirket; ~ **милосердия** (obşestvo miloserdiya) hayır cemiyeti, hayır derneği; ~ **дочернее** (doçernee obşestvo) bağlı dernek, yavru şirket

полное товарищество (polnoe tovarişestvo) tam ortaklık

товарищество по вере (tovarişestvo po vere) komandit ortaklık

полный товарищ (polnıy tovarış) tam üye

ликвидация общества (likvidatsiya obşestva) şirketin tasfiye edilmesi

общий (obşiy) genel umumi; ~ **право** (obşee pravo) umumi hukuk; ~ **собрание** (obşee sobranie) genel kurul toplantısı; ~ **рынок** (obşiy rınok) ortak pazar; ~ **положения** (obşie polojeniya) genel kurallar

обыкновение (obıknovenie) adet, alışkanlık

обыкновенный (obıknovennıy) mutat, her zamanki, alışılagelmiş; ~ **акция** (obıknovennaya aktsıya) adi hisse

обычай (obıçay) adet, alışkı, alışkanlık, örf, gelenek

обычное право (obıçnoe pravo) örf ve adet hukuku

объединение, союз, корпорация (obyedinenie, souz, korporatsiya) birlik, cemiyet, kurum

кооперативный союз (kooperativnıy souz) kooperatif ortaklık

объект (obyekt) tesis, ünite; ~ **налогообложения** (obyekt nalogooblajeniya) matrah

объем (obyem) hacim; ~, **занимаемой одной тонной груза в трюме** (obyem, zanimaemoy odnoy tonnoy gruza v trüme) istif faktörü

обязанность (obyazannost) mecburiyet, vecibe, borç, görev, yükümlülük

исполняющий обязанности (ispolnyayuşiy obyazannosti) fiilen vazife gören, muvakkaten vekalet eden

обязательство (obyazatelstvo) taahhüt, yükümlülük; ~ **залоговое** (zalogovoe obyazatelstvo) kefalet senedi; ~ **гарантированное** (garantirovannoe obyazatelstvo) taahhüt senedi, teminattaki senet; ~ **в пользу третьего лица** (obyazatelstvo v polzu tretyego litsa) üçüncü şahıs lehine taahhüt hali

взять на себя обязательство (vzyat na sebya obyazatelstvo) taahhüt altına girmek

овердрафт (overdraft) kredi limitini aşan poliçe veya çek, açık kredi, açık itibar veya hesap

оговорка (ogovorka) şart, hüküm, kayıt; ~ **золотая** (zolotaya ogovorka) altın şartı (borçlunun borcunu altınla ödeyeceğine ait taahhüdü); ~ **льготная** (lgotnaya ogovorka) istisnat hükümleri (*bir kıralama sözleşmesinde, konşimentoda veya her hangi başka bir navlun sözleşmesindeki nakliyecileri belirli muhatarlar, kazalar veya ihmal için mesuliyetten kurtaran hükümler*)

ограничение (ograniçeniye) tahdit etmek, sınırlamak kısaltmak

ограниченная ответственность (ograniçennaya otvetstvennost) mahdut sorumluluk

одежда, платье (odejda, platye) giyecek, elbise

комплект одежды, костюм (komplekt odejdı, kostüm) takım elbise

подходить, годиться (*об одежде*) (pohodit, goditsya) uymak, eş düşmek, yakışmak, yaramak) (giyecekler için)

однородный (odnorodnıy) bir cinsten, benzer

одобрение (odobreniye) tasvip, onay

опасность (opasnost) tehlike, risk, riziko, korku verici durum

опека, опекунство, попечительство (opeka, opekunstvo, popeçitelstvo) vasilik, emanet, mütevellilik

попечитель, опекун, куратор (popeçitel, opekun, kurator) vasi, vekil, mütevelli, yediyemin

операция (operatsiya) iş, muamele, işlem

операционный год (operatsionnıy god) hesap yılı, hesap dönemi

описка, канцелярская ошибка (opiska, kantselyarskaya oşıbka) yazı hatası, kayıt sırasında yapılan hata

оплата (oplata) ödeme, tediye

заранее оплачивать (zaranee oplaçivat) peşin vermek, peşin ödemek

оплата частями (oplata çastyami) bölülü ödeme

определение (*судебное*) (sudebnoe opredeleniye) hüküm, karar, tesbit

определенный (opredelennıy) kat'i, muayyen, belirli

оптимальный (optimalnıy) en iyi, en uygun, en münasip, makbul

оптовый (optovıy) toptan

опцион (optsion) seçme, intihap, tercih hakkı, opsiyon (iştira veya ferağ hakkı, primli veya serbest muamele, ikramiyeli muamele); ~ **на продажу, обратная премия** (optsion na prodaju, obratnaya premiya) belirli bir zaman içerisinde piyasa fiyatının altında tesbit edilmiş bir fiyatta transfer edilebilen hisse senetleri; ~ **двойной** (*сочетание одновременной покупки товара с продажей другого*) (dvoynoy optsion) çifte ikramiye, çift ikramiyeli muamele, iki işi birden idare etmek

опытный (opıtnıy) tecrübeli, deneyimli, görgülü

организация (organizatsiya) kuruluş, teşekkül, daire, teşkilat

подрядная организация (podryadnaya organizatsiya) müteahhit, taşeron, işi üzerine alan kuruluş

органы самоуправления (organı samoupravleniya) özerk yönetim kuruluşları

ордер (order) sipariş emri, talimat, karar; ~ **приходной** (prihodnoy order) ödenecek senetler bordrosu; ~ **на обыск** (order na obısk) arama emri; ~ **платежный** (platejnıy order) tediye (ödeme) emri; ~ **грузовой** (gruzovoy order) sevk veya yükleme emri

деливери ордер (deliveri- order) teslim emri ordinosu, teslim siparişi; ~ **кассовый** (kassovıy order) ibrazında poliçe

ординарный (ordinarnıy) adi, alelade, mutat, tabii

ординарные акции, акции с нефиксированным дивидендом (ordinarnıe aktsii) adi hisse senedi

освобождение (osvobojdeniye) serbest bırakma, tahliye, ferağ, terk

освобожденный (osvobojdennıy) muaf, serbest bırakılmış

оскорбление (oskorblenie) tahkir, hakaret

осмотр (osmotr) muayene, inceleme, tetkik, denetleme, gözden geçirme

таможенный осмотр (tamojennıy osmotr) gümrük muayenesi

основа (osnova) temel, esas, asli, taban, alt

основной капитал (osnovnoy kapital) ana sermaye, kuruluş sermayesi, sabit sermaye; ~ **изделия** (osnovnıe izdeliya) ana nesne; ~ **средства** (osnovnıe sredstva) sabit kıymetler; ~ **фонды** (osnovnıe fondı) sermaye malları

на основе (na osnove) esasa dayalı

особенность (osobennost) hususiyet, özellik

особый (osobıy) hususi, özel

остановка (ostanovka) durma, durak

остаток, сальдо (ostatok, saldo) bakiye, stok; ~ **дебитовый** (debitovıy ostatok) zimmet bakiyesi; ~ **на счетах в банках** (ostatok na sçetah v bankah) banka bakiyeleri; ~ **кредита, кредитовое сальдо** (ostatok kredita, kreditovoe saldo) alacak (matlub) bakiyesi; ~ **на текущем счету** (ostatok na tekuşem sçetu) uzun müddet hareket göstermeyen hesap bakiyesi

остаток товаров, товарная наличность (ostatok tovarov, tovarnıe naliçnosti) eldeki mal, mal mevcudu

складские остатки (skladskie ostatki) stoklar

излишки при подсчете остатков (izlişki pri podsçete ostatkov) stok sayımı fazlası

отбор (otbor) seçme, ayırma

единица отбора, единица выборки (edinitsa otbora, edinıtsa vıborki) örnekleme ünitesi (birimi)

отборочный (otboroçnıy) seçme

ответственность (otvetstvennost) sorumluluk, mesuliyet; ~ **частичная** (çastiçnaya otvetstvennost) parça üzerine veya götürü işte sorumluluk; ~ **субсидарная** (subsidarnaya otvetstvennost) ikinci derecede, fer'i sorumluluk

смягчение ответственности (smyagçenie otvetstvennosti) sorumluluğu daha yumuşak olarak değerlendirme

мера ответственности (mera otvetstvennosti) sorumluluğun ölçüsü

ответчик (otvetçik) sanık, davalı
отвечать перед... ...karşı sorumlu olmak
отгрузка (otgruzka) irsalat, sevk, irsal, gönderme, yükleme, yollama
отдел (otdel) daire, şube, bölüm, servis
отделение (otdelenie) şube
отзыв (otzıv) fikir, düşünce, mütalaa
отзывной (otzıvnoy) istenebilen; ~ **облигация** (otzıvnaya obligatsiya) ihbarlı tahvil; ~ **аккредитив** (otzıvnoy akkreditiv) kabili rücü (vazgeçilir) akkreditif
отказ (otkaz) red, inkar, itiraz; ~ **от акцепта** (otkaz ot aktsepta) tediyeyi reddetme
откладывать, отсрочить (otkladıvat, otsroçit) geri bırakmak, talik etmek, ayrı koymak, ertelemek
открытый (otkrıtıy) açık, serbest; ~ **кредит** (otkrıtıy kredit) açık kredi; ~ **полис** (otkrıtıy polis) açık poliçe; ~ **счет** (otkrıtıy sçet) açık hesap; ~ **чек** (otkrıtıy çek) açık çek, çizgisiz çek; ~ **чартер** (otkrıtıy çarter) açık kiralama (*içinde ne yükün cinsi ne de varış limanları tayın edilmemiş kiralama sözleşmeleri*)
отмечать, регистрировать (otmeçyat, registrirovat) kayıtlara geçirmek, tescil etmek, kaydetmek
отношение, соотношение, соразмерность, пропорция (otnoşenie, sootnoşenie, sorazmernost, proportsiya) ilgi, münasebet, nispet, uygunluk
относительный, сравнительный (otnositelnıy, sravnitelnıy) nisbi, izafi
относительная стоимость (otnositelnaya stoimost) nisbi değer
отпечаток iz
отправка (otpravka) yollama, gönderme, iletme
отправитель (otpravitel) nakliyeci, irsalatçı, sevkiyatçı, yollayıcı
отправления (otpravleniya) yollamalar
отпуск (otpusk) izin, tatil
отпускные (*оплачиваемый отпуск*) (otpusknıe (oplaçıvaemıy otpusk) ücretli izin
отразить (otrazit) yansıtmak
отрасль (otrasl) branş, şube, dal, kol
отсрочка (otsroçka) gecikme, tehir, talik
отсрочка наказания (otsroçka nakazaniya) ceza tecili
отставка (otstavka) vazifeden çekilme, emekliye ayrılma, istifa etme, işten çekilme
отступные (otstupnıe) peştemalık
отсутствие (otsutstviye) yokluk, gıyap
отчет (otçot) hesap raporu, bilanço, hülasa, özet

баланс и отчет о состоянии дел (balans i otçot o sostıyanii del) aktif, pasif ve öz sermayeyi gösteren bılanço

кассовый отчет (kassovıy otçot) nakit beyanı

финансовый отчет (finansovıy otçot) kazanç zarar cetveli, mali tablo

отчисление (otçislenie) mahsup, indirim; ~ **в фонды** (otçisleniye v fondı) prim ödemeleri

отчуждение имущества (otçujdenie imuşestva) mal varlığına el koyma

оферта (oferta) icap, teklif, arz

официальный (ofitsialnıy) resmi, idari; ~ **лицо, должностное лицо** (ofitsıalnoe litso, doljostnoe litso) memur, vazifeli, görevli; ~ **органы печати** (ofitsıalnıe organı peçati) resmi basın organları

офф-шор (off-şor) off-şor

охрана (ohrana) koruma

оценка (otsenka) değerlendirme; ~ **по чистой стоимости** (otsenka po çistoy stoimosti) has maliyetle değerleme; ~ **по розничной цене** (otsenka po roznіçnoy tsene) perakende fiyatla değerlendirme; ~ **остатков ниже рыночной стоимости или по себестоимости** (otsenka ostatkov nije rınoçnoy stoimosti ili po sebestoimosti) piyasa veya maliyet değerinden düşük olanıyle değerlendirme

оценочная стоимость (otsenoçnaya stoimost) matrah

оценщик (otsenşik) değer biçici, bir şeye fiyat biçen kimse

ошибка (oşibka) hata, yanılma, noksan, yanlışlık; ~ **канцелярская** (kantselyarskaya oşibka) yazı hatası; ~ **при подсчете и приемке** (oşibka pri podsçete i priyemke) sayım ve tesellüm hatası; ~ **при счете кассы** (oşibka pri sçete kassı) kasa sayım hatası; ~ **при счете остатков** (oşibka pri sçete ostatkov) stok hatası; ~ **из-за небрежного отношения** (oşibka iz-za nebrejnogo otnoşeniya) ihmal yüzünden hata

П

падать, спадать, понижаться (padat, spadat, ponijatsya) düşmek, yuvarlanmak, devrilmek, yıkılmak, inmek

пайщик (payşik) paydaş

пакет, пачка, тюк, (paket, paçka, tük) paket, koli, parti, parti mal, parça

пакет соглашений (paket soglaşeniy) paket anlaşma

пакт (pakt) pakt, anlaşma, akıt

паника (panika) iktisadi kriz, ekonomik buhran

папка (*для документов*) (papka dlya dokumentov) dosya (evraklar için)

папки-файлы (papki-faylı) klasör

параметр (parametr) parametre, orta çizgisi

парафировать (parafirovat) parafe etmek

паритет, нарицательная цена, номинальная цена (paritet, naritsatelnaya tsena, nominalnaya tsena) parite, benzerlik, denklik başabaş kıymet, piyasa kıymeti

выше паритета (vışe pariteta) başabaş kıymetten yukarı, başabaş değer üstü

по паритету, по нарицательной цене, по номиналу (po paritetu, po naritsatelnoy tsene, po nominalu) başabaş kıymette

установление фиксированного паритета (ustanovleniye fiksirovannogo pariteta) piyasa fiyatını tesbit etmek

парная вещь (*подбирать под пару, подходить*) (parnaya veş), bir birine uydurmak, uygun düşürmek, denk getirmek

партия, часть (partiya, çast) parti, bölüm, kısım

партнер (partner) ortak, şerik

номинальный партнер (nominalnı partner) itibari ortak, ismen ortak

партнерство (partnörstvo) ortaklık

пассивный баланс (pasivnıy balans) açık veren ticaret dengesi

патент, диплом, жалованная грамота (patent, diplom, jalovannaya gramota) berat, ihtira beratı, patent, icat beratı

патентованный (patentovannı) beratlı, imtiyazlı, ihtiralı

патентная заявка (patentnaya zayavka) ihtira beratı verilmesine ait dilekçe

патентное право (patentnoe pravo) ihtira hakkı

паушальный (pouşalnı) taksitle değil, yekten, bir defadan ödenir meblağ

паушальная сумма (pouşalnaya summa) toptan götürü

пенсия (pensiya) emekli maaşı

пеня (penya) gecikme zammı

первенство (pervenstvo) öncelik, rüçhan hakkı

первичный (perviçnı) asıl, ana, ilk, orijinal

первоначальный (pervonaçalnı) asıl, esas, öz

первоочередные долги (pervoocherednıe dolgi) rüçhanlı borçlar, önce ödenecek borçlar

перевод (perevod) para havalesi

денежный перевод по почте (denejnı perevod po poçte) posta havalesi

телеграфный перевод денег (telegrafnı perevod deneg) telegraf havalesi

переводить (perevodit) havale etmek, transfer etmek
перевозка (perevozka) taşıma, nakliye
переговоры (peregovorı) görüşme, konuşma, müzakere
перегрузка (peregruzka) fazla yük
передаточный (peredatoçnıy) intikal, nakil, geçiş
дружеская передаточная надпись (drujeskaya peredatoçnaya nadpis) hatır cirosu, karşılıksız ciro
именная передаточная надпись (imennaya peredatoçnaya nadpis) özel ciro, tam ciro (hamilin ciro edilenin ismini ve diğer niteliklerini bildirmek suretiyle senede imza koyması)
передача (*в собственность*) (peredaça v sobstvennost) nakil, intikal, ferağ, aktarma
передача по наследству (peredaça po nasledstvu) mirasın intikali
передоверить (peredoverit) tevkil etmek
переносить (*со счета*) (perenosit so sçeta) nakletmek
переоценка, ревалоризация (pereotsenka, revalorizatsiya) yeniden değerlendirme
перепись населения (perepis naseleniya) nüfus sayımı
перепродажа (pereprodaja) tekrar satış
перепроизводство (pereproizvodstvo) fazla üretim, fazla istihsal
переуступка (pereustupka) terk, temlik, ferağ, ciro, devir
условие о переуступке (uslovie o pereustupke) bir sigorta poliçesinde sahibine ciro hakkını veren madde
переучет векселей (pereuçet vekseley) reeskont
перечень (pereçen) liste, cetvel
период (period) devir, devre, fasıla, süre, dönem
период затишья (period zatişya) ölü mevsim
льготный период, льготные дни (lgotnıy period, lgotnıe dni) atifet günleri
периодический (periodiçeski) muntazzam, pereodik, tekrar eden
персонаж, лицо (personaj, litso) kişi, şahıs
юридическое лицо (yuridiçeskoe litso) tüzel kişi
физическое лицо (fiziçeskoe litso) gerçek kişi
персональный (personalnıy) şahsi, şahsa ait, zat'i
петиция (petitsiya) dava dilekçesi, istida, arzuhal, dilekçe
печать (peçat) mühür, damga
поставить печать (postavit peçat) mühürlemek, damgalamak, mühür basmak

печать фирмы, штемпель (peçat firmı, ştempel) firma damgası

оттиск печати (ottisk peçati) mühür baskısı

с приложением печати, за печатью, скрепленный печатью (s prilojeniem peçati, za peçatyu, skreplennıy peçatyu) mühürlü

пейджер (peydjer) çağrı cihazı

письмо (pismo) mektup, tezkere, yazı, varaka

заказное письмо (zakaznoe pismo) taahhütlü mektup

кредитное письмо (kreditnoe pismo) kredi mektubu

аккредитивное письмо (akkreditivnoe pismo) akreditif mektubu

гарантийное письмо (garantiynoe pismo) garanti mektubu

рекомендательное письмо (rekomendatelnoe pismo) tavsiye mektubu, bonservis

уведомительное письмо, циркулярное аккредитивное письмо (uvedomitelnoe pismo, tsirkulyarnoe akreditivnoe pismo) ticaret mektubu, teyit mektubu

плавающий (plavayuşiy) yüzen, sabit olmayan, dalgalı, değişen, istikrarsız

плавающая процентная ставка (plavayuşaya protsentnaya stavka) dalgalı faiz oranı

плавающий валютный курс (plavayuşi valütnıy kurs) dalgalı döviz kuru

план (plan) plan, çizim, niyet, maksad, tasavvur

план выборки (plan vıborki) örneklemede örneğe girecek birimlerin seçiminde kullanılan bütün safhaları ifade etmek üzere örnekleme planlaması

грузовой план (gruzovoy plan) yük planı

планирование (planirovanie) planlama

плата (plata) ödenti, ödeme, tediye, tediyat

плата за простой, демередж (plata za prostoy, demeredj) ardiye, tatili edevat

плата за стоянку в доке (plata za stoyanku v doke) rıhtım ücreti, mururiye

арендная плата (arendnaya plata) kira ücreti

заработная плата (zarobotnaya plata) maaş, iş ücreti

добавочная плата (dobavoçnaya plata) zam, fazla ödeme, ekstra tediye

поштучная плата (poştuçnaya plata) parça başına ücret

почасовая плата (poçasovaya plata) saatlik ücret, saat başına verilen veya düşen ücret

квартплата (kvartplata) ev kirası

плата за право разработки недр (plata za pravo razrabotki

nedr) maden işlemek için sahibine verilen hisse

плата за право пользования патентом, авторским трудом (plata za pravo polzovaniya patentom, avtorskim trudom) imtiyaz veya berat ücreti

плата за хранение груза, за наем (plata za hranenie gruza, za naem) kira bedeli, icar, rant

плата за доставку (plata za dostavku) taşıma ücreti

платить наличными (platit naliçnımi) peşin ödemek

платить частями (platit çastyami) taksitle ödemek

платеж (platej) tediye, ödeme

платежная квитанция, платежное поручение (platejnaya kvitantsiya, platejnoe poruçenie) ödeme makbuzu

авансовый платеж (avansovıy platej) avans, peşin ödeme

платежная ведомость (platejnaya vedomost) maaş bordrosu

платежный баланс (platejnıy balans) tediye bilançosu

платежное распоряжение (platejnoe rasporyajeniye) ödeme emri

платежеспособность (platejesposobnost) ödeme kabiliyeti

частичные платежи (çastiçnıe plateji) kısmı ödemeler

продажа с рассрочкой платежа (prodaja s rassroçkoy plateja) kredi ile mal satma, taksitle mal satma

поверенный (poverennıy) vekil, temsilci, avukat

повестка (povestka) ihbar, tebliğ

повестка в суд (povestka v sud) çağrı

повышение (povışenie) yukarıya doğru yükseltme

повышательная тенденция (povışatelnaya tendentsiya) yükselme eğilimi

погашение (pogaşenie) itfa, amortisman

погашение по равным долям (pogaşenie po ravnım dolyam) eşit paylı amortisman

поглощение, слияние, объединение (pogloşenie, sliyanie, obyedinenie) katma, birleştirme, ilhak (alacaklı ve borçlu sıfatının birleşmesi, iki veya daha fazla şirketin birleşmesi)

погрузка (pogruzka) yükleme

под, суб (pod, sub) alt, tali

подарок (podarok) hediye

подарки для рекламы (podarki dlya reklamı) promosyonlar, eşantionlar

подданный (poddanıy) teba, vatandaş

подделка (poddelka) taklit, sahte

поддержка (poddeıjka) himaye, destek, takvie

поддон (poddon) palet

подержанный (poderjanıy) ikinci el, kullanılmış, elden düşme

подкомиссия (podkomissiya) tali komisyon

подкомитет (podkomitet) tali komite
подлинный (podlinnıy) gerçek, hakiki, saf
подотчетные деньги (podotçetnıe dengi) iş avansları
подписка (podpiska) abone, abonman
подписка на акции (podpiska na aktsii) kayıd
подписной капитал (podpisnoy kapital) kayıtlı sermaye
подписная цена (podpisnaya tsena) abone parası
подписчик (podpisçik) abone
подпись (podpis) imza
подпись-штамп (podpis-ştamp) mekanik bir araçla konulan imza
подробные данные (podrobnıe dannıe) derinlemesine bilgiler
подряд (podryad) akıt, mukavele, sözleşme, kontrat
подрядчик (podryadçik) akteden, taşeron
подсобное хозяйство (podsobnoe hozyaystvo) bağlı yan sanai işletmesi
подставка (*для ручек*) (podstavka dlya ruçek) kalem kutusu
подсчет (podsçet) hesap, tahmin, hesaplama
подтверждать (podtverjdat) teyit etmek, tasdik etmek, onaylamak
подтвержденный (podtverjdennıy) onaylı, tasdikli, teyitli
подтвердить документально (podtverdit dokumentalno) senet vermek
подушный налог (poduşnıy nalog) baş vergisi
подходящий (podhodyaşi) uygun, münasip, elverişli
подшить документы (podşit dokumentı) dosyalamak
подъем (podyem) inkişaf, gelişme, gelişim
поезд (poezd) tren
поезд прямого сообщения, беспересадочный (poezd pryamogo soobşeniya) doğru, direkt, arasız, aktarmasız tren
позитивное право (pozitivnoe pravo) mevzu hukuk, mer'i hukuk
позиция (pozitsiya) vaziyet, durum, mevki, tutum
показание (pokazanie) şahadet, ifade
показатель (pokazatel) endeks, gösterge
показатель средней продолжительности жизни (pokazatel sredney prodoljitelnosti jizni) ortalama ömür endeksi
покровительственные пошлины (pokrovitelstvennıe poşlinı) koruyucu gümrük resmi
покрытие (pokrıtiye) karşılık, teminat
покупатель (pokupatel) alıcı, müşteri
покупка (pokupka) alış, satın alma

покупательная способность (pokupatelnaya sposobnost) satın alma kuvveti, iştira kabiliyeti

полезность, практичность (poleznost, praktiçnost) elverişlilik, işe yarama, işe uygun olma, kendi çıkarını bilme

полис (polis) sigorta poliçesi veya sözleşmesi

политика (politika) siyaset, politika

полный (polnıy) tam, dolu

полное товарищество (polnoe tovarişestvo) tam ortaklık

положение, позиция (polojenie, pozitsiya) durum, vaziyet, mahal, mevki

полставка (polstavka) yarım ücret, yarım maaş

полуфабрикат (polufabrikat) yarı mamul

получатель, грузополучатель (poluçatel, gruzopoluçatel) alıcı, yük alan

помечать (pomeçyat) işaretlemek, işaret koymak, marka koymak

помещение (pomeşenie) mevki, mekan, yatırma, koyma

помещать, вкладывать (pomeşyat, vkladıvat) para koymak, para yatırmak, yatırım yapmak

помощь (pomoş) yardım, destek

помощник (pomoşnik) yardımcı

поощрение (pooşrenie) teşvik

попечительство (popeçitelstvo) hamilik

отказаться от попечительства (otkazatsya ot popeçitelstva) hamilikten itiraz etmek

поправка (*в документе*) (popravka v dokumente) düzeltim

порт (port) liman

порт назначения (port naznaçeniya) varış limanı

порт-франко, вольная гавань, свободная зона (port-franko, volnaya gavan, svobodnaya zona) serbest liman (malın gümrüksüz olarak çıkarıldığı liman)

портфель (portfel) portföy, cüzdan

министр без портфеля (ministr bez portfela) sandalyesiz bakan, devlet bakanı

поручитель, гарант (poruçitel, garant) kefil, garantör

поручительство (poruçitelstvo) kefalet

посвящать (posvyaşat) tahsis etmek, hasretmek, adamak

посвящаю (*кому-л.*) adediyorum

последний, окончательный (posledni, okonçatelnıy) son, sonuncu, nihai)

последствие (posledstvie) netice, sonuç

последующий (posleduyuşiy) aşağıdaki, gelecek, müteakkip

пособие по болезни (posobie po bolezni) sağlık yardımı, hastalık ödeneği

посредник (posrednik) aracı, arabulucu
поставка (postavka) teslim, irsal, teslimat
извещение о поставке (izveşenie o postavke) teslim bildirisi
поставка с судна (postavka s sudna) gemide teslim
пункты поставки (punktı postavki) mal tesliminin yapıldığı noktalar
поставщик (postavşik) mal satan, müteahhit
судовой поставщик (sudovoy postavşik) gemi levazımı satan
постановление (postanovlenie) karar, hüküm, emir, kararname
постоянный, неизменный (postoyannıy, neizmennıy) sürekli, devamlı daimi, sabit
поступление (postuplenie) kazanç, kar, gelir
поступок (postupok) hareket
потребитель (potrebitel) tüketici, harcayıcı
общество потребителей (obşestvo potrebiteley) tüketiciler kurulu
потребительские товары (potrebitelskie tovarı) tüketim malları, istihlâk maddeleri, harcama maddeleri
потребительский кредит (potrebitelskiy kredit) tüketim kredisi
потребление (potreblenie) tüketim, sarfiyat, istihlâk, harcama
потребность (potrebnost) ihtiyaç, lüzum, zaruret
почта (poçta) posta, postane
денежный перевод по почте (denejnıy perevod po poçte) posta havalesi
пересылка по почте бесплатно (*пересылка за счет отправителя*) (peresılka po poçte besplatno) puldan muaf
почтовые расходы (poçtovıe rashodı) posta masrafları
почтовый ящик (poçtovıy yaşik) posta kutusu
пошлина (poşlina) resim, harç vergi
таможенная пошлина (tamojennaya poşlina) gümrük resmi
пошлина «ад валорем» (*стоимостный тариф*) (poşlina «ad valorem») «ad valorem» (kıymet üzerinden kıymete göre)
запретительная пошлина (zapretitelnaya poşlina) yasak gümrüğü
уравнительная пошлина, компенсационная пошлина (uravnitelnaya poşlina) munzam gümrük resmi, sürtaks
карательная пошлина (karatelnaya poşlina) misilleme gümrük resmi
дифференциальная пошлина (differentsialnaya poşlina) duruma göre değişen gümrük resmi, ayrımcı gümrük tarifesi

правило (pravilo) nizam, kanun, kaide, kural, düstür

правильный (pravilnıy) doğru, hakikate uygun, adil, dürüst, uygun

правление (pravlenie) idare heyeti, meclis, kurul heyeti

право (pravo) hukuk, hak

право удержания имущества, залоговое право, преимущественное право (pravo uderjaniya imuşestva, zalogovoe pravo) haciz hakkı

морское торговое право (morskoe torgovoe pravo) deniz haczi

правонаследования, преемственность (pravo nasledovaniya, preemstvennost) miras hakkı, veraset, halefiyet, geçiş hakkı

право собственности (pravo sobstvennosti) mülkiyet veya sahiplik hakkı

право выкупа заложенного имущества (pravo vıkupa zalojennogo imuşestva) vefa hakkı

право расторжения (pravo rastorjeniya) bozma hakkı

правопреемник (pravopreemnik) ardil, halef

правонарушитель (pravonaruşitel) cürüm işleyen

право покупателя на дополнительную, однократную сделку с премией (pravo pokupatelya na dopolnitelnuyu, odnokratnuyu sdelku s premiey) muhayyer muamele (bir alım veya satımın vadeli bir muamele ile birleşmesi)

право преимущественной покупки (pravo preimuşestvennoy pokupki) şufa hakkı, öncelikle satın alma hakkı

право подписки на акции (pravo podpiski na aktsii) yeniden çıkacak hisse senetlerini iştira etmek için hissedarların sahip oldukları rüçhan hakkı

право спасателя на удержание спасенного имущества (pravo spasatelya na uderjanie spasennogo imuşestva) kurtaranın kurtarılan gemi veya yük üzerinde kanunen sahip olduğu rüçhanlı takip hakkı

авторское право, издательское право (avtorskoe pravo, izdatelskoe pravo) telif hakkı, edebi mülkiyet hakkı

морское залоговое право (morskoe zalogovoe pravo) deniz ödüncü (kanuna dayanarak kaptanın gemi, yük ve navlunu rehnederek para sağlaması)

монопольное право (monopolnoe pravo) imtiyaz

прецедентное право (pretsedentnoe pravo) içtihak hukuku, emsal kararlara dayanan hukuk

специальное право заимствования (spetsialnoe pravo zaimstvovaniya) aynen muhafaza edilmek üzere yapılan vediya

вещное право (veşnoe pravo) ayniet hakkı

право обратного требования (pravo obratnogo trebovaniya) dönüp isteme hakkı

право справедливости (pravo spravedlivosti) nisfet hakkı

правовой, юридический, законный (pravovoy, yuridiçeskiy, zakonnıy) kanuni, meşru, hükmi, hukuki, resmi, nizami

объекты гражданского права (obyektı grajdanskogo prava) medeni hukuk nesneleri

получить право юридического лица (poluçit pravo yuridiçeskogo litsa) kişilik kazanmak

реорганизация юридического лица (reorganizatsiya yuridiçeskogo litsa) tüzel kişinin şeklinin değiştirilmesi

правомочие (pravomoçie) salahiyet, yetki

правонарушитель (pravonaruşitel) başkasının hakkına tecavüz eden kimse

правоспособность (pravosposobnost) hak yeteneği

практика, привычка, обыкновение (praktika, priviçka, obıknovenie) tatbikat, ameli tecrübe, görgü, pratik, kaide

практические знания (praktiçeskie znaniya) ameli bilgi, deneysel bilgi

предварительный (predvaritelnıy) ilk, önceki

предварительная таможенная декларация (predvaritelnaya tamojennaya deklaratsiya) muvakkat gümrük resmi

предварительное свидетельство на акцию (*временная акция*) (predvaritelnoe svidetelstvo na aktsiyu) muvakkat hisse senedi

предварительный дивиденд (predvaritelnıy divident) ara temetti (muvakkat kazanç hissesi)

предел (predel) had, sınır

пределы снижения импортных пошлин (predelı snijeniya importnıh poşlin) tehlike noktası (gümrük vergilerinin milli endüstriye zarar verebileceği en düşük had)

предельно высокая себестоимость (predelno vısokaya sebestoimost) marjinal maliyet (istihsalde yüksek maliyetin haddi) **предельная цена** (predelnaya tsena) fiyat haddi

предложение (predlojenie) teklif, öneri, arz

совокупное предложение (sovokupnoe predlojenie) toplam arz

твердое предложение (tverdoe predlojenie) kat'i teklif

встречное предложение, контрпредложение (vstreçnoe predlojenie, kontrpredlojenie) mukabil (karşı) teklif

предлагать (predlagat) teklif etmek, arzetmek

предметы торговли (predmeti torgovli) madde, mal, eşya, emtiya

предостережение, протест (predosterejenie, protest) ihtiyat, ihbarname, şerh, ön tedbir, ikaz

мера предосторожности (mera predostorojnosti) önleyici tedbir

предположение (predpolojenie) varsayı, tahmin

предпочтение (predpoçtenie) tercih, üstün tutma

предпочтительный, льготный, преференциальный (predpoçtitelnıy, lgotnıy, preferentsialnıy) tercihli, imtiyazlı

предприниматель (predprinimatel) müteşebbis, müteahhit, sermayedar

предприятие (predpriytie) teşebbüs, işletme

венчурное предприятие, рискованное предприятие (vençurnoe predpriyatiye, riskovannoe predpriyatie) tehlikeli iş, şans işi cüret, teşebbüs

предприятие общественного пользования (predpriyatie obşestvennogo polzovaniya) kamu hizmeti

некоммерческое предприятие (nekomerçeskoe predpriyatie) temel amacı ticaret olmayan işletme

председатель (predsedatel) başkan, reis

представитель (predstavitel) temsilci, mümessil, murahhas, vekil

представительство (predstavitelstvo) temsilcilik, acentelik

представительские расходы (predstavitelskie rashodı) temsil ve ağırlama giderleri

представление, предъявление (predstavlenie, predyavlenie) sunma, takdim, tanıştırma, gösterme, ibraz

представлять (predstavlyat) ibraz etmek, temsil etmek

предубеждение (predubejdenie) önceden verilmiş hüküm, garaz

предъявитель (predyavitel) hamil, ibraz eden gösteren

предъявитель иска (predyavitel iska) davacı

акция на предъявителя (aktsiya na predyavitelya) hamiline yazılan hisse senedi

документ на предъявителя (dokument na predyavitelya) hamiline yazılan ticari senet

облигация на предъявителя (obligatsiya na predyavitelya) kuponlu tahvil, vadesinde ekli kuponla faizi tahsil edilen tahvil

предъявительский чек (predyavitelskiy çek) hamiline yazılı çek

предъявлять право на товары (predyavlat pravo na tovarı) mallar üzerinde her hangi bir hak ileri sürmek

преимущество (preimuşestvo) üstünlük, tercih, imtiyaz

прейскурант (preyskurant) rayiç fiyatı, tarife, fiyat cetveli

прайс-лист, прейскурантная цена (praistlist, preiskurantnaya tsena) fiyat listesi, fiyat cetveli

премия (premiya) prim, acio, kazanç, temettü, mükafat

кассовая премия (kassovaya premiya) hayat sigortasında poliçeye ilave edilmeyen ve para olarak verilen meblağ

премия на золото (premiya na zoloto) altın primi (*altın fiyatının yükselmesi, altının kağıda nazaran prim yapması, kıymetinin artması*)

премия по акциям (premiya po aktsiyam) hisse senetlerinin nominal fiyatından yüksek bir fiyatla satılması halinde hasıl olan prim

выкупная премия (vıkupnaya premiya) itfa primi

преобладать (preobladat) ön olmak, başta gelmek, hakim olmak, hüküm sürmek

препятствие (prepyatstvie) mani, engel

препятствовать (prepyatstvovat) mani olmak, engel olmak

преследовать (presledovat) takip etmek

преследовать судебным порядком (presledovat sudebnım poryadkom) adli kovuşturma

преступление (prestuplenie) cinayet, cürüm

совершить преступление (soverşit prestupleniye) suç işlemek, cürüm yapmak, cinayet işlemek

поймать на месте преступления (poymat na meste prestupleniya) suçüstü yakalamak

преступник (prestupnik) cani, kıyıcı, suçlu

претензия (pretenziya) iddia, şikayet, talep, istek, dava

преференция (preferentsiya) tercih, tercih hakkı, rüçhan

преференциальный режим (preferentsialnıy rejim) rüçhanlı tercihli tarife, farklı tarife

преференциальные пошлины (preferentsialne poşlini) rüçhanlı gümrük vergisi, tercihli vergi

прецедент (pretsedent) mukaddem, emsal, örnek

прецедентное право İştihat hukuku, emsal kararlara dayanan hukuk

прибавка (pribavka) ek, ilave, zam

прибавка к фрахту, вознаграждение капитану с фрахта (pribavka k frahtu, voznagrajdenie kapitanu s frahta) kaptana verilen bahşış veya yük yüzdeliği, kaptan aidatı

прибор для определения подлинности купюр (pribor dlya

opredeleniya podlinnosti kupür) para detektörü

прибыль (pribıl) kazanç, kar, gelir

нераспределенная прибыль (neraspredelennaya pribıl) dağıtılmamış kazanç

чистая прибыль (çistaya pribıl) safi kar, safi kazanç

неожиданная прибыль (neojidannaya pribıl) beklenmedik kazanç

бумажная прибыль (bumajnaya pribıl) kağıt üzerindeki kar, tahmini kazanç

валовая прибыль расчетная прибыль, чистая прибыль (valovaya pribıl, rasçetnaya pribıl, çistaya pribıl) safi (net) kazanç

прибыльный (pribılnıy) kazançlı, karlı, avantajlı

получить прибыль, извлекать выгоду (poluçit pribıl, izvlekat vıgodu) kazanmak, kar etmek, kazanç elde etmek

привилегия (privilegiya) imtiyaz, üstünlük, ayrıcalık

привилегированные акции (privilegirovannıe aktsii) imtiyazlı hisse senedi

привилегированная акция первого класса (privilegirovannaya aktsiya pervogo klassa) rüçhanlı hisse senedi

привилегированная компания (privilegirovannaya kompaniya) imtiyaz beratı olan şirket

привилегированный кредитор (privilegirovannıy kreditor) rüçhanlı, imtiyazlı alacaklı

приговор (*решение суда*) (prigovor, reşenie suda) hüküm, mahkeme kararı

прием (priem) kabul, alma, teslim alma, kabul resmi, ziyafet

приемлемый (priemlemıy) makbul, kabulü mümkün, kabulü şayan

признание (priznanie) tanıma, kabul etme, onaylama

приказ (prikaz) emir, direktif

стоп-приказ (stop-prikaz) fiyat düşkünlüğünde esham ve tahvil satma emri, menkul kıymetin satışını durdurmak için resmi makamdan verilen emir

приказ о наложении ареста на имущество (prikaz o nalojenii aresta na imuşestvo) eşyayı alıkoyma, hapsetme yetkisini veren müzekkere

пример (primer) örnek

принсипал (prinsipal) temsil olunan, müvekkil, işveren, şef

принтер (printer) printer, matbaa makinesi, kaydedici makine

разветвитель для принтера (razvetvitel dlya printera) printer bağlantı kablosu, paralel kablo

принудительный (prinuditelnıy) mecburi, cebri, zoraki

принудительная продажа с торгов, продажа с молотка (prinuditelnaya prodaja s tor-

gov, prodaja s molotka) cebri satış

принудительная ликвидация (prinuditelnaya likvidatsiya) cebri tasfiye, mecburi likidasyon

принуждать, настаивать, взыскивать (prinujdat, nastaivat, vzıskivat) zorlamak, infaz etmek

принятие, приемка, акцепт (prinyatie, priemka, aktsept) kabul

принять к исполнению (prinyat k ispolneniyu) bir vazifeyi ifa etmek

приоритет (prioritet) öncelik, rüçhan hakkı

прирлата (priplata) fazla ücret, ek fiyat

прирост (prirost) artış, yükseliş, çoğalma

приспособление (prisposoblenie) iktibaz, uygunluk, uyum, adapsyon

пристань (pristan) rıhtım, iskele, antrepo

пристаньские сборы (pristanskie sborı, priçalnıy sbor) rıhtım ücreti, rıhtım resmi, iskele ücreti

присвоение (prisvoenie) ihtilas, suistimal

притязание (prityazanie) iddia, talep istek

причина (priçina) sebep, neden

уважительная причина (uvajitelnaya priçina) mazeret

проба (proba) miyar, deney

проба золота (proba zolota) altın miyarı, altın esası

пробный баланс (probnıy balans) mizan

проверка (proverka) kontrol, yoklama

проводка (provodka) kayıt, mahsup, işlem

основная проводка (osnovnaya provodka) asli kayıt

прогнозирование спроса (prognazirovanie sprosa) pazarların, satışların ve kazançların önceden tahmin edilmesi

прогресс (progres) ilerleme, ilerleyiş, gelişme

прогрессивный (progresivnıy) müterakki, ilerleyen

прогрессивная система зарплаты (progresivnaya sistema zarplatı) standartın üstünde istihsal yapan işçiye prim ödeme sistemi

прогрессивное обложение налогом (progresivnoe oblojenie nalogom) müterakki vergi (matrah yükseldikçe vergi oranı artan vergi sistemi)

продажа, сбыт, реализация (prodaja sbıt, realizatsiya) satış, sürüm

продажа СИФ (prodaja SİF) Cif satışı

продажная цена (prodajnaya tsena) satış fiyatı

продажа ФОБ (prodaja FOB) FOB satışı

продажа с молотка (prodaja s molotka) cebri satış
перепродажа (pereprodaja) tekrar satış
продажа в рассрочку (prodaja v rassroçku) taksitle satış
продажа за наличные (prodaja za naliçnıe) peşin satış
продажа на срок, без покрытия (prodaja na srok bez pokrıtiya) açıktan satış, alivre satış
продажа по образцам (prodaja po obraztsam) nümune üzerine satış
продажа в кредит (prodaja v kredit) kredi ile satış
продажа по частному соглашению (prodaja po çastnomu soglaşeniyu) pazarlıklı alışveriş, özel satış
рекламная продажа (reklamnaya prodaja) müşteri kazanmak için zararına satış
условная продажа (uslovnaya prodaja) şartlı satış
выставить на продажу (vıstavit na prodaju) satışa arzetmek
продавец (prodavets) satıcı, bayı
продление (prodlenie) uzatma
продукт (produkt) mamul, mal, hasıla mamulat
рынок продуктов (rınok produktov) mahsul pazarı
валовый национальный продукт (valoviy natsionalnıy produkt) brüt milli hasıla
проект (proekt) taslak, tasarı, proje
производить, изготовлять, фабриковать (proizvodit, izgotovlyat, fabrikovat) üretmek, istihsal etmek, imal etmek, işlemek, inşa etmek, vucuda getirmek
производство (proizvodstvo) üretim, istihsal, işleme
единица производства (edinitsa proizvodstva) üretim birimi
издержки производства (izderjki proizvodstva) istihsal masrafları
массовое производство (massovoe proizvodstvo) toptan imalat, toplu imalat
мелкотоварное производство (merlkotovarnoe proizvodstvo) ufak emtiya üretimi
производственный метод (proizvodstvennıy metod) istihsal (üretim) metodu
производственный потенциал (proizvodstvennıy potentsial) istihsal potansyeli
производственный налог (proizvodstvennıy nalog) istihsal vergisi
производитель (proizvoditel) üretici, imalatçı
производительность (proizvoditelnost) verim, randıman
производительность труда (proizvoditelnost truda) iş verimi

прокурор (prokuror) savcı
генеральный прокурор (generalnıy prokuror) başsavcı
пролонгация (prolongatsia) temdit, uzatma
промежуток, интервал, разрыв ara, aralık, fasıla
промульгация (promulgatsiya) resmi yayın (her hangi bir kanunun açıklanması)
промышленность, индустрия (promışlennost, industriya) sanayi, endüstri
тяжелая индустрия (tyajelaya industriya) ağır sanayi
государственные отрасли промышленности (gosudarstvennıe otrasli promışlennosti) devlet sanayı dalları
промышленная собственность (promışlennaya sobstvennost) sınai mülkiyet, ihtira beratı ile sağlanan haklar, teknik, keşif ve ihtiralar üzerindeki haklar
промышленный образец (promışlennıy obrazets) faydalı model ve nümuneler
пропорция (proportsia) nispet, oran
пропорциональное обложение (proportsionalnoe oblojenie) mütenasip (nispi) vergi
пропускная способность (propusknaya sposobnost) kapasite, randıman
проспект (pospekt) broşür, ilan, program, bildiri
просроченный (prosroçennıy) gecikmiş, süresi tükenmiş
просроченное погашение (prosroçennoe pogaşenie) gecikmiş ödeme
просроченный полис (prosroçennıy polis) vadesi geçmiş poliçe
простой (*тихий сезон*) (prostoy, tıhiy sezon) atif zaman (işçinin kusuru olmadan harcanan zaman)
пространство, место (prostranstvo, mesto) yer, saha, boşluk
проступок (prostupok) cürüm
протекционизм (protektsionizm) himayecilik, korumacılık
протест (protest) protesto, itiraz
противоположное, обратное (protivopolojnoe, obratnoe) ters, aksi, geriye doğru, aksi istikamet
противоугонное устройство (protivougonnoe ustroystvo) otoalarmı
протокол (protokol) tutanak, protokol
профессионализм (profesionalizm) meslek yeteneği, işe yatkınlık
проформа (proforma) şekil olarak, proforma
процедура (protsedura) prosedür, süre
процент (protsent) faiz, yüzdelik, yüzde
процентная ставка (protsentnaya stavka) faiz oranı

процентный риск (protsentnıy risk) faiz riski
процент подлежащий оплате (protsent podlejaşiy oplate) tahsil edilecek faiz
процентное покрытие банка (protsentnoe pokrıtiye banka) banka faiz karşılığı
наросшие проценты (narosşie protsentı) birikmiş faizler
процент со ста, процент на сотню (protsent so sta, protsent na sotnü) yüzdelik
в процентах (v protsentah) yüzde ile
процентовка (protsentovka) hakediş
процесс, ход, течение (protses, hod, teçenie) takibat, süreç, gidiş
процессуальный (protsesualnıy) yargılama
прочный, крепкий, стойкий (proçnıy, krepkiy, stoykiy) sağlam, dayanıklı
прошение, петиция, ходатайство (proşenie, petsitsiya, hodotaystvo) istida, dilekçe, arzuhal, talep
прошлый, минувший, предшествующий (proşlıy, minuvşiy, predşestvuyuşi) geçmiş, mazi, geçen, sabık, eski
публичный, общественный (publiçnıy, obşestvennı) kamu, sosyal, hukuki
публичная акционерная компания (publiçnaya aktsionernaya kompaniya) kamu şirketi
публичная-правовая корпорация (publiçnaya pravovaya korporatsiya) kamu tüzel kişisi
пункт, точка (punkt, toçka) nokta, paragraf
путевой лист (putevoy list) irsaliye, yol kağıdı, taşıma belgesi

Р

работа, задание (rabota, zadanie) iş, hizmet
аккордная работа (akordnaya rabota) parça hesabı ile iş, parça işi, götürü iş
добросовестно выполнять работу (dobrosovestno vıpolnyat rabotu) üzerlendiği işi özenle yapmak
сдельщик (sdelşik) parça işçisi, götürü işçisi
сверхурочная работа (sverhuroçnaya rabota) fazla mesai
рабочие силы, кадры (raboçie silı, kadrı) işçi gücü, insan kuvveti
текучесть рабочей силы (tekuçest raboçey silı) personel devri, işçi veya memur giriş ve çıkışı
равенство, паритет (ravenstvo, paritet) denge, muvazene, muadele, bilanço, mizan
равновесие (ravnovesie) denge, muvazene, bilanço, mizan

развитие (razvitiye) gelişme, inkişaf
раздел (razdel) bölüm, şübe, taksim, kısım
разделение труда (razdelenie truda) iş bölümü
раздутый (razdutıy) abartalı, şişirilmiş
раздутые цены (razdutıe tsenı) fahış fiyat
размещение акций (razmeşenie aktsiy) çıkartma, satma
разногласие (raznoglasie) anlaşmazlık, fikir ayrılığı, ihtilaf
разрешение, лицензия, патент (razreşenie, litsenziya, patent) lisans, ruhsat, izin, berat, patent, ehliyet kağıdı
рамка (ramka) çerçeve, kapsam, sınır
в рамках закона (v ramkah zakona) yasa sınırları içinde
распечатка (raspeçatka) döküm
расписание (raspisanie) tren hareket tarifesi
расписка (raspiska) makbuz, senet, alındı, ibraname
долговая расписка (dolgovaya raspiska) borç senedi, borç ikrarı
сохранная расписка, депозитный сертификат (sohrannaya raspiska, depozitnıy sertifikat) emanet belgesi, makbuz, senet, bono
смотровая расписка (smotrovaya raspiska) muayene senedi
под расписку (pod raspisku) makbuz karşılığında
распределение (raspredelenie) tevzi, taksim, dağıtım
распределение прибыли (raspredelenie pribıli) kazanç tevzii
распродажа (rasprodaja) satış, sürüm
распространитель (rasprostranitel) gazete dağıtıcısı
расследование (rasledovanie) soruşturma
растворитель (rastvoritel) tiner, neft
расторжение, ликвидация (rastorjenie, likvidatsiya) feshetme, likidasyon
расход (rashod) masraf, gider
кассовые расходы (kassovıe rashodı) kasa ödemeleri
расходы на развитие (rashodı na razvitie) geliştirme masrafları
расходы будущих месяцев (rashodı buduşih mesyatsev) gelecek aylara ait masraflar
расходы будущих лет (rashodı buduşih let) askıda masraf, müeccel masraflar
расходы на капитальное строительство (rashodı na kapitalnoe stroitelstvo) tesis ve taazzuf giderleri, kuruluş masrafı
расходы по учреждению, организационные расходы (rashodı po uçrejdeniyu, organizatsionnıe rashodı) kuruluş ve örgütlenme giderleri

расходы на исследование и развитие (rashodı na isledovanie i razvitiye) araştırma ve geliştirme masrafları

прямые расходы на сырье и материалы (pryamıe rashodı na sırye i materialı) direkt ilk madde ve malzeme giderleri

прямые расходы на зарплату (pryamıe rashodı na zarplatu) direkt işçilik giderleri

представительские расходы (predstavitelskie rashodı) temsil ve ağırlama masrafları

дорожные расходы (dorojnıe rashodı) otoyol masrafları

административные расходы (administrativnıe rashodı) genel yönetim masrafları

расходы на ревизию (rashodı na reviziyu) murakip giderleri

расходы по отправке груза (rashodı po otpravke gruza) kargo giderleri

телефакс, телефонные и почтовые расходы telefaks, telefon i poçtovıe rashodı) haberleşme masrafları

транспортные расходы (transportnıe rashodı) nakliye masrafları

консультативные расходы (konsultativnıe rashodı) müşavirlik giderleri

аудиторские расходы (auditorskie rashodı) dış denetleme giderleri

расходы на финансово-юридическую консультацию (rashodı na finansovo-yuridiçeskuyu konsultatsiyu) mali-hukuk müşavirlik giderleri

расходы на нужды фирмы (rashodı na nujdı firmı) büro giderleri

расходы на канцтовары (rashodı na kantstovarı) kırtasiye giderleri

расходы на обработку данных (rashodı na obrabotku dannıh) bilgi işlem giderleri

расходы на подписные издания (rashodı na podpisnıe izdaniya) abone aidat giderleri

командировочные расходы (komandirovoçnıe rashodı) iş seyahat giderleri

расходы на страхование (rashodı na strahovanie) sigorta giderleri

расходы на аренду (rashodı na arendu) kira giderleri

накладные расходы (*на обслуживание, производство, управление*) (nakladnıe rashodı) idari, umumi, müşterek masraflar

фиксированные расходы (fiksirovannıe rashodı) sabit masraf, değişmez masraf payı

расценка (rastsenka) değer, paha, fiyat biçme, kıymet takdiri

расценка сдельной работы (rastsenka sdelnoy rabotı) iş değerlendirilmesi

расчет (rasçet) hesaplaşma
неверный расчет (nevernıy rasçet) yanlış hesap
расчетный (rasçetnıy) muhtemel
расчетная денежная единица (rasçetnaya denejnaya yedinitsa) hesabi para, hesap parası
расчетная цена (rasçetnaya tsena) uyuşma fiyatı
банковская расчетная книжка (bankovskaya rasçetnaya knijka) hesap cüzdanı, banka defteri, pasbuk
Расчетная палата (rasçetnaya palata) Takas odası
расчетные дни, ликвидационные дни (rasçetnıe dni, likvidatsionnıe dni) mahsup günleri
рвать, разорвать (rvat, razorvat) kırmak, koparmak
реализация (realizatsiya) tahakkuk, gerçekleştirme, satma, pazarlama
реальный (realnıy) hakiki, gerçek, asıl
ревалоризация валюты (*установление цены путем государственных мероприятий*) (revalorizatsiya valütı) fiyat ayarlama, değerlendirme
ревальвация (revalvatsiya) kambio hadlerini yükseltme
ревизия (reviziya) denetleme
ревизионная комиссия (revizionnaya komissiya) denetleme komisyonu
регистратор, архивариус (registrator, arhivarius) kayıt memuru, sicil memuru, tapu muhafızı
регистрационный сбор (registratsionnıy sbor) kayıt ücreti
регистрация (registratsiya) kütüklenim, tescil, kayıtlanma
регресс (regres) rücü etme, istimdat, gerileme
регрессант (*регредиент, лицо, предъявляющее обратное требование к другому лицу о возмещении убытков, которое первое лицо понесло в пользу второго*) (regressant) 1. kişinin 2. kişinin yararına gördüğü zararın ödenmesine ait diğer kişiye geriye yönelik talep ileri süren kişi
регрессат (*лицо, против которого направлено требование регрессанта*) (regressat) regresat (regresantın talebi kendisine karşı yönelik olan kişi)
регрессивное требование (regresivnoe trebovanie) bir kimseye karşı dönüp isteme hakkı
регрессивный иск bir kişinin kabahatı yüzünden görülen zararların ödenmesine ait diğer kişiye ileri sürdüğü geriye yönelik talep (dava)
регулирование (regulirovanie) ayarlama, düzenleme
регулярный, равномерный (regulyarnıy, ravnomernıy) düzgün, muntazzam, düzenli
режим наибольшего благоприятствования (rejim naibolşe-

go blagopriyatstvovaniya) en fazla müsaadeye mazhar millet kaidesi

резерв, запас (rezerv, zapas) yedek, ihtiyat, ihtiyat akçesi

резервный капитал (rezervnıy kapital) yedek sermaye

процент резерва (*отношение резервов федеральных резервных банков к сумме депозитов, выпущенных банком*) (protsent rezerva) karşılık oranı

резервирование (rezervirovanie) rezerve etme, saklama

резервация, заповедник (rezervatsiya, zapovednik) korunmuş bölge

резидент (rezident) mukim

резкий keskin

результат, исход (rezultat, ishod) netice, sonuç

реимпорт (reimport) yeniden ithal etme

реинвестиция (reinvestitsiya) yeniden yatırım yapma

реквизит (rekvizit) adres, telefon, banka hesap numaraları ve saire bilgiler

реклама (reklama) reklam

рекламировать (reklamirovat) reklam yapmak

бюро рекламы (büro reklamı) reklam bürosu

рекламная продукция (reklamnaya produktsiya) reklam malzemeleri

рекламодатель (reklamodatel) reklamcı, ilancı, reklam yaptıran

рекламная витрина, рекламный стенд (reklamnaya vitrina) reklam panosu

рекомендательное письмо (rekomendatelnoe pismo) bonservis

банковская рекомендация (bankovskaya rekomendatsiya) banka referansı

ремитент (remitent) havale alan kimse, adına havale edilen müstefit

ремонт (remont) tamirat, onarım

капитальный ремонт (kapitalnıy remont) köklü onarım

реновация (renovatsiya) yenileme

рента (renta) kira, icar, rant, kira bedeli

рентный доход (rentnıy dohod) kazanılmamış gelir (faiz, kira gibi) gayrimenkul gelirler

репарация (reparatsiya) savaş tazminatı, tazminat bedeli

репорт (report) repor, tehir için verilen prim

репутация (reputatsiya) nam, şöhret, ün

реституция (restitutsia) eski halin iadesi, istirdat davası

ресурсы (resursı) gelirler, kaynaklar, aktif

реторция (*мера воздействия одного государства против*

другого, ответ на дискриминацию) (retortsiya) misliye mukabele, misilleme

ретроспектива (retrospektiva) mukabiline şamil

рефакция (*скидка на утечки, раструску, скидка на повреждение товара*) (refaktsiya) fire payı, fire, ucuzlatma, iskonto

референция (referentsiya) bilirkişinin raporu, ekspertiz, tavsiyename

реформа (reforma) reform

конструктивная реформа (konstruktivnaya reforma) yapısal reform

решение (reşenie) karar, hüküm

решение суда в пользу истца вследствие неявки ответчика (reşenie suda v polzu istsa vsledstvie neyavki otvetçika) gıyabi karar, taraflardan birinin veya her ikisinin gıyabında verilen karar

реэкспорт (reeksport) tekrar ihraç etme

рейсовый чартер (reysovıy çarter) yolculuk üzerine navlun

рейтинг (reyting) tasnif, takdir, oran tesbiti

римеса (*в международных расчетах платежный документ в иновалюте, приобретаемый должником за национальную валюту у 3-го лица и пересылаемый иностранному кредитору в погашение задолжности перед ним*) (rimesa) römiz

риск (rısk) tehlike, risk, riziko

рисковать (riskovat) riske etmek, tehlikeye kapılmak

исключенные риски (isklüçennıe riski) istisna edilen muhatarlar, istisnaî hükümler

рискованный (riskovannıy) rizikolı, tehlikeli, mesuliyetli

риэлторская деятельность (rieltorskaya deyatelnost) emlakçılık

род, сорт, вид, качество (rod, sort, vid, kaçestvo) çeşit, tür, nevi, cins

розница (*продавать в розницу*) (roznitsa, prodovat v roznitsu) perakende satış

розничная цена (rozniçnaya tsena) perakende fiyatı

розничное дело, розничное предприятие (roznişnoe delo) perakende ticaret, perakendecilik

розыск (rozısk) arama

ролик для факса (rolik dlya faksa) faks rülosu

ростовщик (rostovşik) murabahacı

ростовщичество (rostovşiçestvo) tefecilik

роялти (royalti) imtiyaz veya berat ücreti, telif hakkı, maden işlemek için mülk sahibine verilen hisse

руководитель (rukovoditel) şef, yönetici, idareci, müdür

рукопись (rukopis) el yazısı

рынок (rınok) piyasa, çarşı, pazar

рынок наличного товара (rınok naliçnogo tovara) el altındaki piyasa, spot piyasa
рынок скота (rınok skota) borsa, hisse senedi piyasası
рынок «медведей» (rınok medvedey) fiyatların düşme eğilimi gösterdiği piyasa
рынок «быков» (rınok bıkov) borsa fiyatlarının yükselmesi, iyimser piyasa
«серый» рынок (seriy rınok) fiyatların normal piyasa fiyatlarından yüksek olduğu piyasa, nadir malların yüksek fiyatla satıldığı piyasa
рыночные цены (rınoçnıe tsenı) piyasa fiyatı
рынок труда (rınok truda) iş ve işçi piyasası
ряд (ryad) sıra, dizi

С

салфетка (salfetka) peçete
сальдо (saldo) bakiye, mizan
входящее сальдо (vhodyaşee saldo) devr alınan bakiye
сальдо счета (saldo sçeta) hesap bakiyesi
сальдо с переноса (saldo s perenosa) aktarılan bakiye
исходящее сальдо (ishodyaşee saldo) devredilen bakiye
дебетовое сальдо, дебетовый остаток (debitovoe saldo, debitovıy ostatok) borç (zimmet) bakiyesi, borç kalanı
кредитовое сальдо, остаток кредита (kreditovoe saldo, ostatok kredita) alacak (matlup) bakiyesi, kalan kredi
самообеспеченность, экономическая замкнутость (samoobespeçennost, ekonomiçeskaya zamknutost) kendi başına yeterlik, kendine yeterlik
самописка (samopiska) tükenmez kalem
самороспуск (samorospusk) kendiliğinden dağılmak, kendisini dağıtmak
самоуправление (samoupravlenie) özyönetim
самофинансирование (samofinansirovanie) kendi kendini finanse etme
санкция: утверждение, подтверждение (sanktsiya, utverjdenie, podtverjdenie) teyit, tasvip, onaylama
сбережение (sberejenie) tasarruf, saklama, koruma, birikim
сберегательный банк (sberegatelnıy bank) tasarruf sandığı
сберегательная книжка (sberegatelnaya knijka) banka kartı, mevduat cüzdanı
сберегательные боны (sberegatelnıe bonı) tasarruf bonosu, istikraz senedi, ödeme senedi
сбыт (sbıt) satış, sürüm, satım
сведение (svedenie) istihbarat, haber, bilgi

к вашему сведению (k vaşemu svedeniyu) bilgilerinize

сверхприбыльный (sverhpribılnıy) yüksek karlı, yuksek kazançlı

налог на сверхприбыль (nalog na sverhpribıl) yüksek kazanç vergisi

сверхурочная работа (sverhuroçnaya rabota) artık iş, gerekenden daha çok çalışma

свидетель (svidetel) şahit, tanık

свидетель со стороны ответчика (svidetel so storonı otvetçika) müdafaa şahidi, savunma tanığı

третья сторона (tretya storona) üçüncü şahıs

свидетельство (svidetelstvo) şahadet, delil, şahadetname, tasdikname

свидетельство на акцию (svidetelstvo na aktsiyu) hisse senedi

свидетельство о происхождении груза (svidetelstvo o proishojdenii gruza, tovara) menkul şahadetnamesi

страховое свидетельство (strahovoe svidetelstvo) sigorta şahadetnamesi

свидетельство о регистрации акционерной корпорации (svidetelstvo o registratsii aktsionernoy korporatsii) şirket şahadetnamesi (anonim şirketlerde esas sözleşme)

временное свидетельство (vremennoe svidetelstvo) muvakkat (geçici) ilmuhaber

депозитное свидетельство (depozitnoe svidetelstvo) emanet belgesi, ilmuhaber (bonolara yatırılan paralar karşılığında mevduat sahiplerine verilen makbuz)

свидетельство о смерти (svidetelstvo o smerti) ölüm belgesi

свидетельство о браке (svidetelstvo o brake) evlenme cüzdanı

мерительное свидетельство (meritelnoe svidetelstvo) tonaj belgesi

свободный, вольный (svobodnıy, volnıy) hür, boş, serbest, bağsız

свободная экономическая зона (svobodnaya ekonomiçeskaya zona) serbest bölge

связь (svyaz) bağlantı, irtibat, haberleşme, veri iletişim sistemi

связанный (svyazanıy) bağlı, ilişkili

сдача (sdaça) teslim, irsal, teslimat

дать сдачу (dat sdaçu) para üzerini vermek

сделка (sdelka) pazarlık, işlem, satış

сделка на срок, срочная сделка (sdelka na srok, sroçnaya sdelka) vadeli alışveriş

фиктивная сделка (fiktivnaya sdelka) gerçek olmayan satış (dümen suyu)

сделка с обратной премией, опцион продавца (sdelka s

obratnoy premiey, optsion prodavtsa) iade edilecek prim

кассовая сделка (kassovaya sdelka) kasa muameleleri

сделка совершенная под условием (sdelka, soverşonnaya pod usloviem) taliki şartla yapılan işlem

сдельщик (sdelşik) parça hesabı ile iş gören, parça hesabına işçilik

себестоимость (sebestoimost) maliyet

себестоимость единицы продукции (sebestoimost edinıtsı produktsii) birim maliyeti, ton başına maliyet (makinenin bir saatlik maliyeti gibi)

первоначальная себестоимость (pervonaçalnaya sebestoimost) kuruluş maliyeti

сметная себестоимость (smetnaya sebestoimost) ön maliet, tahmin edilen maliyet, evvelden kestirilen ön maliyet

предельно высокая себестоимость (predelno vısokaya sebetstoimost) marjinal (nihai) maliyet

себестоимость реализованной продукции (sebestoimost realizovannoy produktsii) satılan malın maliyeti

себестоимость товара, годной к продаже (sebestoimost tovara, godnoy k prodaje) satışa hazır malın maliyeti

стоимость по торговым книгам (stoimost po torgovım knigam) defter değeri, defter kıymeti

секретарь компании (sekretar kompanii) şirket sekreteri, vekil

сервис (servis) hizmet, iş, servis

сервитут (servitut) irtifa hakkı, komşuluk hakkı

серия (seriya) seri

сертификат (sertifikat) sertifika, şahadetname, tasdikname, ruhsatname, zeilname, ruhsat, berat

золотой сертификат (zolotoy sertifikat) altın sertifikası

трас-сертификат (tras-sertifikat) donatım kredi vesikası

сертификация (sertifikatsiya) onaylama, tasdik, şahadetname alma, onay alma

сеть (set) şebeke, ağ (telefon, radio)

сейф (seyf) çelik kasa, emniyet kasası, mahzen (bankada)

непреодолимая сила, форс-мажор (nepreodolimaya sila, fors-major) mucbir sebep, fors-major

в силу (*профессии*) (v silu professii) mesleği geregindense

рабочая сила (raboçaya sila) işçi gücü

синдикат (sindikat) sendika, dernek, birlik

система (sistema) düzen, sistem, usul, tarz, metod

систематизировать (sistematizirovat) düzenlemek, nizamla-

mak, tertiplemek, sıralamak, bir usule bağlamak

банковская система (bankovskaya sistema) banka sistemi

монометаллическая денежная система (monometalliçeskaya denejnaya sistema) tek standart

прогрессивная система зарплаты (progressivnaya sistema zarplatı) standartın üstünde istihsal yapan işçiye prim ödeme sistemi

СИФ (*стоимость, страхование, фрахт*) (CİF (stoimost strahovaniye, fraht) CİF (mal bedeli, sigorta, navlun)

цена СИФ (tsena CİF) CİF fiyatı

скачок (skaçok) fırlama, sıçrama

сквозной (skvoznoy) direkt

сквозной коносамент, сквозная транспортная накладная (skvoznoy konosament, skvoznaya transportnaya nakladnaya) tek konşimento (*gerek kara gerekse deniz nakliyatı için düzenlenen konşimento*)

скидка (skidka) iskonto, tanzilat, indirim

отсроченная скидка (otsroçennaya skidka) geciktirilen iskonto

скидка при покупке за наличный расчет (skidka pri pokupke za naliçnıy rasçet) nakıt iskontosu

цена со скидкой (tsena so skidkoy) iskontolu fiyat

скидка на порчу товаров (skidka na porçu tovarov) amortisman iskontosu

скидка при продаже (skidka pri prodaje) satış iskontosu

скидка при покупке (skidka pri pokupke) alış iskontosu

скидка розничным торговцам с обязательных розничных цен, размер прибыли розничных торговцев (skidka rozniçnım torgovtsam s obyazatelnıh rozniçnıh tsen, razmer pribıli rozniçnıh torgovtsev) kazanç marjı, perakende ticarette kazanç oranı

склад, хранилище (sklad, hranilişe) depo, antrepo, ambar

карточка складского учета (kartoçka skladskogo uçeta) stok kartı

складирование (skladirovanie) depolama, ambarlama, depo etme

складские расходы, стоимость хранения (skladskie rashodı, stoimost hraneniya) ardiye ücreti, ambarlama parası

складская книга (skladskaya kniga) depo defteri

кладовщик (kladovşik) depo memuru

складской варрант (*свидетельство о приеме товаров на хранение*) (skladskoy varant) rehin senedi, kefalet, teminat

приписной таможенный склад (*склад для хранения не опла-*

ченных пошлиной грузов) (pripisnoy tamojennıy sklad) sigortalı mağaza, antrepo

складская тележка (skladskaya telejka) fortlif

скользящий (skolzyaşiy) kayan

скользящий тариф, дифференциальный тариф (skolzyaşiy tarif, differentsialnıy tarif) rayiç fiyata göre düzenlenen gümrük resmi, ithal edilen malların fiyatına göre uygulanan resmi tarife

скользящая шкала (ckolzyaşaya şkala) fiyatların inip çıkmasına göre işçi ücretinin değişme ölçüsü, eşel mobil

скорость (skorost) hız, sürat

скоросшиватель (skorosşivatel) dosya

скоч (skoç) koli bandı

скрепка (skrepka) raptiye

следствие (sledstvie) sonuç, netice, meyve, tahkikat, soruşturma

предварительное следствие (predvaritelnoe sledstviye) hazırlık soruşturması

возбудить следствие (vozbudit sledstvie) soruşturma (tahkikat) açmak

вести следствие (vesti sledstvie) tahkikat yapmak, yargılama yapmak

следователь (sledovatel) sorgu hakimi, sorgu yargıcı

слияние (sliyanie) birleşme

словесный, устный (slovestnıy, ustnıy) sözlü, şifahi,

словесное соглашение, (slovesnoe soglaşenie) sözlü anlaşma

служба (slujba) hizmet

гражданская служба (grajdanskaya slujba) halk hizmeti, resmi hizmet, resmi memuriyet

служащий, служитель (slujaşi, slujitel) memur, hizmetli

государственный служащий (gosudarstvennıy slujaşiy) resmi memur, devlet memuru

случайность (sluçaynost) tesadüf, olasılık

слушание дела, судебное разбирательство (sluşanie dela, sudebnoe razbiratelstvo) duruşma

смесь (smes) katkı, bileşik, katma, terkip

смета (smeta) bütçe tahmini, ilerideki masraf ve gelirler hesabı

снабжение (snabjenie) malzeme sağlamak, tedarik etmek

снижать, сокращать, урезать (snijat, sokraşat, urezat) indirmek, düşürmek, kesmek

собственность (sobstvennost) mülkiyet, sahiplik

долевая собственность (dolevaya sobstvennost) paylı mülkiyet

коллективная собственность (kollektivnaya sobstvennost) kollektif mülkiyet)

общая собственность (obşaya sobstvennost) ortak mülkiyet

доверительная собственность, возникшая в силу закона (doveritelnaya sobstvennost

voznikşaya v silu zakona) bir muamelenin kanunca var sayılan itimada dayanıklı hali

интеллектуальная собственность (intellektualnaya sobstvennost) intelektüel mülkiyet hakları

собственник (sobstvennik) mal sahibi

собственные облигации в портфеле (sobstvennıe obligatsii v portfele) hazine tahvili

собственные акции в портфеле (sobstvennıe aktsii v portfele) bir şirketin kendi kasasında kalan hisse senetleri

собственный капитал (sobstvennıy kapital) nominal sermaye, kuruluş sermayesi

совместный (sovmestnıy) ortak

совместное предприятие (sovmestnoe predpriyatiye) ortak işletme

согласовать, улаживать, примерять (soglasovat, ulajivat, primeryat) onaylamak, uzlaştırmak, ara bulmak

соглашение (soglaşenie) anlaşma, akıt, uyuşma, sözleşme, uzlaşma, mukavele

мировое соглашение (mirovoe soglaşenie) her iki tarafın rızası ile anlaşma

устное соглашение (ustnoe soglaşenie) sözlü akıt, şifahi sözleşme

письменное соглашение (pismennoe soglaşenie) yazılı sözleşme

соглашение «Стенд-Бай» (soglaşenie «Stend-Bay») tertip, sıra, anlaşma

полюбовное соглашение (polübovnoe soglaşenie) kavgalı bir işi gönül hoşluğuyla bitirmek

содействие (sodeystvie) yardım, destek

содержание (soderjanie) içerik, muhteviyat

соединять, объединять (soedinyat, obyedinyat) katmak, eklemek, birleştirmek

соединение исков (soedinenie iskov) davaların birleştirilmesi

создать (sozdat) yaratmak, meydana getirmek, vucuda getirmek

сокращение (sokraşenie) azaltma, tenzilat, indirim

солидарность (solidarnost) dayanışma

солидарная ответственность (solidarnaya otvetstvennost) dayanışmalı sorumluluk

соло-вексель (solo-veksel) emre yazılı senet, borç senedi, bono

соответствовать, согласоваться (sootvetstvovat, soglasovatsya) uymak, mukabele etmek

соответствующий (sootvetstvuyuşiy) ilgili

сопроводительное письмо (soprovoditelnoe pismo) ek mektup

сопротивление (soprotivlenie) mukavemet, direnç, karşı koyma

соревнование, конкуренция (sorevnovanie, konkurentsiya) yarışma, rekabet, mücadele

сорт (sort) çeşit, tür, derece

сортировать (sortirovat) seçip ayırmak, çeşitlendirmek

состав, структура (sostav, struktura) terkip, tertip, düzen, yapı, bünye

состав дохода (sostav dohoda) gelir yapısı

составить (sostavit) düzenlemek

составить счет (sostavit sçet) hesap tutmak

составить баланс (sostavit balans) bilançoyu düzenlemek

составить таблицу (sostavit tablitsu) tabloyu düzenlemek

составить в остатке (sostavit v ostatke) geriye kalan kısmı oluşturmak

сотрудничество (sotrudniçestvo) işbirliği

сохранение (sohranenie) koruma, muhafaza etme

сохранная расписка, депозитный сертификат (sohrannaya raspiska, depozitnıy sertifikat) emanet belgesi, mevduat ilmuhaberi, makbuz

социальный (sotsialnıy) sosyal, içtimai

социальное страхование (sotsialnoe strahovanie) sosyal sigorta

социальное обеспечение (sotsialnoe obespeçenie) sosyal yardım

союз (soyuz) birlik, ittihat,, itifak, federasyon

кредитные союзы (kreditnıe soyuzı) kredi kooperatifi, kredi sandığı (birliği)

спад (spad) düşüş, fiyatların birden düşmesi

спасение (spasenie) kurtarma, yardım, tahlisiye

вознаграждение за спасение (voznagrajdenie za spasenie) kurtarma ücreti

убыток при реализации спасенного имущества (ubıtok pri realizatsii spasennogo imuşestva) deniz sigortalarında kurtulan malların kıymeti düşürüldükten sonra hesaplanan tazminat miktarı

спекулянт (spekulyant) spekilatör

биржевой маклер-спекулянт (birjevoy makler, spekulyant) borsadan kendi hesabına senet alıp satan ve simsar olmayan borsa üyesi

спекуляция (spekulyatsiya) spekulasyon

спекуляция на фондовой бирже (spekulyatsiya na fondovoy birje) borsa simsarlığı

спекулятивный, рискованный, несанкционированный (spekulyativnıy, riskovannıy, ne

sanktsionirovannıy) tehlikeli, yolsuz, uygunsuz

специалист (spetsialist) uzman, bilirkişi

специальный (spetsialnıy) özel, hususi, mahsus

специальные права заимствования (spetsialnıe prava zaimstvovaniya) aynen muhafaza edilmek üzere yapılan vedia

специальный договор, договор за печатью (spetsialnıy dogovor, dogovor za peçatyu) özel anlaşma, resmi (mühürlü) akit

спецификация (spetsifikatsiya) spesifikasyon, tarifname, şartname

спецификация груза, счет на фрахт (spesifikatsiya gruza, sçet na fraht) yük senedi, navlun kağıdı

специфический (spetsifiçeskiy) hususi, özel, spesefik, muayyen

специфическая пошлина (spetsefiçeskaya poşlina) spesefik gümrük resmi (ağırlığa, uzunluğa, veya miktara göre alınan gümrük vergisi

списать (spisat) kayıttan düşürmek, kayıdı silmek, hesaba kaydetmek, hesaba geçirmek, zimmete geçirmek

списать задолженность со счета (spisat zadoljennost so sçeta) hesaptan düşürmek, borçtan, alacaktan indirmek (çıkarmak), hesabı temizlemek, kapatmak

списание (spisanie) kazanç veya zarar hesabına devretme (geçirme), hesabı kapatma, amorti etme, iptal etme; **аккумулированное ~** (akkumulirovannoe spisaniye) birikmiş amortisman

списывать безнадежные долги (spisdıvat beznadejnıe dolgi) şüpheli alacakları kayıttan düşürmek

списать в дебит (spisat v debit) zimmete geçirmek

списать в убыток (spisat v ubıtok) zarara atmak

список, перечень (spisok, pereçen) liste, cetvel

список пассажиров, накладная (spisok passajirov, nakladnaya) nakliye senedi

составлять список (sostavlyat spisok) liste tutmak, listeye koymak

спонсор, поручатель, гарант, финансирующее лицо (sponsor, poruçatel, garant, finansiruyuşee litso) sponsor, kefil, para verici, destekleyici

спонтанно (spontanno) içten, kendi kendine, kendiliğinden, beklenmedik, içten doğan

спор, конфликт (spor, konflikt) çekişme, anlaşmazlık, ihtilaf, tartışma

способ (sposob) usul, yol

способность (sposobnost) istidat, olanak, yetenek
покупательная способность (pokupatelnaya sposobnost) satın alma gücü
спот (spot) peşin muamele
цена спот (tsena spod) peşin fiyat, derhal teslim edilecek malın fiyatı
справка (spravka) beyan, haber, bilgi, makbuz
справочная книга, адресная книга (spravoçnaya kniga, adresnaya kniga) adres rehberi
телефонный справочник (telefonnıy spravoçnik) telefon rehberi
спрашивать, справляться, наводить справки (spraşivat, spravlyatsya, navodit spravki) bilgi istemek, sormak, araştırmak, malümat istemek
спрос (spros) talep, istek, ihtiyaç
спрос и предложение (spros i predlojenie) talep ve arz
средний (sredniy) orta
средний класс (*слой*) (sredniy klas (sloy) orta tabaka
среднее качество (srednee kaçestvo) vasat kalite
средний вес тары (sredniy ves tarı) vasat (ortalama) dara
средство (sredstvo) para, varlıklar, araç, vasıta, çare
оборотные средства (oborotnıe sredstva) döner varlıklar
основные средства (osnovnıye sredstva) demirbaşlar
средства длительного пользования (sredstva dlitelnogo polzovaniya) uzun ömürlü varlıklar
средства к существованию (sredstva k suşestvovaniyu) nafaka, geçim parası
средства производства (sredstva proizvodstva) üretim araçları
транспортные средства (transportnıe sredstva) nakıl vasıtaları
средство международных расчетов (sredstva mejdunarodnıh rasçetov) uluslararası hesaplaşma vasıtası
срок, предел, промежуток времени (srok, predel, promejutok vremeni) had, müddet, süre, devre
истечение срока (isteçenie sroka) sürenin dolması
Узанский срок (Uzanskiy srok) 30 günlük vade (*yabancı ülkeler üzerine çekilen poliçelerin mutad tedavül süresi*)
обозначить срок (oboznaçit srok) süre konmak
срок давности (srok davnosti) zamanaşımı
начало срока давности (naçalo sroka davnosti) zamanaşımının işlemeye başlaması
приостановка срока давности (priostanovka sroka davnosti)

zamanaşımının işlemesinin durması

прерывание срока давности (prerıvanie sroka davnosti) zamanaşımının işlemesinin kesilmesi

срочный (sroçnıy) acele, hemen

срочная доставка (sroçnaya dostavka) acele teslim

ссуда (ssuda) ödünç, ikraz, avans

ссуда до востребования (ssuda do vostrebovaniya) talep edildiğinde, istendiğünde ödenmesi gereken borç, çok kısa vadeli borç

ссуда на определенный срок (ssuda na opredelennıy srok) vadeli borç

банковская ссуда (bankovskaya ssuda) banka kredisi

ломбардная ссуда, ломбардный кредит (lombardnaya ssuda, lombardnıy kredit) aynı teminat karşılığında verilen kredi

необеспеченная ссуда (neobespeçennaya ssuda) teminatsız, garantisiz borç

ссудные операции (ssudnıe operatsii) ikraz muameleleri

ссудный капитал (ssudnıy kapital) faizli sermaye

ссудо-сберегательные ассоциации (ssudo-sberegatelnıe assotsiatsii) tasarruf ve istikraz müesseseleri

ссылка, указание (*на...*), **референция** (ssılka, ukazanaie (na), referentsiya) istinat, atıf, referans

ссылаться (ssılatsya) istinat etmek, atıfta bulunmak

стабилизация, упрочение (stabilizatsiya, uproçenie) stabilizasyon, istikrar

фонд для стабилизации валюты (fond dlya stabilizatsii valütı) fiyat istikrar fonu, stabilizasyon için ayrılan para

ставка (stavka) nispet, oran, kıymet, had

учетная ставка (uçetnaya stavka) iskonta oranı, iskonta nispeti

ставка банковского учета (stavka bankovskogo uçeta) banka iskonta haddi, banka faiz haddi, faiz oranı, reeskont haddi

процентная ставка (protsentnaya stavka) faiz oranı

ставка зарплаты (stavka zarplatı) barem

вынужденные низкие ставки (vınujdennıe nizkie stavki) zaruret fiiyatları

дифференциальная ставка зарплаты (differentsialnaya stavka zarplatı) belirli bir iş için ödenen ücretler arasında değişik işletmelerde görülen farklar

стагнация, застой (stagnatsiya, zastoy) durgunluk

сталийное время (staliynoe vremya) bir geminin yükleme ve boşaltma müddeti

стандарт, норма, эталон, образец, тип, мера, проба (standart, norma, etalon, obrazets, tip, mera, proba) standart, miyar, örnek, tip

стандартная система показателей (standartnaya sistema pokazateley) alivre veya vadeli muamelelere konu olan malların ticaret borsası tarafından kararlaştırılan kalite ve dereceleri, ticaret borsalarında malları sınıflandırmak için kullanılan rakamlar

бумажно-денежный стандарт (bumajno-denejnıy standart) kağıt paranın bir para sistemine standart olarak alınması, kağıt-para standardı

золотодивизный стандарт (zolotodivizniy standart) altın kambiyo sistemi

стандартизация (standartizatsiya) standartizasyon, standart hale sokmak, standartlaştırmak

станция (stantsiya) istasyon

станция обслуживания (stantsiya obslujivaniya) servis istasyonu, bakım yeri, tamirathane

станция отправления (stantsiya otpravleniya) hareket istasyonu

статистика (statistika) istatistik

статистика движения народонаселения (statistika dvijeniya narodonaseleniya) ölüm, doğum ve sair nüfus vakalarına ait resmi kayıt ve istatistikler, hayat istatistiği

статус (status) şahsi hal, durum, vaziyet, mevki, statü, sosyal durum

статус-кво (status kvo) statüko, mevcut durum

статут (statut) tesbit edilen kanunlaştırılan durum

статья (statya) madde, bölüm, makale, bend

статья импорта (statya importa) ithal maddesi

статьи платежного баланса, отдельные от текущих операций (statyi platejnogo balansa, otdelnie ot tekuşih operatsiy) sermaye hesabı, aktif, pasif, sermaye, sabit değerler

стенд (stend) reklam afişi ve ilan asılan paneller

степень (stepen) derece, mertebe, unvan, sınıf, mevki, rutbe, paye

степлер (stepler) telzımba

антистеплер (antistepler) zımba teli sökme cımbızı

стерлинг (sterling) sterling, ingiliz lirası

стивидор, грузчик (stividor, gruzçik) istifçi, yükleme ve boşaltma işçisi

стивидорные расходы (stividornie rashodı) yükleme veya boşaltma masrafları

стимул (stimul) teşvik

стимулирование (stimulirovanie) teşvik etme

стоимость (stoimost) maliyet, değer, kıymet, fiyat

стоимость имущества за вычетом обязательств, собственный капитал предприятия (stoimost imuşestva za vıçetom obyazatelstv, sobstvennıy kapital predpriyatiya) net aktif, öz sermaye, borçlardan geri kalan kısım

стоимость и фрахт-КАФ (stoimost i fraht-KAF) fiyat ve navlun

остаточная стоимость (ostatoçnaya stoimost) değerleme sonrası kalan değer, tasfiye değeri

стоимость по торговым книгам (stoimost po torgovım knigam) defter kıymeti, muhasebe kıymeti

номинальная стоимость (nominalnaya stoimost) itibari kıymet, nominal değer

стоимость спасенного имущества (stoimost spasennogo imuşestva) hurda fiyatı, hurda değeri

фрахтовая стоимость (frahtovaya stoimost) yük tarifesi

относительная стоимость (otnositelnaya stoimost) nisbi değer, indeks rakamı

стоимость чеков и векселей, оплаченных банком за счет вкладчиков (stoimost çekov i vekseley, oplaçennıh bankom za sçet vkladçikov) bankadaki hesaba geçirilen borç, senet ve çeklerin müşteriler hesabına borç yazılması

весовая средняя стоимость (vesovaya srednyaya stoimost) ağırlıklı ortalama maliyet

оценочная стоимость, облагаемая стоимость (otsenoçnaya stoimost, oblagaemaya stoimost) matrah, bir şeyin vergiye esas olan kıymeti

денежная стоимость (denejnaya stoimost) parasal değer

первоначальная стоимость, покупная цена (pervonaçalnaya stoimost, pokupnaya tsena) hakiki maliyet

чистая стоимость (çistaya stoimost) has maliyet

стоянка (stoyanka) park yeri, otopark

стояночное время (stoyanoçnoe vremya) bir geminin yükleme ve boşaltma müddeti

страна (strana) ülke, memleket, taşra

страна, имеющая отрицательный платежный баланс (strana imeyuşaya otritsatelnıy platejnıy balans) borçlu ülke

страхование (strahovanie) sigorta, teminat, garanti

страхование от несчастных случаев (strahovanie ot nesçastnıh sluçaev) kaza sigortası

страхование жизни (strahovanie jizni) hayat sigortası

страхователь (strahovatel) malını sigorta ettiren

страховщик (strahovşik) sigortacı, sigortalayan

застрахованный (zastrahovannıy) sigorta edilmiş, sigortalı

страховать (strahovat) sigorta etmek, garanti etmek

обязательное страхование (obyazatelnoe strahovanie) mecburi sigorta

страховое агентство (strahovoe agentstvo) sigorta acenteliği

страховой взнос (strahovoy vznos) sigorta ücreti

страховой полис (strahovoy polis) sigorta poliçesi

страховая премия (strahovaya premiya) sigorta primi

сумма, вручаемая лицу, отказавшегося от страхового полиса (summa vruçayemaya litsu, otkazavşegosya ot strahovogo polisa) feragat eden sigortalıya verilen meblağ

страховое общество (strahovoe obşestvo) sigorta şirketi

страховое свидетельство, страховой сертификат (strahovoe svidetelstvo) sigorta şahadetnamesi

страховой талон, предварительная страховая записка (strashovoy talon, predvaritelnaya strahovaya zapiska) sigorta ilmuhaberi

страховой брокер (strahovoy broker) sigorta simsarı, sigorta komisyoncusu

строительство (stroitelstvo) inşaat işleri

строительное общество (stroitelnoe obşestvo) inşaat şirketi, yapı kooperatifi

су (su) frankın yirmide birine eşit bronz para, su

субаренда (subarenda) kiracının bir başkasını kiracı olarak alması, kiralanan şeyi üçüncü bir şahısa kiraya verme

субвенция (subventsiya) tahsisat, ödenek, yardım

субординация (subordinatsiya) maiyet, alt sıra maiyetinde bulunana tabi

субподряд (subpodryad) taşeron sözleşmesi, alt sözleşme, ek sözleşme

субподрядчик (subpodryadçik) taşeron, alt müteahhit

суброгация (*замещение одного лица другим в отношении исковых прав, претензий*) (subrogatsiya) hukukun devri, birinin yerine geçme, halefiyet (deniz sigortasında)

субсидия (subsidiya) ödünç, yardım ödeneği

субсидарная ответственность (subsidarnaya otvetstvennost) ikinci derecede fer'i sorumluluk

субсчета (subsçeta) alt hesaplar

субъект федерации (subyekt federatsii) birim

субъективный (subyektivnıy) sübjektif, öznel

суд (sud) mahkeme, duruşma

суд высшей инстанции, (sud vısşey instantsii) en son temyiz mercii olan mahkeme

суд первой инстанции (sud pervoy instantsii) asliye mahkemesi

суд по конфликтам в промышленности (sud po konfliktam v promışlennosti) iş anlaşmazlığı duruşması

арбитражный суд (arbitrajnıy sud) arbitraj mahkemesi

аппеляционный суд (appelyatsionnıy sud) istinaf mahkemesi

мировой суд (mirovoy sud) sulh mahkemesi

уголовный суд (ugolovnıy sud) ceza mahkemesi

конституционный суд (konstitutsionnıy sud) anayasa mahkemesi

военный трибунал (voennıy tribunal) askeri mahkeme

высший военный кассационный суд (vısşiy voennıy kasatsionnıy sud) askeri yargıtay

суд без предварительного следствия (sud bez predvaritelnogo sledstviya) suçüstü mahkemesi

судебное преследование (sudebnoe presledovanie) adli kovuşturma

кассационный суд (kassatsionnıy sud) yargıtay, temyiz mahkemesi

подавать в суд, возбуждать иск, расследовать судом (podavat v sud) dava etmek, dava açmak

вызов в суд, повестка о явке в суд (vızov v sud, povestka o yavke v sud) celpname, davetiye, ihzar emri, çağırı

приводить достаточные основания для претензий, иска (privodit dostatoçnıe osnovaniya dlya pretenziy, iska) takviye edici delil kullanmak

судебное предписание, судебный приказ, исполнительный лист (sudebnoe predpisanie, ispolnitelnıy list) icra emri, mahkeme emri, müzekkere

судебное взыскание (sudebnoe vzıskanie) haciz emri, haciz kararı (mallara haciz konulması için mahkemeden alınan karar)

отмена, аннулирование, касация, закон на обратное (otmena, annulirovanie, kassatsiya, zakon na obratnoe) nakzetme, bozma, iptal etme, aksi tesir, aksini yapma

судья (sudya) hakem, yargıç

третейский судья (treteyski sudya) arbitr, eksper, hakem

мировой судья (mirovoy sudya) sulh yargıcı

судить, разбирать тяжбу (sudit, razbirat tyajbu) yargılamak

судопроизводство (sudoproizvodstvo) yargılama usulü

подсудное дело (podsudnoe delo) mahkemelik bir iş

судебное разбирательство (sudebnoe razbiratelstvo) yargılama yapma
строгое наказание (strogoe nakazanie) ağır ceza
заключение со строгим режимом (zaklüçenie so strogim rejimom) ağır hapis
поймать с поличным, поймать на месте преступления (poymat s poliçnım, poymat na meste prestupleniya) suçüstü yakalamak
заслуженное наказание (zaslujennoe nakazanie) takdir edilen ceza
предать суду (predat sudu) mahkemeye çekmek
предстать перед судом (predstat pered sudom) mahkeme huzuruna çıkmak
судебное преследование (sudebnoe presledovanie) adli kovuşturma
обвиняемый (obvinyaemiy) suçlu, sanık
уголовное дело, иск (ugolovnoe delo, isk) ceza davası
уголовная ответственность ceza mesuliyeti
прекращение уголовного дела cezanın düşmesi, ceza sukutu
генеральный прокурор (generalnıy prokuror) başsavcı
общественный обвинитель (obşestvennıy obvinitel) sosyal savcı
обвинительное заключение (obvinitelnoe zaklüçenie) ittihamname
протест, обжалование (protest, objalovanie) protesto, itiraz
свидетель (svidetel) şahit, tanık
свидетель со стороны ответчика (svidetel so storonı otvetçika) müdafaa şahidi
слушание (sluşanie) sözlü savunma
истец (istets) davacı
ответчик (otvetçik) davalı
иск (isk) dava
право на иск (pravo na isk) dava hakkı
прекращение (*приостановление*) **производства** (prekraşenie proizvodstva) davanın sukutu
встречный иск (vstreçnıy isk) mukabil dava
отклонение судебного дела (otklonenie sudebnogo dela) davanın reddi
судно (sudno) gemi
грузовое судно (gruzovoe sudno) yük gemisi, şilep
франко-строп судно с судна (franko-strop sudno s sudna) gemi teslimi
судовой поставщик (sudovoy postavşik) gemi levazimi satan kimse
судовой эксперт (sudovoy ekspert) mesaha memuru, müfettiş
сумма (summa) tutar, yekün

поушальная сумма (pouşalnaya summa) götürü fiyat, toptan fiyat

сумма брутто (summa brutto) gayrisafi miktar

вырученная сумма (vıruçennaya summa) gelir, hasılat, varidat

валовая сумма (valovaya summa) safi olmayan yekün

сумма, вносимая в уплату долга, тендер (summa vnosimaya v uplatu dolga, tender) icap (şartsız) ödeme teklifi

сумма, вручаемая лицу, отказавшегося от страхового полиса (summa, vryçaemaya litsu, otkazavşegosya ot strahovogo polisa) feragat eden sigortalıya verilen meblağ

сумма арендной платы (summa arendnoy platı) kira bedelinin toplamı

сумма банкнот, выпущенных эмиссионными властями (summa banknot, vıpuşennıh emmisyonnımı vlastyami) banknot ihracı

сумма векселя за вычетом дисконта, чистая выручка (summa veksyalya za vıçetom diskonta) net hasılat, net tutar

сумма нетто (summa netto) safi yekün, net tutar

сумма безналичных расчетов между клиринг-банками (summa beznaliçnıh rasçetov mejdu klirinmg-bankamı) bankalararası takas

валовая сумма продаж (valovaya summa prodaj) brut satış (maliyet, masraf ve kazancı da ihtiva eden satış tutarları)

общая сумма потерь (obşaya summa poter) genel kayıp

суммарный (summarnıy) genel yekün, toplam

суперкарго (*представитель фрахтователя на тайм-чартерском судне*) (superkargo) hamule memuru, yük emini

существенный (suşestvennıy) önemli, esaslı

сфера (sfera) alan, dal, saha

сфера обслуживания (sfera obslujivaniya) hizmet kesimi

сфера свободного предпринимательства (sfera svobodnogo predprinimatelstva) serbest meslek kesimi

сфера деятельности (sfera deyatelnosti) faaliyet alanı

сфера производства (sfera proizvodstva) istihsal sahası, üretim alanı

сфера влияния (sfera vliyaniya) nüfuz sahası

счет (sçet) hesap, sayı, fatura, hesap pusulası

открытый счет (otkrıtıy sçet) işler hesap, açık hesap

текущий счет (tekuşiy sçet) cari hesap

закрытие счета (zakrıtiye sçeta) kapanış kayıtları

контр-счет (kontr-sçet) kontra hesap

счет расходов (sçet rashodov) gider hesabı

счет доходов (sçet dohodov) gelir hesabı

счет кредиторов (*кредиторская задолженность*) (sçet kreditorov) (kreditorskaya zadoljennost) alacak hesabı

счет дебиторов (sçet debitorov) borç hesabı

сводные счета по расчету стоимости (svodnıe sçeta po rassçetu stoimosti) maliyet muhasebesi bağlantı hesapları

выписка из счета (vipiska iz sçeta) hesap hülasası, hesap durumu

счета прибылей и убытков (sçeta pribıley i ubıtkov) kar ve zarar hesabı

балансовый счет (balansovıy sçet) geri kalan hesabı, bakiye hesabı

счет (*выписка счета, список*) (sçet) fatura hesap pusulası

выписать счет (vıpisat sçet) fatura kesmek

отчет о состоянии счетов банка (otçet o sostoyanii sçetov banka) banka hesap özeti

счет за перевозку грузов (sçet za perevozku gruzov) barname, yükleme kağıdı

завести счет (zavesti sçet) hesap tutmak

списать со счета, амортизовать (spisat so sçeta, amortizovat) hesabı temizlemek, zarar ve masraf kaydetmek

отчет о состоянии счетов (otçet o sostoyanii sçetov) belirli devreler sonunda bankaların ve müesseselerin borçlu ve alacaklı hesaplarının suretlerini çıkararak sahiplerine gönderdikleri özetler

расплатиться по счету (rasplatitsya po sçetu) hesap görmek, bir hesabı ödemek

счет переходящих сумм (sçet perehodyaşih summ) geçici hesap

за мой счет (za moy sçet) hesabıma

субсчет (subsçet) alt hesap

счет после закрытия (sçet posle zakrıtiya) kapanış sonrası mezanı

внести в счет (vnesti v sçet) hesaba ithal etmek, deftere kaydetmek

банковский счет (bankovskiy sçet) banka hesabı

счет за фрахт (sçet za fraht) nakliye kaimesi, yük senedi, navlun kağıdı

сберегательный счет (sberegatelnıy sçet) tasarruf hesabı

счет издержек, дисбурсменский счет (sçet izderjek, disbursmenskiy sçet) masraf hesapları

счет капитала, статьи движения капиталов, статьи платежного баланса, отдельные от текущих операций (sçet kapitala, statyi dvijeniya kapita-

lov, statyi platejnogo balansa, otdelnıe ot tekuşih operatsiy) sermaye hesabı

счет кассы (sçet kassı) kasa hesabı, cari hesap, peşin alışveriş

счет расходов, ведомость судебных издержек (sçet rashodov, vedomost sudebnıh izderjek) masraf pusulası bir avukatın müvekkiline verdiği hesap cetveli

счет «Ностро» (sçet «Nostro») nezdimizdeki bir bankanın muhabir bir banka adına nezdinde tuttuğu hesap

счет-фактура (sçet-faktura) fatura, hesap pusulası

фиктивный счет ориентировочный счет (fiktivnıy sçet, orientirovoçnıy sçet) proforma hesap

чрезмерный счет, долгосрочный вексель (çrezmernıy sçet, dolgosroçnıy veksel) uzun vadeli poliçe

счетная комиссия (sçetnaya komissiya) sayım komisayonu

счетная книга, бухгалтерская книга (sçetnaya kniga, buhgalterskaya kniga) hesap defteri

счетоводство (sçetovodstvo) muhasebecilik, defter tutma

сбиться со счета (sbitsya so sçeta) hesabını şaşırmak

счет на проданный товар (sçet na prodannıy tovar) fatura

удержать в счет долга (uderjat v sçet dolga) borcunu mahsuben (ya sayılmak üzere) tutmak

выдать в счет зарплаты (vıdat v sçet zarplatı) aylığına mahsuben vermek

свести счеты с кем-либо (svesti sçetı s kem-libo) hesaplaşmak

без счету (bez sçetu) hesapsız

в конечном счете (v koneçnom sçete) eninde sonunda

на государственный счет (na gosudarstvennıy sçet) devlet hesabına

жить за чужой счет (jit za çujoy sçet) başkasının sırtından geçinmek

знать счет деньгам (znat sçet dengam) hesabını bilmek

счетное дело (sçetnoe delo) muhasebecilik

счетная машина (sçetnaya maşina) hesap makinesi

счетовод (sçetovod) sayman, muhasip, muhasebeci

счетчик (sçetçik) sayaç

счеты (sçetı) çörkü

сюрвейер (sürveyer) mesaha memuru, müfettiş, kontrolör

сырье (sırye) ham madde

Т

таблица, табель, реестр (tablitsa, tabel, reestr) tablo, cetvel, liste, tabela

вносить в таблицу (vnosit v tablitsu) cetvele geçirmek, kataloglamak
табличный (tasbliçnıy) cetvel halinde
тайм-чартер (taym-çarter) zaman üzerine navlun
таймшит (taymşit) zaman cetveli
тайна (tayna) sır, gizli, saklı
профессиональная тайна (professionalnaya tayna) meslek sırrı
такса (taksa) sınıf, taksit, nispet, oran, kıymet, fiyat, had
таксированный (taksirovannıy) değerlendirilmiş, kıymetlendirilmiş
таксированный полис, валютированный полис (taksirovannıy polis, valütirovannıy polis) takselenmiş sigorta poliçesi
талон (talon) talon, koçan
талон купонного листа (talon kuponnogo lista) yenileme kuponu, talon
страховой талон, предварительная страховая записка (strahovoy talon, predvaritelnaya strahovaya zapiska) fiş, pusula, sigorta ilmuhaberi
таможня (tamojnya) gümrük
таможенная декларация (tamojennaya deklaratsiya) gümrük beyannamesi, barname
таможенная пошлина (tamojennaya poşlina) gümrük resmi, vergi
таможенный досмотр (tamojennıy dosmotr) gümrük muaenesi
таможенный тариф (tamojennıy tarif) gümrük tarifesi
таможенная территория (tamojennaya territoriya) gümrük bölgesi
таможенный инспектор (tamojennıy inspektor) gümrük müfettişi
преференциальный таможенный тариф (preferentsialnıy tamojennıy tarif) rüçhanlı tarife, farklı tarife
приписной таможенный склад (*склад для хранения неоплаченных пошлиной грузов*) (pripisnoy tamojennıy sklad) gümrük antreposu
таможенник (tamojennik) gümrükçü
тантъема (tantyema) prim veya hediye, fevkalade temettü
тара (tara) ambalaj, kutu, paket
вес упаковки (ves upakovki) ambalaj ağırlığı, malların brütü
вес упаковки, установленный таможенным тарифом (ves upakovki, ustanovlennıy tamojennım tarifom) kanuni dara
действительный вес тары (deystvitelnıy ves tarı) saf (net) dara
предполагаемый вес тары (predpologaemıy ves tarı) tahmini dara
тариф (tarif) tarife, ithalat ve ihracat vergisi, fiyat listesi
общий таможенный тариф (obşiy tamojennıy tarif) umumi (genel) tarife

преференциальный таможенный тариф (preferentsialnıy tamojennıy tarif) farklı tarife

скользящий тариф (skolzyaşiy tarif) rayiç fiyatına göre düzenlenen gümrük resmi

дифференциальный тариф (differentsialnıy tarif) ithal edilen malların fiyatına göre resim uygulanan tarife

стоимостный тариф «Ад валорем» (stoimostnıy tarif «Ad valorem») «Ad valorem»

автономный тариф (avtonomnıy tarif) bir memleketin yetkili organları tarafından serbestçe tesbit edilen gümrük tarifesi

запретительный тариф (zapretitelnıy tarif) muhtar tarife

налоговый тариф (nalogovıy tarif) vergi oranı, vergi haddi

гибкий тариф (gibkiy tarif) değişen tarife

тезавирование, тезоврация (tezavirovanie, tezovratsiya) istifçilik, istok yapma, lüzümundan fazla para ve mal biriktirme, paranın kıymetli maden veya nakit olarak sağlanması

текущий (tekuşiu) cari, dönen, yürürlükte olan

текущий счет (tekuşiy sçet) cari hesap

текущая цена, существующая цена, цена дня (tekuşaya tsena, suşestvuyuşaya tsena, tsena dnya) cari fiyat, piyasa fiyatı, rayiç fiyat

текущие расходы (tekuşie rashodı) cari masraflar

текущий долг (tekuşiy dolg) gayrimuntazzam borç, dalgalı borç (kısa vadeli dahili borç)

тендер (tender) teklif, teklif mektubu

тенденция (tendentsiya) meyil, eğilim, temayül

теневая экономика (tenevaya ekonomika) «örtülü ekonomi»

территория (territoriya) bölge, ülke, arazi

территориальные воды (territorialnıe vodı) kara suları

тест, проверка (test, proverka) test, deney

техника (tehnika) teknik, sanat

технические приемы (tehniçeskie priemı) sanat usulleri

технология (tehnologiya) mühendislik, teknoloji, işleme bilgisi

технократия (tehnokratiya) teknik plan idareciliği

технография (tehnografiiya) teknik usullerin tarifi, sanat cografyası

технолог (tehnolog) teknoloji uzmanı

технический (tehniçeskiy) teknik, fenni, fenne ait

технический директор (tehniçeskiy direktor) fen müdürü

технический термин (tehniçeskiy termin) teknik tabir, fen tabiri

тираж (tiraj) keşide, bası sayısı

тиражировать (tirajırovat) çoğaltmak

титул (titul) unvan, nam, serlevha, ad, san, lakab

товар (tovar) mal, emtiya, eşya

модные товары (modnie tovarı) fantezi, lüks eşya

забракованные товары (zabrakovannie tovarı) hasarlı mallar

потребительские товары (potrebitelskie tovarı) tüketim malları, istihlak malları

штучный товар (ştuçnıy tovar) parça mal

товар, запрещенный к вывозу (tovar, zapreşennıy k vıvozu) ihracı kanunen yasak olan mal

товары в пути, транзитный груз (tovarı v puti, tranzitnıy gruz) aktarma eşyası

товары производственного назначения (tovarı proizvodstvennogo naznaçeniya) istihsal, sermaye malları

товары фабричного производства (*промтовары*) **готовые изделия** (tovarı fabriçnogo proizvodstva (promtovarı) gotovie izdeliya) mamul çeşidi, manufatura, konfeksyon, sanai mallar

галантерейные товары, мелкие скобяные товары (galantereynie tovarı, melkie skobyanie tovarı) ufak tefek şeyler

товары, сложенные на таможенном складе и не оплаченные пошлиной (tovarı slojennie na tamojennom sklade i ne oplaçennie poşlinoy) depolanmış mallar

товарный вагон (tovarnıy vagon) yük vagonu

основной товар, главный продукт (osnovnoy tovar, glavnıy produkt) başlıca mahsul, esas mamul, esas mal

товарный знак (tovarnıy znak) alamet, farika, marka

товарораспределительный документ (tovaroraspredelitelnıy dokument) emtiya senedi, konşimento, nakliye senedi, makbuz senedi

товарообмен (tovaroobmen) mal mübadelesi

товароотправитель (tovaro-otpravitel) emanet eden

товарополучатель (tovaropoluçatel) emanet alan

товарный (tovarnı) satılabilir, satışı kolay

товарное наименование (tovarnoe naimenovanie) ticaret unvanı, firma unvanı

товарищество (*партнерство*) (tovarişestvo (partnerstvo) ortaklık, şirket, hissedarlık

командитное товарищество (komanditnoe tovarişestvo) komandit şirket

товарищ (tovariş) partnör, ortak, şerik

партнер-вкладчик (partnör-vkladçik) hissedar

тонна (tonna) ton, bir kiloluk ağırlık

короткая, малая тонна (korotkaya, malaya tonna) küçük ton

большая английская тонна (bolşaya angliyskaya tonna) 1016 kiloluk ton

брутто-регистровые тонны (brutto-registrovie tonnı) gros kayıt tonajı

тоннаж (tonnaj) tonilato, istiyap haddi

тоннажный сбор, корабельный сбор (tonnajnıy sbor, karabelnıy sbor) tonaj resmi

регистровый тоннаж, регистровая вместимость (registrovıy tonaj, registrovaya vmestimost) kayıtlı tonnaj

торги (torgi) mezat, açık arttırma, arttırma ve eksiltme

продажа с молотка (prodaja s molotka) cebri satış

торговля (torgovlya) ticaret, alışveriş

торговля с рассрочкой платежа (torgovlya s rassroçkoy plateja) taksitle satış, veresiye satış, kredili satış

торговый лимит (torgovıy limit) ticaret limiti

торговый барьер (torgovıy baryer) ticari engeller

торговый вексель (torgovıy veksel) ticari senet, poliçe

торговый бюллетень (torgovıy bülleten) ticaret bülteni

торговая точка (torgovaya toçka) satış noktası

торговое право (torgovoe pravo) ticaret kanunu

торговые банки (torgovıe banki) ticaret bankaları

недобросовестные приемы в торговле (nedobrosovestnıe priemı v torgovle) dürüst olmayan ticari muameleler, hileci ticaret muameleleri

предмет торговли (predmet torgovli) ticaret eşyası

неблагоприятный торговый баланс (neblagopriyatnıy torgovıy balans) müsait olmayan (uygunsuz), açık veren ticaret dengesi

торговец (torgovets) tüccar

транспортная торговля (transportnaya torgovlya) nakliyat ticareti

торговое представительство (torgovoe predstavitelstvo) ticari temsilcilik

торговая палата (torgovaya palata) Ticaret odası

торговое агентство, кредит бюро (torgovoe agentstvo, kredit büro) istihbarat acentesi, ticari vekalet

торговые сделки (torgovıe sdelki) ticari işlemler

торговец с лотка (torgovets s lotka) gezgin tüccar

уличные торговцы (uliçnıe torgovtsı) gezgin tüccar yardımcıları, seyyar tüccar memurları

точный (toçnıy) tam, doğru
точный лот (toçnıy lot) müsavi (eşit) parça
традиция (traditsiya) anane, gelenek, töre
трайлер (trayler) treyler, romörk
транзит (tranzit) tranzit
транзитом (tranzitom) tranzit olarak
транзитная пошлина (tranzitnaya poşlina) ttranzit gümrük resmi, geçiş resmi
транзитный груз (tranzitnıy gruz) tranzit mallar
транспорт (transport) nakliyat
транспортное агентство (transportnoe agentstvo) nakliyat ajentesi
транспортные услуги (trasnsoportnıe uslugi) taşıt hizmetleri
транспортные расходы (trasnsportnıe rashodı) nakliye ücretleri, taşıma ücretleri
перевозка воздушным транспортом (perevozka vozduşnım transportom) hava nakliyatı
транспортная накладная (transportnaya nakladnaya) mal gönderme belgesi, irsaliye
транспортная торговля (transportnaya torgovlya) nakliyat ticareti
транспортные средства (trasnsportnıe sredstva) naklie araçları
транспортная контора (transportnaya kontora) taşıma işletmesi
трансфер (transfer) nakil, havale
трансферные платежи (transfernıe plateji) transfer ödemeleri
тратта (tratta) havale, çek, tediye emri, bono, poliçe
тратта или чек, выставленный в одном экземпляре (tratta ili çek, vıstavlennıy v odnom ekzemplyare) tedavüldeki tek nüsha, poliçe, kambiyo senedi
банковская тратта (bankovskaya tratta) banka keşidesi
трассат (*лицо, на которое выставлена тратта*) (trassat, litso na kotoroe vıstavlena tratta) muhatap
трассант (*лицо, выставивший тратту или вексель, содержащий требование к другому лицу*) (trassant) keşideci, ticari senetleri keşide eden
требование, нужда, потребность (trebovanie, nujda, potrebnost) istek, talep, ihtiyaç, zaruret, icap, hacet
требование закона (trebovanie zakona) yasa gereği
трест (trest) tröst
третья сторона (tretya storona) üçüncü şahıs
третьеразрядный, третьесортный (tretyerazryadnıy, tretyesortnıy) üçüncü derece, üçüncü sınıf
труд (trud) emek, çalışma, iş, mesai, beden mükellefiyeti
закон о труде (zakon o trude) iş kanunu

бюро по трудоустройству, биржа труда (büro po trudoustroystvu, birja truda) iş bulma piyasası

Международная организация труда (Mejdunarodnaya organizatsiya truda) Uluslararası Çalışma Örgütü

трудовой стаж (trudovoy staj) kıdem

трудовые ресурсы, рабочая сила (trudovie ressursı, raboçaya sila) iş gücü

турист, путешественник (turist, putişestvennik) seyyah, turist, gezgin

туристический чек, дорожный чек (turistiçeskiy çek, dorojnıy çek) seyyah çeki

дорожная сумка (dorojnaya sumka) yol çantası, seyyah çantası

туристическое агентство (turistiçeskoe agentstvo) seyahat ajentesi

тюк, кипа, пакет, пачка, упаковка (tük, kipa, paket, paçka, upakovka) tutam, demet, deste, paket, yük, kutu

У

убыль (ubıl) ziya, kayıp

убытки (ubıtki) zarar, ziyan, hasarlar

убыток при реализации спасенного имущества (ubıtok pri realizatsii spasennogo imuşestva) deniz sigortasında kurtulan malların kıymeti düşürüldükten sonra tazminat miktarı

уведомление (uvedomlenie) ticaret mektubu, ihbarname, bildirim, duyuru

уведомление о переводе денег, поступлении платежных документов (uvedomleniye o perevode deneg, o postuplenii platejnıh dokumentov) ihbariye, ihbar notu, ihbar tazminatı, bildirim ödencesi)

увеличение акционерного капитала (uveliçenie aktsionernogo kapitala) hisseli sermayenin artışı

уголовное право, уголовный кодекс (ugolovnoe pravo, ugolovnıy kodeks) ceza kanunu, ceza hukuku

уголовное дело (ugolovnoe delo) ceza davası

уголовная ответственность (ugolovnaya otvetstvennost) ceza mesuliyeti

прекращение уголовного дела (prekraşenie ugolovnogo dela) cezanın düşmesi, ceza sukutu

уголовное преследование (ugolovnoe presledovanie) ceza takibatı

обжалование решения по уголовному делу (objalovanie

reşeniya po ugolovnomu delu) ceza kararnamesine itiraz

уголовный процесс (ugolovnıy protsess) ceza yargısı

уголовный суд (ugolovnıy sud) ceza mahkemesi

удержание (uderjanie) kesinti

удлинитель (udlinitel) uzatma kablosu

удовлетворение (udovletvorenie) kifayet, memnuniyet, memnunluk

надлежащее встречное удовлетворение (nadlejaşee vstreçnoe udovletvorenie) tam karşılık (ivaz)

удостоверение, подтверждение (udostoverenie, podtverjdenie) tasdik, tasdiknamne, onay

удостоверение подлинной подписи (udostoverenie podlinnoy podpisi) imzanın tasdiki, imzanın resmen onaylanması

узанс (uzans) örf ve adet, belirli bir meslek veya ticarette geçen adetler

узансный срок (uzansnıy srok) 30 günlük vade (poliçe) (yabancı ülkeler üzerine çekilen poliçelerin mutad tedavül süresi)

узуфрукт (*право пользования чужим имуществом и доходами от него, но без права подвергать его изменениям*) (uzufrukt) intifa hakkı

указание (ukazanie) emir, istişare, tenbih, talimat, direktif

указатель (ukazatel) endeks, alfabetik cetvel, tablo

указатель фирм (*справочная книга о фирмах*) (ukazatel firm) ticaret yıllığı

карточный указатель (kartoçnıy ukazatel) kartotek

универсальный (universalnıy) genel, umumi

унифицировать (unifitsirovat) bir biçime sokmak, eş yapmak, tehvit etmek

упадок, депрессия, кризис (upadok, depressia, krizis) buhran, sıkıntı, kriz

упаковка (upakovka) paket, ambalaj, sandık, koli

упаковать (upakovat) paketlemek, sandıklamak

упаковочная машина (upakovoçnaya maşina) paketleme makinesi, ambalajlama makinesi

упаковочные материалы (upakovoçnıe materialı) ambalaj malzemesi

упаковочный лист (upakovoçnıy list) ambalaj kağıdı

управление (upravlenie) idare, yönetim, idare kurulu, idare heyeti

управляющий (upravlyayuşiy) müdür, idareci, direktör, işletmeci, yönetici

упущение (upuşenie) ihmal, terk

упущенная выгода (upuşennaya vıgoda) kaçırılan kazanç

уравнение (uravnenie) müsavi kılma, muvazene, eşitleştirme, denkleştirme

уравнивать (uravnivat) müsavi kılmak, eşitleştirmek, bir yapmak, eşit yapmak

уравнительная пошлина, компенсационная пошлина (uravnitelnaya poşlina, kompensatsionnaya poşlina) munzam gümrük resmi, sürtaks

уровень (uroven) düzlem, seviye, kademe

уровень жизни (uroven jizni) hayat seviyesi, yaşam seviyesi

ускорение (uskorenie) hızlandırma, hız verme

ускоренная амортизация (uskorennaya amortizatsiya) gittikçe çoğalan amortisman, fevkalade amortisman, çabuk aşınma

условие, оговорка uslovie, ogovorka

условие КАФ (*стоимость и фрахт*) (uslovie KAF) fiyat ve navlun

условие ФИО (uslovie FİO) içeride ve dışarıda teslim

ставить условие (stavit uslovie) şart koşmak

условие соглашения (uslovie coglaşeniya) sözleşme şartı

условие отсрочки (uslovie otsroçki) telaki şart

существенное условие (suşestvennoe uslovie) temel durum, esas şart

технические условия (tehniçeskie usloviya) teknik şartlar, esas şartname, standart şartname

линейные условия (lineynie usloviya) layner hükümleri

условный (uslovnıy) şarta bağlı, şartlı

условная ответственность (uslovnaya otvetstvennost) ikinci derecede mesuliyet

условная продажа (uslovnaya prodaja) şartlı satış

условное соглашение (uslovnoe soglaşenie) şartlı akıt, şartlı sözleşme

условное решение (uslovnoe reşenie) şartlı karar

условная единица (uslovnaya yedinitsa) üzerinde mutabık kalınmış birim

условный счет (uslovnıy sçet) üçüncü bir şahısa emaneten verilen ve ancak belirli şartların tahakkuku halinde hüküm ifade edecek taahhütname (belge)

условный акцепт (uslovnıy aktsept) şartlı kabul

при условии (*если*) (pri uslovii (esli) tabi, bağlı olarak

услуга (usluga) hizmet, servis, yardım

к вашим услугам (k vaşim uslugam) emrinize amade (hazır)

коммунальные услуги (kommunalnıe uslugi) kamu hizmetleri

устав (ustav) tüzük, ana tüzük

уставной капитал (ustavnoy kapital) tüzük sermayesi
устанавливать (ustanavlivat) yerleştirmek, oturtmak, tutturmak
установленный законом извещение (*предупреждение*) (ustanovlennıy zakonom izveşenie (preduprejdenie)) kanuna uygun şekilde yapılan ihbar
устарелость (ustarelost) eskileşme, modası geçme, batallaşma
устный (ustnıy) sözlü, şifahi
устное соглашение (ustnoe soglaşenie) sözlü anlaşma
устойчивость (ustoyçivost) istikrar
устройство (*приведение в порядок*) (ustroystvo (privedenie v poryadok) tertip, düzen
уступка, (ustupka, kontsesiya) imtiyaz, müsaade, ruhsat
утрата (utrata) kayıp, ziyan, hasar, zarar
уход (uhod) bakım
уценка (utsenka) fiyat düşmesi
участие (uçastie) iştirak, katılma
участник (uçastnik) iştirak eden, katılan, ortak, iştirakçı
учет (uçet) hesap, hesaba atma, hesaba katma
учетная ставка (uçetnaya stavka) iskonto haddi
бухгалтерский учет (buhgalterskiy uçet) muhasebecilik, defter tutma
учетный банк (uçetnıy bank) iskonto bankası
учет, калькуляция (uçet, kalkulyatsiya) hesap şeklinde bilanço
учетные дома (uçetnıe doma) iskonto müesseseleri
учетный процент (uçetnıy protsent) faiz haddi
учредитель, основатель (uçreditel, osnovatel) kurucu, müteşebbis, müessis
компания-учредитель (kompaniya-uçreditel) ana şirket
учредительская прибыль (uçreditelskaya pribıl) kurucu kazancı
учредительские акции (uçreditelskiye aktsii) kurucu hisse senedi
учреждение (uçrejdenie) kuruluş, müessese, işletme, tesis
ущерб, вред, повреждение, дефект, убыток, жертва (uşerb, vred, povrejdenie, defekt, ubıtok, jertva) zarar, kurban, feragat, ziyan, hasar, sakatlık

Ф

фабрика (fabrika) fabrika, işletme
фабрикаты (fabrikatı) sınai mamulat, imalat
факт (fakt) vaka, olay, fiil, hakikat, realite
по факту завершения работ (po faktu zaverşeniya rabot) tahakkuk esası

фактор (faktor) amil, etmen, esas şart

фактура (faktura) hesap pusulası, fatura

примерная фактура (primernaya faktura) proforma fatura

фактурная цена (fakturnaya tsena) fatura bedeli

фальсифицировать (faltsifitsirovat) tahrif etmek

фальсификация продуктов питания (falsifikatsiya produktov pitaniya) gıda maddelerine hile katma

фальш (falş) sahtekârlık, sahtecilik, kalpazanlık

ФАС (FAS) F. A. S. (geminin bordasında teslim)

фидуциарные отношения (fidutsiarnıe otnoşeniya) itimada dayanan (güvenli) hukuk münasebeti

физический износ (fiziçeskiy iznos) fiziki aşınma

физическое лицо (fiziçeskoe litso) gerçek kişi

фиксация (fiksatsiya) tesbit etme

фиксированная цена (fiksirovannaya tsena) maktu fiyat

фикция (fiktsiya) yapıntı

фиктивный капитал (fiktivnıy kapital) hayali (muhayyel) sermaye

филиал (filial) branş, şübe

финансирование (finansirovanie) finansman, yatırım

финансовый год (finansovıy god) mali yıl

финансовая инвестиция (finansovaya investitsiya) mali yatırım (menkul kıymetlere yapılan yatırım)

финансовое положение (finansovoe polojenie) mali durum

финансовое дело (finansovoe delo) malie, finans işleri

финансовые компании (finansovıe kompanii) mali şirketler, finansman şirketleri

финансовый отчет (finansovıy otçet) bilanço, kar-zarar cetveli

фирма, торговый дом (firma, torgovıy dom) firma, ticarethane, müessese, kumpanya, şirket, kurum

фирменное наименование (firmennoe naimenovanie) firma unvanı

фискальный (fiskalnıy) mali

фломастер (flomaster) pastel boya

ФОБ (FOB) FOB (gemi veya trende teslim)

цена ФОБ (tsena FOB) FOB fiyatı

фонд (fond) fon

фонд наличных денег (fond naliçnıh deneg) eldeki para

фонд погашения, амортизационный фонд (fond pogaşeniya amortizatsionnı fond) itfa edilen para

фонд сомнительных долгов (fond somnitelnıh dolgov) şüpheli alacak, borçlar fonu

инвестиционный фонд (investitsionnıy fond) yatırım fonu

фонд реновации основных фондов (fond renovatsii osnovnıh fondov) yenileştirme fonu

форма (forma) şekil, çeşid

формальность (formalnost) formalite

таможенные формальности (tamojennıe formnalnosti) gümrük formaliteleri

форс-мажор (fors-major) fors-major, mucbir sebep

франко (franko) serbest, muaf, ücretsiz, bedava

ФОБ-франко-борт (FOB franko-bort) güvertede teslim, vapur veya trende teslim

порто-франко, вольная гавань (porto-franko, volnaya gavan) serbest liman (malın gümrüksüz olarak çıkarıldığı liman)

порто-франко, свободная зона (porto-franko, svobodnaya zona) serbest bölge, gümrük bölgesi

франко судна с судна (franko strop sudna s sudna) gemide teslim

франко-завод (franko-zavod) iş yerinde teslim

франко-вагон, франко-рельсы (franko-vagon, franko-relsı) vagonda teslim

франко-условие (franko uslovie) serbest, muaf, bedava

франшиза (franşiza) franşız, imtiyaz, muafiyet

фрахтовая ставка (frahtovaya stavka) navlun ücreti

мертвый фрахт-КАФ (mertvıy fraht-KAF) pişmanlık navlunu, ölü navlun

фрахтование (frahtovanie) gemi kiralama

фрахт-плата за перевозку груза (fraht-plata za perevozku gruza) nakliye ücreti

фригольд (frigold) mülkiyet hakkı

функция, назначение (funktsiya, naznaçenie) vazife, iş, hizmet, memuriyet, salahiyet

X

халатность (halatnost) özensizlik, itinatsızlık

характер (harakter) karakter, huy

характерный (harakternıy) tipik, hususi, özel

хедж (hedj) fiyat değişikliklerine karşı alınan tedbir, vadeli satış usulü

хеджирование (hedcirovanie) vadeli satış usulü

ходатайство (hodataystvo) şefaat, rica, dilekçe (belge)

ходатайствовать (hodataystvovat) şefaat etmek, şefaatte bulunmak, rica etmek

хозяйство, экономика (hozyastvo, ekonomika) iktisat, ekonomi

хозяйственный, бережливый, экономный, рентабельный (hozyaystvennıy, berejlivıy, eko-

nomnıy, rentabelnıy) tutumlu, idareli, ekonomik, hesaplı

хозяин, глава (hozyain, glava) sahip, patron

сельское хозяйство (selskoe hozyaystvo) tarım ekonomisi, köy ekonomisi

домашнее хозяйство ev ekonomisi

холдинг-компания (holding kampaniye) diğer şirketleri kontrol ve idare eden şirket

хранилище (hranilişe) emanet yeri, ambar, depo

хранение (hranenie) muhafaza etme, koruma

расходы на хранение (rashodı na hranenie) ardiye ücreti, ambarlama parası

хронометраж (hronometraj) süre ölçer

Ц

целостность (tselostnost) bütünlük

цена, стоимость, себестоимость (tsena, stoimost, sebestoimost) fiyat, değer, maliyet

цена иска (tsena iska) dava konusunun kıymeti

завышенная цена (zavışennaya tsena) fazla fiyat

гарантированная цена (garantirovannaya tsena) narh

предполагаемая цена (predpolagaemaya tsena) tahmini fiyat, kestirme fiyat

биржевая цена (birjevaya tsena) borsa fiyatı

оптовая цена (optovaya tsena) toptan fiyat

розничная цена (rozniçnaya tsena) perakende fiyat

рыночная цена (rınoçnaya tsena) piyasa fiyatı

минимальная цена (minimalnaya tsena) taban fiyat

предельная, лимитированная цена (predelnaya, limitirovannaya tsena) fiyat haddi, fiyat sınırı

цена франко-рельсы, цена франко-вагон, цена ФОР (tsena franko-relsı, tsena franko-vagon, tsena FOR) F. O. R. fiyatı

максимальная цена (maksimalnaya tsena) en yüksek fiyat

цена СИФ (tsena CİF) C. İ. F fiyatı

повышение в цене (povışenie v tsene) fiyat artması

снижение цен (snijenie tsen) fiyatların indirilmesi, fiyat düşmesi

покупная цена (pokupnaya tsena) alım fiyatı

назначить цену, оценивать (naznaçit tsenu, otsenivat) fiyat koymak, paha biçmek, değerlendirmek

продать за гроши (prodat za groşı) ölü fiyatına, yok pahasına satmak

одинаковая цена (odinakovaya tsena) tek fiyat, tek tarife

резкое падение цен (rezkoe padenie tsen) fiyatların ani düşüşü, birden bire düşmesi

нарицательная цена (naritsatelnaya tsena) nominal değer, itibari kıymet

курсовая цена (kursovaya tsena) piyasa fiyatı, piyasa rayici

повышательное движение цен, курсов (povışatelnoe dvijeniye tsen kursov) fiaytların yükselme eğilimi

курс покупателей (kurs pokupateley) teklif edilen fiyat

цена при закрытии биржи, заключительный курс (tsena pri zakrıtıyı birjı) kapanış fiyatı (borsada muamele gören esham ve tahvilatın muamele saatleri sonundaki fiyatlar)

цена при уплате наличными (tsena pri uplate naliçnımi) peşin fiyat

цена расчетная (tsena rasçetnaya) uyuşma fiyatı

бросовая цена (brosovaya tsena) çok düşük fiyat

конкурентоспособная цена (konkurentosposobnaya tsena) rekabet fiyatı

цена спот (tsena spot) peşin fiyat (derhal teslim edilecek malın fiyatı)

цена с приплатой (tsena s priplatoy) maliyete ilave fiyat

договорная цена (dogovornaya tsena) sözleşme fiyatı

дутая цена (dutaya tsena) fahış fiyat

колебание цен на рынке (kolebanie tsen na rınke) piyasa dalgalanmaları

льготная цена (lgotnaya tsena) düşük fiyat

монопольная цена (monopolnaya tsena) monopol piyasasında teşekkül eden fiyat

регулирование цен (regulirovanie tsen) fiyat kontrolü

средняя цена (srednyaya tsena) ortalama fiyat

твердая цена (tverdaya tsena) maktu fiyat

фактурная цена (fakturnaya tsena) fatura bedeli, fatura maliyeti

номинальная цена (nominalnaya tsena) itibari kıymet

залоговая цена (zalogovaya tsena) depozito

цена со вторых рук (tsena so vtorıh ruk) ikinci el fiyatı

недоступная цена (nedostupnaya tsena) fahış fiyat

ценз (tsenz) seviye, hudut koyan şart

имущественный ценз (imuşestvennıy tsenz) bir kimsenin oy hakkı sahibi olması için belli değerde veya yüzölçümünde

gayri menkule sahip olması şartı

образовательный ценз (obrazovatelnıy tsenz) seçmek veya seçilmek için belirli bir eğitim görmüş olma şartı

ценность (tsennost) kıymet, değer, itibar

ценности (tsennosti) değerli eşyalar

ценный (tsennıy) değerli, kıymetli

ценные бумаги (tsennıe bumagi) değerli kağıtlar, evraklar

центр (tsentr) merkez

цессия (tsessiya) terk, temlik, ferag, ciro, devir

цессионарий (*лицо, в чью пользу произведен трансфер-индоссат*) (tsesionariy) kendisine para, kıymetli evrak veya her hangi bir hak devredilen kimse

цикл (tsikl) devir

цикличный (tsikliçnıy) devri

циркуляр (tsirkulyar) serküler, tamim

циркулярное письмо (tsirkulyarnoe pismo) tamim

циркулярный аккредитив (tsirkulyarnıy akkreditif) itibar kredi mektubu

циркуляция (tsirkulyattsiya) tedavül

цифра (tsifra) rakam, adet

округленные цифры (okruglennıe tsifrı) yuvarlak rakamlar

Ч

чартер (çarter) taşıma, navlun, berat

люмпсун-чартер (lümpsun-çarter) götürü kiralama

чартер-партия (çarter-partiya) navlun sözleşmesi

линейный чартер (lineynıy çarter) yer mukavelesi, başlama yeri sözleşmesi

открытый чартер (otkrıtıy çarter) açık kiralama (içinde ne yükün cinsi ne de varış limanları tayin edilmeyen kiralama sözleşmesi)

рейсовый чартер (reysovıy çarter) yolculuk üzerine navlun

час (*время*) (ças (vremya)) saat

рабочее время (raboçee vremya) mesai saati, çalışma saati

почасовая по часам (poçasovaya, po çasam) saatle, saat başına

частичный (çastiçnıy) kısmi

частичный взнос (çastiçnıy vznos) taksitle ödeme

частичная поставка (çastiçnaya postavka) taksitle teslim

частный (çastnıy) özel, hususi

частная компания (çastnaya kompaniya) özel şirket

частная собственность (çastnaya sobstvennost) özel mülkiyet

частное дело, личное дело (çastnoe delo, liçnoe delo) hususi(özel) iş

частный коммерческий банк (çastnı komerçeski bank) özel banka

частная авария (çastnaya avariya) küçük avarya, özel avarya

часть, доля (çast, dolya) parça, kısım, bölük, fasıl, bölüm, pay

частично (çastiçno) kısmen

частичное акцептование (*неполный акцепт*) (çastiçnoe aktseptovanie kısmen kabul

чек (çek) çek, ödeme emri

выставить чек (vıstavit çek) çek çekmek

чек, выставленный одним банком на другой (çek, vıstavlennıy odnim bankom na drugoy) bir banka tarafından diğeri üzerine çekilen çek

чек на предъявителя (çek na predyavitelya) hamiline yazılı çek

чек, оплаченный банком на который он выставлен не подлежит обращению ödenmiş çek, iptal edilmiş (hükümsüz) çek

чековая книжка (çekovaya knijka) çek defteri

чековый счет (çekovıy sçet) çek hesabı

предъявительский чек (predyavitelskiy çek) hamiline yazılı çek

некроссированный чек (nekrossirovannıy çek) çizgisiz çek, açık çek, adi çek

чек с надписью банка о принятии к платежу (çek s nadpisyu banka o prinyatii k plateju) tasdikli çek, vizeli çek

банковский чек (bankovskiy çek) banka çeki

бланковый чек (blankovıy çek) açık çek

кроссированный чек (krossirovannıy çek) virman çeki

чек без обеспечения (çek bez obespeçeniya) karşılıksız çek

черновик (çernovik) karalama defteri

черта (çerta) çizgi, hat, sıra

чертить (çertit) çizmek

честь, уважение (çest, uvajenie) şeref, itibar, saygı, değer

четверть, квартал года (çetvert, kvartal goda) çeyrek, yılın üç aylık dönemi

число (çislo) sayı, adet, numara, rakam

двузначное число (dvuznaçnoe çislo) çift sayı

делимое число (delimoe çislo) kesirli sayı

неделимое число, округленное число (nedelimoe çislo, okruglennoe çislo) yuvarlak rakam

чистый (çistıy) temiz, saf, pak, halis

чистый вес (çistıy ves) safi ağırlık, darasız ağırlık

чистая тратта, тратта не сопровождаемая грузовыми документами (çistaya tratta, tratta ne soprovojdaemaya gruzovımi dokumentami) ilişkisiz senet, ilişkisiz bono, ilişkisiz hamule senedi

чистая прибыль, чистый доход (çistaya pribıl, çistıy dohod) safi gelir, safi kazanç

чистая стоимость (çistaya stoimost) safi maliyet

чистые капиталовложения (çistie kapitalovlojeniya) net yatırımlar

член (çlen) üye, aza

ассоциированный член (assotsiirovannıy çlen) muavin aza, yardımcı aza

почетный член (poçetnıy çlen) fahri aza

членство (çlenstvo) üyelik

Ш

шкала, масштаб, размер, величина (şkala, masştab, razmer, veliçina) mikyas, ölçü, cetvel, tarife

скользящая шкала (skolzyaşaya şkala) değişen fiyat cetveli

штамп, штемпель, пломба, клеймо, марка, гербовая марка, оттиск, отпечаток (ştamp, ştempel, plomba, kleymo, marka, ottisk) pul, damga, resmi mühür, iz

штамповать, штемпелевать, отпечатывать, клеймить, наклеивать марки (ştampovat, ştempelevat, otpeçatıvat, kleymit, nakleivat marki) damgalamak, pullamak, pul yapıştırmak, zımbalamak, mühürlemek, damga vurmak, mumlamak

почтовый штемпель (poçtovıy ştempel) posta pulu

штраф, санкция, штрафная неустойка (ştraf, sanktsiya, ştrafnaya neustoyka) cezai cerime, para cezası

штат, состав служащих (ştat, sostav slujaşih) kadro, personel

штивка (ştivka) yığma, yerleştirme, düzme, istif etme

свидетельство о штивке (svidetelstvo o ştivke) istif zabtı

штрих (ştrih) daksil

Щ

щетки-дворники (şetki-dvorniki) araç silgeci

Э

эвикация (evikatsiya) zapt hali

экономика, хозяйство (ekonomika, hozyastvo) ekonomi

домашнее хозяйство (domaşnee hozyaystvo) ev ekonomisi, ev idaresi
экспедитор (ekspeditor) emanetçi, yollama memuru
эксперт (ekspert) eksper, bilirkişi
экспертиза (ekspertiza) ekspertiz
эмбарго (embargo) ambargo, yasak
эмиссия (emissiya) emisyon, kağıt para çıkarma
эмитент (emitent) yayınlayıcı, değerli kağıtlar çıkaran
эскалатор (eskalator) yürüyen merdiven
эстоппель (estoppel) evelce yapılan bir işin sonradan ileri sürülen bir iddiayı müdafaa mani olması

Ю

юридическое лицо (yuridiçeskoe litso) tüzel kişi
юрисдикция (yurisdiktsiya) yargı hakkı, yargı yetkisi
юрисконсульт (yuristkonsult) avukat, hukuk müşaviri
юрист (yurist) hukukçu, avukat

Я

яма (yama) emtia borsaları salonlarında bulunan, genellikle sekizgen stilinde olan tezgah, bir malın alım satımının yapıldığı tezgah
ярлык (yarlık) etiket

БИБЛИОГРАФИЯ

ОСНОВНЫЕ ИСТОЧНИКИ

1. Большой англо-турецкий словарь по бизнесу.— М., 1993.
2. Турецко-русский словарь. Академия наук СССР. Институт Востоковедения.— М.: «Русский язык», 1977.
3. Русско-английский политехнический словарь под редакцией Б. В. Кузнецова. Издание второе, стереотипное.— М.: «Русский язык», 1982.
4. Русско-французский словарь. Щерба Л. В. Матусевич М. Н.— М.: «Русский язык», 1988.
5. Е. Н. Ожегов. Словарь русского языка.— М.: «Русский язык», 1990.
6. М. А. Баскакова. Толковый юридический словарь бизнесмена (русско-английский, англо-русский). Издание шестое, переработанное и дополненное.— М.: «Финансы и статистика», 1995.
7. Коммерческий словарь. Редактор Куликова А. К.— М.: Издательство «Пресса», 1992.
8. Словарь иностранных слов. Издание 13-е, стереотипное.— М.: «Русский язык», 1986.
9. С. Н. Корчемкин, С. К. Кашкин, С. В. Курбатов. Англо-русский строительный словарь.
10. А. Е. Чернукин, А. В. Громов, Г. Ф. Лотков, А. М. Мурашкевич, М. А. Надысев, В. Н. Чернышев, П. А. Фаворов. Русско-английский технический словарь.— М., 1971.
11. Adnan Halet Taşpınar. İngilizce-türkçe teknik lügat, 3-cü baskı, 1980.
12. Atatürk kültür dil ve tarih Yüksek kurumu. Türk dil kurumu. Türkçe sözlük. Yeni baskı. Ankara 1988.
13. Doğan Hasol. Sözlük. Mimarlık ve yapı terimleri. Türkçe- ingilizce-fransızca. Yapı-Endüstri Merkez yayınları. İstanbul. 1993.
14. Rusça-türkçe sözlük. Mustafaev İ. Starostov L. N.
15. Fransızca-türkçe resimli büyük dil kılavuzu. İsmail Hami Danışmend. İstanbul. Kanaat kitabevi.
16. İngilizce-türkçe İktisadi Ticari Hukuk terimler sözlüğü. Pars Tuglad. ABC kitabevi A. S. İstanbul-Ankara.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие 3

Türkçe-rusça ticaret sözlüğü
Турецко-русский коммерческий словарь 5

Русско-турецкий коммерческий словарь
Rusça-türkçe ticaret sözlüğü 97

Библиография 222

Справочное издание

Х. Х. ЗЕДГИНИДЗЕ

ТУРЕЦКО-РУССКИЙ РУССКО-ТУРЕЦКИЙ КОММЕРЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Рецензенты:

А. К. Сверчевская, кандидат исторических наук
Ноян Доян, экономист

Издательство «Менеджер»
ЛР № 066270 от 13.01.1999
117330, Москва, ул. Мосфильмовская, д. 17б
Тел./факс (095) 249-08-60, e-mail: manager_ltd@mail.ru

Сдано в набор 16.09.02. Подписано в печать 25.11.02.
Формат 84x108 1/32. Гарнитура Таймс.
Бумага типографская. Печать офсетная. Печ. л. 7
Тираж 3 000 экз. Заказ № 130.

Отпечатано в соответствии с качеством
предоставленных диапозитивов
на производственно-издательском комбинате «Офсет»

660049, г. Красноярск, ул. Республики, 51.